WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

SINGENER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

SINGEN kommunal
Sonderteil

Kunstwerk von Markus Daum übergeben S. 3

Alcan ehrt Jubilare im Konzil S. 15

Neues Theater-Stück von Gerd Zahner S. 40

Volkertshausen aktuell S. 5

29. SEPTEMBER 2010 | WOCHE 39 | SI/AUFLAGE 32.019 | GESAMTAUFLAGE 87.895 | SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER SPRICHT MAN

Fragen bleiben offen

Die Gemeinderäte haben in der Klausur ihr Hausaufgaben gemacht. 1,6 Millionen Euro sparen, das ist ein Anfang. Harmonisch soll es hergegangen sein, natürlich gab es Kontroversen. Soll man bei der Kultur kürzen, oder zur Finanzierung der Kleinkindbetreuung die Gewerbesteuer erhöhen? 3 Millionen will das Regierungspräsidium gespart haben, also ist erst Halbzeit. Weitere Einschnitte werden folgen. Doch trotz des Moment-Erfolges bleiben für die Bürger viele Fragen offen, etwa was in den kommenden Wochen und Monaten mit dem Kunsthallenareal geschieht oder mit dem Krankenhaus. Hier müssen Stadtverwaltung und die Räte noch Antworten geben.

Johannes Fröhlich
froehlich@wochenblatt.net

Klagemauer

Die Spielhallen beschäftigen die Verwaltungsstuben. Gailingen glaubte den Trick der Verhinderung gefunden zu haben, und muss nun zustimmen (Seite 8). Und Engen meinte auch, eine solche zusammen mit dem Landratsamt im Andreaskeller verhindern zu können. Falsch gedacht: der Rechtsstreit endete im Vergleich für den 250.000 Euro fällig werden. Engen ist mit 45.000 Euro dabei. Mit Spielhallen lässt sich auf jeden Fall Geld verdienen. Oliver Fiedler
fiedler@wochenblatt.net

Radolfzell bietet Chancen
radolfzeller businessplan wettbewerb
1. Radolfzeller Businessplan-Wettbewerb für den Einzelhandel
Sie wollten schon immer ein Geschäft in Radolfzell eröffnen?
Ihre Idee ist Ihre Chance!
01.08.2010 Start des Wettbewerbes
09.10.2010 Seminar-Tag „Gründung im Einzelhandel“
10.11.2010 Abgabeschluss
19.11.2010 Bekanntgabe und Prämierung der Gewinner
Informationen finden Sie unter www.radolfzell.de

Gemeinderäte setzen den Rotstift an

Klausurtagung beschließt Einsparungen im Haushalt

Singen (frö). Die Singener Gemeinderäte setzen in ihrer Klausur am Wochenende den Rotstift an. Das Regierungspräsidium verlangt bis 2013 3 Millionen Euro Einsparungen, davon haben die Räte in ihrer Klausur 1,6 Millionen Euro generiert. »Die Diskussionen an den beiden Tagen war konstruktiv«, resümierte OB Oliver Ehret. Es wurden potentielle Einsparmöglichkeiten ausgelotet. »Wir haben den Haushaltsplan kritisch durchleuchtet«, sagt Finanzbürgermeister Bernd Häusler. Und: Es wurden gute Ergebnisse erzielt. Durch eine moderate Erhöhung der Elternbeiträge beim Ganztagesschulbereich werden 25.000 Euro eingespart. Die Gruppengrößen sollen hier von bisher 10 auf 12 Kinder angehoben werden. Auch das ergibt Einsparungen von 25.000 Euro.

Das Mittagessen an den Schulen wird um 50 Cent erhöht, das bringt 30.000 Euro. Beim Hohentwielfest wird das Klassik-Konzert gestrichen, das spart 37.000 Euro. Der Zuschuss von 20.000 Euro an die Südwestdeutsche Philharmonie fällt weg. Die Beiträge für die Jugendmusikschule werden erhöht, das bringt 30.000 Euro. Das Bonussystem, nach dem Vereine die Scheffel- und die Stadthalle nutzen können, soll neu definiert werden.

Sie verordnen der Stadt Singen einen rigiden Sparkurs: Peter Hänssler, Veronika Netzhammer, Eberhard Röhm, Markus Weber und Dr Hubertus Both (hinten v.li.), Moderator Klaus Schramm, Bernd Häusler, Oliver Ehret und Regina Brütsch.
swb-Bild: frö

Hier sind 40.000 Euro einzusparen. Die Zuschüsse der Kultureinrichtungen Gems, Färbe, Jazzclub und das Kino Weitwinkel werden um 7,5 Prozent gekürzt, das bringt weitere 33.000 Euro. Die Zuschüssen an Vereine bleiben unangetastet.

Heftig diskutiert wurde die Betreuung der unter 3 Jährigen. Hier konnte noch keine Einigung erzielt werden. Bei den technischen Diensten werden 10 Stellen reduziert, das spart 425.000 Euro. Die Erhöhung der Eintrittspreise im Aachbad bringen 15.000 Euro. Die Räte beschlossen eine Aktualisierung des Sportentwicklungsplanes.

In den Grundbudges der Verwaltung wird man 400.000 Euro einsparen, die Streichung der Zuschüsse an die Stadtwerke bringt 350.000 Euro. Durch die Nichtbesetzung weggefallener Stellen werden 170.000 Euro frei. Veronika Netzhammer (CDU) nannte die Klausur kein Vergnügen, aber man habe Wesentliches auf den Weg bringen können.

Regina Brütsch (SPD) sprach von maßvollem Sparen. Sie unterstrich die Wichtigkeit des Kleinkinderbereiches. Peter Hänssler (FDP) erinnerte daran, dass die Hausaufgaben erst zur Hälfte gemacht seien. »Wie müssen das uns anvertraute Geld verantwortungsvoll ausgeben«. Markus Weber (Neue Linie) forderte vom Rat, auch weiterhin Ziele gemeinsam zu diskutieren. Auch Dr Hubertus Both (Freie Wähler) zog eine positive Bilanz. Eberhard Röhm (Grüne) sieht bei einzelnen Themen noch Diskussionsbedarf.

»Wohnen mit der Sonne«

Stadt erschließt Baugebiet / Öffentlicher Termin am 20. Oktober

Singen (frö). Die Stadt Singen erschließt derzeit ein neues Baugebiet. Unter dem Titel »Bühl- Wohnen mit der Sonne« sollen in der Südstadt östlich der Masuren- und Sieberbürgenstraße an die 70 neue Wohnhäuser entstehen. »Es gab den Gedanken, im Kernstadtgebiet ein neues Gebiet zu entwickeln«, erklärt Bauamtsleiter Axel Goedicke. Im Oktober 2009 hatten sich dann Vertreter vom Fachbereich Bauen, von der Stadtplanung, vom Baurechtsamt und der Umweltstelle in einem Workshop an einen Tisch gesetzt und gemeinsam 6 Entwürfe für das neue Gebiet entwickelt, zwei davon wurden prämiert und zu dem Endentwurf entwickelt, der nun im Bauausschuss vorgestellt wurde. Ein Kriterium war die Frage der Energieeffizienz der einzelnen Häuser. Der Standard liegt bei der Ziffer 100, die Häuser im Bühl sollen Ziffer 55 haben, das ist eine Verbesserung um 45 Punkte.

Das ermöglicht den Bauherren, zinsverbilligte Darlehen mit einem Tilgungszuschuss zu beantragen. Die einzelnen Grundstücke sind mit 500 bis 550 Quadratmetern relativ groß bemessen. Das bietet die Chance etwa für die großzügige Gestaltung eines Gartens. Man wird eine Erschließungsstraße weniger haben, dadurch können die Grundstücke großzügiger geplant werden.

Das ist der Plan für das neue Wohngebiet in der Singener Südstadt.
swb-Bild: pr

Neu an dem Projekt ist das Zustandekommen sogenannter Baugruppen. Das bedeutet, dass der erstellte Bebauungsplan so flexibel gehandhabt wird, dass sich einzelne Bauherren zu einer Gruppe zusammen schließen, und ihre Häuser individuell miteinander entwickeln können. »Das verleiht dem Gebiet einen ganz eigenen Siedlungscharakter«, sagt Axel Goedicke. So können an die 3.500 Quadratmeter autark bebaut werden. Etwa ob es eine Gruppe von Einzelhäusern gibt, oder mehrere Doppelhäuser oder andere Konstellationen.

In den Kaufverträgen ist energieeffizientes Bauen festgelegt. Die KfW (Kreditanstalt für Wiederaufbau) schreibt bestimmte Standards vor. 4,2 Hektar Nettofläche werden erschlossen. Wenn alles glatt läuft, kann im Frühjahr 2011 mit den Bauarbeiten begonnen werden. Zu Weihnachten könnten die ersten Häuser bezogen werden. Am 20. Oktober um 19 Uhr findet im Bürgersaal im Rathaus eine Informationsveranstaltung statt. Interessenten sowie Architekten können sich hier treffen und über das Projekt austauschen.

Narrenfigur

Singen (swb). Am Samstag, dem 2. Oktober um 11.11 Uhr wird vorzeitig die närrische Zeit eingeläutet – zumindest in Singen am Hohentwiel. Die Bürgerschaft ist herzlich eingeladen, an dieser Narretei zur Unzeit aktiv teilzunehmen. Der Höhepunkt der Festlichkeiten ist dem »Vergessenen Narr« vorbehalten. Das ist eine lebensgroße Narrenfigur, die bislang auf dem Hohgarten einfach gefehlt hat. Die Enthüllungsaktion findet um 13.30 Uhr vor dem Gasthaus Sonne statt.

H & Z
haar ■ styl ■ ing
August-Ruf-Str. 5a • Singen
Telefon 0 77 31 - 18 40 06
Bodanplatz 2 • Konstanz
www.hzshop.de –
info@hairfire.de
Gegen Abgabe dieses Bons erhalten Sie
10 %
Rabatt auf alles.
Pro Besuch nur ein Gutschein einlösbar !

Stadt Singen im Nahverkehr

Singen (frö). Die Stadt Singen möchte Wünsche in den Nahverkehrsplan des Landkreises Konstanz einbringen. Das beschloss der Betriebsausschuss einstimmig in seiner letzten Sitzung. Die Stadtbuslinien 7, Singen-Singen/Überlingen und Singen/Bohlingen und die Linien 9 Singen-Singen/Hausen und Singen /Schlatt sind in die Regionalbuslinien Richtung Mühlhausen-Ehingen, Rielasingen-Worblingen und Moos/Höri einzubeziehen. Die Regionalbuslinien im Stadtgebiet Singen sind mit sämtlichen derzeit vorhandenen Haltestellen und Linienführungen in die Ausschreibungen einzubringen. Der Bahnhof ist als der wichtigste ÖPNV-Knotenpunkt im westlichen Landkreis darzustellen, hier sollen alle Regional- und Stadtbuslinien mit dem schienengebundenen Nahverkehr zusammentreffen. Der Singener Bahnhofsplatz ist daher von überkommunaler Bedeutung. Die Takte der Busse sind so einzuführen, dass ein Halbstundentakt erreicht wird.

Dia-Vortrag für Senioren

Singen (swb). Ulrich Kothe stellt in einem Dia-Vortrag Bilder einer einmaligen Ausstellung unter dem Thema »Die schönsten Franzosen kommen aus New York« vor.

Die schönsten Franzosen kommen aus New York

Der Vortrag findet am Freitag, 8. Oktober, um 15 Uhr im Kardinal-Bea-Haus, im Zentrum der Stadt, statt. Die Veranstaltungen des Seniorenbildungskreises sind offen, ohne Mitgliedszwang, sodass jeder Teilnehmer herzlich willkommen ist.

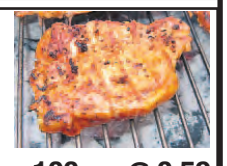
Die Werkstatt für alle(s).
Wir lieben Autos.
CHEVROLET
AUTOCREW
autoglas plus
Ein Autohaus. Ein Service. Alle Marken.
Autohaus Brecht – autorisierter Servicepartner von OPEL und CHEVROLET, bietet Ihnen alle Leistungen einer Allroundwerkstatt.
• AutoCrew – das BOSCH-Werkstattsystem für alle Marken.
• Autoglas Plus – Reparatur von Steinschlägen und Ersetzen von defekten Scheiben.
INSPEKTION Nach Herstellervorgaben z. B. Peugeot 206/207 ab € 49,- zzgl. Teile und Zusatzarbeiten
ÖLWECHSEL inkl. 3 l Motoröl zzgl. Ölfilter € 22,50
SCHEIBENBREMSBELÄGE* BOSCH, vorne, z. B. Peugeot 206, 1,4 l, ab 2001 € 53,90 * plus Einbau-Festpreis 45,- €
Höchste Qualität zu fairen Preisen.
brecht
www.auto-brecht.de
Tel. 07731/8237 -11
Laubwaldstr. 6 • 78224 Singen

fitwell PARK PHYSIO
Rielasingen · www.fitwellpark.de
Tel. 0 77 31/5 16 59

KAROSSERIE + LACK
Thomas Tetzner
STEISSLINGEN • ☎ 0 77 38 / 50 90

über 100 Jahre DENZEL'S Metzgerei & Partyservice
Qualität aus der Region
Beste Metzgerqualität - weil aus eigener Schlachtung und täglich frischer Herstellung

Aktion - Aktion
Hackfleisch gemischt, mager
100 g € 0,59

Zart und mager:
Schweinekotelett
gerne auch paniert

100 g € 0,59

Die beliebte Vesperwurst:
Schwartenmagen rot und weiß
100 g € 0,77

Immer beliebter:
Gulasch vom Schwein, zart und mager
100 g € 0,59

Frisch aus unserer Produktion:
Zwiebelleberwurst mit viel frischer Zwiebel
100 g € 0,79

Nach altem Familienrezept:
Kaiserjagdwurst mit Schinkeneinlage und feinem Paprika
100 g € 0,99

Die mögen alle:
Ripple gekocht, mager
100 g € 0,77

Aktion - Aktion
Pfefferknacker mager, geräuchert
Paar € 1,50

Natürlich hausgemacht:
Sauerkraut gekocht
100 g € 0,40

Parmesan Grana Padano 45% Fett i.Tr.
100 g € 1,59

Italienische Woche in der Marktpassage

GOLDANKAUF
ZAHNGOLD UND ALTGOLD
BEI UNS SIND SIE GOLDRICHTIG!!!
VERGLEICHEN SIE!!!
Bis zu € 30,– für 1 g Feingold (bankfähig)
Singen
Scheffelstr. 24
Im Kabel-BW Volxbox/ neben Eiscafé Portofino
30.09.–02.10.2010
immer Do.–Sa. 9.30–12.00 + 14–18.00, Sa. 9.30–13.00
Engen
Vorstadt 6
Bei Wolle-Knapp/ neben Stadtapotheke
04.–06.10.2010
immer Mo.–Mi. 10–12.30 + 14.30–18.00 + nach Vereinbarung
Omaschmuck – Silber (z. B. Besteck, Schmuck...) – Münzen – Uhren – Diamanten – Briefmarken – Orden – usw.
Goldankauf Südwest · Hörnle 30 · 78073 Bad Dürrheim-Oberbaldingen
Infos unter Tel. 07706/923721 · Fax 07706/923768 · www.goldankauf-suedwest.de

Saeco – Jura – Solis
1a Kaffee-Werkstatt seit über 25 Jahren
Reparatur Hol-/Bringservice
Ben Niesen, 0 77 32/71 24
info@cafedepot.de
Bismarckstr. 20 · Radolfzell
Telefon 01 71-3 42 82 84

Ein gesunder Mensch ist ein entspannter Mensch.
www.beauty-moments-gailingen.de
Kosmetik Erlebnisse
Beauty Moments
Silke Buchmann
Rheinstr. 26 78262 Gailingen
☎ 0049 – 77 34 – 26 05

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Beratendes Mitglied der Geschäftsleitung
Peter Peschka 077 31/88 00-46
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 42 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.
Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im A'B'C SÜDWEST BVDA ADA

Nimm'... Bäckerei-Konditorei Nesteli
Junkerreute 8
78224 Singen-Hausen
Tel. 0 77 31 – 97 120

Quarkbällchen mit Frischquark 3 Stück 1,29 €
Finnenbrot Mehrkornkastenbrot mit Sonnenblumenkernen 500 g 1,99 €
Laugenstangen 2 Stück 1,29 €

Café Traube Hauptstr. 98 Spaichingen
NORMA Fichtestr. 47 Singen (Nord)
NORMA Prof.-Maier-Leibnitz-Str. Allensbach
LIDL Stockenweg 4 Bietingen
Edekamarkt Schmidt Mühlenstr. 7 Überlingen am See
Fil. Schloßstraße 60 + Netto Markt Hohenkräher Bühl 1 Mühlhausen
Obere Hauptstr. 2 + Obere Str. MARKANT-Markt Wurmlingen
Rundes Eck Untere Hauptstr. 24 Tuttlingen
Filiale Steißlinger Str. 18 Singen
Nettomarkt Brühlstr. 5 Hilzingen
Wallgutstr. 8 Ebertplatz 6 + Rheingutstr. 7 Konstanz
NORMA Dr.-Zimmermann-Str. Meersburg

Carl-Benz-Str. 2, MARKANT-Markt, Neuhausen o. E.
Ab sofort finden Sie uns auch auf dem Singener Wochenmarkt !

Servicekalender

NOTRUFE

Überfall, Unfall:	110
Polizeirevier Singen:	07731/888-0
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	01805/19292-350
Giftnotruf:	0761/19240
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00 / 11 10 111 08 00 / 11 10 222
Gas- u. E-Werk:	0800/7750007* (*kostenfrei)
Tierschutzverein:	07731/65514
Tierrettung:	07732/941164
(Tierambulanz)	0160/5187715
Frauenhaus Notruf:	07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen: Jutta Gold	07731/795504
Kabel-BW:	0800/8888112

Engen

Polizeiposten: 07733/94 09 0

Bereitschaftsdienst der Engener Stadtwerke: 07733/94 80 40

Tengen

Wasserversorgung:
Pumpwerk Binningen: 07739/309, 07736/7040

24-Std.-Notdienst
WIDMANN
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklemmte Türen)
07731/83080 gew.

Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken
22 8 33 *
von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder
*max. 69 ct/Min/SMS

Am Wochenende/nachts: 0172/740 2007

Gottmadingen

Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnr.)
tagsüber: 07731/908-125
Polizeiposten: 07731/1437-0
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007* (*kostenfrei)
Polizei SH: 0041/52/6242424

Hilzingen

Wasserversorgung: 0171/2881882
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007* (*kostenfrei)
Stromversorgung: 07733/946581
Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

Gailingen

Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnr.)
tagsüber: 07731/908-125
Strom: 0041-52/6244333

Mühlhausen

Wassermeister Werner Faaß (Mühlhausen): 07733/8392
Johann Grumann (Ehingen): 07733/1533

Aach

Wassermeister Marcel Haas: 07774/433

Elektrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tuttlingen: 07461/7090
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007* (*kostenfrei)
Gemeinschaftsantenne, Störungsstelle: 07731/820284

Steißlingen

Polizeiposten: 07738/97014
Gemeindeverwaltung: 92930
Wassermeister: 245
Stromversorgung Gemeindewerke in Notfällen: 07738/929345

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Do., 30.09.: Central-Apotheke, Hegaustr. 26, Singen

Fr., 01.10.: Höri-Apotheke, Hauptstr. 53, Öhningen (Wangen) und Wasmuth-Apotheke, Schloßstr. 45, Mühlhausen-Ehingen (Mühlhausen)

Sa., 02.10.: Hohentwiel-Apotheke, Hegaustr. 14, Singen

So., 03.10.: Ratoldus-Apotheke, Schützenstr. 2, Radolfzell

Mo., 04.10.: Marien-Apotheke, Rielasinger Str. 172, Singen

Di., 05.10.: Residenz-Apotheke, Poststr. 12/14, Radolfzell

Mi., 06.10.: Paracelsus-Apotheke, Kreuzensteinstr. 7, Singen

Tierärztlicher Notdienst

02./03.10.:
Dr. Ulrike Roczyn, Staufenstr. 10, Singen, Tel. 0 77 31 / 94 70 23

FLEISCHTHEKE
Zum Oktoberfest:
Schweinehals, saftig, auch als Kassler Hals 100 g 0,78
Schlachtplatte, Blut- u. Leberwürste 100 g 0,65
Schälripple, frisch oder geräuchert 100 g 0,44
Schweinebauch, frisch – gesalzen 100 g 0,49
Ochsen-/Rinder-/Sauerbraten 100 g 0,98
Rinderhüftsteak, vom Ochsen 100 g 1,78

HOHENTWIELER SPEZIALITÄTEN
Zum Oktoberfest:
Weißwürstle / Nürnbergerle 100 g 0,84
Bierwurst, Fleischkäse-Kugel Bayrische Art 100 g 0,88
Bratwurst, mit Salzrand – Bauernsülze 100 g 0,90
Fleischwurst, im Ring – auch als Salat – Käse, geschnitten 100 g 0,80
gekochte Ripple, saftig 100 g 0,85

Wurst der Woche: Fleischkäse, gebacken 100 g 0,75

FISCHTHEKE
Felchenfilet 100 g 1,88

KÄSETHEKE
Fol Epi, 30% Fett i.Tr. 100 g 1,69

Schlachtplatte · Schlachtplatte

HOHENTWIELER LAMMFLEISCH
Scheffelstube Mittagessen ab 4,90 €

Hohentwieler Spezialitäten seit 1907
HERTRICH METZGEREI
...bargeldlos bezahlen!
Scheffelstr. 23 · Singen

umwelt messe
9.10. – 10.10.2010
von 10.00 – 18.00 Uhr
Stadthalle Singen
www.messe.ag

Markus Daum, Oliver Ehret, Volker Wirth und Udo Klopfer freuen sich über das »Singener Kapitell« an der Stadthalle. Hier wird das Begleitbuch übergeben. *swb-Bild: frö*

Werden und Vergehen

Plastik von Markus Daum übergeben

Singen (frö). Schöner hätte das Wetter nicht sein können bei der Übergabe des »Singener Kapitells« von Markus Daum an die Stadt Singen. Zahlreiche Gäste waren gekommen, das freute auch den Künstler, der sich in den vergangenen Tagen heftiger Kritik ausgesetzt sah. Er habe das Gefühl, es gehe vielen Menschen gar nicht um das Werk selbst. Daum sprach sich dafür aus, in diesem Falle zwischen der künstlerischen Arbeit und der Bevölkerung zu vermitteln. Ein Beispiel dafür wären Führungen, bei denen den Menschen das Werk erklärt würde.

OB Oliver Ehret dankte der Sparkasse für das großzügige Geschenk. Er habe die Ahnung, dass die Werke von Markus Daum in ihrer Wertigkeit stark nach oben gingen. »Das Werk verlangt Schneid«, sagte Ehret. Er wünsche sich, dass das Werk bei der Bevölkerung eine klarere Akzeptanz erzielen möge. »Zeitgenössische Kunst kann nicht jedem gefallen«, schloss der OB.

Sparkassen-Chef Volker Wirth kann sich an dem Ort nichts Besseres vorstellen. Das Werk ergänze genial die Verbindung von Rathaus und Stadthalle zum Stadtpark. Auch Wirth sprach sich dafür aus, über das Kunstwerk zu diskutieren. Kunstverein-Vorstand Jörg Wuhrer hielt die Rede von Museumsleiter Christoph Bauer, der nicht anwesend sein konnte. »Der Künstler hat die Plastik ganz gezielt für den Raum gestaltet«. Schon seit langem habe die Stadt Singen die Potenziale von Kunst im öffentlichen Raum entdeckt. Das Thema der Plastik kreise um den Menschen, Daum bewege sich mit Kraft und Ambivalenz zwischen Werden und Vergehen.

In Würde altern

Seniorenwohnheim wird 25

Singen (frö). Seit 25 Jahren gibt es nun schon die AWO-Seniorenwohnanlage in der Freiburger Straße in der Singener Südstadt. Aus diesem Anlass wird am Mittwoch, 29. September ein großes Fest gefeiert. Aus diesem Anlass haben Sozialarbeiterin Birgit Wegler und der stellvertretende Geschäftsführer Reinhard Zedler mit einigen Bewohnern zu einem Gespräch geladen. Anfangs wurde die Wohnanlage noch vom AWO-Bezirksverband Baden betrieben, mittlerweile ist die Trägerschaft auf den Kreisverband übergegangen. In der Anlage gibt es 54 Ein-Zimmer-Wohnungen und 36 Zwei-Zimmer-Wohnungen. 105 Bewohner leben hier miteinander in einer Gemeinschaft. Alle Wohnungen haben einen Balkon, die Anlage liegt mitten in einem Wohngebiet mit viel Grün drum herum. Frieda Schubert ist 90 Jahre alt und wohnt am längsten in der Anlage. Seit März 1986 fühlt sie sich hier wohl. »Der Start war völlig unbürokratisch«, erzählt die alte Dame. Sie blickt auf die letzten 25 Jahre mit einem positiven Gefühl zurück. Älteste Bewohnerin ist Frida Feißtkorn. Sie ist 96 Jahre alt und begreift die Südstadt als ihr Zuhause. »Ich habe früher Leistungssport betrieben und bewege mich heute noch täglich«, das ist ihr Erfolgsrezept für ein hohes Alter. Christel Kalau ist mit 54 Jahren die Jüngste, auch sie fühlt sich hier zu Hause. »Mit der AWO habe ich immer schon gute Erfahrungen gemacht«, erzählt sie. Sie hat keinerlei Berührungsängste, auch nicht gegenüber älteren Menschen. Albina und Josef Baumann sind seit 1991 in der Anlage und möchten gar nicht mehr an einen anderen Ort.

In der Anlage wird immer noch viel für die älteren Menschen geboten: Es gibt Fahrten und Ausflüge, Spielenachmittage, Gymnastik oder Gedächtnistraining.

Bewohner und Betreuer feiern 25 Jahre Freiburger Straße. *swb-Bild: frö*

▸ FC MAGRICOS

Die C-Jugend-Mannschaft des Fc Magricos Singen mit Betreuer und Jugendleiter bedanken sich herzlich bei der Sparkasse für ihre Unterstützung. Mit den neuen Trikots gelang gleich ein 7:1 Sieg gegen Tengen-Watterdingen. Neue Spieler sind willkommen. Bei Interesse unter 0170/4840158 melden. Dort erfährt man auch die Trainingszeiten.

▸ SKATING

Nun ist es doch noch etwas geworden mit der Skater-Anlage auf dem Laga-Gelände unterhalb des Krankenhauses. Hier tummeln sich seit einigen Tagen die Skater der Region, der Spaßfaktor ist hoch, viele Jugendliche kommen von auswärts. Fun total eben...

Stadt wird Buspreise erhöhen

Singen (frö). Die Stadt Singen wird aller Voraussicht nach in Kürze die Preise für die Städtischen Busse erhöhen. Das beschloss gestern Nachmittag der Betriebsausschuss einstimmig mit einer Enthaltung. Das Ziel der Stadtwerke ist es, ohne städtischen Zuschuss wirtschaften zu können. Die Erhöhung erklärt sich auch daher, dass der Busbetrieb der Stadt Singen defizitär läuft. Derzeit sind die Buspreise der Stadt Singen im Vergleich mit anderen Kommunen eher im unteren Bereich angesiedelt. Der Einzelfahrschein wird von 1.90 auf 2 Euro aufgestockt werden. Auch die Preise für Mehrfahr- und Monatsfahrkarten werden angehoben. Die Erhöhung soll am 1. Januar 2011 in Kraft treten.

Schmuck & Galerie
Irena Büge
Ekkehardstraße 35 · Singen
Tel. 07731/64272

Für einen regen Geist

Ökumenischer Kirchentag am 17. Oktober

Singen (frö). Unter dem Leitspruch »Wenn der Geist sich regt« veranstaltete die ACK (Arbeitsgemeinschaft Christlicher Kirchen) am 17. Oktober einen Ökumenischen Kirchentag in der Stadthalle. »Die Kirche ist lebendig und wir möchten ein frohes Miteinander und eine Gemeinschaft schaffen«, sagt Pastoralreferent Hans-Peter Storz. Er versteht den Tag als ein Miteinander in manchmal nicht einfachen Zeiten. Der Geist soll anregen zu Einheit und Begeisterung für eine gemeinsame Sache. Die Christen in der Stadt zeigen sich am Kirchentag in Einheit.

In vielen Workshops und Stationen kann jeder spüren, wie der Geist in den verschiedenen Gemeinden lebendig ist und die Menschen anregt, in Gebet und Gottesdienst aber auch in der tätigen Nächstenliebe am Reich Gottes mitzubauen. Der Tag beginnt in der Stadthalle um 10 Uhr mit einem Gebet und dem Grußwort des Oberbürgermeisters. Danach hält die Rundfunkpfarrerin Lucie Panzer aus Stuttgart einen Einführungsvortrag. In zahlreichen Workshops wird dann der Tag gestaltet. Es spielt eine Jugendband, es wird Meditation und Taufe stattfinden, man kann einen Rosenkranz knüpfen. Ein Thema ist Spiritualität in der Familie, im Bürgersaal gibt es ein Offenes Singen. Meditationen finden in der Peter und Paul Kirche und im Gemeindesaal St. Thomas statt.

»Sitzen in der Stille« lautet ein Thema, am Nachmittag gibt es dann noch Gelegenheit zum Singen und Meditieren. Den Abschluss bildet um 16 Uhr der Ökumenische Abschlussgottesdienst in der Stadthalle. Mit Ausnahme des Mittagessens sind alle Veranstaltungen kostenlos.

Mehr Infos unter www.kath-singen.de.

Tomas Walter (li) und Hans-Peter Storz organisieren den Ökumenischen Kirchentag am 17. Oktober. *swb-Bild: frö*

Einander begegnen

Pfarrerin Andrea Fink eingeführt

Singen (frö) Andrea Fink wurde heute Nachmittag feierlich als neue Pfarrerin der Luthergemeinde eingeführt. Dekanstellvertreter Ulrich Henke hieß die neue Pastorin herzlich willkommen. Nach dem Halleluja des Chores dankte Henke dem Ältestenkreis und Pfarrer Bernd Karcher für die schöne Zeit mit der Gemeinde. Der Redner wünschte sich ausdrücklich, dass die Menschen authentisch miteinander umgehen mögen. Jeder Tag solle die Gelegenheit bieten, sich an Christus auszurichten. Der neuen Pastorin wünschte der Vizedekan ein ehrliches und unabhängiges Arbeiten. Zusammen mit Torsten Kalb, und Brigitte Güntter wurde Andrea Funk in das neue Amt eingeführt. Kinder des Oberlin-Kindergartens sangen zur Begrüßung ein Lied. In ihrer Predigt ging Andrea Fink auf das Gleichnis ein, in dem Jesus an einem Brunnen auf eine Frau trifft, die ihn um Wasser bittet. Dieses Gleichnis vom »Wasser reichen« übertrug die Pastorin auf unsere Zeit. Einander das Wasser reichen, Menschen einbeziehen die am Rande existieren, Perspektiven und Atmosphäre geben. Begegnungen gestalten und Raum für Fragen lassen, das sind Dinge, die sich die neue Pastorin auch für ihre Arbeit in der Gemeinde wünscht.

Pfarrerin Andrea Fink ist nun offiziell neue Pfarrerin der Luthergemeinde. *swb-Bild: frö*

Bürger gegen Abfallanlage

Singen (swb). Die Bürgerinitiative »Lebenswerter Hegau« ist am Samstag, 2. Oktober ab 8 Uhr mit einem Infostand an der Deutschen Bank präsent. Es werden Unterschriften gegen die geplante Abfall-Verwertungsanlage in der Südstadt gesammelt.

VEREINSNACHRICHTEN

AACH

DRK
Eine Blutspendeaktion des DRKs findet am Mi., 13.10., in der Wiesengrundhalle in Volkertshausen statt.
FÖRDERVEREIN GHS
Eine Kinderkleiderbörse veranstaltet der Förderverein GHS Aach am Sa., 9.10., um 12 Uhr in der Schulsporthalle.

DUCHTLINGEN

TV
Tischtennis gespielt wird wieder jeden Mittwoch von 18.30-20 Uhr. Kinder und Jugendliche ab etwa 10-12 Jahren sind willkommen. Info: stefanlehmkuhl@aol.com oder Tel. 909240.

ENGEN

DRK
Lebensrettende Sofortmaßnahmen führt das DRK Engen am Sa., 2.10., 13 Uhr, als Kurs für Führerscheinbewerber der Klassen A, A1, B, BE, L, S, M und T im Rot-Kreuz-Heim in Engen, Ludwig-Finckh-Str. 2 durch. Anmeldung bei Petra Nagel, Tel. 07774/925979.
TV
Termine Kinder- und Jugendgruppen: Eltern-Kind-Turnen I, 2-3 Jahre, M. Kamenzin, Mo 17-18 Uhr, Stadthalle 2/3-Teil. Eltern-Kind-Turnen II, 3-4 Jahre, M. Kamenzin, Mo. 16-17 Uhr, Stadthalle 2/3-Teil. Kinderturnen I/II, U. Ginter, G. Lagonegro, Mi. 16-17 Uhr, Stadth. 1/3-Teil. Vorschulturnen, J. Tratzik, G. Lagonegro, Mi. 17-18 Uhr, Stadth. 1/3-Teil. Mädchensport 1./2. Klasse, M. Kamenzin, Ch. Schlenker, Mo. 13.45-14.45 Uhr, Stadth. 2/3-Teil. Mädchensport 3./4. Klasse, Ch. Schlenker, M. Kamenzin, Mo. 14.45-15.45 Uhr, Stadth. 2/3-Teil. Bubensport ab 1. Klasse, W. Gerstenkorn, M.J. Bickel, Di. 17.30-18.30 Uhr, Stadth. 2/3-Teil. Geräteturnen I, F. Vetter, Mo. zwischen 16 u. 19 Uhr, Stadth. 1/3-Teil, Mi. zw. 16 u. 18.30 Uhr, Stadth. 2/3-Teil, Fr. zw. 16 u. 19 Uhr Stadth. 2/3-Teil, genaue Uhrzeiten nach tel. Absprache mit Trainerin. Geräteturnen II, J. Zilic, Mo. zwischen 16 u. 19 Uhr, Stadth. 1/3-Teil, Mi. zw. 16 u. 18.30 Uhr, Stadth. 2/3-Teil, Fr. zw. 16 u. 19 Uhr, Stadth. 2/3-Teil., genaue Uhrzeit nach tel. Absprache mit Trainerin. Geräteturnen III, K. Lohrer, Mo. 18-19.30 Uhr, Stadth. 1/3-Teil, Fr. zw. 16 u. 19 Uhr, Stadth. 2/3-Teil, Uhrzeiten nach tel. Absprache mit Trainerin. Mädchensport ab 5. Klasse, Chr. Rath, St. Schütz, Di. 17.30-19 Uhr, Stadth. 2/3-Teil. Kids Aerobic ab 10 Jahre, G. Preter, Mo. 16-17 Uhr, Konditionsraum Sporthalle. Basketball ab 16 Jahre, F. Nutz, Do. 20-22 Uhr, Sporthalle Ost-Teil. Badminton ab 10 Jahre, F. Rosenfeld, Fr. 19-20.30 Uhr, Stadth. 2/3-Teil. Zirkus-Gruppe ab 8 Jahre, Ch. Schlenker K. Bopele, L. Weisensel, Mi. 16-19.30 Uhr, Bürgerhaus Zimmerholz. Gymnastik und Tanz ab 6. Klasse, R. Bopele, Di. 17.30-18.30 Uhr, Bürgerhaus Zimmerholz. Gymnastik und Tanz Fortgeschrittene, S. Lohr, St. Rimmele, Mo. 19.30-21 Uhr, Stadth. 1/3-Teil. Handball: Ansprechpartner Uwe Herz: F-Jugend, Fr. 16-17.30 Uhr, Stadth. 1/3-Teil als auch Sporthalle Ost-Teil. E- und F-Jugend, Fr. 16-19 Uhr, erst Ost-Teil, dann ganze Sporthalle, dann West- und Mitte-Teil. B- und C-Jugend, Mo. 19-20.30 Uhr, Sporthalle, erst Mitte, dann auch Ost-Teil, sowie Do. 19-20.30 Uhr, Sporthalle West-Teil. Mädchen B- und C-Jugend, Di., 18.30-20.30 Uhr, Sporthalle, erst Ost-Teil, dann ganze Halle. Jungs A-Jugend sowie jeweils eine Jugendmannschaft Mädchen C-, B- und A-Jugend trainiert als Spielgemeinschaft mit Ehingen in der Eugen-Schädler-Halle in Ehingen. Leichtathletik: Ansprechpartner Winfried Herzig, Schüler D (1. Klasse bis 8 Jahre), A. Herzig, M. Hirschfeld, C. Ort, Mo. 16.30-18 Uhr, Stadion. Schüler C, Mo. 16.30-18 Uhr, Do. 16.30-18 Uhr, J. Herzig, M. Hogg. Schüler A/B, Mo. 17.30-19.30 Uhr, Do. 17.30-19.30 Uhr, I. Lang, Ph. Gaiser. Jugend/Aktive, Mo. 18-20 Uhr, Mi. 17.30-20 Uhr, Do. 18-20 Uhr, G. Dor, W. Herzig. Sportabzeichen (im Sommerhalbjahr) Do. 18-19.30 Uhr, A. Herzig, Stadion. Infos unter 07733/97420 oder www.tv-engen.de, www.leichtathletik-engen.de.

GOTTMADINGEN

AWO
Schlachtplattenessen der AWO-Ortsgruppe Gottmadingen ist am So., 10.10., im AWO-Café.
BUND
Die BUND-Jugendgruppe hat am Sa., 2.10., einen Aktionstag gegen Atomkraft.
DRK
Zum Erntedank-Seniorennachmittag bei Suser, Kuchen, Geschichten und Gedichten lädt das DRK am Do., 7.10., um 14.30 Uhr ins DRK-Heim, Hilzinger Straße, ein. Wer abgeholt werden möchte, kann sich unter Tel. 07731/71903 bei Gerda Ptak melden.
FREIWILLIGE FEUERWEHR
Zum Tag der offenen Tür lädt die Freiw. Feuerwehr, Abteilung Gottmadingen, am Sa., 2.10., und So., 3.10., ins Feuerwehrhaus Gottmadingen ein.
NATURFREUNDE
Eine Bergtour mit Seilbahnnutzung unternehmen die Naturfreunde am So., 3.10.; Treffpunkt: 7 Uhr am evang. Kindergarten.
Die Kindergruppe und junge Familien treffen sich am So., 10.10., um 10 Uhr an der Eichendorffhalle zu einer Wanderung.
SCHWARZWALDVEREIN
Zu einer Wanderung von Rickenbach zur Ruine Wieladingen, dann kurz steil hinab zur Murg und zurück auf dem bequemen, traditionsreichen Murgtalpfad trifft sich der Schwarzwaldverein am So., 3.10., um 8 Uhr mit Pkw an der Eichendorffhalle (wegen Markt). Gehzeit ca. 3,5 Std.; feste Wanderschuhe, Rucksackvesper empfehlenswert. Gäste willkommen. Führung/Info: Elke Heller, Tel. 07731/71533.

MÜHLHAUSEN

MUSIKVEREIN
Sein 80-jähriges Jubiläum feiert der Musikverein Mühlhausen von Fr., 8.10., - So., 10.10., in der Mägdeberghalle.
TTC
Seine Tischtennis Dorf- und Vereinsmeisterschaften trägt der TTC Mühlhausen am So., 3.10., in der Eugen-Schädler-Halle aus.

NORDHALDEN

SKI-CLUB
Skigymnastik bietet der SC Nordhalden ab sofort wieder jeden Dienstag um 20 Uhr in der Riedöschinger Mehrzweckhalle, auch für Nicht-Wintersportler, an. Der kostenlose Kurs ist für jedermann zu bewältigen. Genaue Kursbeschreibung gibt es unter www.scnordhalden.de.

RANDEGG

KULTURAUSSCHUSS
Ein Dorffest anlässlich der Hallensanierung veranstaltet der Kulturausschuses am So., 10.10., in der Grenzlandhalle in Randegg.
NARRENVEREIN
Seine Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen hält der Narrenverein Fidelia Unkenbrenner Randegg am Fr., 8.10., um 20 Uhr im Bürgersaal Randegg ab.
SIEDLERGEMEINSCHAFT
Eine Altmaterialsammlung führt die Siedlergemeinschaft Randegg am Sa., 9.10., durch. Bitte den Schrott erst am Morgen bis 9 Uhr bereitstellen. Sollte dies bei schweren Gegenständen nicht möglich sein, helfen die Siedler nach tel. Anmeldung unter 07734/6238 (Werner Vogler).
TURNVEREIN
Seine Vereinsmeisterschaften trägt der Turnverein am Sa., 2.10., ab 9.30 Uhr auf dem Sportplatz in Randegg aus.

VFB
Neuer Kurs: Special »Zumba-Dance«, Mix aus Dance und Step Aerobic, Bodytoning ab Do., 30.9., 19-20 Uhr in der Grenzlandhalle Randegg, Info: Barbara Gruber, 07734/2676.

RIELASINGEN

SKI-CLUB
Skigymnastik mit Gymnastik, Kraft- und Ausdauertraining bietet der Ski-Club ab Mo., 4.10., von 19-20 Uhr im Gymnastikraum der Scheffelschule (neben Kindergarten) in Rielasingen an. Eingang auf der Nordseite des Gebäudes über die Niedergasse,
TV
Die Abteilung Handball hat am Sa., 2.10., Heimspieltag in der Ten-Brink-Halle Rielasingen mit folgenden Spielen: 14.15 Uhr E-männl., TV Rielasingen-HSC Radolfzell I; 15.30 Uhr D-weibl., TV Rielasingen-TV Ehingen; 16.45 Uhr D-männl., TV Rielasingen-TV Meßkirch; 18 Uhr B-männl., TV Rielasingen-TV Ehingen; 19.30 Uhr Herren, TV Rielasingen I-TV Rielasingen II. Für das leibliche Wohl der Besucher ist gesorgt. Infos: www.tvrielasingen.de.
Die Handballer laden am 6.10. um 19 Uhr zu einem gemütlichen, unterhaltsamen Abend in die Handballhütte, Talwiese in Rielasingen ein. Es werden Bilder von ca. 1929-1980 gezeigt (können auch mitgebracht werden).

SINGEN

FREUNDESKREIS POMEZIA
Der nächste Stammtisch findet ausnahmsweise bereits am Do., 7.10., um 17.30 Uhr in der »Adlerklause«, Widerholdstr. 2, Singen, statt. Es werden Einzelheiten für die Fahrt zum Cannstatter Wasen besprochen, und die bestellten Karten für »Drei Wieber und en Gückel« ausgegeben.
NEUE LINIE
Zur Vorberatung der nächsten Gemeinderatssitzung trifft sich die Neue Linie Fraktion am Mo., 4.10., um 19.30 Uhr in der Singener Weinstube. Die Sitzung ist öffentlich.
POPPELE-ZUNFT
Die Zunftgesellen treffen sich am Sa., 6.11., um 13.15 Uhr an der Scheffelhalle zu einem Ausflug nach Wurmlingen und auf die Nellenburg zur Zimmerergilde. Früheste Rückkehr gegen 23 Uhr. Anmeldung bis 29.10. beim Zunftgesellenboss Markus Stengle. Zunftgesellen: Die restlichen Stammtische 2010 finden in der Zunftschüür statt.
SCHNUPFVEREIN
Die nächsten beiden Hocks finden am Sa., 2.10., und Sa., 9.10., jeweils 20 Uhr, im Gasthaus Hontes in der Bahnhofstraße statt. Nächste Monatsversammlung ist am Do., 7.10., 20 Uhr, in der Singener Weinstube. Interessierte Gäste sind willkommen.
SCHWARZWALDVEREIN
Eine Wanderung im Donautal, Rundwanderung ab Beuron über Eichfelsen, ca. 4 Std., Rucksackverpflegung und Schlusseinkehr führt der Schwarzwaldverein am Do., 7.10., durch. Wanderstöcke, festes Schuhwerk werden empfohlen. Treffpunkt zur Bildung von Fahrgemeinschaften: 9 Uhr am Hallenbad. Führung: Wolfgang Bauer, Tel. 23418.
SIEDLERGEMEINSCHAFT
Das traditionelle Eintopf-Essen findet am 2./3.10. im Siedlerheim statt. Essensausgabe jeweils ab 11.30 Uhr, nachmittags Kaffee und Kuchen der Frauengruppe.
SOZIALDIENST KATH. FRAUEN
Einen »Tag der offenen Tür« bietet der Sozialdienst katholischer Frauen (SkF) Singen am 2.10., von 11-16 Uhr mit Kaffee und Kuchen an. Es gibt Infos über den Betreuungsverein und zur Schwangerschaftsberatung. Infos zu möglichen Hilfen bei Schwangerschaft und Geburt um 13 Uhr in Türkisch und 14 Uhr in Albanisch.
WANDERGRUPPE
Beteiligung an folgenden Wanderungen: 3.10. in Erzingen-Klettgau, Start: 17-13 Uhr; am 3.10. in Marschalkenzimmern-Dornhan, Start: 7-14 Uhr. Deutschland wandert - Deutschland hilft!

TENGEN

SCHWARZWALDVEREIN
Zum nächsten Wanderhock trifft sich der Schwarzwaldverein Tengen am Do., 7.10., um 19 Uhr im »Laurentius-Stübchen« oberhalb Hilzingen.

SCHWARZWALDVEREIN
Grießler Wald - Weingärtnerhof - Talhof sind Stationen einer Halbtagswanderung am So., 3.10., unter Führung von Franz Sailer. Treffpunkt: 13.30 Uhr Randenhalle, 13.45 Uhr Hohenstoffelhalle in Binningen.

TENNISCLUB
Ein Jedermann-Turnier veranstaltet der Tennisclub Tengen am So., 3.10., auf den Tennisplätzen.

VOLKERTSHAUSEN

FÖRDERVEREIN GHS
Eine Kleiderbörse führt der Fördervereins der GHS am Sa., 2.10., von 13-14.30 Uhr in der Wiesengrundhalle durch.

MUSIKVEREIN
Kirbi des Musikvereins ist am Sa., 9.10., von 20-24 Uhr und So., 10.10., von 10-20 Uhr in der Wiesengrundhalle.

WIECHS A. R.

MUSIKVEREIN
Das 40. Wiechser Oktoberfest veranstaltet der Musikverein von Fr., 8.10., - So., 10.10., im Festzelt.

WORBLINGEN

BÜRGER-/MUSEUMSVEREIN
Eine Nachtwächterführung in Engen ist für den 2.10. ab 19 Uhr vorgesehen. Ein Nachtwächter und eine Bürgersfrau führen durch die Gassen. Kurzfristige Änderungen unter www.museumsverein.worblingen.info.

KURZ & BÜNDIG

SWIMMY-Post: Spiele und Spaß am Do., 30.9., 16.30-18.30 Uhr.
Das Bildungswerk der Seelsorgeeinheit Gottmadingen bietet eine Besichtigung des Demeter-Johanni-Hofs in Obergailingen an. Treffpunkt: 5.10., 17 Uhr beim Johanni-Hof, um die Biogasanlage und den Demeter Hof zu besichtigen. Fahrgemeinschaften ab Gottmadingen gibt es um 16.30 Uhr. Anmeldung bei Waltraud Klopfer, Tel. 07734/1238.
Der Jahrgang 34/35 trifft sich am Di., 5.10., um 18 Uhr im Café Amadeus, Uhlandstr. 35, Singen.

Jahrgang 37/38 Bürgesser-Joos trifft sich am 8.10. im Gasthaus Rössle in Arlen, Lindenstr. 36
1937/38 Klassen Massler/Graf, Einladung zu einer Ausfahrt nach Wiechs/Schoren zum Binders Hofläädele/Uhu-Gut. Treffpunkt: 6.10. Parkplatz Hallenbad, 16 Uhr Abfahrt. Rückfrage: 07738/1769.
Der Seniorenbildungskreis lädt ein auf Fr., 1.10., 15 Uhr ins Kardinal-Bea-Haus zur DVD-Fotoschau über Höhlen u. Wassefälle im franz. Jura mit Georg Aubele. Gäste herzlich willkommen.

Jahrgang 1936/37 Singen
Treffen ist am 6.10., 16 Uhr am Parkplatz Hallenbad zur Abfahrt nach Wiechs/Schoren zum Binders Hofläädele/Uhu-Gut. Rückfrage 07738/1769.
VdK Ortsverband Singen
Der Stammtisch ist am Mo., 4.10., 14.30 Uhr im Naturfreundehaus, Hadwigstr. 19 (neben der AOK). Thema: »Betreuung im Alter«. Referent: R. Zedler von der AWO Singen.
Neue Taize-Termine immer freitags um 19 Uhr in der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde, Beethovenstr. 50, Singen. Beginn: Fr., 1.10. Info: Tel. 07731/42114.
Seniorenreise nach Schlüsselfeld »Herbst in Franken«
Der Freundeskreis »Steinchen unterwegs« bietet in der Zeit v. 10.10.-14.10. die Seniorenreise nach Schlüssefeld an. Bei Interesse bei Fr. Steinebach, Tel. 07736/7492 melden.

Jahrgang 1934/1935
trifft sich jeden ersten Dienstag im Monat um 18 Uhr im Café Amadeus, Uhlandstr. 35, Singen-Nordstadt. Nächster Treff: Di., 5.10.

Evangelische Kirchen: Gottesdienste 2.10./3.10.
»Überlingen a.R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 9.30 Uhr Gebetstreff/Seelsorgeraum.
»Singen«: Hegau-Klinikum: Sa., 18.15 Uhr Gottesdienst. **Bonhoefferkirche:** So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim **»Haus am Hohentwiel«,** 10 Uhr Familiengottesdienst zum Erntedank. **Lutherkirche:** So., 10.15 Uhr Gottesdienst zum Erntedankfest mit Vorstellung der neuen Konfirmandinnen und Konfirmanden, im Anschluss ist Kirchencafé.

Volkertshausen AKTUELL

Amtsblatt der Gemeinde Volkertshausen

Ausgabe 39 · Mittwoch, den 29. September 2010

Aktuelles aus dem Rathaus

Kindergartenfest am 3. Oktober: unser Kindergarten feiert Geburtstag!

Liebe Mitbürgerinnen
und Mitbürger,

unser Kindergarten feiert Geburtstag! 120 Jahr sind vergangen, seit im Jahr 1890 die ersten Kinder unseren Kindergarten besuchten. Am kommenden Sonntag, den 03. Oktober 2010, will unser Kindergarten dieses Jubiläum gebührend feiern und gleichzeitig die in den letzten Monaten im Kindergartenteam erarbeitete Konzeption für die Arbeit des Kindergartens vorstellen.

Zum Besuch des Kindergartenfestes lade ich Sie, auch im Namen unseres Kindergartens, ganz herzlich ein!

Das Fest beginnt am Sonntag um 10.15 Uhr mit einem Gottesdienst in der St. Verena-Kirche. Anschließend ist ab 11.30 Uhr bis 15.30 Uhr „Tag der offenen Tür“ im Kindergarten. Auf dem Parkplatz vor Kindergarten und Radsporthalle sowie in der Radsporthalle gibt es Mittagessen, Kaffee und Kuchen. Für die Kinder wird ein abwechslungsreiches Programm geboten; unter anderem findet um 13.30 Uhr im Verenasaal eine Aufführung der Konstanzer Puppenbühne statt. Bereits heute ein herzliches Dankeschön an alle freiwilligen Helfer! Ich denke hierbei vor allem an den Elternbeirat und die mithelfenden Vereine, den Radsportverein und den Jugendtreff, die die Bewirtung sicherstellen werden, aber auch an alle weiteren Personen, die mit ihrer Unterstützung zum Gelingen des Kindergartenfestes beitragen wollen.

Gemeinsam mit meinen Mitarbeiterinnen in unserem Kindergarten würde ich mich sehr freuen, Sie am Sonntag in großer Zahl bei unserem Kindergartenfest begrüßen zu dürfen!

Mit freundlichen Grüßen
Ihr

Alfred Mutter,
Bürgermeister

Spenden

Spendenkonten bei der Gemeindekasse

- **»Alte Kirche 2010“**
- 50,— € von den Eheleuten Alfred und Theresia Beschle aus der Wiesenstraße anlässlich der Gratulation von Bürgermeister Mutter zur Goldenen Hochzeit

  Neuer Kontostand: 1.430,45 €

- **Kindergarten 2010**
- 250,— € von der Volksbank eG Konstanz anlässlich des Kindergartenjubiläums
- 50,— € von den Eheleuten Alfred und Theresia Beschle aus der Wiesenstraße anlässlich der Gratulation von Bürgermeister Mutter zur Goldenen Hochzeit

  Neuer Kontostand: 750,00 €

Herzlichen Dank!

Geburtstage Jubiläen

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM GEBURTSTAG !

In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:

am 02.10.2010:
Herr Alfons Falenski,
Grenzstraße 6
seinen 75. Geburtstag

am 03.10.2010:
Frau Herta Schott, Kirchstraße 8
ihren 76. Geburtstag
und
Herr Friedrich Heck, Grenzstraße 9
seinen 75. Geburtstag

am 04.10.2010:
Frau Anna Mesz, Schillerstraße 13
ihren 80. Geburtstag
und
Frau Ingrid Tigges,
Steißlinger Straße 22
ihren 70. Geburtstag
am 06.10.2010:
Frau Theresia Trenkwalder,
Im Winkel 5
ihren 74. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!

Amtliche Bekanntmachungen

Problemmüll- Sammeltermin

Der nächste Termin für das Problemmüll-Fahrzeug des Landkreises ist am

Mittwoch, den 13. Oktober 2010, von 14.15 – 16.15 Uhr,

beim Feuerwehrgerätehaus/ Bauhof.

Mülltermine

Dienstag, 5. Oktober 2010
Restmüll
Montag, 11. Oktober 2010
Biomüll
Mittwoch, 13. Oktober 2010
Problemmüll
Mittwoch, 20. Oktober 2010
Gelbe Säcke
Montag, 25. Oktober 2010
Biomüll/ Blaue Tonne

Die Grund- und Hauptschule gibt bekannt:

Die Schülerbücherei Volkertshausen ist **jeden Donnerstag** von **12.00 Uhr bis 13.00 Uhr** und von **17.00 Uhr bis 18.00 Uhr** geöffnet.

Unser Angebot umfasst viele aktuelle Bücher, Spiele und DVD’s für Kinder und Jugendliche, sowie einige Bücher für Erwachsene.

In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen.

Vereinsmitteilungen

Sportverein 1913

1. Mannschaft
Das nächste Heimspiel unserer 1. Mannschaft findet am Samstag, 02.10.2010 gegen den FC Schwandorf/Worndorf statt. Schiedsrichter Karki pfeift das Spiel um 16.00 Uhr an.

2. Mannschaft
Unsere 2. Mannschaft bestreitet am 02.10.,2010 im Wiesengrundstadion das Vorspiel gegen die FSG Zizenhausen 3. Spielbeginn ist um 13.00 Uhr Schiedsrichter ist Herr Herrmann Rochus.

Damen
Am Freitag, 01.10 2010 ist unsere Damenmannschaft Gastgeber gegen die SG Zizenhausen/Heudorf. Beginn um 19.00 Uhr auf dem Kunstrasenplatz am Ziegeleisportplatz in Singen.

Jugend
Freitag, 01.10.2010
E- Junioren
VfR Stockach - SV Volkertshausen um 17.30 Uhr in Stockach
SV Volkertshausen 2 - SV Orsingen/Nenzingen 2 um 18.00 Uhr in Volkertshausen.

Samstag, 02.10.2010
D- Junioren
SV Volkertshausen - SG Honstetten um 10.00 Uhr in Volkertshausen

C- Junioren
SG Stahringen - SV Volkertshausen um 14.00 Uhr in Stahringen

B- Juniorinnen
Centro Port. Singen - SG Volkertshausen um 15.00 Uhr im Münchriedstadion Singen

Deutsch-italienischer Freundeskreis Associazione Italo-Tedesca

Einladung zum Oktober-Stammtisch

Invito all’ incontro mensile di Ottobre

Am kommenden Mittwoch, den 6. Oktober 2010, findet um **20.00 Uhr im Clubheim des Sportvereins in der Wiesengrundhalle** der monatliche Stammtisch des Deutsch-Italienischen Freundeskreises Volkertshausen e.V. statt.

Dabei bietet sich wieder die Gelegenheit, gemütlich und ohne Tagesordnung zusammenzusitzen und sich zwanglos zu unterhalten. Wir laden hierzu herzlich ein.
Mercoledi prossimo, il 06 Ottobre 2010, alle ore 20.00 avra’luogo **nel Clubheim dell’ associazione di calcio (SV Volkertshausen) nella Wiesengrundhalle** il nostro incontro mensile (»Stammtisch«) dell’Associazione italo-tedesca Volkertshausen. Come sempre ci sarà la possibilità di passare una piacevole serata insieme, facendo due chiacchere in un’atmosfera accogliente. Vi invitiamo cordialmente!

SOZIALVERBAND VdK

Der VdK lädt ein:
Am **6. Oktober** findet in der **Jägermühle** in **Aach** um **17 Uhr** ein Vortrag über Tinnitus-**Erkrankung** statt. Hierzu sind Interessierte und Betroffene herzlich eingeladen, natürlich sind auch Nicht-VdK-Mitglieder willkommen. Im Anschluss an den 30-45-minütigen Vortrag wird Zeit zur Diskussion sein. Wer also mehr über „das Männchen im Ohr“ hören will, komme am 6. Oktober in die „Jägermühle“.

Kunstverein Volkertshausen

Kunstverein Volkertshausen „Alte Kirche“ Volkertshausen

Freitag, 08.10. – 20.00 Uhr
Hegau-Bodensee-Orchester

Das 2009 gegründete Hegau-Bodensee-Orchester unter der Leitung von Sabine Schönberger besteht aus begabten Nachwuchsinstrumentalisten, guten Amateurmusikern sowie professionellen Musikern aus der Region, die auf hohem Niveau symphonische Werke erarbeiten. Mozarts Ouvertüre zu „Figaros Hochzeit“ und das Klavierkonzert KV 502, C-Dur sowie die Symphonie Nr. 6 in C-Dur von Franz Schubert kommen in Volkertshausen zur Aufführung. Solistin ist die Pianistin Hyun Sook Noh.
Eintrittspreise: Vorverkauf 15 €, Abendkasse 17 €, Schüler/Studenten 12 €
Nur telefonische Kartenbestellung 07774 7475.

Sonntag, 10.10. – 18.00 Uhr
Eröffnung der Fotoausstellung „Fotografische Interpretation von Märchen und Körperformen“

Der Fotograf Dietmar Zirzow aus Volkertshausen zeigt Märcheninterpretationen in freier Anlehnung an die jeweiligen Originale der Gebrüder Grimm. Die gezeigten Fotomontagen lassen den literarischen Inhalt der Märchen in einem anderen Licht erscheinen. Die Körperformen zeigen eine ästhetische Darstellung des menschlichen Körpers in Beziehung zu anderen Objekten.
Öffnungszeiten der Ausstellung bis zum 24.10.2010: DO u. So 14-18 Uhr und nach tel. Vereinbarung

Musikverein 1857

Kirbi 2010

Am Sonntag, den 10.10.2009 findet in der Wiesengrundhalle wieder die traditionelle Kirbi des Musikvereins statt. Ab 11.30 bietet der Musikverein seinen Gästen Schlachtplatte, Ripple mit Kraut sowie Maultaschen mit Kartoffelsalat.
Auch der Kinderteller wird wieder angeboten.

Für die musikalische Unterhaltung während des Mittagessens sorgt die Orchestergruppe mit den Musikfreunden aus Bittelbrunn. Zu Kaffee und Kuchen wird ab 13.30 Uhr die Jugendkapelle aufspielen. Der Musikverein freut sich, seine Gäste kulinarisch und musikalisch unterhalten zu dürfen

Ortsgruppe Volkertshausen BUND

Alles rund um den Apfel
Spiel und Spaß begleiten unseren Besuch auf der Streuobstwiese zur Erntezeit. Wir treffen uns am **Donnerstag, 30.September von 15:00 bis 17:00 Uhr in Volkertshausen am Parkplatz der Schule.** Ein Vesper, etwas zu Trinken sowie eine Sitzunterlage und Regenschutz nicht vergessen.

Alle Kinder, zwischen 8 und 10 Jahren sowie Eltern und Großeltern, die Spaß an der Natur haben sind herzlich eingeladen. Info und Anmeldung bei der Naturpädagogin Waltraud Kostmann, Tel. 07774 1072 ab 18:00 Uhr.

Einladung zur Dekanatswallfahrt nach Überlingen am See.
Mittwoch, den 06. Oktober 2010
Gottesdienst: 15.00 Uhr Rosenkranzgebet, 15.30 Uhr Eucharistiefeier
Die Frauen der Seelsorgeeinheit „Mittlerer Hegau“ fahren wieder gemeinsam mit dem Bus. Es werden alle Ortschaften pünktlich angefahren, Abfahrtszeiten und –stellen sind:

13.30 h Volkertshausen / Rosenbergstraße
13.35 h Beuren a.d.A. / Rathaus
13.40 h Schlatt u.Kr. / Rathaus
13.45 h Hausen a.d.A. / Zur Sulz
13.50 h Friedingen / Rathaus
14.00 h Steißlingen, / MARKANT Markt
14.30 h Überlingen a. See

Einkehr im „Schäpfle“ in Überlingen. 19.30 Uhr Rückfahrt ab Überlingen. Der Bus bringt uns zu den Ausgangspunkten zurück.

Anmeldungen bis **01.10.2010 bei Ilona Baur, 07774 / 6500.**

Kirchliche Nachrichten

GOTTESDIENSTE IN ST. VERENA VOLKERTSHAUSEN

Sonntag 03. Oktober
10.15 Uhr Gottesdienst mit den Kindergartenkindern, anlässlich des 120-jährigen Bestehens des Carl-ten-Brink Kindergartens
18.00 Uhr Rosenkranz

Montag 04. Oktober
18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr Hl. Messe

Dienstag 05. Oktober
9.00 Uhr Betstunde der kfd

Mittwoch 06. Oktober
7.45 Uhr Schülergottesdienst

Sonntag 10. Oktober
10.15 Uhr Familiengottesdienst zum Erntedank
18.00 Uhr Rosenkranz

Pflege der Außenanlage in Volkertshausen
Wir suchen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die mithelfen unsere Außenanlage zu pflegen und in Stand zu halten.
Nächster Termin wäre **Samstag, 09. Oktober** von 9.30 bis ca. 12.00 Uhr. Sie können gerne spontan vorbei kommen oder sich bei Herrn Feininger (Mobil Tel. 01709062705) anmelden.

Krankenkommunion
Pfarrer Ruf bringt die Krankenkommunion am Donnerstag**, 07. Oktober**, ab 14.30 Uhr.

EVANG. PFARRAMT AACH-VOLKERTSHAUSEN

Mittwoch, den 29.09.
Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum Volkertshausen
Gruppe 15.30 Uhr / 2. Gruppe 17.00 Uhr

Donnerstag, den 30.09.
15.00 Uhr Seniorenkreis im Gemeindezentrum in Volkertshausen
20.00 Uhr Konfirmanden-Elternabend Thema: Taufe

Freitag, den 01.10.
16.00 Uhr Andacht im Haus Feierabend in Beuren

Sonntag, den 03.10.
10.00 Uhr Gottesdienst für Jung und Alt mit Abendmahl (Saft),
im Anschluss Kirchenkaffe um Büchertisch

Mittwoch, den 05.10.
Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum Volkertshausen
Gruppe 15.30 Uhr / 2. Gruppe 17.00 Uhr

Sonntag, den 10.10.
8.45 Uhr Gottesdienst in St. Leodegar in Friedingen
10.00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche in Aach

kfd impuls

Einladung zur Herbstwanderung: „Lebensraum Hecke“ - Heilquelle für den Menschen.
Frau Susanne Raichle (Kräuterpädagogin) erzählt uns allerhand Wissenswertes.
Die Wanderung findet statt am **Mittwoch, den 29.09. und Don-**

IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt Volkertshausen
Hauptstraße 27
78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt
Bürgermeister Alfred Mutter
Tel.: 07774/9310-0
Fax: 07774/9310-20
E-Mail: amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de

Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr

Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung:
Singener Wochenblatt
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Kleiderbörse im Bea-Haus

Singen (swb). Am Samstag, 2. Oktober, werden im Kardinal-Bea-Haus, Theodor-Hanloser-Str. 5, Herbst- und Winterbekleidung in den Größen 50 bis 176 sowie Babyausstattung und Spielsachen zum Verkauf angeboten. Die Ware (max. 35 Teile) wird vom Verkäufer selbst ausgezeichnet.

Musik und Literatur

Rielasingen-Worblingen (swb). Am Donnerstag, 30. September, um 19 Uhr findet in der Seniorenwohnanlage Haus Liebenfels, Gänseweide 3, ein Liederabend statt.
»Mein Herzensklärchen« - »Liebste Pauline« von Clara Wieck-Schumann und Pauline Viardot-Garcia erzählt die Geschichte einer Freundschaft. Mit Ute Fuchs, Babette Hierholzer, Christine Reber, und Olivia Schnepf. Gedichte von Grillparzer, Goethe, Turgeniew und aus Tagebüchern und Briefen von Zeitgenossen wie Musik von F. Mendelssohn-Bartholdy, werden auch zu hören sein.

Treffen der Zunftgesellen

Singen (swb). Die Zunftgesellen der Poppele-Zunft treffen sich am Samstag, 6. November um 13.15 Uhr an der Scheffelhalle zu einem Ausflug nach Wurmlingen und auf die Nellenburg zur Zimmerergilde. Früheste Rückkehr gegen 23 Uhr. Anmeldungen bis zum 29. Oktober beim Zunftgesellenboss Markus Stengele. Am Sonntag 7. November trifft sich die aktive männliche Zunft um 8.00 Uhr zum Martinimarktaufbau und um 19.00 Uhr zum Abbau. Die restlichen Stammtische 2010 finden in der Zunftschüür statt.

Geschichten und Lieder

Singen (swb). Der Mundart-Dichter Walter Fröhlich (Wafrö) und der Zunftmeister der Poppele-Zunft und Liedermacher Stephan Glunk geben zu Gunsten der Renovation der Herz-Jesu-Kirche am Freitag, 8. Oktober um 19 Uhr im St. Anna Saal einen Abend mit Gedichten und Liedern. Um Spenden für die Kirche wird gebeten.

Seit 120 Jahren Kindergarten

Volkertshausen (swb). Volkertshausen ist eine der Gemeinden, die in der Gunst der Fabrikantenfamilie Ten Brink schon sehr früh manchen sozialen Fortschritt genießen konnte. Rund 1,2 Millionen Euro würde heute dem Betrag entsprechen, den Carl Ten Brink 1989 der politischen Gemeinde Volkertshausen zur Gründung einer Kinderschule anbot. Ein Jahr später war die Einrichtung gebaut, die seit 20 Jahren den Namen ihres Gönners trägt, und die nun zum 120. Geburtstag zum »Tag der offenen Türe« einlädt. Nach einem Festgottesdienst (ab 10.15 Uhr) öffnen sich ab 11.30 Uhr die Türen bis 15.30 Uhr. Es gibt ein tolles Programm für Kinder, auch mit der Konstanzer Puppenbühne (15 Uhr).

Gemeinderat ist wieder komplett

Dörflingen (of). Bei den Nachwahlen für den Gemeinderat und die Schulbehörde in Dörflingen wurden am Wochenende die Wahlvorschläge bestätigt, die die SVP und »Pro Dörflingen« im Vorfeld gemacht hatten. Bei einer Wahlbeteiligung von 67,53 Prozent wurden 414 Wahlzettel eingelegt. Lorenz Laich erhielt 297 Stimmen, Margit Linden 263 Stimmen und André Haus 286 Stimmen. Bei der Wahl der Schulbehörde bekam Irene Winter 282 Stimmen, Hanspeter Germann 288 Stimmen. Nicht gewählt wurde Ralph Engel mit 46 Stimmen. Für die Rechnungsprüfungskommission wurde Jonas Keller mit 285 Stimmen gewählt. Einzelne erhielten hier 36 Stimmen. Mit der Wahl ist eine große Zäsur für die örtliche Politik zum Jahreswechsel vorbereitet- wie die Gemeinderäte Werner Aeschlimann und Ueli Burkhard ihren Rücktritt erklärt. Als neuer Gemeindepräsident wurde vor einigen Wochen schon Pentti Aellig gewählt.

Talwiesenhallen im Plan

Rielasingen-Worblingen (swb). Letzte Woche fand eine Baustellenbesprechung mit Bürgermeister Ralf Baumert, Bauleiter Reiner Haug und Simon Schuhmacher, Projektleiter bei der Gemeinde, statt. Auf dem Bild befinden sich die Herren im Bereich der Sporthalle – links die Geräteräume sowie der »Regieraum« mit der darüber liegenden Tribüne für knapp 200 Zuschauer.
Im Hintergrund ist die Westfassade zu erkennen, über der später noch eine Fensterreihe stehen wird. Die Rohbaufirma Decker liegt voll im Zeitplan, so dass die Stahlbaufirma Haller noch diese Woche mit ihren Arbeiten in dem Gymnastikraum und anschließend in der Sporthalle beginnen kann.
In der KW 40 (4.-8. Oktober) werden als nächstes die 28 Meter langen Holzbauteile der Dachkonstruktion der Sporthalle angeliefert.

Stadtrat bleibt gleich groß

Diessenhofen (of). Der Diessenhofer Stadtrat wird weiterhin aus sieben Mitgliedern bestehen.
Die Diessenhofer Stimmbürger haben am Sonntag eine Initiative abgelehnt, die eine Verkleinerung des Stadtrates gefordert hatte.
Die Initiative wurde mit einen Nein-Stimmenanteil von 66 Prozent relativ deutlich verworfen. Eingebracht wurde die Initiative im Mai von Fredi Lier. Er argumentierte vor allem damit, dass ein Stadtrat mit 5 Mitgliedern Kosten spare und effizienter arbeite.
Die SP wie die FDP und CVP und der Stadtrat selbst hatten im Vorfeld zur Ablehnung der Initiative aufgerufen. Dass das Thema in Diessenhofen nicht unbedingt auf großes Interesse bei den Wählern stiess, zeigt die Wahlbeteiligung: sie liegt nur bei 38,3 Prozent!

Wünscht beiden Führungskräften in neuen Funktionen allzeit gutes Gelingen: Kreisgeschäftsführer Patrik Lauinger (Mitte) gratuliert Ulrich Fels (rechts) und José da Silva (links). Bild: DRK

Neuer Leiter beim DRK

Singen/Engen (swb). Ulrich Fels heißt ab Oktober der neue Leiter der DRK-Rettungswachen in Singen und Engen. Er folgt auf José da Silva, welcher sich neuen Aufgaben auf der Integrierten Rettungsleitstelle in Radolfzell widmen wird. DRK-Kreisgeschäftsführer Patrik Lauinger freut sich, dass aus einer internen Ausschreibung Ulrich Fels als fähigster Kandidat herausgegangen ist. Als Leiter der beiden Rettungswachen in Singen und Engen ist Fels künftig für die rettungsdienstliche Versorgung von rund 112.000 Einwohnern in 52 Gemeinden mitverantwortlich. Zu seinem Team an den beiden Standorten zählen 25 Rettungsassistenten, fünf Rettungssanitäter, 10 Teilnehmer des Freiwilligen Sozialen Jahres und über 70 ehrenamtliche Helfer.

Ein »Morgenland« hinter der Orgel

Diessenhofen (ri). Auf der Empore der Kirche St. Katharinental stellte am Samstag Volker Mohr seinen neuen Roman »Morgenland« vor.
Der in Diessenhofen wohnhafte Autor schreibt in seinem Buch über Erlebnisse und Träume von Regina. Sie hatte mit ihrem Mann Philipp fast ein halbes Jahr auf einer Insel zugebracht. Sie wollten frei sein und sich und der Welt beweisen, dass man problemlos auf Luxus verzichten kann. Der Roman wechselt zwischen zwei Erzählebenen hin und her. Von Volker Mohr war zu erfahren, dass dem Leser später im Roman erzählt wird, wie die Leute verführt wurden.
Außergewöhnlich war nebst der Geschichte auch der Ort der Lesung. Sie fand auf der Empore hinter der Orgel statt. Schauspielerin Anja Nötzel las Passagen aus »Morgenland«.

Anja Nötzel, Annedore Neufeld und Autor Volker Mohr.
swb-Bild: Ritter

Stadtorganistin Annedore Neufeld untermalte die Lesung auf der fast 300 Jahre alten Barockorgel. Die Gemeinnützige Gesellschaft Diessenhofen hat die Lesung organisiert.

Kleiderbörse im Waldorf-Kiga

Engen (swb). Der Waldorfkindergarten in Engen veranstaltet am Samstag, 23. Oktober von 14.30 bis 16.30 in den Kindergartenräumen eine Kinderkleiderbörse für Selbstanbieter. Es wird jedem Teilnehmer ein Verkaufstisch zur Verfügung gestellt.
Es können gut erhaltene Kinderkleidung (bis Gr. 176) und Kinderschuhe angeboten werden. Gerne dürfen Zweiräder, Wintersportartikel, Bücher und Spielsachen dabei sein.
Anmeldungen nehmen Gertrud Küchler (07733–978384) oder Lisa Biller (07733–1674) entgegen, Anmeldeschluss ist der 20. Oktober.

Die schönsten Ortsteil-Fotos

Engen (swb). Unter dem Titel »Mein schöner Ort« läuft derzeit noch der Fotowettbewerb der Stadt Engen für seine acht Ortsteile. Einsendeschluss ist der 31. Oktober. Danach entscheidet eine Jury, welches die schönsten Fotos sind. Diese werden dann im Internet und in der Presse veröffentlicht. Wer teilnehmen möchte, schickt sein Foto (digital und mindestens 8 Megapixel groß) auf CD-ROM oder einem anderen Datenträger an Sabrina Lohr ins Bürgerbüro der Stadt Engen, Marktplatz 4, 78234 Engen oder per Mail an rathaus@engen.de (maximal 4,5 MB). Die Rechte an den Bildern werden damit automatisch an die Stadt Engen übertragen.
Neben dem 1. Preis eines Rundflugs mit einem Kleinflugzeug, gibt es Einkaufsgutscheine und die Teilnahme an Stadtführungen zu gewinnen.

Auf Stadttour mit dem Nachtwächter

Engen (swb). Am Freitag, 1. Oktober, findet um 19 Uhr eine Stadtführung mit dem Nachtwächter und der Bürgersfrau statt. Auf einem Rundgang kann die mittelalterliche Engener Altstadt entdeckt werden bei spannenden Geschichten und Anekdoten. Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinterm Rathaus. Anmeldungen beim Kulturamt, Sabrina Lohr (07733 502–202).

Diagnose »Krebs« - und was nun?

Engen (swb). Prof. Dr. Burkhard Helpap, Pathologe und ehemaliger Ärztlicher Direktor des Hegau-Bodensee-Klinikums Singen liest auf Einladung des Unterstützungsvereins für das Krankenhaus und Senioren- und Pflegeheim Engen am Donnerstag, 30. September, 19.30 Uhr, im Veranstaltungsraum der Sparkasse in Engen aus seinem neuen Buch »Blick in die Hölle«. Der Autor, selbst Betroffener, hat sich sein Leben lang mit der Krebszelle beschäftigt und schildert zum Teil wissenschaftlich untermauert »den Krebs« und seine Erfahrungen als simpler Patient. Trotz höllenhafter Erlebnisse ist die Hoffnung auf Heilung das Entscheidende. Der Autor und Arzt spricht nicht nur Patienten aus der Seele, sondern gewährt Ärzten, Pflegepersonal und Angehörigen Einblick in die Erfahrungen eines Krebspatienten.

180 Schüler waren am Freitag in der Engener Stadthalle im Rahmen einer Projektbörse auf der Suche nach ihrem Kunstprojekt. swb-Bild: of

Schüler mit Lichtkunst

Projekt für 180 Achtklässler

Engen (of). Mit einer »Projektbörse« wurde am Freitag ein bisher einmaliges Kunstprojekt in Engen gestartet. Rund 180 Schüler aller achten Klassen vom Gymnasium bis zur Förderschule stellen zusammen ein gigantisches Kunstprojekt auf die Beine, das bereits am Donnerstag, 30. September, 19 Uhr, mit einer Vernissage hinter dem Rathaus vorgestellt wird. Ort und Uhrzeit sind so gewählt worden, um die Lichteffekte den Besuchern deutlich machen zu können. Auch die Schulen der Partnerstädte Pannonhalma, Moneglia, Hartenstein und Trilport sind an der Aktion beteiligt. Ihre Arbeiten werden ab 1. Oktober in den Räumen der Sparkasse ausgestellt und dort zu bewundern sein.
Insgesamt 12 Projekte sollen unter dem Titel »Licht-Blicke« nun ab Montag von den Schülern in ebenso vielen Gruppen umgesetzt werden. Um die Arbeitsgruppen bilden zu können, wurde am Freitag die Prospektbörse angeboten, in der sich die Schüler ihre Favoriten aussuchen konnten.
Bis Donnerstag wird nun eifrig für das Kunstprojekt »Licht-Blicke« gewerkelt. Ein Kreuzgang, Bilder aus der Lochkamera, Klebeobjekte, Lampen, Leuchtkästen werden die Besucher der Vernissage am Donnerstag bewundern können. Dr. Manfred Müller-Harter leitet die Projektgruppe des Bildungszentrums Engen. Es ist nicht das erste große Kunstprojekt von Engener Schülerinnen und Schülern, aber bislang das größte. Ziel sei es, so Müller-Harter und Schulleiter Ulrich Scheller, dass sich die Schüler durch die gemeinsame Aktion stärker als Teil eines gemeinsamen Bildungsstandorts begreifen.

Konzert für die Kirche

Heeresmusikkorps spielt in den Hegauhallen

Hilzingen (of). Sie ist eine Baustelle für die Zukunft: die Weiterdinger Pfarrkirche St. Mauritus. In zwei Abschnitten muss die Kirche mit sehr hohem Aufwand saniert werden und nach dem Dach und dem Gemäuer ist nun noch der Kirchturm an der Reihe. Ein Förderverein unterstützt die Pfarrgemeinde bei ihrer schweren Aufgabe, denn ein Drittel der Kosten von knapp 900.000 Euro muss sie selbst aufbringen, wenn auch der Rest an Zuschüssen zufließt.
Eine Möglichkeit, den Kirchbau zu fördern und das ganze mit einem höchst angenehmen Musikerlebnis zu kombinieren, ergibt sich nun am 21. Oktober, 20 Uhr, direkt nach der Kirchweih. Egon Schmieder ist es durch seine früheren Kontakte zur Bundeswehr nämlich gelungen, das »Heeresmusikkorps 10« aus Ulm, es gehört zur 10. Panzerdivision in Sigmaringen, für ein Konzert in Hilzingen in den Hegauhallen zu engagieren. Für das Konzert hilft auch die Gemeinde mit, sagte Bürgermeister Franz Moser im Rahmen eines Pressetermins: für das Konzert muss der Förderverein keine Miete in der Halle zahlen. Auch wird der Kartenvorverkauf, der ab dem 5. Oktober angeboten wird, über das Hilzinger Rathaus in der Gemeindekasse (Zimmer 15) durchgeführt.
Das Heeresmusikkorps 10, seit 2006 unter der Leitung Major Christian Weiper steht für Blasmusik auf höchstem Niveau. Die 50-jährige Geschichte des Klangkörpers mit seinen rund 60 Musikern ist von vielen großartigen Auftritten geprägt. In Hilzingen wird im ersten Teil des Konzerts die sinfonische Qualität des Orchesters ausgespielt, der zweite Teil ist eher der Unterhaltungsmusik gewidmet. Und dabei wird auch gesungen.

Das Heeresmusikkorps 10 aus Ulm wird am 21. Oktober ein Benefizkonzert für die Weiterdinger Kirchensanierung in den Hilzinger Hegauhallen geben. Der Kartenvorverkauf beginnt im Rathaus Hilzingen ab dem 5. Oktober. swb-Bild: bw

200 Jahre im Badischen

Weiterdingen (of). Das Jubiläum 200 Jahre Baden ist eigentlich schon verhallt und wurde 2006 groß begangen. Doch manches ist wie bei Asterix. Nicht ganz Baden wurde damals badisch. Nicht nur die Stockacher wären damals viel lieber Schwäbisch geblieben, auch die Weiterdinger, Binninger und die Umgebung beider Dörfer unter den Fittichen des Baron von Hornstein waren eigentlich stolz darauf »freie Schwaben« zu sein, obwohl der König mit harter Hand regierte. Napoleon allerdings, der die damalige politische Umwälzung in Gang setzte wollte eine klare Linie und so fand sich Weiterdingen und Umgebung praktisch über Nacht im Badischen Großherzogtum wieder.
Kein anderer könnte dieses spannende Kapitel Hegauer Geschichte so spannend erzählen wie Roland Kessinger. Er wird an historisch gewichtigem Ort, im (wieder) Hornsteinschen Schloss Weiterdingen am Dienstag, 5. Oktober, 20 Uhr, zum Jubiläum der »Badisierung« einen Vortrag über die Mutationen der Weiterdinger und Binninger vom Schwaben zum Badenser sprechen, die dennoch Alemannen blieben.

Plädoyer für den Birnbaum

Hilzingen (swb). Wer kann sich die Landschaft im Hegau und am Untersee ohne die mächtigen alten Birnbäume vorstellen? Innerhalb von 50 Jahren ist ihre Zahl auf weniger als ein Drittel geschrumpft. Über viele Jahre gab es keine Ersatzpflanzungen mehr, eine ganze Generation von Bäumen fehlt.
Wer kennt heute noch Sorten wie die »Weinbirne vom Bodensee« oder die »Allerheiligenbirne«, um nur einige von ehemals über 1000 Birnensorten in Süddeutschland zu erwähnen? »Birnensorten im Streuobstbau – ein vergessenes Kulturerbe« ist der Titel eines als Werbung gemeinten Vortrags von Thomas Hepperle am kommenden Mittwoch, 6. Oktober um 19 Uhr im August-Dietrich-Saal in Hilzingen.
Thomas Hepperle ist der Leiter des Landwirtschaftsamtes in Stockach. Er gilt landesweit als einer der besten Kenner alter Obstsorten und hat den Sortenerhaltungsgarten Frickhof in Billafingen bei Überlingen als Gendatenbank neu eingerichtet. Veranstalter ist der BUND im Rahmen des von der EU geförderten Interreg-IV-Projekts zur Erhaltung der Streuobstwiesen.

Streuobstwiesen entdecken

Tengen (swb). Zu einer Entdeckungstour durch die Streuobstwiesen mit der Naturpädagogin Waltraud Kostmann lädt die BUND-Kindergruppe alle Interessierten Kinder von 6 bis 9 Jahren ein. Bitte wettergerechte Kleidung und feste Schuhe anziehen. Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt.
Treffpunkt ist am Freitag, 1. Oktober um 15 Uhr an der Gärtnerei Häusler, in Tengen. Die Veranstaltung endet um 17 Uhr.
Infos beim BUND Gottmadingen, Telefon 07731/977103 oder 07774/1072.

Hans-Peter Lehmann mit Preisträger Sven Hepting.

▸ VORBILD

Die offizielle Verleihung des »Pfarrer-Albert-Riesterer-Preis« an Sven Hepting, Abschlussschüler der Anne-Frank-Realschule Engen nahm Bürgermeister Hans-Peter Lehmann in der Sitzung des Gemeinderates vor. Der Preis wurde bereits zum zehnten Mal verliehen und soll an den mutigen Widerstand des Pfarrers gegen die Willkür der Nazizeit erinnern. -wa-

Das neue Sonnenkraftwerk an der Stadthalle Engen

▸ SOLARSTROM

Ein neues Sonnenkraftwerk auf dem Dach der Stadthalle Engen wurde am letzten Donnerstag offiziell eingeweiht. Ein Teil der Anlage ist bereits seit 2009 in Betrieb, der Strom fließt schon seit Juni. 180 Solarmodule mit einer Leistung von 41,5 Kilowatt produzieren voraussichtlich 41.500 Kilowattstunden Strom im Jahr – genug um zwölf Einfamilienhäuser ein Jahr mit CO_2 - freiem Strom zu versorgen.

»Einmal Klassik und zurück«

Engen (swb). Nach dem Erfolgsprogramm »Mozarts Liebeskugeln«, das auch beim Engener Publikum großen Anklang fand, ist Armin Fischer jetzt erneut unterwegs. Mit »Einmal Klassik und zurück« kommt der »genialste Klassikschelm Deutschlands und einzigartige Klaviervirtuose« auf Einladung der Stubengesellschaft am Freitag, 1. Oktober, 20 Uhr ins Städtische Museum nach Engen.
Der Klavierkomiker hat die Weichen für eine musikalische Sonderfahrt erster Klasse gestellt. Fischers geniale Vernetzungen von Klassik und Popmusik laden ein zu einer Vergnügungsreise auf den Hauptstrecken des Wohlklangs. »Einmal Klassik und zurück« ist das neue Musikkabarettprogramm von Armin Fischer -jetzt auch für Einsteiger und Abgefahrene. Armin Fischer, der lustigste Pianist seit Beethoven, ist bekannt für seine originellen Verquickungen von Klassik und Pop, in denen er spielerisch beweist, wie modern die alten Meister doch komponiert haben. Sein Esprit, seine verblüffenden Piano-Pointen und vor allem sein sensationelles Klavierspiel versetzen das Publikum in eine anhaltend heitere Stimmung. Kartenreservierung unter 07733/502249.

Einsatz am Bauhof

Feuerwehr probt im Übergangsdomizil

Gottmadingen (of). Für 36 Mann der Gottmadinger Feuerwehr schrillten am Samstagnachmittag die Alarmglocken. Im Rahmen der diesjährigen Hauptprobe mussten sie zu einem heiklen Einsatz am Bauhof eilen. Dort, so die Übungsannahme, war ein Fahrzeug in einer Halle in Brand geraten, ein Bauhof-Mitarbeiter, der den Brand löschen wollte, lag wohl ohne Bewusstsein am Boden der Halle, als die Feuerwehr eintraf. Der Atemschutztrupp musste nun im dichten Qualm auf die Suche gehen, bevor der eigentlich Löscheinsatz startete. Einige Minute höchster Anspannung vergingen, denn die Rolltore ließen sich durch die Hitze des Feuers nicht mehr öffnen und die Sicht in der Halle war auch bei der Übung durch Theaternebel gleich null. Doch dann kam die Erlösung und der Mitarbeiter konnte flugs an die Rettungssanitäter übergeben – und die Bekämpfung des Fahrzeugbrands begonnen werden. Zur Übung gehörte auch die Löschwasserversorgung über weite Strecken. »Das konnten wir uns hier bei der Übung durch den hohen Personalstand erlauben«, sagte Einsatzleiter Thomas Schleicher nach der Übung. Kreisbrandmeister Rolf Jürgen Stoffel: »Bei solchem Regenwetter würde ich eine »1 plus« vergeben.« Die Übungsannahme mit dem Fahrzeugbrand war im übrigen schon einmal Realität: im Jahr 2000 wurden hier gleich mehrere Fahrzeuge bei einem Brand zerstört.

Die Feuerwehr hatte sich mit der Probe auch gleich schon mal mit ihrem Ausweichquartier vertraut machen können, meinte Bürgermeister Dr. Michael Klinger. Denn voraussichtlich im November beginnt der Um- und Anbau des Feuerwehrdepots. Und in dieser Zeit verlegt die Gottmadinger Wehr ihre Einsatzzentrale in den Bauhof.

Das Rote Kreuz nahm den verletzten Bauhofmitarbeiter bei der Feuerwehr-Hauptprobe in Gottmadingen in seine Obhut. swb-Bild: of

Doch ein Ja zur Spielhalle

Gailingen (of). Der Gailinger Gemeinderat hatte vor der Sommerpause noch gemeint, eine drohende Spielhalle mit dem Verweis auf die mangelnden Stellplätze auf dem Grundstück in der Ortsmitte zu verhindern. Doch das Landratsamt war anderer Meinung. Nun musste der Gemeinderat zähneknirschend zustimmen. Beantragt war die Einrichtung einer Spielstätte mit 9 Spielautomaten in einem Restaurant an der Kronenkreuzung.

Randegg feiert Hallensanierung

Gottmadingen (swb). Nachdem die ersten beiden Sanierungsabschnitte der Umbauarbeiten an der Halle Randegg abgeschlossen sind, wird der Kulturausschuss Randegg das Gebäude bei einem »Tag der offenen Tür« am 10. Oktober präsentieren. Für einen Sponsorenlauf werden noch Sponsoren und Läufer gesucht. Interessenten können sich melden bei Jörg Winkler (07734/2662) oder Horst Peter Czapracki (07734/2456). Auch Kuchenspender werden noch gesucht: hier ist Barbara Menholz (07734/381) Ansprechpartnerin.

Erntedank mit Konfirmanden

Gottmadingen (swb). Am 3. Oktober feiern die evangelischen Christen um 10.30 Uhr einen Familiengottesdienst zum Erntedank mit dem Thema »Brot, das uns Leben schenkt und Liebe zeigt.« Auch werden sich in diesem Gottesdienst die neuen Konfirmanden vorstellen.

Für den Erntedankaltar werden noch Erntedankgaben gesucht. Abgabe ist am Samstag, 2. Oktober von 10 bis 12 Uhr in der Lutherkirche.

Gute Bilanz für Zwergenstüble

Gailingen (of). Die Gailinger Kinderkrippe Zwergenstüble freut sich über ein neues Möbelstück. Nachdem die »Kunden« in der Krippe immer jünger werden, war es erforderlich, einen größeren Ruhebereich einzurichten. Die »Schlafburg« wurde in Zusammenarbeit mit einem örtlichen Schreiner konzipiert und umgesetzt. Die Sparkasse Engen-Gottmadingen sponserte das Projekt mit 1.000 Euro. Die positive Bilanz des Zwergenstüble war auch Thema im Gemeinderat. Wegen der hohen Auslastung wird nun zusätzlich eine 400-Euro-Kraft eingestellt. Im kommenden Jahr könnte sogar eine Ganztagsbetreuung möglich sein.

Sehr gute Kooperation

Gailingen/Diessenhofen (fw). Die enge Zusammenarbeit der Feuerwehren Gailingen und der Feuerwehrregion Diessenhofen war Gegenstand einer Probe im Hegau Jugendwerk. Einen Elektrobrand und vermisste Personen waren die Übungsannahme. Den Erstangriff leistete die Feuerwehr Gailingen mit kräftiger Unterstützung von Diessenhofen. Drei Personen wurden in der Wäscherei gefunden drei weitere flüchteten in den Turm. Urs Wenger setzte hier den Hubretter ein. Im Einsatz waren 60 Mann. Jürgen Ruh führte die Übung.

Der Diessenhofer Hubretter am Turm des Jugendwerks im Einsatz. -fw-

Mit der Präsentation einer Jubiläums-CD feierte der Gottmadinger kommunale Kindergarten am Samstag seinen 10. Geburtstag. swb-Bild: of

Ein Herz für Kinder

»Kindi« Täschen mit Jubiläums-CD

Gottmadingen (of). Am heutigen Samstag konnte der kommunale Kindergarten »Täschen« seinen 10. Geburtstag feiern. Für dieses Fest hatten sich die Erzieher mit den Kindern etwas ganz besonderes einfallen lassen. Sie präsentierten eine Geburtstags-CD, auf dem die Kinder zusammen mit den Erzieherinnen viele schöne Lieder singen. Die CD wurde im letzten halben Jahr ganz geheim aufgenommen, damit die Eltern vorher nichts über diese Überraschung erfahren. 200 CD's mit Liedern aus dem Jahreslauf wurden produziert und am Samstag im Rahmen des »Tag der offenen Türe« verkauft.

Bürgermeister Dr. Michael Klinger gehörte zu den ersten Käufern der Jubiläums-CD.

Bürgermeister Dr. Michael Klinger blickte im Rahmen des Festprogramms, das mit einem Bekenntnis zum »Herz für Kinder« auf die kurze, aber bewegte Geschichte der Einrichtung, zurück. Vor zehn Jahren sei es ein mutiger Schritt des damaligen Gemeinderats gewesen, einen kompletten Neubau in das damals neue Baugebiet Täschen zu setzen. Mit 8 Erzieherinnen sei der Kindergarten damals für die Betreuung vom 3. Lebensjahr bis Schulbeginn konzipiert gewesen, in mehreren Schritten und sogar Zwischenschritten und in Abstimmung mit den anderen Kindergartenträgern habe man die Betreuung für die Gesamtgemeinde nun auf den Kleinstkindbereich erweitert, für den ein spezieller Neubau im letzten Jahr erstellt wurde. Inzwischen sind auch 12 Erzieherinnen in der »Kindi Täschen« beschäftigt. Die Einrichtung sei ein wichtiger und positiver Standortfaktor für Gottmadingen, unterstrich Dr. Klinger.

Schweizer dominieren Seifenkisten-Rennen

Gailingen (of). Knapp 80 Starterinnen und Starter wurden beim Seifenkistenrennen des Fördervereins der Hochrheinschule gezählt, das bei besten Wetterbedingungen auch eine ganze Reihe an Zuschauern an die Rennstrecke anlockte. Durch die Unterstützung des schweizer Seifenkistenverbands war das Rennen auch in den Siegerlisten geprägt. In der Gesamtwertung gewann Jan Schmid in 80,13 Sekunden für zwei Läufe, auch der zweitplatzierte Markus Müller, der mit 80,25 Sekunden ganz knapp hinter dem Sieger lag (er holte den Jugendcup), kamen wie auch der drittplatzierte Üeli Schmid mit 80,43 Sekunden aus der Schweiz. 4. wurde Martin Fischer. Die Gaudiklasse gewann Karen Lünse in 93,68 Sekunden, die Jugendklasse dominierte Jonas Lünse in 94,07 Sekunden. Der Schülercup wurde von Jonas Zolg von den »Besenflitzern« in 99,49 Sekunden gewonnen. Mehr unter www.foe-gailingen.de.

Spitex als lokale Lösung

Einwohnerrat in erster Lesung an der Arbeit

Thayngen (of). Die Gemeinde Thayngen wird den lokalen Spitex-Verein zu einen lokalen Pflegedienstleiter mit dem Alterswohnheim zusammen in den Randengemeinden installieren. Wie Gemeindepräsident Bernhard Müller im Einwohnerrat sagte, gäbe das eine Professionalisierung, aber auch weiterhin die Bandbreite von hauptberuflichen Kräften bis zu Menschen im ehrenamtlichen Einsatz. Bisher war vom Kanton eine Mindestgröße von 10.000 Einwohnern gefordert worden, für Thayngen sei aber eine Zusammenlegung mit der Region Stein /Ramsen nicht positiv. Thayngen konnte unter Einbezug des Altenwohnheim auch eine Lösung mit 5.000 Einwohner schaffen, für einen Zweckverband sei man aber zu klein. Kurt Bührer fragte für die FDP nach, weshalb kein Verband mit den oberen Reiatgemeinden geschaffen werde. Maria Härvelid als Präsident des Spitex-Verein wies auf die Terminologie hin. Die Spitex stehe vor dem Alterswohnheim, derzeit sehe es so aus, als ob der Verein im Altersheim aufgehe. Ein Nachfolgeverein solle die Bezeichnung »Netzwerk« erhalten, sagte Härvelid.

Nach dieser ersten Lesung geht das Paket nun wieder zum Gemeinderat. Die Umstellung soll zum 1. Januar 2011 erfolgen. Der Spitex-Verein habe bereits am letzten Mittwoch seiner formellen Auflösung zugestimmt.

Ein Dilemma: die Pflegefinanzierung im Bund und damit im Kanton Schaffhausen wird erst in der Volksabstimmung vom 26. Februar 2011 entschieden und muss dann noch rückwirkend zum Jahreswechsel in Kraft gesetzt werden.

Belohnung ausgesetzt

Büsingen (swb). Die Gemeinde Büsingen hat im Zusammenhang mit der Brandstiftung in der Turnhalle eine Belohnung ausgesetzt. 2.000 Franken will die Gemeinde bezahlen für Hinweise, die zu den Tätern führen. Das entschied der Gemeindererat in seiner jüngsten Sitzung. Vor einer Woche ist der Geräteraum der Turnhalle Büsingen vollständig ausgebrannt. Der Schaden wurde zunächst mit 400.000 Euro beziffert, wird aber wahrscheinlich noch viel höher sein, so Experten. Es sei noch nicht sicher, ob die Halle erhalten bleiben kann, oder ob sogar ein Neubau nötig wäre, so Bürgermeister Gunnar Lang.

Büsingen lädt ein zur Chilbi

Büsingen (of). Am kommenden Wochenende wird Chilbi in Büsingen rund um das Rathaus gefeiert. Auftakt ist am Samstag, 2. Oktober, ab 14 Uhr auf dem Festplatz mit Bewirtung und dem Rummelplatz. Am Sonntag, 3. Oktober, wird im Bürgersaal ein ökumenischer Erntedankgottesdienst gefeiert. Danach wird Mittagessen im Bürgersaal angeboten und die Musikformation Büsingen wird zur Unterhaltung aufspielen. Am Abend des Montag, 4. Oktober ist Handwerkervesper im Bürgersaal.

Kindergarten öffnet länger

Büsingen (swb). Der Büsinger Gemeinderat hat sich in seiner jüngsten Sitzung zu um eine Stunde verlängerten Öffnungszeiten im örtlichen Kindergarten ab November entschlossen. Er reagiert damit auf einen vielfachen Elternwunsch. Die Entscheidung fiel einstimmig für Öffnungszeiten von 7.30 bis 13 Uhr (bisher 8 bis 12.15 Uhr) und 14 bis 16.30 Uhr (bisher 13.30 bis 16.30 Uhr) ab November. Bezüglich der Teilnahme an einem von der Grundschule angebotenen Mittagstisch für Kindergartenkinder bedarf es jedoch noch einiger Abklärungen.

Siedler sammeln Schrott ein

Randegg (swb). Die Siedlergemeinschaft Randegg führt am Samstag, 9. Oktober, ab 9 Uhr eine Schrottsammlung durch. Die Bevölkerung wird gebeten, das Material erst am Abholtag bereitzustellen. Bei schweren Gegenständen werden die Siedler beim Transport behilflich sein. Anmeldung dafür bei Werner Vogler, Telefon 07734/6238.

Hospizverein bei der AWO

Gottmadingen (swb). Die Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen bietet einen Informationsabend des Hospizvereins Singen und Hegau am Donnerstag, 30. September, um 19 Uhr im AWO-Café, Hauptstraße 60, an. Alexandra Maigler wird informieren über die Vereinsgeschichte, Sterbebegleitung, Gesprächskreis für Trauernde und ehrenamtliche Mitarbeit.

LIDL

Lidl lohnt sich.

Reiniguns-Aktionswoche

W5 AquaPur QUALITÄTS MARKEN von LIDL

...und viele weitere Artikel!

Raument-feuchter

- Gegen überhöhte Luftfeuchtigkeit
- Eine Packung reicht für Räume bis zu 80 m³ und enthält 1 Box sowie 2x 1,2-kg-Granulat-beutel

Set **5.99***

Reinigungs-aufsatz

- Parkett- oder Outdooraufsatz für alle handels-üblichen Klapp-systeme mit einer Länge von ca. 42 cm

je 2er-/1er-Pckg. **2.49***

Staubsaugerbeutel

- Je 4 Staub-saugerbeutel und 1 Abluftfilter in verschiedenen Größen
- Geeignet für zahlreiche Modelle, z.B. von AEG, Hanseatic u.a.

Set **2.99***

Spülmaschinenpfleger

- Reinigt Spülmaschinen intensiv
- Löst Kalk sowie Fettablagerungen und sorgt für frischen Duft

5x 25-g-Pckg. **1.99*** *(100 g = 1.60)*

Donnerstag, 30.9. bis Samstag, 2.10. Billigpreise fürs Wochenende!

Delikatess Wiener

- Spitzenqualität
- Je 1-kg-Packung

4.44*

(Abb. ähnlich)

Langnese Cremissimo Eis

- Bourbon-Vanille u.a.
- Je 1000-ml-/900-ml-Packung
- 1 l = 1.88/2.09

-32%!

~~2.79~~ **1.88**

Dallmayr Standard Kaffee

- 500-g-Packung
- 1 kg = 6.38

-20%!

seit 27.9.

~~3.99~~ **3.19**

Rotkäppchen Sekt halb-trocken/trocken

- 11,5 Vol.-% Alkohol
- Je 0,75-l-Flasche
- 1 l = 3.67

-31%!

seit 27.9.

~~3.99~~ **2.75**

Müllermilch

- Versch. Sorten
- Je 400-ml-Flasche
- 1 l = 1.23

Aktion!

-.49*

FruchtZwerge

- Mit Banane, Erdbeere und Aprikose in der Packung
- 6x 50-g-Becher
- 1 kg = 2.94

-23%!

seit 27.9.

~~1.15~~ **-.88**

(Abb. ähnlich)

hohes C Orange/Milde Orange

- 100 % Saft
- Aus Fruchtsaft-konzentraten
- Je 1,5-l-Packung
- 1 l = -.93

-26%!

~~1.89~~ **1.39**

Pepsi/Pepsi light/Pepsi Max

- Koffein-haltige Erfrisch-ungs-getränke
- Je 1,5-l-Fl. zzgl. -.25 Pfand
- 1 l = -.37

-35%!

~~-.85~~ **-.55***

(Abb. ähnlich)

Herta Genießer-Freuden

- In den Sorten Farmer- oder Wacholderschinken
- Je 100-g-Packung

Aktion!

-.99*

Dulano Bayerischer Leberkäse

- In den Sorten Fein, Grob oder Pute
- Je 2x 200-g-Packung
- 1 kg = 3.38

-24%!

~~1.79~~ **1.35**

Französischer Schnittkäse

- Classic oder Leicht
- Je 150-g-Packung
- 100 g = 1.-

-25%!

seit 27.9.

~~1.99~~ **1.49**

Crunchips/Erdnusslocken

- Versch. Sorten
- Je 200-g-/250-g-/175-g-Packung
- 100 g = -.65/-.52/-.74

-27%!

seit 27.9.

~~1.79~~ **1.29**

POWERFIX Profi Herren-Pilotenblouson

- Oberstoff: 60 % Baumwolle, 40 % Polyester, Futter und Wattierung: 100 % Polyester, Webpelz: 70 % Polyacryl, 30 % Polyester
- Pflegeleicht sowie wasser- und schmutzabweisend durch Teflon®
- Warmes, durch Reißverschluss herausnehmbares Teddyfutter und abtrennbarer Teddykragen
- Mit 2-Wege-Frontreißverschluss
- Größen: 48–58

je **19.99***

Im Kragen integrierte Kapuze mit Kordelzug zur Weitenregulierung

Durch abnehmbare Ärmel auch als Weste tragbar

LIVERGY Herren-Pullover

- 50 % Baumwolle, 50 % Polyacryl
- Ideal fürs Heimwerken und Arbeiten bei Kälte durch hohes Wärmerückhaltevermögen
- Ellbogen- und Schulterschutz durch scheuerfeste Stoffbesätze
- Größen: 48/50–56/58

je **9.99***

Brusttasche und Schulterklappen mit Klettverschluss

crivit Damen-/Herren-Regenjacke

- Wind- und wasserdicht mit versiegelten Nähten (100 % Polyamid)
- Mit atmungsaktivem Netzfutter (100 % Polyester), verlängerter Rückenpartie und reflektierenden Details für bessere Sichtbarkeit
- Inklusive praktischem Packbeutel
- Damen: 36/38–44/46; Herren: 48/50–56/58

je **13.99***

Verstellbare Kapuze mit Kinnschutz – im Kragen verstaubar

LIVERGY Herren-T-Shirt

- Hautsympathisch durch Baumwolle, teilweise mit Viskose
- Mit Rundhals- oder V-Ausschnitt
- Größen: 48/50–56/58

je **2.99***

Antibakterielle Ausrüstung – reduziert Geruchs- und Bakterienbildung

LIVERGY Herren-Multifunktionshose

- 65 % Polyester, 35 % Baumwolle
- Mit Innenfutter aus reiner Baumwolle
- Wasser- und schmutzabweisend durch Teflon®
- Maßgarantie durch einlaufgeschützte Sanfor®-Ausrüstung
- Größen: 48–58

je **9.99***

POWERFIX Profi Herren-Sicherheitsstiefel, S3

- Obermaterial aus wasserdichtem, strapazierfähigem Leder mit Synthetik-Polsterkragen
- Innenfutter und herausnehmbare Decksohle aus atmungsaktivem Textil für angenehmen Tragekomfort
- Optimaler Schutz durch korrosions-beständige Stahlkappe und durch-trittsichere Stahl-Zwischensohle
- Reflektierende Details für bessere Sichtbarkeit
- Größen: 42–46

je Paar **22.99***

crivit Damen-Regenhose

- Wind- und wasserdicht mit versiegelten Nähten (100 % Polyamid)
- Mit Futter aus 100 % Polyester und reflektierenden Details für bessere Sichtbarkeit
- Inklusive praktischem Packbeutel
- Weitenregulierbarer Bund mit Gummi- und Kordelzug sowie seitlichen Druckknöpfen
- Größen: 36/38–44/46

je **9.99***

Jetzt bestellbar: www.lidl-shop.de oder per Telefon 01805/555435 (€ 0.14/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkhöchstpreis € 0.42/Min.). Inkl. MwSt., zzg. Versandkosten.

*Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge bereits am ersten Angebotstag ausverkauft sein. – Alle Preise ohne Deko. – Für Druckfehler keine Haftung. – Modelle teilweise nicht in allen Größen erhältlich.

SINGEN kommunal

Die offizielle Zeitung der Stadtverwaltung Singen

Jahrgang 9 | Ausgabe 32 | 29. September 2010

2. bis 10. Oktober in der Stadt Singen

Interkulturelle Woche in Singen mit über 104 Nationen: „Zusammenhalten – Zukunft gewinnen"

„Zusammenhalten – Zukunft gewinnen", unter diesem Motto steht die Interkulturelle Woche in der Stadt Singen, die bereits zum 4. Mal veranstaltet wird. Die in der Hohentwielstadt tätigen Wohlfahrtsverbände und sozialen Organisationen haben ein vielfältiges Programm zusammengestellt, das vom 26. September bis 3. Oktober viele Gelegenheiten zur Begegnung zwischen den Kulturen bietet und so zur Integrationsförderung beiträgt.

Eine erfolgreiche Integration kann nur vor Ort in den Städten und Gemeinden stattfinden. Ich unterstütze die Interkulturelle Woche in Singen daher auch gerne als Schirmherr.

(Oliver Ehret, Oberbürgermeister)

Die Auftaktveranstaltung wird am Samstag, 2. Oktober, von 11 bis 14 Uhr auf dem Heinrich-Weber-Platz mit einem Fest begangen: Musik, Kultur, Tänze, Infostände und Bewirtung mit ausländischen Spezialitäten stehen auf dem Programm.

Selbstverständlich gibt es auch Gelegenheit zur Begegnung und zu interessanten Gesprächen.

Darüber hinaus gewähren über 20 Veranstaltungen von Samstag, 2. Oktober, bis Sonntag, 10. Oktober, und die Auftaktveranstaltung am 2. Oktober Einblicke in andere Kulturen, lassen Neues und Unbekanntes vertrauter werden und sensibilisieren uns für die Lebenswege von Menschen, die aus anderen Teilen Europas und der ganzen Welt zu uns gekommen sind, um hier mit uns gemeinsam zu leben.

Bei der Auftaktveranstaltung stellen die Migrationsberatungsstellen und Jugendmigrationsdienste der Wohlfahrtsverbände in Singen (AWO, Caritas und Diakonie), der Deutsche Kinderschutzbund sowie das Landratsamt Konstanz verschiedene Angebote vor. Das Projekt „Jobbau" der AWO präsentiert die Ausstellung „Singen vereint Nationen".

Auch internationale Spezialitäten aus verschiedenen Ländern Südamerikas werden angeboten.

Das Organisationskomitee für die Interkulturelle Woche in Singen besteht aus engagierten Mitarbeitern/-innen der Arbeiterwohlfahrt – Kreisverband Konstanz e.V., dem Caritasverband Singen-Hegau e.V. und Weitwinkel – Kommunales Kino Singen e.V. sowie dem Fachbereich Jugend/Soziales/Ordnung der Stadtverwaltung Singen.

Oberbürgermeister Oliver Ehret spricht auch in diesem Jahr allen Organisationen für ihr engagiertes und ehrenamtliches Engagement ein herzliches Dankeschön aus.

Neben der Eröffnung des interkulturellen Festes auf dem Heinrich-Weber-Platz am Samstag, 2. Oktober, gibt es im Rahmen der Interkulturellen Woche in Singen u.a. eine Lesung in der Stadtbücherei zum Thema „Zwangsehen und Ehrenmorde", Italienische Filmabende mit zwei Filmen in der „Gems" (OmU), einen Vortrag über interkulturelle Bildung und Erziehung im Kindergarten, Lesungen für Kinder im Vorschulalter, eine Buchvernissage mit Bilddokumentation mit Bezug zum Balkankrieg, den „Tag der offenen Moschee" in der Singener Südstadt und einen „Tag der offenen Tür des Deutschen Kinderschutzbundes Singen-Hegau" im Kinderhaus Langenrain – die Themen sind interkulturell, vielfältig, interessant und abwechslungsreich.

Alle Bürgerinnen und Bürger der Stadt Singen und aus der ganzen Welt sind zur Auftaktveranstaltung herzlich eingeladen, um zu zeigen, dass in der Hohentwielstadt die Integration tagtäglich gelebt wird.

Siehe auch Kasten.

Dialog der Kulturen und Religionen

Die Interkulturelle Woche 2010, an der in Baden-Württemberg mehrere Städte teilnehmen, thematisiert Möglichkeiten der Partizipation von Migranten/-innen und Flüchtlingen. Der Dialog der Kulturen und Religionen weltweit ist eine wichtige Aufgabe.

Die Expertinnen und Experten für Fragen des gelingenden Zusammenlebens und damit auch für die Integration sind diejenigen, die in den Städten, den Stadtverwaltungen, Schulen, Kindertageseinrichtungen, Volkshochschulen, den Beratungsstellen, den Gewerkschaften und Wohlfahrtsorganisationen und Betrieben, in den Kirchengemeinden und Vereinen leben, arbeiten und sich engagieren – Menschen also, die sich einmischen und mitmischen.

Das Motto

Engagement für ein friedliches Zusammenleben der Kulturen ist gerade in wirtschaftlich schwierigen Zeiten und angesichts einer ungewissen Zukunft notwendiger denn je. „Zusammenhalten – Zukunft gewinnen", das Motto der diesjährigen Interkulturellen Woche, will dazu ermutigen und auffordern.

OB Ehret: Verbesserung der Integration und Partizipation

„Das Leben in der Stadt Singen mit ihren Einwohner/-innen aus insgesamt 104 Nationen ist geprägt von kultureller Vielfalt. Dies erfordert eine aktive Auseinadersetzung mit Fragen, wie sich die ZuwanderInnen am besten in unseren Gesellschaften beteiligen können", betont Oberbürgermeister Oliver Ehret. Denn die Verbesserung der Integration und Partizipation von Migranten und Migrantinnen stelle nach wie vor eine gesellschaftliche und politische Schlüsselaufgabe dar. „Ich teile die Auffassung, dass eine erfolgreiche Integration nur vor Ort in den Städten und Gemeinden stattfinden kann und unterstütze daher auch in diesem Jahr gerne die Interkulturelle Woche in Singen als Schirmherr.

Ehret abschließend: „Mein herzlicher Dank gilt daher allen, die mit ihrem ehrenamtlichen, bürgerschaftlichen und beruflichen Engagement sowie persönlichem Einsatz dazu einen Beitrag leisten und das Thema in die Öffentlichkeit tragen."

Der Programm-Flyer zur Interkulturellen Woche in der Stadt Singen liegt an zahlreichen Stellen (u.a. BÜZ, Stadtbücherei, Rathauseingang, AWO, Caritas, Diakonie, Kindertageseinrichtungen) aus. Er kann auch auf der Website der Stadt Singen (www.singen.de) abgerufen werden. Infos zur bundesweiten Interkulturellen Woche gibt es unter www.interkulturellewoche.de.

„Städte gestalten Zukunft" – Interreg IV

Haushaltsbefragung zur Wahl des Wohnorts

Im Rahmen des EU-Programms Interreg IV „Alpenrhein-Bodensee-Hochrhein" haben sich die fünf Städte Konstanz, Singen, Radolfzell, Schaffhausen und Überlingen zu einer Arbeitsgemeinschaft zusammengetan, um wohnungspolitische Impulse für die Zukunft der Städte zu setzen und die Region als Wohn- und Lebensort noch attraktiver zu machen. In den vergangenen Tagen versandten die Kommunen Fragebögen zur Wohn- und Lebensqualität an einige tausend Haushalte in der Region, um die Motive zur Wohnortswahl statistisch erheben zu können.

Von Ende September bis Ende Oktober findet eine groß angelegte Haushaltsbefragung statt; das Unternehmen „Empirica" ist mit der Durchführung beauftragt.

Ein Großteil der Um- und Zuzieher aus den Jahren 2007 bis 2009 wird befragt; außerdem erhält ein Teil der Wegzieher einen Fragebogen zugeschickt. Insgesamt bekamen 18 000 Haushalte Post von ihrer Stadtverwaltung.

Die Stadt Singen schrieb knapp 3000 Haushalte an. Parallel dazu wird eine Expertenbefragung durchgeführt, d.h., es werden Makler, Bauträger und andere Immobilienexperten interviewt.

Wer den Fragebogen ausgefüllt zurückschickt, kann einen Preis gewinnen; in Singen sind es Gutscheine für die Stadthalle.

Die Beantwortung des Fragebogens ist freiwillig. Selbstverständlich werden die gemachten Angaben vertraulich behandelt, nur zu diesem Zweck ausgewertet und nicht an Dritte weitergegeben. Rückschlüsse auf einzelne Personen oder Haushalte sind nicht möglich. Wer den Fragebogen dann ausgefüllt zurückschickt, kann übrigens einen Preis gewinnen; in Singen sind es Gutscheine für die Stadthalle.

Ziel des Projektes „Stadtentwicklung und demographischer Wandel" ist die Entwicklung von Strategien und Maßnahmen für eine auf die demographische Entwicklung abgestimmte Wohnflächenentwicklung.

Die Ergebnisse der Befragung sollen der Politik und den Stadtverwaltungen wertvolle Hinweise zur Entwicklung und Projektierung von Wohnungsangeboten liefern.

Auf Basis der aktuell erstellten kleinräumigen Bevölkerungsprognosen in den Teilnehmerstädten wird herausgearbeitet, wo und wie welche Entwicklung im regionalen Kontext unter Beachtung der grenzüberschreitenden Zusammenhänge nachhaltig Sinn macht.

Ebenso soll geklärt werden, welche Nutzergruppen zur Stabilisierung der Bevölkerungsentwicklung in der Region beitragen können und sollen, wo und wie diese bei der Wohnungsentwicklung Berücksichtigung finden. Das Wohnungsmarktprofil der teilnehmenden Kommunen soll geschärft und vermehrt auf die einzelnen Nutzergruppen ausgerichtet werden.

Die beteiligten Städte bitten um Mithilfe. Die Bürger selbst helfen dabei, die Stadtentwicklung im Sinne der Einwohner auszurichten.

Qi-Gong für Krebspatienten im Singener Klinikum

Die Physiotherapieabteilung des Hegau-Bodensee-Klinikums Singen bietet für Krebspatienten einen Qi-Gong-Kurs in der Gruppe an. Er startet am Mittwoch, 20. Oktober, und geht jeweils von 16 bis 17 Uhr. Die Kurse werden von den Kassen in aller Regel bezuschusst. Für Menschen, die nicht an Gruppen teilnehmen können, bieten die Therapeuten auch Einzel-Qi-Gong an. Ein weiteres Angebot der Physiotherapieabteilung sind Shiatsu-Behandlungen, die helfen, Blockaden zu lösen und eine tiefe Entspannung herbei führen können. – Ansprechpartner: Gerhard Liefke, Physiotherapie – Abteilung Klinikum Singen (Telefon 07731/89-2130, E-Mail: gerhardliefke@web.de).

EXPO-Real:

„Gemeinsam sind wir stark – 11 Partner werben für den Standort Bodensee"

Unter dem Motto „Gemeinsam sind wir stark" werben 11 Partner für den Standort Bodensee. Dies ist der achte Gemeinschaftsauftritt auf Europas bedeutendster Gewerbeimmobilienmesse, der *EXPO REAL* in München (4. bis 6. Oktober). Dachmarke: *Bodenseeland – UNITEDINNOVATIONS.*

Wir wollen uns international als attraktiver und innovativer Wirtschaftsstandort im Bewusstsein von Unternehmern, Investoren und Projektentwicklern verankern.

(Oliver Ehret, Oberbürgermeister)

„Wir haben uns auf einen gemeinsamen Wirtschaftsraum verständigt und stellen uns der Herausforderung, trotz unterschiedlicher politischer Rahmenbedingungen und Rechtssysteme gemeinsam aufzutreten und für den Standort zu werben", umreißt Bettina Kühn-Kräußlich, Projektleiterin des gemeinsamen Messeauftrittes, die Vision, auf die sich die Standpartner verständigt haben. „Wir müssen unsere Synergien nutzen. Zu Beginn waren wir jenseits der Region für viele nicht einmal auf der Landkarte präsent."

Die Kooperation beginnt Früchte zu tragen. Mit dabei sind der Kanton Thurgau, die Städte Konstanz und Singen, die Wirtschafts-Standort Vorarlberg GmbH und die Bodensee Standort Marketing GmbH, die sich gleichzeitig auch für die Koordination des Projekts verantwortlich zeigt, sowie die Stadt Friedrichshafen, die Wirtschaftsförderung Bodenseekreis GmbH, Wirtschaftsförderungs- und Standortmarketinggesellschaft GmbH, Stadt Pfullendorf und Georg Reich GmbH & Co. KG.

Am Gemeinschaftsstand steigt die Nachfrage nach konkreten Projekten im *Bodenseeland* und es ist nur eine Frage der Zeit, bis ein wirklich großes Projekt umgesetzt werden kann.

Der Leitgedanke *Bodenseeland – UNITEDINNOVATIONS* formuliert dabei das Programm für die Region. Es ist aktueller Fakt und hat darüber hinaus eine lange Tradition. So wurde z.B. der erste Arbeitsplatzcomputer der Welt mit einem Micro-Programm „Nixdorf 820" von Ilse und Otto Müller 1972 in Konstanz erfunden. Zehn Jahre bevor die Amerikaner solch ein System hatten, also bereits 1976, war im *Bodenseeland* das erste Client-Server-System im praktischen Einsatz.

Aber anders als das Silicon Valley ist das *Bodenseeland* nicht auf ein dominierendes Technologiefeld ausgerichtet, sondern verfügt über Kompetenzen in unterschiedlichen Bereichen wie Umwelttechnologie, Verpackungstechnologie, Biotechnologie und Health Care, Maschinenbau, Nanotechnologie, Erkennungstechnologie sowie regenerative Energien – um nur die bedeuendsten zu nennen. Besonders stark entwickelt sich der Dienstleistungssektor; so ist die Bodenseeregion einer der wichtigsten Ingenieurstandorte Europas. Dazu kommen renommierte Hochschulen und eine unvergleichliche Lebensqualität.

Und so wird die Bodenseeregion auf der *EXPO REAL* auch nicht mit ihren Reizen geizen. Oberbürgermeister Oliver Ehret: „Wir wollen uns international als attraktiver und innovativer Wirtschaftsstandort im Bewusstsein von Unternehmern, Investoren und Projektentwicklern verankern." Dies soll besonders durch die Entwicklungs- und Wachstumspotenziale der Cluster und der Stärken vor Ort unterstrichen werden – seien es alternative Energien und Wasseraufbereitung, neue Materialen und Techniken in der Verpackung, mobile Kommunikation oder Fahrzeugkomponenten und Luft- und Raumfahrt.

Daneben verweist der Messestand auf das dort im letzten Jahr durch den damaligen Ministerpräsidenten Günter Öttinger eröffneten *Gewerbeimmoportal Bodensee*.

Unternehmen und Investoren, die Gewerbeflächen mieten oder kaufen möchten, können sich unter www.immo-portal-bodensee.net kostenlos über Angebote rund um den Bodensee informieren.

EXPO REAL

Die *EXPO REAL*, 13. Internationale Fachmesse für Gewerbeimmobilien, findet vom 4. bis 6. Oktober auf dem Gelände der Neuen Messe München statt. Die Veranstaltung ist *die* Messe für Networking bei branchen- und länderübergreifenden Projekten, Investitionen und Finanzierungen. Sie bildet das gesamte Spektrum der Immobilienwirtschaft ab und bietet eine internationale Networking-Plattform für die bedeutenden Märkte von Europa über Russland, den Mittleren Osten bis in die USA.

Das umfangreiche Konferenzprogramm mit rund 400 Referenten gewährt einen fundierten Überblick über aktuelle Trends und Innovationen des Immobilien-, Investitions- und Finanzierungsmarktes. Auf der *EXPO REAL 2009* waren 1580 Unternehmen aus 34 Ländern vertreten, es kamen 24 430 Besucher aus 73 Staaten.

Zusammen mit den Repräsentanten der ausstellenden Unternehmen hatte die Messe damit mehr als 36 000 Teilnehmer.

Hegau-Bodensee-Klinikum Singen:

Ausbildungskurs für ehrenamtliche Seelsorge

Weil sich das Konzept bewährt hat, werden weitere Interessierte für eine ehrenamtliche Mitarbeit in der Klinikseelsorge gesucht. Zwei unverbindliche Informationsabende finden am Dienstag, 5. Oktober, um 19 Uhr und am Donnerstag, 7. Oktober, um 19.30 Uhr im Bildungszentrum für Gesundheitsberufe (BZG) am Hegau-Bodensee-Klinikum Singen (Untergeschoss des Verwaltungsgebäudes) statt. Die katholische Klinikseelsorge lädt hierzu herzlich ein.

Seit fast zwei Jahren engagieren sich Ehrenamtliche in der Klinikseelsorge des Hegau-Bodensee-Klinikums in Singen. „In dieser Zeit haben wir sehr gute Erfahrungen gemacht und bekamen von vielen Patienten und Stationen positive Rückmeldungen“, berichten die Seelsorger Waltraud Reichle und Matthias Hoppe.

Die Klinik ist groß und mit Hilfe der ehrenamtlichen Mitarbeiter können die Patienten über die vielen Besuche hinaus in ein Netzwerk aus Seelsorge, Caritas und ihren Gemeinden eingebunden werden.

Das Hegau-Bodensee-Klinikum in Singen ist groß und mit Hilfe der ehrenamtlichen Mitarbeiter können die Patienten über die vielen Besuche hinaus in ein Netzwerk aus Seelsorge, Caritas und ihren Gemeinden eingebunden werden.

(Waltraud Reichle, Matthias Hoppe, beides Seelsorger)

Auch die Resonanz bei den ehrenamtlichen Seelsorgern ist positiv. Sie schätzen als Gewinn aus ihrer ehrenamtlichen Tätigkeit nicht nur die Freude durch den Dienst und im Umgang mit Menschen, sondern auch die neuen Erfahrungen, die die eigene Kompetenzen erweitern und reifen lassen.

Diakon Matthias Hoppe wird den Ausbildungskurs mit dem Titel „Zeit schenken“ vorstellen und dabei auf den zeitlichen Aufwand, das Profil und die ehrenamtliche Tätigkeit in der Klinikseelsorge eingehen. Der Kurs umfasst sieben Abende und zwei Samstage.
Die Besuche bei den Patienten werden durch eine begleitende Supervision unterstützt. In der Lerngruppe wird das Handeln und der Umgang mit Patienten reflektiert, es können alle Fragen zu Wort kommen. Niemand wird bei seinem Engagement allein gelassen.

Der feierliche Auftakt zur Ausbildung findet im Rahmen eines Gottesdienstes in der Reihe „Offener Himmel“ am Sonntag, 21. November, um 10 Uhr in der Singener Klinikkapelle statt. Der erste Ausbildungsabend beginnt am Mittwoch, 24. November, im BZG.

Rückfragen unter Telefon 07731/89-0. Bei der Katholischen Klinikseelsorge im Singener Krankenhaus kann man auch Flyer zum Kurs „Zeit schenken“ erhalten.

Auf archäologischen Spuren in der Museumsnacht

Museumsnacht in Singen: Zahlreiche Besucher genossen die besondere Atmosphäre im Archäologischen Hegau-Museum. Es wurde u.a. gezeigt, wie man Glasperlen herstellt, was auch schon die Alamannen beherrschten. Doch nicht nur Schauen, auch Mitmachen war angesagt: So konnte man beispielsweise römische Spiele ausprobieren, eine römische Rundmühle aus Leder basteln oder seine Geschicklichkeit beim Spinnen erproben. Auch das Städtische Kunstmuseum hatte seine Pforten geöffnet und konnte sich nicht über mangelnden Besuch beklagen.

Vielfältige Veranstaltungen

Neues vhs-Semester: 740 Kurse

740 Kurse mit insgesamt 16 000 Unterrichtseinheiten bietet das Wintersemester der Volkshochschule Konstanz-Singen e.V. Das neue Team der vhs mit Direktorin Jana Mühlstädt-Garczarek an der Spitze stellte das neue Programm in den frisch renovierten Räumen der Hauptstelle Singen (gleichzeitig auch Direktionssitz) vor.

Da man noch kundenorientierter arbeiten will, wurde der Schwerpunkt auf Sprach- und Integrationskurse gelegt. 70 Prozent aller angebotenen Integrationskurse der vhs werden in Singen gebucht, erklärten Claudia von Muschwitz und Laura Pacilli. „Wir orientieren uns am Bedarf“, so Dorothee Jacobs-Krahnen, Leiterin der Hauptstelle Singen. Nur so lässt sich die gute Bilanz der vhs erklären. 80 Prozent des Jahresbudgets werden selbst erwirtschaftet.

70 Prozent aller angebotenen Integrationskurse der vhs werden in Singen gebucht.

(Claudia von Muschwitz, Laura Pacilli, Volkshochschule)

Kulturbürgermeister Bernd Häusler freut sich über das umfangreiche und hochwertige neue Programm der Volkshochschule für das Wintersemester.

Sie stellten das aktuelle Semester der Volkshochschule Konstanz-Singen e.V. vor (von links): Dorothee Jacobs-Krahnen (Leiterin der Hauptstelle Singen), Jana Mühlstädt-Garczarek (Direktorin der vhs), Claudia von Muschwitz (Abteilungsleiterin Sprachen), Laura Pacilli (Abteilungsleiterin Deutsch und Integrationskurse) sowie Kulturbürgermeister Bernd Häusler.

Komödie von Ephraim Kishon

Einen satirischen Augen- und Ohrenschmaus verspricht Regisseur Manfred Greve mit der Komödie „Zieh den Stecker raus, das Wasser kocht!“ aus der Feder des israelischen Bestseller-Autors Ephraim Kishon (1924-2005). Sie stellt höchst witzig wortreiche Interpretationen moderner Kunst und deren

14. Oktober: Komödie von Ephraim Kishon

Vermarktung in Frage. Kishon war einer der bedeutendsten Satiriker des 20. Jahrhunderts. Das Lustspiel mit Musik bietet ein Potpourri absurder Vernissage-Reden und eine Fülle treffender Bildbeispiele. Am Donnerstag, 14. Oktober, um 20 Uhr ist es bei der Volksbühne in der Stadthalle Singen zu sehen und zu hören. „Das Stück ist ein humoristischer Feldzug gegen alle von der Kunstmafia gefoppten Zeitgenossen“, so Manfred Greve. Mal geht Kishon mit Glacéhandschuhen an das Thema heran und mal mit einer groben Drahtbürste, so dass die Funken sprühen.

STADTHALLE SINGEN

Der einflussreiche Kunstkritiker-Papst Kalman Kaschtan (Rainer Delventhal) besucht zufällig das Atelier des unbekannten Malers Raphael Schlesinger (Andreas Edelblut) und entdeckt dort die „kosmische mobiliarische Kunst“. Das umständliche Küchengerät aus Schlesingers augenblicklicher Wohnsituation wird durch den Kritiker-Papst zum „Weltkunstobjekt“ erklärt. Da setzt der Vermarktungs-Apparat von Kaschtans Kunsthändler-Freund Joseph Isaak Pickler (Reinhard Horras) ein...

Thaterabend mit Kalle Pohl

Mit der brandneuen Lustspiel-Produktion „Denn sie wissen nicht, was sie erben“ gastiert Kalle Pohl am Freitag, 15. Oktober, um 20 Uhr erneut in der Stadthalle Singen. Uraufgeführt wurde das Stück von Erich Virch im vergangenen Juli. „Mit einem Jubelsturm feierte das Publikum die Premiere von Kalle Pohl und seinen Mitstreitern. Ein herrlich witziger Theaterabend: flotte Dialoge, Pointen wie Hammerschläge, eine abgedrehte Geschichte“, berichtete „Bild“. Von einem „chaotisch-quirligen, herrlichen“ Stück schrieb der „Express“ und brachte den Erfolg des beliebten Kölners in Düsseldorf auf die Formel: „Kalle heizte den Zuschauern mächtig ein!“
Kalle Pohl spielt den Steueranwalt Dietrich Buschmeier: Die 90-jährige Tante seiner Frau fällt mitten in der Nacht von einer Leiter und wird mit dem Notarzt ins Krankenhaus transportiert. Darauf entdecken Dietrich und Gattin Edith in einem Tonkrug Withas letzten Willen und sehen sich jählings enterbt...

Kalle Pohl, 1951 in Düren geboren, Ex-Briefträger und -Kellner, Radiomoderator, Kabarettist, Musiker und Schauspieler, wurde einem breiten Fernsehpublikum durch seine Präsenz bei der erfolgreichen TV-Comedy-Show „7 Tage – 7 Köpfe“ bekannt. Die Fernsehzuschauer kennen ihn aber auch von Auftritten in Grünwalds „Freitagscomedy“, „Großstadtrevier“, „Ritas Welt“ und vielen anderen TV-Produktionen. Kalle Pohl studierte an der Musikhochschule Köln und veröffentlichte auch diverse Musikbücher. 1975 gründete er zusammen mit Freunden das Atelier-Theater in Köln, wo er 1980 sein erstes Solo-Kabarettprogramm mit rheinischem Flair präsentierte. Es folgten

15. Oktober: „Denn sie wissen nicht, was sie erben“.

einige WDR-Radiosendungen und gemeinsame Produktionen.

*Vorverkauf jeweils: Kultur & Tourismus Singen, Tourist Information (Marktpassage, August-Ruf-Straße 13), oder Stadthalle (Hohgarten 4, Telefon 85-262 oder -504, E-Mail: ticketing.*stadthalle@singen.de).

„WissensWert“ vermittelt faszinierende Einsichten

Mit spannenden Themen und hochkarätigen Referenten wartet die Vortragsreihe „WissensWert“ in der Stadthalle Singen auch in der kommenden Saison auf. Den Auftakt machen die St. Thomasgilde und das Katholische Bildungszentrum Singen am **Dienstag, 26. Oktober**, mit dem Ägyptologen Jan Assmann. Unter dem Titel „Vom Polytheismus zum Monotheismus: Evolution oder Revolution?“ verfolgt Assmann, ausgehend von altägyptischen Aufzeichnungen, den Wandel des Gottesbildes. Er zählt zu den angesehensten Geisteswissenschaftlern Deutschlands.
„Religion – Segen oder Fluch der Menschheit?“ fragt am **Donnerstag, 11. November**, Michael von Brück. Er kommt ebenfalls auf Einladung der St. Thomasgilde und des Katholischen Bildungszentrums Singen. Von Brück wirft einen ausgiebigen Blick auf die Geschichte und in die Zukunft der Religion. Er lehrt Religionswissenschaften an der Evangelischen Theologischen Fakultät der Universität München mit Schwerpunkt Hinduismus, Buddhismus und interreligiöser Dialog.
Zur Dia-Reise ins Licht der Hohen Breitengrade mit dem Weltenbummler Helfried Weyer, dem „Karajan der Vortragsredner“, lädt der Verein Deutscher Ingenieure (VDI) **am Mittwoch, 17. November**. Weyer präsentiert „Die weite Welt der Hurtigruten“.
Peter Scheck, Archivar der Stadt Schaffhausen, spricht auf Einladung des Hegau-Geschichtsvereins am **Mittwoch, 2. Februar,** über „die Reichsritterschaft St. Georgenschild im spätmittelalterlichen Hegau“. Adlige aus dem Bodenseeraum und von der oberen Donau hatten dieses Bündnis besiegelt, um sich ihre Herrschaftsansprüche zu sichern. Die Ritterschaft gewährleistete im Zusammenwirken mit dem Bodenseestädtebund viele Jahre lang einen reibungslosen Handel und die Verfolgung von Gesetzesbrechern im Bodenseeraum.
„Politik und Justiz in Deutschland schützen kriminelle Strukturen“, so lautet die These des Journalisten Jürgen Roth, die er am **Mittwoch, 9. Februar**, bei seinem von den Städtischen Bibliotheken Singen und der Volkshochschule Konstanz-Singen (VHS) initiierten „WissensWert“-Vortrag mit dem Titel „Gangsterwirtschaft“ mit Fakten untermauern will. Jürgen Roth gilt als einer der bekanntesten deutschen Vertreter des investigativen Journalismus.
Der Abteilungsleiter Psychologie Rainer Lasogga sowie Axel Galler, seines Zeichens Neuropädiater und Leiter des Kinderhauses im Hegau-Jugendwerk Gailingen, gehen am **Mittwoch, 16. Februar**, der Frage nach: „Aufmerksamkeitsstörungen – immer ein ADHS?“ Sie werden zeigen, dass Störungen in der Wahrnehmung und der Informationsverarbeitung bei Kindern und Jugendlichen auch ganz andere Ursachen haben können als das viel diskutierte Aufmerksamkeitsdefizit-Syndrom.
Götz Werner, Gründer der Drogeriemarkt-Kette „dm“, erläutert auf Einladung der Buchhandlung Greuter Singen am **Mittwoch, 23. Februar**, seine Idee eines bedingungslosen Grundeinkommens. „1000 Euro für jeden“ lautet der Titel dieses Abends. Werner, der durch progressive Unternehmensführung sehr viel Aufmerksamkeit auf sich zog, fordert den Wandel von der Arbeits- zur Kulturgesellschaft, die den Einzelnen von Existenzangst befreit und viel Raum für Kreativität schafft.
Über spektakuläre Landschaften und eine einzigartige Tierwelt berichtet Kai-Uwe Küchler in seiner Dia-Show „Namibia – Der Diamant Afrikas“ am **Freitag, 11. März**. Dazu lädt die Kultur und Tourismus Singen GmbH ein, unterstützt von der Sparkasse Singen-Radolfzell.
Roland Kessinger erklärt am **Donnerstag, 7. April**, in einem amüsanten Streifzug durch die Jahrhunderte, wie sich das Selbstverständnis der Menschen im südlichen Baden-Württemberg gewandelt hat. „Alemannien, Schwaben, Baden – Wie wir wurden, was wir sind“ heißt sein Vortrag auf Einladung des Verlags MarkOrPlan.
Beginn der „WissensWert“-Vorträge in der Stadthalle Singen ist stets um 20 Uhr. Karten gibt es ab sofort im Vorverkauf bei der Tourist Information Singen (Marktpassage, Telefon 07731/85-262) oder in der Stadthalle (Telefon 07731/85-504) und jeweils an der Abendkasse. Diese öffnet eine Stunde vor Veranstaltungsbeginn.

Vortrag über „Kelly-Inseln“

Singener Kriminalprävention beim VdK-Ortsverein

Mit einem Referat über die Arbeit der Singener Kriminalprävention und hier insbesondere über die „Kelly-Inseln“, stellte sich Andreas Feser beim Vdk-Ortsverein Singen vor.

Die „Kelly-Inseln“ sind ein Erfolgsmodell und dieses Projekt wird als wichtiger Beitrag zur Stärkung des subjektiven Sicherheitsgefühls auch künftig weitergeführt.

(Andreas Feser, Leiter der Singener Kriminalprävention)

In einem kurzen Vortrag schilderte der Leiter der Kriminalprävention die Geschichte der „Kelly-Inseln“ in Singen. Von der Einrichtung eines Arbeitskreises über Auswahl und Zertifizierung der Partner bis hin zur Vermittlung des Projekts durch die Schulen und die Medien.

Schließlich berichtete Feser noch von den Ergebnissen der im letzten Schuljahr bei Grundschülern und

SINGEN Kriminalprävention Sicher Leben in Singen

Partnern durchgeführten Evaluation der „Kelly-Inseln“.

Im Anschluss entwickelte sich ein munteres Gespräch über den Vortrag und über kommunale Kriminalprävention allgemein, in dessen Verlauf Andreas Feser auch viele Fragen aus dem Plenum beantwortete.

Neben der Fortführung von bereits etablierten Projekten, so ein Ausblick auf die künftige Arbeit der kommunalen Kriminalprävention, sollen in den nächsten Wochen und Monaten auch Ideen zur Stärkung des subjektiven Sicherheitsgefühls vor allem der älteren Generation entwickelt und umgesetzt werden. Dazu stehe man schon jetzt beispielsweise mit dem Stadtseniorenrat in Kontakt.

Aus den Fraktionen

Neue Linie: Termin

Die Neue Linie-Fraktion trifft sich am Montag, 4. Oktober, um 19.30 Uhr in der Singener „Weinstube” zu einer öffentlichen Vorberatung der nächsten Gemeinderatssitzung. Kommunalpolitisch Interessierte sind herzlich willkommen.

Blut spenden

Eine Blutspendeaktion des Deutschen Roten Kreuzes und des Bildungszentrums für Gesundheitsberufe (Krankenpflegeschule) des Hegau-Klinikums Singen findet am Donnerstag, 30. September, von 11 bis 19 Uhr in der Scheffelhalle (Schaffhauser Straße 32) statt. Mit etwas Glück können Blutspender eine Zeppelinfahrt für zwei Personen gewinnen. Weitere Infos zur Blutspende unter 0800/119 4911 und im Internet: www.blutspende.de.

VdK-Stammtisch

Der Stammtisch des VdK-Ortsverbandes Singen findet am Montag, 4. Oktober, um 14.30 Uhr im Naturfreundehaus (Hadwigstraße 19, neben der AOK) statt.

Öffentliche Sitzung

des Gemeinderats
am Dienstag, 5. Oktober,
um 15.30 Uhr
im Ratssaal des Rathauses,
Hohgarten 2

Tagesordnung

1. Ehrungen der Ortschaftsräte und Stadträte

2. Bekanntgabe der in den nichtöffentlichen Sitzungen der Gremien gefassten Beschlüsse

3. Beschlussfassung über die weitere Umsetzung der Beratungsergebnisse der Klausurtagung vom 24. und 25. September 2010

4. Schlussbericht der Stabsstelle Rechnungsprüfung über die örtliche Prüfung der Jahresrechnung 2009

5. Beschlussfassung über die Feststellung der Jahresrechnung 2009

6. Beschlussfassung über den Beteiligungsbericht 2009 der Stadt Singen

7. Beschlussfassung über den Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften „Mettnaublick“, Stadtteil Bohlingen
– Bebauungsplan der Innenentwicklung § 13a BauGB

8. Beschlussfassung über das Sanierungsgebiet „Östliche Innenstadt“
– aktualisierte Sanierungsziele
– Verknüpfung von baulichen und sozialen Maßnahmen

9. Beschlussfassung über das Sanierungsgebiet „Scheffelareal“

10. Beschlussfassung über das städtebauliches Konzept „Bühl – Wohnen mit der Sonne“
– Aufstellungsbeschluss über Bebauungsplan/Örtliche Bauvorschriften „Bühl – Wohnen mit der Sonne“

11. Beschlussfassung über den Bebauungsplan/Örtliche Bauvorschriften „Stöckle“
– Aufgabe des Planverfahrens

12. Schlussbericht der Stabsstelle Rechnungsprüfung über die örtliche Prüfung des Jahresabschlusses der Stadtwerke Singen für das Wirtschaftsjahr 2009

13. Beschlussfassung über die Feststellung des Jahresabschlusses, den Ergebnisverwendungsvorschlag und die Entlastung der Betriebsleitung der Stadtwerke Singen für das Wirtschaftsjahr 2009

14. Beschlussfassung über die Änderung der Abwassersatzung wegen Einführung der gesplitteten Abwassergebühr

15. Beschlussfassung über die Tariferhöhung Stadtbus zum 1. Januar 2011

16. Beschlussfassung über die Stellungnahme der Stadt Singen zum Nahverkehrsplan des Landkreises Konstanz

17. Annahme von Spenden und Zuwendungen

18. Dringende Vergaben

19. Mitteilungen/Anträge

20. Anfragen und Anregungen

Alle Interessierten sind herzlich zu dieser Sitzung eingeladen.

Änderungen bitte dem Aushang im Rathaus entnehmen.

Gemarkungsbegehungen 2010

Die Stadt Singen führt in jedem Ortsteil einmal jährlich eine Gemarkungsbegehung durch, da der Fachbereich Bauen nicht sofort auf jede Anfrage oder Reklamation eingehen kann. Die Begehung bietet die Möglichkeit, die Anfragen zu sammeln, vor Ort zu besichtigen und das Arbeitsprogramm für den Winter festzulegen. Hier kann Jeder seine Probleme, Wünsche oder Anregungen vorbringen und direkt vor Ort mit der zuständigen Stelle abklären.
Der Termin findet in der Regel im September und Oktober statt.
Wichtig: Es handelt sich nur um eine Begehung der freien Flur, die besiedelten Bereiche sind ausgenommen.

Folgende Termine finden statt:
• Mittwoch, 6. Oktober, 16 Uhr: Beuren an der Aach;
• Donnerstag, 7. Oktober, 8 Uhr: Hausen an der Aach;
• Dienstag, 12. Oktober, 9 Uhr: Friedingen;
• Mittwoch, 13. Oktober, 8.30 Uhr: Bohlingen;
• Dienstag, 19. Oktober, 9 Uhr: Schlatt unter Krähen;
• Donnerstag, 21. Oktober, 9 Uhr: Überlingen am Ried.
• Für die Gemarkungsbegehung Gewann Tannenberg wird der Termin noch bekannt gegeben.

Treffpunkt ist beim jeweiligen Rathaus.
Wer am Termin keine Zeit hat, kann seine Anfrage **im Vorfeld** auch direkt der Verwaltungsstelle oder dem BLHV-Vorsitzenden mitteilen; sie wird dann bei der Begehung mitbehandelt.

Große Versteigerung von Fundsachen

Das Bürgerzentrum Singen organisiert für Samstag, 16. Oktober, wieder eine Versteigerung von Fundsachen. Über 240 Gegenstände kommen unter den Hammer. Begonnen wird um 10.30 Uhr im Ratssaal des Singener Rathauses (Hohgarten 2). Ab 9.45 Uhr können die Gegenstände besichtigt werden.
Versteigert werden: Fahrräder, mehrere Handys, eine Digitalkamera (ohne Ladekabel), ein Trompetenmundstück, Schmuck, Bücher, Kinderspielsachen, Herren-, Damen- und Kinderbekleidung. Zum Verkauf kommen: Uhren, Regenschirme, Brillen u.v.m.
Nähere Informationen erteilt das Bürgerzentrum unter Telefon 07731/85-599.

60 Jahre THW: Auch der Minister kam

Die Singener THW‘ler stellten eine Personenbergung aus einem Schacht dar. Nach einem Wanddurchbruch gelangten die Helfer an eine dahinter liegende verletzte Person, die mit einem Schleifkorb aus dem Schacht befreit wurde.

Ganz unter dem Motto „THW zum Anfassen“ feierten die ehrenamtlichen Helfer und die Jugend des Technischen Hilfswerks aus den dreizehn Ortsverbänden des Geschäftsführerbereichs Villingen-Schwenningen im September auf der Tuttlinger Donauwiese.

Den Besuchern wurden in unterschiedlichen Vorführungen die Arbeit des Technischen Hilfswerks nahegebracht. Eine riesige Fahrzeugflotte – angefangen von Mannschaftstransportwagen über große Gerätekraftwagen bis hin zu schweren Räumgeräten und Stromaggregaten – stand zum Bestaunen und Anfassen da. Die Singener Helfer stellten eine Personenbergung aus einem Schacht dar.

Nach einem Wanddurchbruch gelangten die Helfer an eine dahinter liegende verletzte Person, die mit einem Schleifkorb aus dem Schacht befreit wurde.

Bundesinnenminister Dr. Thomas de Maizière, CDU-Bundestagsabgeordneter Volker Kauder und THW-Präsident Albrecht Bromme sowie zahlreiche andere Gäste folgten der Einladung.

Gäste und Besucher wünschten allen Helfern viel Erfolg für die Zukunft und eine wohlbehütete Rückkehr aus ihren Einsätzen.

Mit Bus zum Volksbühne-Theater

Der Verein Volksbühne Singen bietet nicht nur das günstigste Theater-Abonnement und Rabatt für weitere Veranstaltungen in der Stadthalle Singen: Ein Netz von derzeit fünf Theaterbus-Linien erschließt die Region, ermöglicht so vielen Besuchern eine bequeme und sichere An- und Heimfahrt.

Die Ausgangspunkte der Buslinien liegen in Ludwigshafen (über Bodman), Hohenfels (über verschiedene Umlandgemeinden), Stockach und Steißlingen), Gailingen (über Randegg und Gottmadingen), Aach (über Engen, Welschingen und Mühlhausen-Ehingen) sowie in Gundholzen mit diversen Zusteigemöglichkeiten auf der Höri sowie in Stein am Rhein und Rielasingen. 28 Ortschaften sind derzeit durch die Buslinien erschlossen. Diese stehen ausschließlich den Abonnenten der Volksbühne zur Verfügung. Bei ausreichendem Bedarf können die Fahrgemeinschaften auch erweitert oder ergänzt werden.

In der Abonnementgebühr von nur 42 Euro für drei Theatervorstellungen in der Stadthalle Singen ist der Mitgliedsbeitrag des Vereins Volksbühne enthalten. Dafür wird der Theaterbesuch in der Stadthalle Singen wesentlich günstiger als im Freiverkauf. Darüber hinaus können Abonnenten aus dem Kulturangebot der Stadthalle Singen zusätzliche Veranstaltungen mit Rabatt buchen.

In der Abonnementgebühr von nur 42 Euro für drei Theatervorstellungen in der Stadthalle Singen ist der Mitgliedsbeitrag des Vereins Volksbühne enthalten. Dafür ist der Theaterbesuch in der Stadthalle Singen wesentlich günstiger als im Freiverkauf. Darüber hinaus können Abonnenten aus dem Kulturangebot der Stadthalle Singen zusätzliche Veranstaltungen mit Rabatt buchen. Für jede einzelne Busfahrt zu den Abo-Aufführungen werden zusätzlich fünf Euro berechnet.

Hohe Qualität bei einem kompakteren Programmangebot, so heißt die neue Devise der Volksbühne Singen mit Blick auf die in Kürze beginnende vierte Spielzeit in der Stadthalle Singen. Start ist am Donnerstag, 14. Oktober, um 20 Uhr: „Zieh den Stecker raus, das Wasser kocht!“ heißt es in der Komödie von Bestsellerautor Ephraim Kishon. Es folgt am Freitag, 3. Dezember, 20 Uhr, die klassische Komödie „Die Zähmung der Widerspenstigen“ von William Shakespeare. „Ein gemütlicher Abend“ ist am Freitag, 8. April, um 20 Uhr mit dem gleichnamigen Lustspiel von Ingo Sax angesagt.

Auskünfte über die Abonnements und die Theaterbusse der Volksbühne Singen e.V. erteilt die Tourist Information Singen (Marktpassage) oder Stadthalle (Telefon 85-262).

Hochsauerland grüßt mit Chorkonzerten

Der im Hochsauerland aktive „Chor 2000“ unter der Leitung von Nikolaus Schröder gibt in der Region eine Reihe von Konzerten, so auch am Sonntag, 10. Oktober, 17 Uhr, in der Liebfrauenkirche in Singen. Der Eintritt in der Hohentwielstadt ist frei; Spenden sind erwünscht. Sie kommen der Mission Mbay Museng im Kongo zugute. Zum zentralen Ausgangspunkt für die sangesfreudigen Gäste wird das Hotel „Holiday Inn Express“, das der Singener Stadthalle angeschlossen ist.

Dem „Chor 2000“ gehören über 100 Sängerinnen und Sänger an; 40 Frauenstimmen stehen dabei 60 Männerstimmen gegenüber. Diese besondere Fülle und Zusammensetzung ermöglichen ein besonderes Klangspektrum.

Den Weg zu den Konzerten ebnete Monika Oehlen, die in Konstanz beheimatete Chorleiterin des „Liederkranzes“ Markelfingen. Erste Station im Rahmen eines Gottesdienstes bildet am Sonntag, 10. Oktober, 9 Uhr, das Radolfzeller Münster, gefolgt von einem eintrittsfreien Konzert am gleichen Tag um 17 Uhr in der Liebfrauenkirche in Singen (Einlass um 16.30 Uhr). Am Mittwoch, 13. Oktober, 20 Uhr, kommt es zu einem gemeinsamen Auftritt mit dem „Liederkranz“ Markelfingen im Radolfzeller Milchwerk (10 Euro Eintritt). Die musikalische Rundreise endet am Freitag, 15. Oktober, um 19.30 Uhr mit einem Auftritt im Messkircher Schloss (10 Euro Eintritt).

Der „Chor 2000“ ist eine Gesangsformation mit über 100 Sängerinnen und Sänger aus Chören des Hochsauer- und Uplandes im Westen der Republik. Seinen Anspruch, ein ebenso stimmgewaltiger wie klingender Botschafter jener Region zu sein, belegt die von Nikolaus Schröder geleitete Chorgemeinschaft, die auch schon im Deutschen Bundestag gastierte, stets aufs Neue. Nach großen Konzertreisen in den vergangen Jahren, die den Chor unter anderem nach Schottland, Frankreich, Polen, Italien, Belgien und Mallorca sowie in die Schweiz und nach Malta führten, ging es unlängst in die Bundeshauptstadt Berlin und dort im Deutschen Bundestag buchstäblich unter das Dach.

Dem „Chor 2000“ gehören über 100 Sängerinnen und Sänger an; 40 Frauenstimmen stehen dabei 60 Männerstimmen gegenüber. Diese besondere Fülle und Zusammensetzung ermöglichen ein besonderes Klangspektrum: Auf einem sonoren vierstimmigen Männerchorsatz baut sich ein zwei- bis dreistimmiger Frauenchorsatz auf. Dieses Prinzip wird oft in der russisch-orthodoxen Chormusik angewandt. So wundert es nicht, dass der von Nikolaus Schröder geleitete Chor ein Gutteil seiner geistlichen Literatur teils original teil nachempfunden in diesem äußerst klangprächtigen Stil singt. Aber diese Vielstimmigkeit ermöglicht dem Chor auch komplexe Klänge Neuer Musik zu erzeugen.

Kirchliche Nachrichten auf einen Blick

Ein **Benefizabend mit Wafrö und Stephan Glunk** findet am Freitag, 8. Oktober, um 19 Uhr im Gemeindesaal der Herz-Jesu-Kirche statt. Es gibt Lieder und Texte, die erheitern und zum Nachdenken anregen.
Der Erlös ist für die Renovation der Herz-Jesu-Gemeinde.

Gottesdienste im Hegau-Klinikum
Samstag, 2. Oktober, 9.30 Uhr: Morgengebet;
Sonn, 3. Oktober, 9 Uhr: Eucharistiefeier;
Dienstag, 5. Oktober, 7.30 Uhr: Eucharistische Anbetung;
Dienstag, 5. Oktober, 14.15 Uhr: Atempause-Mittagsgebet;
Samstag, 9. Oktober, 9.30 Uhr: Morgengebet;
Sonntag, 10. Oktober, 9 Uhr: Eucharistiefeier.

Gottesdienste in der Autobahnkapelle
Sonntag, 26. September, 11 Uhr: Ökumenischer Gottesdienst (Evangelischer Pfarrer B. Stockburger);
Sonntag, 26. September, 18 Uhr: Taizegebet (Katholischer Pfarrer G. Reichert, K. Borgmeyer, E. Jäger);

Sonntag, 3. Oktober, 11 Uhr: Ökumenischer Gottesdienst (M. Dietrich, D. und K. Graner);
Sonntag, 3. Oktober, 18 Uhr: Literarisch-musikalische Andacht „Mit meinem Gott überspringe ich Mauern“ (G. Reichert);
Sonntag, 10. Oktober, 11 Uhr: Eucharistiefeier (G. Reichert).

Öffnungszeiten City-Pastoral
in der August-Ruf-Straße 12a: Montag bis Freitag, 12 bis 17 Uhr. Montags besteht die Möglichkeit der Eucharistischen Anbetung. Alle sind willkommen.

Bildungszentrum, Zelgelstraße 4, Singen, Telefon 982590
Ganzheitliches Gedächtnistraining, ab Freitag, 15. Oktober, sechs Vormittage, jeweils 10.30 bis 11.30 Uhr.
Bindung bei nicht-familiären Betreuung kleinster Kinder. Festvortrag zehn Jahre Tagesmütterausbildung, Referentin: Dr. Karin Grossmann, Donnerstag, 21. Oktober, 20 Uhr.
Spielen, Lernen und Kooperation auf der Grundlage guter Beziehungen. Workshop zu Bindungen in nicht-familiären Betreuung, Workshop mit Dr. Katrin Grossmann, Freitag, 22. Oktober, 9 bis 13 Uhr.
Heilendes Fasten zuhause mit S. Grob-Wicklert, 23. bis 30. Oktober, jeweils 19 bis 21 Uhr.

Familienkasse informiert:

Kindergeld für Schulabgänger

Auch in diesem Jahr werden viele Kinder ihre Schulausbildung beenden und eine Berufsausbildung oder ein Studium beginnen. Mit diesem neuen Lebensabschnitt können sich auch Änderungen beim Kindergeldanspruch ergeben.

Grundsätzlich wird das Kindergeld bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres gezahlt. Für Kinder über 18 Jahre besteht bis zum 25. Lebensjahr weiter Anspruch auf Kindergeld, wenn sie nach Schulende innerhalb der folgenden vier Monate
• ein Studium
• eine Ausbildung in einem Betrieb oder einer Schule
• ein freiwilliges soziales oder ökologisches Jahr bzw. einen sonstig anerkannten Freiwilligendienst oder
• eine vom Grundwehr- oder Zivildienst befreiende Tätigkeit als Entwicklungshelfer oder als Dienstleistender im Ausland beginnen.

Rechtzeitig vor dem 18. Geburtstag eines Kindes erhalten die Kindergeldberechtigten von ihrer Familienkasse die Unterlagen für die erforderlichen Nachweise automatisch zugeschickt.

Tritt das Kind innerhalb dieser Übergangszeit seinen Wehr- oder Zivildienst an, besteht Anspruch auf Kindergeld bis zum Beginn des jeweiligen Dienstes.

Wenn in den vier Monaten nach Schulende kein Ausbildungsplatz gefunden werden konnte, müssen die Bemühungen hierzu nachgewiesen werden. Das kann durch schriftliche Bewerbungen, Zwischennachrichten, Absagen von Ausbildungsbetrieben oder die Registrierung als Bewerber um eine Ausbildungsstelle bei der Agentur für Arbeit erfolgen.

Bis zur Vollendung des 21. Lebensjahres wird außerdem Kindergeld gezahlt, wenn das Kind arbeitsuchend gemeldet ist. In diesem Fall benötigt die Familienkasse eine entsprechende Mitteilung.

Zu beachten ist, dass in allen Fällen die Einkommensgrenze von 8004 Euro für das Kind im Kalenderjahr nicht überschritten werden darf. Von den zu berücksichtigenden Einkünften und Bezügen wird insbesondere der Werbungskosten-Pauschalbetrag in Höhe von 920 Euro und ggf. eine Kostenpauschale in Höhe von 180 Euro sowie die vom Kind getragenen gesetzlichen Sozialversicherungsbeiträge abgezogen. Höhere Werbungskosten können im Einzelfall geltend gemacht werden.
Rechtzeitig vor dem 18. Geburtstag eines Kindes erhalten die Kindergeldberechtigten von ihrer Familienkasse die Unterlagen für die erforderlichen Nachweise automatisch zugeschickt.
Informationen, Merkblätter und Vordrucke zum Kindergeld sind unter www.familienkasse.de oder telefonisch (01801/54 63 37) anzufordern.

Sprechstunde des Stadtseniorenrats

Die monatliche Sprechstunde des Stadtseniorenrats findet am Dienstag, 5. Oktober, von 10 bis 11.30 Uhr im Rathaus (Zimmer 12) statt.

Hallenbad am Sonntag

Sonntag, 3. Oktober: 8 bis **13** Uhr;
Sonntag, 10. Oktober: 8 bis 18 Uhr;
Sonntag, 17. Oktober: 8 bis **13** Uhr;
Sonntag, 24. Oktober: 8 bis 18 Uhr;
Sonntag, 31. Oktober: 8 bis 18 Uhr.
Telefon 924 492.

Landratsamt Konstanz

Das Profil als Unternehmerin stärken

Unternehmerinnen in den Bereichen Landwirtschaft, Direktvermarktung, Urlaub auf dem Bauernhof oder bäuerliche Gastronomie „stehen täglich Ihre Frau“ in Familie, Betrieb oder Ehrenamt. Eine Unternehmerinnenschulung im Rahmen des Landesprogramms „Innovative Maßnahmen für Frauen“ will nun verschiedene Fragestellungen und Themen aufgreifen, die gerade diesen Personenkreis betreffen.

Die Qualifizierung umfasst fünf ganze plus drei halbe Tage (16. November bis 17. Februar) und richtet sind an Bäuerinnen/Unternehmerinnen im Landkreis Konstanz und im Bodenseekreis. Sie wird über das Programm „Innovative Maßnahmen für Frauen“ gefördert. Information beim Landratsamt Konstanz, Amt für Landwirtschaft, Telefon 07531/800-2940.

Jahresversammlung

Die BSK Selbsthilfe Körperbehinderter Singen-Hegau e.V. und der Sozialstammtisch Singen e.V. laden zur gemeinsamen Jahreshauptversammlung am Samstag, 2. Oktober, ab 14 Uhr ins BSK „Hammer“ (Mühlenstraße 21) ein.

Anmeldung unter Telefon 07731/47476 oder per E-Mail: info@bsk-singen.de. Gäste sind herzlich willkommen.

Herzlichen Glückwunsch!

Altersjubilare

Mittwoch, 29. September:
Henni Wilhelmine Dorothea Trautwein (87), Lieselotte Elli Schellhammer (84), Maria Henriette Wilhelmine Wittmer (84), Josef Rothmund (82).
Donnerstag, 30. September:
Erna Funke (87), Klara Richter (87), Agnes Trimmel (87), Albert Bücheler (81), Helga Klein (81), Edith Przytulla (81), Ingeborg Elfriede Burgstett (80), Gisela Margarete Mallwitz (80), Richard Wenk (80).
Freitag, 1. Oktober:

Irmgard Therese Mletzko (87), Hedwig Greta Rau (86), Emilia Knaub (85), Edeltrud Irma Zinsmaier (85), Erna Walburga Holzmann (84), Maria-Anna Syre (84), Emma Reize (83), Marianne Wenzler (83), Wilfried Hoffmann (82), Margarete Käppeler (81), Erna Woggon (80).
Samstag, 2. Oktober:
Martin Schlinger (97), Klara Theresia Katharina Reger (90), Antonia Elfrieda Fleischer (86), Hildegard Kawan (80).
Sonntag, 3. Oktober:
Rosa Katharina Schweizer (86), Ernst Becker (81), Michael Migendt (81).
Montag, 4. Oktober:
Erna Margarete Riester (89), Ilse Gisela Gerda Müller (85), Werner Erich Lohse (84), Anna Biehler (81), Irmgard Hedwig Sahlmann (81), Gisela Marie Sieck (80).
Dienstag, 5. Oktober:
Frida Aichem (90), Marianne Hedwig Storch (85), Rosa Martha Höll (84), Winand Otto Mayr (84), Helmuth Schulz (84), Wilhelm Paul Bosch (82), Willi Otto Kismacher (82), Robert Radke (82).

Ehejubilare

Goldene Hochzeit
Freitag, 1. Oktober:
Buchorn, Otto und Martha, geb. Rosin.

Wer nicht möchte, dass sein Geburts- oder Hochzeitstag veröffentlicht wird, kann sich einfach telefonisch beim Bürgerzentrum unter 85-600 oder 85-601 von 8 bis 18 Uhr melden.

Beuren an der Aach

Diebstahl
Bei der Verwaltungsstelle ging die Beschwerde ein, dass wiederholt Obst, Gemüse, und Salat von einem privaten Grundstück im Aacherweg gestohlen wurden.
Wer etwas darüber weiß, soll sich bitte melden.

Hundekot
Hunde dürfen nicht auf Obstbaumgrundstücken ausgeführt werden. Noch eine Bitte an die Hundehalter: Die Tüten aus den vier aufgestellten Robi-Dogs benutzen.

Abfalltermine
Samstag, 2. Oktober, ab 9 Uhr: **Schrottsammlung** durch die Jugendfeuerwehr. Nähere Infos in der Stadtinformationsbroschüre „Singen von A bis Z" und unter Telefon 85-425.

Dienstag, 5. Oktober: **Blaue Tonne**.

St. Bartholomäuskirche
Sonntag, 3. Oktober, 9 Uhr: Hl. Messe;
18 Uhr: Rosenkranz.

Sonntags-Matinee
Die Sängergruppe lädt zur Sonntags-Matinee am 10. Oktober um 10.30 Uhr in die Musikhalle ein. Heinz Rapp hat ein abwechslungsreiches Programm mit Melodien, bunt wie der Herbst, zusammengestellt: Volkslieder, klassische Chormusik, Shantys und Evergreens (Eintritt frei).

Seniorennachmittag
Donnerstag, 30. September, 15 Uhr: Monatlicher Seniorennachmittag der Seniorengruppe im Gasthaus „Adler". Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich eingeladen.

Heilfasten
Die Frauengemeinschaft lädt zur Heilfastenwoche vom 9. bis 16. Oktober (jeweils von 19 bis 21 Uhr) herzlich ins Pfarrhaus ein. Info und Anmeldung bei Heilpraktikerin Heidi Rausch, Telefon 07774/922348, oder Erika Hauser, Telefon 45261.

Bohlingen

Gemarkungsbegehung
Am Mittwoch, 13. Oktober, findet die Gemarkungsbegehung statt. Treffpunkt: 8.30 Uhr am Bohlinger Rathaus.

Gelber Sack
Dienstag, 5. Oktober: Gelber Sack.

Fußball
Freitag, 1. Oktober 18 Uhr: SV Bohlingen E 2 – Zizenhausen E2;
Samstag, 2. Oktober, 14 Uhr: Öhningen-Gaienhofen E1 – SV Bohlingen E1;
15.15 Uhr: SG Kluftern C – SG Bohlingen C;
Sonntag, 3. Oktober, 16 Uhr: Nordstern Radolfzell II – SV Bohlingen II;
12.30 Uhr: SG Bohlingen A – SV Meßkirch A;
15 Uhr: SV Bohlingen I – Dettingen-Dingelsdorf II.

Friedingen

Gemarkungsbegehung
Die diesjährige Gemarkungsbegehung findet am Dienstag, 12. Oktober, statt. Treffpunkt: 9 Uhr am Friedinger Rathaus.

Altpapier
Dienstag, 5. Oktober: Altpapier.

Dorf- und Vereinsschießen
Am Sonntag, 17. Oktober, findet zum 45. Mal das Schießen der Friedinger Betriebe und Vereine im Schützenhaus statt. Startberechtigt sind Friedinger und alle Personen, die in einem Friedinger Betrieb beschäftigt, oder Mitglied in einem Friedinger Verein sind. Mindestalter: 16 Jahre. Disziplinen: Luftgewehr stehend 10 Meter und Kleinkalibergewehr 50 Meter (liegend oder sitzend).
Erfahrene Schützen stehen mit Rat und Tat zur Seite. Schießzeiten: 9 bis 12 Uhr und 14 bis 16 Uhr; Siegerehrung um 17 Uhr.
Der Verein freut sich auf rege Beteiligung.

Hausen an der Aach

Ortschaftsrat tagt
Eine öffentliche Ortschaftsratssitzung findet am heutigen Mittwoch, 29. September, 19.30 Uhr, im Bürgerhaus statt.

Behandelt wird u.a. das Ergebnis der Umfrage zum Thema „Nahversorgung" (Tagesordnung siehe örtliche Bekanntmachungstafeln).

Gemarkungsbegehung
Die Gemarkungsbegehung findet am Donnerstag 7. Oktober, statt. Treffpunkt 8 Uhr am Bürgerhaus. Interessierte sind willkommen.

Kirchliches
Samstag, 2. Oktober, 18 Uhr: Beichtgelegenheit;
18.30 Uhr: Vorabendmesse zum Erntedank.

„O'zapft is!"
Zum 1. Oktoberfest lädt die Reblauszunft am Freitag, 8. Oktober, in die Eichenhalle (Achtung Terminänderung) ein.
Beginn ist um 18.30 Uhr mit dem Musikverein; ab 20 Uhr unterhalten die „Wildbach Buam" musikalisch.
Außerdem findet eine Trachtenprämierung (ca. 22.30 Uhr) statt.
Typische Herbstspezialitäten (Eintritt frei) erwarten die Besucher.

Musikverein
Auftritte des Musikvereins:
Freitag, 8. Oktober, ab 18.30 Uhr Eichenhalle in Hausen;
Freitag, 15. Oktober, 18 bis 20 Uhr: Kirchweih in Hilzingen (Vorgruppe der „Froschenkapelle").

Fußball
Jugend
Samstag, 2. Oktober, ab 10 Uhr: Spieltag der F in Steißlingen;
14 Uhr: SG Hausen B – SG Denkingen;
Sonntag, 3. Oktober, 13.15 Uhr: SG Hausen A – ESV Südstern.

Aktive
Samstag, 2. Oktober, 16 Uhr: SV Hausen I – Steißlingen II;
Sonntag, 3. Oktober, 10.30 Uhr: SV Hausen II – Weiterdingen I.

Seniorentreff
Donnerstag, 7. Oktober, ab 14.30 Uhr: Monatshock der Senioren im Gasthaus „Bohl".

Schlatt unter Krähen

Ortsvorsteherin: Sprechstunden
Die Sprechstunden von Ortsvorsteherin Erika Güss entfallen vom 24. September bis einschließlich 1. Oktober.

Blaue Tonne
Mittwoch, 6. Oktober: Blaue Tonne.

Fahrradrallye-Bildersuchfahrt
Am Sonntag, 3. Oktober, findet die Bildersuchfahrt statt. Jedermann ist herzlich eingeladen. Eine schöne Tour wartet auf die ganze Familie. Start: 10.30 Uhr an der Feldscheune. Für Verpflegung ist bestens gesorgt; es gibt Preise zu gewinnen.

Anmeldung bis spätestens 29. September unter Telefon 949866. Auf viele Teilnehmer freut sich der Sportverein PTSV.

Umzug der Stadtteilbücherei
Die Bücherei ist ins Erdgeschoss umgezogen und hält einige neue Bücher für die kleinen und großen Leserinnen und Leser bereit.

Geöffnet ist immer mittwochs von 17 bis 19 Uhr.

Evangelischer Gottesdienst
Sonntag, 3. Oktober, 8.45 Uhr: Evangelischer Gottesdienst in der St. Johanneskirche.

St. Johanneskirche
Sonntag, 3. Oktober, 10.15 Uhr: Wortgottesfeier;
18 Uhr: Rosenkranz.

Überlingen am Ried

Abfuhr Gelbe Säcke
Dienstag, 5. Oktober: Gelbe Sack.

Rentnertreffen
Mittwoch, 6. Oktober, 14 Uhr: Rentnertreffen im Gasthaus „Kreuz". Alle Überlinger Bürgerinnen und Bürger über 65 Jahre sind herzlich eingeladen.

Dekanatswallfahrt der Frauengemeinschaft
Die diesjährige Dekanatswallfahrt am Mittwoch, 6. Oktober, führt nach Überlingen am See zum Münster St. Nikolaus.
Beginn: 15 Uhr Rosenkranzgebet; 15.30 Uhr Eucharistiefeier. Abfahrt am Brunnen: 13.25 Uhr.
Nach der Wallfahrt gemütlicher Abschluss im Gasthaus „Krone" in Ludwigshafen.
Anmeldung bis 1. Oktober unter Telefon 29952.

Sportliche Termine
Mittwoch, 29. September, 19 Uhr: TSV AH – SV Markelfingen AH;
Freitag, 1. Oktober, 17.30 Uhr: FC Wollmatingen C3 – TSV C (Schwaketenpl.);
Freitag, 1. Oktober, 18 Uhr: TSV E – FC Rielasingen-Arlen E2;
Samstag, 2. Oktober, 12 Uhr: FC Rielasingen/Arlen C – SG Böhringen/Überlingen C2;
Samstag, 2. Oktober, 13.45 Uhr: Nordstern Singen-Schlatt II – TSV II;
Samstag, 2. Oktober, 16 Uhr: Nordstern Singen-Schlatt I – TSV I;
Sonntag, 3. Oktober, 12.30 Uhr: SG Böhringen/Überlingen A – DJK Singen A;
Sonntag, 3. Oktober, 13 Uhr: FC Konstanz B2 – SG Böhringen/Überlingen B2 (Hockgraben);
Samstag, 23. Oktober, 17 und 20 Uhr: Turnschau Münchriedhalle.

Müllabfuhr und Baustellen

Baustellen sind eine zeitlich begrenzte Behinderung für den öffentlichen Verkehr und für die Anwohner. Nicht nur der Verkehr, auch die Müllgefäße und die Gelben Säcke müssen manchmal umgeleitet werden.

Die Müllfahrzeuge unterliegen den Spielregeln des öffentlichen Verkehrs. Sie dürfen und können nicht in den Baustellenbereich einfahren.

Deshalb werden die Anwohner von Baustellen, gesperrten Straßen oder Straßenteilen gebeten, sämtliche Mülltermine, auch die Gelben Säcke und den Sperrmüll, an der nächstgelegenen und von den Müllfahrzeugen anfahrbaren Straßenecke gesammelt bereitzustellen.

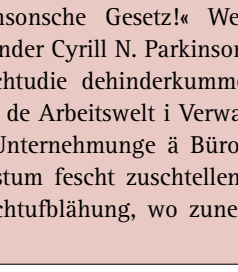
Wichtige Telefonnummern

- Feuerwehr/Rettungsdienst: ☎ 112
- Polizei: ☎ 110
- Polizeirevier Singen: ☎ 07731/888-0
- Krankentransport: ☎ 19222
- Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 07731/19292
- Ärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 01805/19292350

IMPRESSUM

Herausgeber von *SINGEN KOMMUNAL:*
Stadtverwaltung Singen (Htwl.),
Hohgarten 2, 78224 Singen.
Redaktion:
Michael Gnädig (verantwortlich)
Heidemarie-G. Klaas
Telefon 85-107, Telefax 85-103
E-Mail: presse.stadt@singen.de

WOCHENBLATT SINGEN



Wafrös alemannische Dialektik

Wenn one oder on binere Behörde, i de Induschtrie oder suscht i de Wirtschaft beförderet wird und nochere Weile, weil er oder sie scheints iberlaschtet isch, no griegt des Betreffende en Mitarbeiter. Meischtens gohts it lang, no isch der Mitarbeiter au iberlaschtet und brucht nomol en Mitarbeiter. Mer ka aber it drei i om Büro schaffe lo, also brucht mer ä zweit's Büro. Do wird so gschafft, oder sie tond so, als ob se schaffe däted, dass die zwei Büro wieder z'klä sind, no kummt nomol ä Büro dezue und nadierlich no meh Mitarbeiter. Am End vu dere Sach hot me denn ä neie Abteilung mit ganz neie Ufgabe. Zunere sottige Entwicklung saged se bi de Soziologe, des sei »das Parkinsonsche Gesetz!« Weil Der Engländer Cyrill N. Parkinson bi sine Schtudie dehinderkumme isch, dass i de Arbeitswelt i Verwaltunge und Unternehmunge ä Bürokratiewachstum fescht zuschtellen sei, ä Selbschtufblähung, wo zunere Unwirtschaftlichkeit, zume Leerlauf und schliesslich zume Zämmebruch fihrt. Etz saged blos it, des sei ä Hirngschpinscht, so äbbes gäbs doch it. I will etz nix behaupte, aber wa homer alle scho feschtgschtellt, dasses Wasserköpf hot, wo me naalueget. Bis en Dokter hüt ä Rezept schriibe ka, moss'er fimf Siite Schtatischtik usfille und wenn ä Krankeschweschter heit ime Patient ä Urinflasche i sei Nachttischle schtellt, no moss se zerscht mol i ihren Raport ineschriibe, wie lang se brucht, bis se wieder im Schtationsbüro isch. Früener hot mer hekschtens i sein Tagesrapport eitrage, »zwei mal täglich Toilettengang.« Des isch etz alles andersch. Etz moss mer Gross und Klein getrennt ufführe und bime Furz die Beschaffeheit schildere.
Nix fir uguet, aber z Brüssel und z Schtrassburg hocked Divisione vu Beamte, wo ihre Daseinsberechtigung dodemit dokumentiered, dass se neie Verordnunge erfinded, dass däne wo se durchfiihre mond, d Hoor z'Berg schtond. S giit Anordnunge Verordnunge und neie Bezeichnunge, dass ko Sau meh drus kunnt und s wird it weniger, s wird al meh, alls des ka me zämmefasse under dem Parkinsonsche Gsetz. Me sott aber it all nu uf andere schiele, bi uns im Mutterland, wo früener mol ä Vaterland war, isches ko Hoor besser. Wer hett au denkt, dass mir emol ä »Antidiskriminierungsstelle« bruche däted, wo zwar no i de Kinderschueh schteckt, aber sie wird scho no wachse. Immerhin koscht se etz scho im Johr fascht drei Millione Euro. De neueschte Kick vu dere Antidiskrischtell isch etz der Versuech, dass bi allene Bewerbunge egal wo, ko Bild debei sei derf. Wenn doch ons bi de Bewerbungsunderlage uftaucht, no wird des »geschwärzt.« Des moss me sich mol vorschtelle. Der Mensch, wo die Bewerbunge bearbeite sott, der derf sich ko Bild vu däne Bewerber oder Bewerberine mache. Bilder sind verbote! Bis etz sind die Bewerber fascht alle zum Fotograf gange und der hot die betreffende Person is rechte Licht g'ruckt, no hot der Personalschef ä kläne Ahnung ghet, wa des fir ä Menschekind isch. Etz sieht er a de Bewerbungsunderlage nint meh, ka it vorsortiere, sondern moss etz alle adanze lo und wieder homschicke, wenn se it des sind, wa er sich vorschtellt. Er hot etz die dopplete Arbet, Der oder die Abglehnte ka wieder homfahre und de Fotograf ka en Mitarbeiter entlasse, weil der nix meh zum fotografiere hot. Und alles nu, weil de Mister Parkinson some Beamtehirn im Traum erschiene isch und hot ihm ä neie Idee eigäeh; »Bewerbunge kimftig ohne Bild!« Min Freund Reiner, de Singemer Fotograf Wöhrstein, hot i de Zeitschrift »Fotowirtschaft« inere fätzige Glosse uf den Bledsinn ufmerksam gmacht, aber au des wird sei, wie wemer en Ochs is Horn pfätzt. Me sott's jo it glaube, aber de sell Parkinson hot Recht...

Unbekannte Epoche

Singen (swb). Die Altsteinzeit kennt jeder: es war die Zeit, in der der Mensch seine Existenz mit Waffen und Werkzeugen aus Stein als Jäger und Sammler bestritt. Diese Zeit endete vor 10.000 Jahren. Vor 7.500 Jahren begann der Mensch in der Region, Ackerbau und Viehzucht zu betreiben. Zwischen diesen beiden Epochen liegen zweieinhalb Jahrtausende einer Übergangszeit, Archäologen sprechen vom Mesolithikum oder auch der Mittelsteinzeit. Friedrich Krause wird am 5. Oktober um 19 Uhr im Rahmen eines Vortrages aus der Reihe »Geschichte erleben« einiges Licht auf diese zu Unrecht eher unbekannte Zwischenepoche werfen. Veranstaltungsort: Hegau-Museum Singen, Am Schlossgarten 2

Mädchen Fußball-Camp 2010

Singen/Hausen (swb). Bei strahlendem Sonnenschein ging beim SV Hausen zum ersten Mal ein Mädchen-Camp über die Bühne.
Im Rahmen des Singener Ferienprogrammes trainierten Fußball begeisterte Mädchen zwischen 8 und 14 Jahren unter der Leitung von Kathrin Lehmann (Championsleague-Siegerin 2009).
Es wurde Techniktraining, Koordinationsschulung, Lagervierkampf und Turniere gemacht. Die Getränke wurden von der Randegger Ottilienquelle gesponsert. Der SV Hausen bietet Mädchen im Alter von 10 bis 14 Jahren die Möglichkeit, aktiv in einer Mädchenmannschaft zu spielen. Training ist immer dienstags und donnerstags von 17.30 bis 19 Uhr.

BUNDESWEITE AKTIONEN UNTER DEM MOTTO »RETTET DIE TIERHEIME«

Tierheimkalender ist da

Aktion in Singen am Sonntag, 3. Oktober

Zum diesjährigen Welttierschutztag am 4. Oktober ruft der Deutsche Tierschutzbund das Leitmotto »Rettet die Tierheime!« aus. Damit stellt der Verband die derzeit oft sogar existenzbedrohende Lage der Tierheime in den Mittelpunkt. Ein Höhepunkt der Kampagne bildete am 24. September eine Kundgebung vor dem Deutschen Bundesrat in Berlin. Der Deutsche Tierschutzbund forderte dort gemeinsam mit den ihm angeschlossenen Tierschutzvereinen sowie Tierheimen eine bundesweit einheitliche Rahmenregelung für die Fundtierkostenerstattung und einen Finanztopf für dringend erforderliche Investitionen.

Mit einem Offenen Brief hatte sich Wolfgang Apel, Präsident des Deutschen Tierschutzbundes, an die Mandatsträger auf kommunaler Ebene gewandt, um Unterstützung einzufordern.

Tierheime sind Tierschutzeinrichtungen. Aber da, wo die Tierheime öffentliche Aufgaben übertragen bekommen, wie beispielsweise die Fundtierbetreuung, muss die öffentliche Hand dafür auch kostendeckende Zuschüsse zahlen, stellt Wolfgang Apel klar.

Das ehrenamtliche Engagement allein kann diese Mammutaufgabe nicht stemmen, Tierschutz sei eine gesamtgesellschaftliche Aufgabe, so Apel. Im Tierheim Singen ist die Kostenfrage seit dem Neubau des Tierheims inzwischen ganz gut geregelt, doch die Vorsitzende des Tierschutzvereins Singen-Hegau, Marion Czajor, plagen viele Sorgen rund um ihr Tierheim.

Die Zahl der anonym abgegebenen Tiere nimmt dramatisch zu und das Tierheim platzt deshalb oft aus allen Nähten. Der Verein sucht dringend Tierfreunde, die sich der Fundtiere annehmen. Bereits einen Tag vor dem Welttierschutztag wird im Tierheim Singen zum Tierfreundetreff ins Tierheim von 14 bis 18 Uhr eingeladen.

Dort kann man sich vor Ort bei den Mitgliedern des Tierschutzvereins informieren. An diesem Tag kann auch schon der neue Kalender des Tierschutzvereins für 2011 vorgestellt werden, mit schönen Portraits der tierischen Bewohner des Heims.

Er ist, neben den dringend notwendigen Spenden, eine der Säulen zur Finanzierung der vielen Aufgaben des Tierschutzvereins. Mehr auch unter www.tierheim-singen.de.

Mensch und Tier gehören zusammen. Doch immer mehr Menschen geben Tiere einfach im Tierheim ab, wenn sie keine Zeit mehr für sie haben wollen. Der Welttierschutztag setzt sich dieses Jahr ganz besonders für die Tierheime ein. *swb-Bilder: ivh*

Was gibt es schöneres als ein Haustier daheim zu haben, selbst wenn es ein kleines Meerschweinchen ist. *swb-Bild: IVH*

www.tierpension-pfotentraum.de

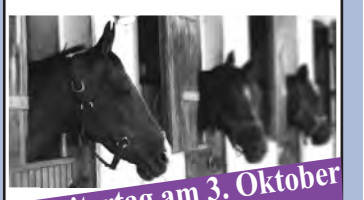
karin weber
TIERÄRZTIN
zertifizierte Vogelmedizinerin
Gässleweg 3
78351 Ludwigshafen
Fon 0 77 73 - 93 60 90
Fax 0 77 73 - 93 60 93
Mobil 0 151 - 12 51 37 27
praxis@karin-weber.com
Mo, Di, Do, Fr: 9:00 - 11:00 Uhr
Mo, Do: 16:00 - 18:00 Uhr

Mobile Haustierbetreuung
www.mobiles-tiersitting.de
Tiertaxi-Service

Hunde-, Katzen- und Pferdefutter
Vom 04.–09.10.: auf 15 kg Trockenfutter 10% Rabatt
dog & walk
Kirchhalde 8, 78333 Stockach

Hundesalon am See
Professionelle Pflege aller Rassen
Sonja Schilling · Salzbachäcker 4
78351 Bodman-Ludwigshafen · Termine nur nach Vereinbarung
Mobil: 01 73 / 15 44 263 · Tel. 0 77 73 / 93 55 60

STOCKFELDERHOF



Reitertag am 3. Oktober
Neues Team – neue Preisstruktur!
Einstallung ab 210,– €
Stockfelderhof
bei Schloss Langenstein
78359 Orsingen-Nenzingen
Tel. +49 (0) 77 74 – 300
Details unter www.stockfelderhof.de

Im Angebot:
Jetzt bevorraten!
Große Einkellerungsaktion in unserem Eingangsbereich!

Wir wünschen Ihnen einen guten Appetit in unserem Centeria Restaurant

Donnerstag
Pichelsteiner Eintopf mit Brötle, Portion
3,95

Freitag
Linsen mit Spätzle und Wienerle, Portion
4,95

Samstag
Rindergeschnetzeltes Stroganoff mit Beilage und Salat, Portion
5,95

10-kg-Sack
Speisekartoffeln vorwiegend festkochend, festkochend oder mehligkochend, aus Deutschland, Klasse I, 10-kg-Sack je (1 kg = € 0,30)
2,99

3er-Bund
Sellerie mit Grün, aus Deutschland, Klasse I, 3er-Bund (1 Bund = € 0,66)
1,99

5-kg-Sack
Zwiebeln aus Deutschland, Klasse II, 5-kg-Sack (1 kg = € 0,40)
1,99

3-kg-Beutel
Karotten aus Deutschland, Klasse I, 3-kg-Beutel (1 kg = € 0,33)
-,99

Kalbs-Schnitzel
Spitzenqualität, 100 g
1,69

Original Hausmacher Bauerntaler
Blut-, Leber-, Bratwurst und Sülze, 100 g je
-,89

2,5-kg-Netz
Lauch aus Deutschland, Klasse II, 2,5-kg-Netz (1 kg = € 1,20)
2,99

5-kg-Karton
Tafeläpfel Sorte siehe Etikett, aus Deutschland, Klasse II, 5-kg-Karton (1 kg = € 1,00)
4,99

5-kg-Sack
Rote Zwiebeln aus der Höri, 5-kg-Sack, Klasse II (1 kg = € 1,00)
4,99

10-kg-Sack
Weiß- oder Rotkraut aus Deutschland, Klasse I, 10-kg-Sack je (1 kg = € 0,30)
2,99

ICT Werbeagentur

Abgabe der Angebote dieser Anzeige in haushaltsüblichen Mengen – Artikelabgabe ohne Deko und solange Vorrat reicht – Irrtum vorbehalten – Gültig von Mittwoch, 29.09. bis Samstag, 02.10.2010

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 8.00 – 22.00 Uhr
E center EDEKA Qualität erleben
Singen
An der B 34, Unter den Tannen 3
Tel. 07731 99060
Wir lieben Lebensmittel.
EDEKA
29/09

Vor dem neuen Umbruch

Alcan ehrt 2.435 Jahre Mitarbeit

Singen/Konstanz (of). Für 19 Jubilare mit 40-jähriger Betriebszugehörigkeit und 67 Jubilare mit 25-jähriger Zugehörigkeit zum Unternehmen Alcan in Singen war am Freitag der große Tag der Ehrung. Mit einem Ausflug auf dem Raddampfer Hohentwiel und einem anschließenden Festbankett in der ehrwürdigen Konzilgaststätte wurde die Treue der Mitarbeiter geehrt.

Werksleiter Dr. Hubert Zimmermann wies darauf hin, dass solche Jubiläen durchaus keine Selbstverständlichkeit wären, denn auch bei Alcan waren die letzten Jahre immer wieder von Arbeitsplatzabbau geprägt. Bei einem Gang durch die Geschichte der letzten 40 Jahre wurde an manch großes Ereignis für die »Alu« wie für das ganze Land erinnert.

Immerhin hatte die »Alu« vor 25 Jahren noch insgsamt 4.330 Mitarbeiter, wie Hubert Zimmermann erwähnte. Der Standort Singen habe viele Veränderungen hinter sich, die nicht immer leicht gewesen seien. Doch die Erfolge des Standorts hätten auch gezeigt, wie wichtig Veränderungen seien.

Dem Standort stehen auch in nächster Zukunft weitere Veränderungen bevor, denn noch muss die Abspaltung des Composites-Bereichs und der bevorstehende Verkauf an die Apollo-Finanzinvestorengruppe bewältigt werden. Dieser könne wohl, nach dem Durchlaufen aller Prüfungen, bis zum Jahresende abgewickelt werden.

Auf den bevorstehenden Verkauf ging auch der stellvertretende Betriebsratsvorsitzende Wolfgang Bandel (Betriebsratsvorsitzender Heinrich Holl feierte selbst das 40. Betriebsjubiläum) ging in seiner Ansprache auf den Verkauf näher ein. Apollo werde den Bereich Engineered Products ab Januar zu 51 Prozent übernehmen, mit Beteiligungen von FSI zu 10 Prozent und einem verbleibenden Anteil von Rio Tinto mit 39 Prozent.

Es zeichne sich ab, dass die bisherige Führungsspitze des Konzernbereichs mit Hauptsitz in Paris größtenteils erhalten bleibe, man also weiter auf eine bewährte Führungsstruktur setzen könne. Alcan Singen sei mit seinen Mitarbeitern gut aufgestellt. Knapp 100 Jahre »Alu« in Singen seien eine industrielle Erfolgsgeschichte für die Mitarbeiter und die Region, aber auch für die Eigentümer. »Vielleicht müssen wir das in Zukunft jetzt öfter sagen.« Gesucht wird vor allem noch ein neuer Name für das Unternehmen.

40 Jahre in der »Alu« sind Jürgen Allinger, Harald Brecht, Sylvia Friedrich, Wolfgang Fröhlich, Roland Fürst, Dieter Futterer, Jürgen Hennings, Heinrich Holl, Renaldo Hügle, Konrad Kusmenko, Willi Leibbach, Wolfgang Maier, Ciro Marotta, Franz Meyer, Vasiljko Milicevic, Albrecht Mühlbauer, Robert Pertlwieser, Jürgen Sieger und Rudolf Urch.

Sie wurden beim Festakt besonders geehrt.

Die 40er Jubilare von Alcan wurden bei einem Festakt im Konstanzer Konzil von der Geschäftsleitung besonders geehrt. swb-Bild: of

Start in neue Spielzeit

Theater Konstanz mit gleich vier Premieren

Konstanz (swb). Das Stadttheater Konstanz wartet zu Beginn der neuen Spielzeit gleich mit vier Premieren auf. Die erste ist das Stück »a clockwork orange« von Anthony Burgess, eine Produktion des jungen theater konstanz in Zusammenarbeit mit der Hochschule für Schauspielkunst »Ernst Busch« Berlin. Premiere ist am 10. Oktober um 20.30 Uhr.

Als zweites Stück wird am 8. Oktober zum ersten Mal die »Geierwally« von Theresia Walser und Karl nach dem gleichnamigen Roman von Wilhelmine von Hillern aufgeführt. Inszenierung Christine Eder, Musik Thomas Butteweg.

»Woyzeck« nach dem Stück von Georg Büchner mit Songs und Liedtexten von Tom Waits und Kathleen Brennan, Konzept von Robert Wilson Textfassung von Ann-Christin Rommen und Wolfgang Wiens hat am 9. Oktober um 20 Uhr Premiere in der Spiegelhalle.

> Das Theater startet mit »Clockwork Orange«, der »Geierwally«, dem Drama »Woyzeck« und der »Sternstunde des Josef Bieder«

»Die Sternstunde des Josef Bieder« eine Revue für einen Theaterrequisiteur von Eberhard Streul und Otto Schenk, Inszenierung Otto Edelmann mit Hans Helmut Straub, Premiere am 9. Oktober um 16 Uhr im Stadttheater. Informationen zu den einzelnen Terminen und Reservierung unter 07531/900-150 oder theaterkasse@stadt.konstanz.de.

Infos zu den Stücken unter www.theaterkonstanz.de.

Kleiderbörse in Aach

Aach (swb). Der Förderverein der Grund- und Hauptschule Aach veranstaltet am Samstag, 9. Oktober, von 12 Uhr bis 13:30 Uhr in der Schulsporthalle in Aach eine Kinderkleiderbörse mit Kommissionsware. Die Annahme ist am Freitag, 8. Oktober von 16:30 Uhr bis 18 Uhr. Hierfür ist eine Voranmeldung bei Frau Fahr, (07774/ 921957) oder Frau Zimmermann (07774/921029) am 29. und am 30. September von 18 bis 20 Uhr erforderlich.

Auf den Spuren der Besatzer

Konstanz (swb). Die Stadt Konstanz war nach dem Zweiten Weltkrieg nicht nur Sitz eines französischen Gouverneurs, sondern vieler anderer Einrichtungen der französischen Besatzungsmacht. Auf einem zweistündigen Rundgang des Hegau-Geschichtsvereins führt die Historikerin Hildegart Bibby mit vielen Geschichten durch »Konstanz in der Besatzungszeit«. Termin ist am Freitag, 1. Oktober, 16.30 Uhr, Anmeldung: 07731–85244.

Berufsschulzentrum trotz Millionen-Loch

Kreis Konstanz (li). So sprachlos hat man den Konstanzer Kreistag noch nie erlebt: Vor der Entscheidung, wie es mit dem Neubau des Radolfzeller Berufsschulzentrums weitergeht, wurde es mehrfach still im Kreistag, denn die Fakten waren erdrückend: Der Kreis Konstanz wird in diesem Jahr mit einem Haushaltsdefizit von rund fünf Millionen Euro abschneiden. Nach dem derzeitigen Haushaltserlass des Landes Baden-Württemberg muss der Kreis Konstanz im Jahr 2011 mit Mindereinnahmen von 22 Millionen Euro rechnen. Das Haushaltsloch liegt dann bei 27 Millionen Euro. Dennoch wird das Radolfzeller Berufsschulzentrum in Angriff genommen.

Im ersten Bauabschnitt wird der Unterrichtstrakt 16,5 Millionen Euro kosten, die neue Sporthalle 3,5 Millionen Euro. Die weitere Planung wird nur bis zur Ausschreibungsreife weiterbearbeitet, dann kann der Kreistag noch einmal den letzten Schritt entscheiden. Mit einer dramatischen Abstimmung war dies verbunden: Nach namentlicher Stimmabgabe stand es 28 zu 27 gegen den CDU-Antrag von Franz Moser, die Sporthalle erst im dritten Bauabschnitt zu verwirklichen. Da entschieden bei der CDU und den Freien Wählern die Abweichler Konrad von Bodman, Andreas Hoffmann und Dietmar Baumgartner. Bei den Freien Wählern telefonierte Johannes Moser gerade draußen und sein Bürgermeisterkollege Dr. Michael Klinger war still und heimlich heimgegangen. Dann gab es Emotionen pur: SPD, Grüne und FDP hatten erstmals seit Menschengedenken im Konstanzer Kreistag gerade noch in einer Haushaltsfrage die Mehrheit gebildet! Peter Keßler hatte seinerseits zusammenaddiert und war auf 46,2 Millionen Euro Kosten gekommen, die Dress und Sommer ihrerseits versteckt hatten: Entsorgungskosten kamen beim Altbau ebenso hinzu wie Gründungsprobleme. Von 40 Millionen war man zuletzt immer ausgegangen. Landrat Frank Hämmerle hatte sich massiv für einen zügigen Baubeginn eingesetzt, sonst müsse man noch viel Geld in die alten Gebäude stecken, um dann doch abzureißen.

Tag der Küche

bei BRAUN Möbel Center Samstag 02.10.2010

Wenn Kochen Ihre Leidenschaft ist und gesundes, kulinarisches Essen für Sie Lebensqualität bedeutet, dann sollten Sie unsere Kochvorführungen besuchen. Lernen Sie den **Miele**-Dampfgarer kennen! Der Alleskönner, der Heißluft und gesundes, schonendes **Dampfgaren** mit den klassischen Zubereitungsarten verbindet. Und erleben Sie die revolutionäre Kochtechnik **Induktion**! Schnell, sicher, präzise und komfortabel. Und wie jede wirklich geniale Idee bestechend einfach.

Sie sind herzlich eingeladen!

Miele

Wir machen Küche und Kochen zum Erlebnis

Vorführungen
11 + 13 + 15 + 17 Uhr

BRAUN Möbel Center

Carl-Benz-Straße 22, Industriegebiet „Singen-Süd“ **Singen** Tel. 0 77 31 / 87 58 0 www.braun-moebel.de

Öffnungszeiten: Montag-Samstag 9.30 - 19.00 Uhr

Wir waschen für Sie!

Komplettwäsche Bettdecke + Kopfkissen alle Größen 1 Preis, gültig bis 09. 10. 2010

20,-€

Auf jedes Inlett 20% Rabatt.

Bett & Wäsche **AUMANN**

Grubwaldstr. 20
78224 Singen-Süd
Inh. Jutta Mattes
Tel. 07731-67771
eMail: info@betten-aumann.de

Europcar

JETZT NOCH LÄNGER GEÖFFNET!

Europcar Autovermietung GmbH
Hohenkrähenstraße 1
78224 Singen
Tel. 07731/8 77 90
Mo. bis Fr. 7-20 Uhr
Sa. 8-16 Uhr, So 8-12 Uhr

Upgrade Voucher

Gegen Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie einen PKW der nächst höheren Kategorie*. Bitte kündigen Sie Ihr Upgrade bereits bei Ihrer Reservierung an. Gültig vom 01.10. bis 31.12.2010.

*Gilt nur für PKW Anmietungen bis zu 7 Tagen in der Station Singen. Ausgenommen sind Cabrios, Geländewagen, Sportwagen und Fahrzeuge der oberen Luxusklasse. Nicht mit Sonderaktionen und Prepaid Specials kombinierbar. Je nach Verfügbarkeit.

Thomas Philipps & KOMPAKT Sonderposten GmbH & Co. KG

Viele Artikel auch im Onlineshop!
24 Stunden bequem shoppen: www.shop.thomas-philipps.de

Abholpreise

Gültig ab Do. 30.09.2010

Winterharte Freiland-Chrysanthemen
versch. Farben
im 13 cm-Topf
1,-

Holz-Pflanzfass
40x24x26 cm
8,98
50x30x28 cm 12,98
60x35x34 cm 14,98

Sommerheide „Knospenblüher“
Calluna vulgaris, blüht weit bis in den Herbst hinein
10 Stück 5,-
winterhart
Einzelpreis -,58

GRÜNER JAN Gartenvlies
- individuell zuschneidbar
- gleicht Temperaturunterschiede aus

5 x 1,5 m 2,98
Schutz vor Frost, Wind, Schnee, Ungeziefer und Tieren!
10 x 1,5 m 5,98

JUMBO Komposter
78x81x74 cm
XXL 450 Liter
(ohne Deko)
* ~~29,95~~
24,95

Herbst-Spezialitäten
hochqualitative, außergewöhnliche Blumenzwiebeln, wie z.B.:
5 Tulpen Yokohama (Gelb) 14/+,
5 Tulpen Bastogne (Rot) 14/+,
5 Tulpen Holland Beauty (Rosa) 14/+, 5 Narzissen Sir Winston Churchill (gefüllt weiß) 14/+
je Pack 1,98

Riesenauswahl Herbstblumenzwiebel
z.B.:
6 Tulpen Golden Apeldoorn Gr. 10/11,
10 Krokusse Mischung Gr. 5/7,
10 Iris Hollandica Mischung Gr. 6/7
je Pack 1,-

GRÜNER JAN Schnellkomposter
zur schnelleren Verrottung von Garten- und Küchenabfällen
2,5 kg (1kg = -,79)
1,98

Thuja Brabant oder Blaue Scheinzypresse
gut gewachsen, im Container
H 80-100 cm
je 2,98
Vorteilspreis 10 Stück = 24,98

Metall-Busch- und Strauchstützen
der ideale Halt für Gartenpflanzen, versch. Ausführungen
H 35 cm -,98
H 70 cm 1,28
H 100 cm 1,48

Schmutzwasser-Tauchpumpe
- Fördermenge 7500l/h
- max. Förderhöhe 5m
- max. Wassertemperatur 35°C
- 10m Kabel
- inkl. Multiwechseladapter
- robustes Kunststoffgehäuse

400 Watt
* ~~29,95~~
24,95

NEU! Mit Teleskopstiel 2,1–3 m
Güde **Elektrische Ast-Kettensäge GAK 600 T**
mit einer variablen Teleskopverstellung von L 2,1–3 m erreichen Sie auch weit oben gelegene Partien
- hochwertige Oregon-Kette und Oregon-Schwert
- automatischer Kettenschmierung
- Schwertlänge: ca. 210 mm

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers 119,-
78,95
von L 2,1–3 m ausziehbar

Tiamo-Herzdose
feinste Trüffel-Pralinen
250 g (100g = 1,99)
4,98

ÄPFEL AUS NEUER DEUTSCHER ERNTE
Alkmene
1,5 kg (1 kg = -,66) -,99

Deutsche Speisezwiebeln
5 kg (1 kg = -,40)
1,99

Deutsche Speisekartoffeln
HKL I, vorwiegend festkochend, Sorte siehe Etikett
10 kg (1kg = -,28)
2,79

Heimtierstreu
Holzfaser für Heimtiere, praktisches Streumaterial für Hygiene und Wohlbefinden
56 Liter (1L = -,03)
* ~~1,98~~
1,49

Kokos Fussmatte
versch. Designs
ca. 40x60 cm
* ~~4,98~~ je 3,98

OSRAM Dulux Value Energiesparlampe
6 Jahre Lebensdauer
Classic, warm white, Sockel E27, 11 oder 15 Watt
2 Stück 3,98
Röhrenform, warm white, Sockel E27, 20 Watt
2 Stück 3,98
oder
Sockel E27, 11 Watt
2 Stück 2,98
11 Watt = 60 Watt
15 Watt = 65 Watt
20 Watt = 100 Watt

Wäschekorb mit Beinen
- Beine ausklappbar
- 60x40xH 58 cm

* ~~6,98~~
5,-
(ohne Deko)

Flügel-Wäschetrockner
zusammenklappbar
90x54x105–180 cm
* ~~7,98~~
5,98

Wäscheklammern mit Smiley
versch. Farben, 3 Stück
1,-

Weiden-Einkaufskorb
mit Stoffbezug, versch. Dessins
49x34x24/34 cm
7,98
Kinderkorb 3,-

ARIEL Regular oder Color & Style
Waschmittelkonzentrat in Gelform
strahlende Reinheit schon ab 15°C!
(1 Wäsche = -,19)
* ~~9,98~~
7,48
Duo Pack 2x20 Waschladungen

Lenor Professional
Vorratsflasche
Aprilfrische
5 Liter (1L = -,80)
* ~~4,98~~
3,99

Pampers New Baby
Größe 3, Midi, 4-7kg
38 Stück 2,98

Toilettenpapier
mit Kamillenduft, 3-lagig, á 140 Blatt
10 Rollen
* ~~2,48~~
1,79

* unser alter Preis

www.thomas-philipps.de

Solange der Vorrat reicht! Irrtümer vorbehalten!

Tuttlingen Ludwigstaler Str. 66 | **Überlingen** Waldhornstr. 5 | Thomas Philipps KOMPAKT Sonderposten | **Spaichingen** Obere Wiesen 9

Ihr Energieversorger vor Ort
In der Nähe liegt die Kraft
thuga Energie

Aufgaben nicht erfüllt

VHS-Verwaltungsleiter muss gehen

Kreis Konstanz (li). Die VHS kommt personalpolitisch nicht zur Ruhe. Jetzt ist die pädagogische Führungsriege komplett, da muss Landrat Frank Hämmerle als Vorsitzender Verwaltungsleiter Reiner Schmid kündigen - und das aus arbeitsrechtlichen Gründen jetzt schon dreimal, weil Fristen sonst versäumt werden. Hämmerle hat auf Antrag von Dr. Jörg Schmid den Kreistag am Montag auch noch nichtöffentlich informiert. Diskussionsbedarf gab es danach nicht. Hämmerle sagt gegenüber dem WOCHENBLATT, Reiner Schmid habe seine in der Stellenbeschreibung gestellten Aufgaben in »BAT2« schlicht nicht erledigt. Er habe sich dabei nicht persönlich bereichert. Seit einem Jahr liegen Probleme auf dem Tisch und werden abgearbeitet. Die VHS sei in Teilen der Steuer- und Sozialversicherungspflicht nicht korrekt nachgekommen. Die Volkshochschule habe mehr Beschäftigte gehabt als im Stellenplan gestanden hätten. Darüber sei der Vorstand über einen längeren Zeitraum hinweg nicht informiert gewesen. Hämmerle sagt, er behandle Personalfragen immer nichtöffentlich. Umso mehr überraschte ihn, dass Schmid mit seiner Sicht der Dinge an die Tagespresse ging. Über gute Beziehungen verfügte Schmid in Konstanz immer schon. Zusammen mit seiner ebenfalls gekündigten Ehefrau hatte Schmid hier seinen eigenen Laden mit kreativer Buchführung aufgemacht. Das soll schon in die Zeiten von Dr. Jochen-Schmidt-Liebich zurückreichen. Auch erscheint jetzt der plötzliche Rückzug von Thomas Peter als Nachfolger von Dr. Lothar Stetz in einem neuen Licht. Mitte Oktober soll es ein Gespräch geben, es droht das Arbeitsgericht. Weil immer neue Dinge ans Tageslicht kämen, schließt Hämmerle auch eine vierte Kündigung nicht aus.

Traditioneller Gottmadinger Herbstmarkt mit

Hegau InlineCup & Hegau Staffellauf

»Skate & Run« vom WOCHENBLATT am 2. Oktober, ab 14.30 Uhr

Sportliches Markttreiben und verkaufsoffenes Wochenende in Gottmadingen

Der Gottmadinger Herbstmarkt ist der größte Krämermarkt der Region. An über 170 Ständen finden die Besucherinnen und Besucher alles, was das Herz begehrt. Das Angebot reicht von A wie Apfel bis Z wie Zuckerwatte. Aber nicht nur der Herbstmarkt lockt mit seinem besonderen Flair, nein auch die örtliche Geschäftswelt hat sich einiges für das Marktwochenende einfallen lassen und öffnet am Sonntag für die Besucher ihre Türen. Geboten wird ein besonderes Verkaufserlebnis mit individueller Beratung und vielen »Marktschnäppchen«. Kostenlose Parkmöglichkeiten gibt es meist direkt vor den Geschäften. Am Samstag, 2. Oktober, ist der Hegau InlineCup des WOCHENBLATT unter dem Titel »Skate & Run« einer der Höhepunkte des Markts.

Zum zweiten Mal wird ab 14.30 Uhr der Hegau-Staffellauf auf dem Rundkurs bei der Hauptstraße ausgetragen, bei dem es um die schnellsten, die langsamsten und die originellsten 6er-Teams aus der Region geht. Dafür sind auch noch spontane Anmeldungen möglich. Mehr unter www.skateandrun.de.

Ab 15.30 Uhr werden sich über 20 Schulklassen aus der ganzen Region auf die Strecke begeben, denn dann startet der Inlinewettbewerb der Schulen, der wieder ein ganz besonderes Schauspiel zu werden verspricht. An den Märkten nicht mehr weg zu denken, ist der Kinderflohmarkt bei der Hebelschule. Die Nachwuchsverkäufer bieten auf einer Fläche von rund 1.000 Quadratmetern ausgediente Spielsachen, Comics und anderen Kruscht zum Kauf an. Auf dem Pausenhof der Schule haben die kleinen und die großen Kinder erstmals die Möglichkeit, sich an einem Riesentrampolin auszutoben. Außerdem wird dort eine Fahrrad- und eine Gartengeräteausstellung zu sehen sein. Auf dem Festplatz hat wieder Gebauer's Vergnügungspark Fahrgeschäfte und Buden für alle Altersgruppen aufgebaut. Auf der Festwiese gleich nebenan führt erstmals der Kelten Germanenstamm »Sugambrer« ein mittelalterliches Lagerleben vor. Es werden unter anderem Kinderspiele, Zauberei, Schatzsuche und Stockbrotgrillen angeboten. Außerdem hat jeder die Möglichkeit, sich im Axtwerfen, Messerwerfen, Bogenschießen und Speerwerfen zu üben. Verschiedene örtliche Vereine warten mit kulinarischen Köstlichkeiten auf. Das DRK und die Feuerwehr geben mit realitätsnahen Vorführungen Einblicke in die Arbeit der Rettungsdienste. Im Feuerwehrhaus wird am Sonntag ein zünftiger Frühschoppen abgehalten. Ebenfalls am Sonntag findet um 10.30 Uhr auf dem Parkplatz vor der Sparkasse ein etwas anderer Marktgottesdienst statt. Mit einer Überraschung!

Herbstmarkt Gottmadingen

2. - 3. Oktober 2010
jeweils von 11 – 18 Uhr

- Buntes Markttreiben, mit über 170 Verkaufsständen
- Mittelalterliches Lagerleben
- Fahrrad- und Gartengeräteausstellung
- Verkaufsoffenes Wochenende
- Vergnügungspark, Riesentrampolin
- Am Sonntag: 10.30 Uhr Marktgottesdienst
- Am Samstag: **Hegau-Inline-Cup**

ALTENPFLEGEHEIM ST. HILDEGARD

caritas

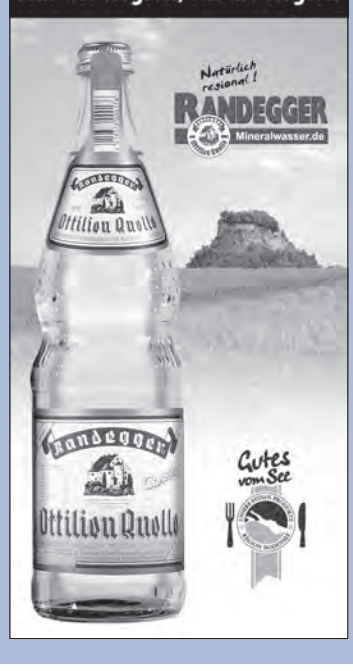
Bei Ihrem Besuch beraten wir Sie ausführlich und zeigen Ihnen gerne unser Haus.

St.-Georg-Platz 2, 78244 Gottmadingen
Telefon 0 77 31 / 97 08 -0
www.st-hildegard-gottmadingen.de

Wir bieten an:
- Dauer- und Kurzzeitpflege
- Vielfältiges Aktivierungs- und Betreuungsangebot
- Spezielle Einzel- und Gruppenbetreuung für Menschen mit Demenz
- Tageswohngemeinschaft
- 61 Einzel- und 17 Doppelzimmer mit Bad/WC, überwiegend mit Balkon, Telefon- und Kabel-TV-Anschluss
- Café mit Gartenterrasse
- Gottesdienst in der Hauskapelle, seelsorgerische Begleitung
- Speisen aus der eigenen Küche
- Ehrenamtlicher Besuchsdienst

Saeco DeLonghi
Autorisierter Service Partner
Kaffeemaschinen Pilz
Neu im Programm: NIVONA
Bahnhofstr. 2 · 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 79 13 45
Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. v. 9 – 12.30 Uhr / 14.30 – 18 Uhr
Mi. nachmittags geschlossen
Sa. v. 9 – 12 Uhr

Aus der Region, für die Region



Norbert Tobian
Karosserie & Lack Meisterbetrieb
Unfallreparaturen für alle Fahrzeuge
Lackierung aller Fahrzeuge

Spot-Repair-Lackierung
Industrielackierungen
Ersatzfahrzeuge
Computer-Achsvermessung
Scheibenreparatur und -ersatz
Unterboden und Hohlraumkonservierung

Qualität und Sicherheit auf die Sie sich verlassen können. Seit 10 Jahren im Industriegebiet Goldbühl in Gottmadingen ein Service aus Meisterhand.

Der Profi bei allen Blech- und Lackschäden.

Schnell, zuverlässig, preiswert !!!

DEKRA

Robert-Gerwig-Str. 21 / 78244 Gottmadingen
Tel.: 0 77 31/79 88 83 / Fax: 0 77 31/79 88 84

**Raue Nebel wallen...
und der Herbst beginnt!**

**Haben Sie schon
das richtige Outfit dazu?**

FJÄLLRÄVEN
- Bekleidung für Jagd, Sport und Freizeit
- Landhaus Herren-Kollektion

KIEFERLE
KIEFERLE GmbH
Kronenstraße 12
78244 Gottmadingen-Randegg
Tel. 0 77 34 / 97 203

Wir bedanken uns für Ihre Treue und freuen uns, Sie weiterhin bei uns begrüßen zu dürfen.

1 Jahr
Salone da Roberta

Inhaber
Roberta Pignataro

Hauptstraße 32
78244 Gottmadingen
Tel: 0 77 31 - 79 88 25

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER
WOCHENBLATT

KURZ & BÜNDIG

Die Stillgruppe der LaLecheLiga trifft sich am Mo., 11.10., von 15-17 Uhr in der Hebammenpraxis, Fritz-Reichle-Ring 28 in Radolfzell. Eingeladen sind alle Mütter mit Babys und am Stillen interessierte Personen. Anmeldung nicht erforderlich. Infos bei Edeltraud Homburger, Tel. 07738/1442 oder Inge Rohr, 07731/63833.

Der ACE Kreis Konstanz lädt am Di., 5.10., um 19 Uhr zur Mitgliederversammlung ins Gewerkschaftshaus IG Metall, Sitzungsraum, Schwarzwaldstraße 30 in Singen ein. Themen: Vom Kindersitz bis Ü60. Vom E-Bike zum E-Mobil. Wahl des Kreisvorstandes. Ihre Fragen - unsere Antworten. Infos unter 07731/48866 Werner Mink, oder 0170/3320758 Mario Schmidt.

Die Lungensportgruppe Radolfzell trifft sich jeden Dienstag von 16.40-18.15 Uhr im Friedrich-Hecker-Gymnasium, Markelfinger Str. 15 in Radolfzell. Interessenten sind willkommen.
Anmeldung bei Rolf Bader, Tel. 07732/53137, e.bader@online.de.

Betreuungsnachmittag - auch für Menschen mit beginnender demenzieller Erkrankung - bietet die Johanniter-Unfall-Hilfe Singen immer dienstags, 14.30-17.30 Uhr, im Johanniter-Zentrum, Zelglestr. 6 in Singen an. Infos: 07731/99830. Voranmeldung ideal, aber nicht Bedingung. Fahrdienst wird angeboten.

Selbsthilfegruppe AD(H)S trifft sich jeden ersten Mittwoch im Monat von 19-21 Uhr im Jugendkeller des ev. Gemeindehauses, Hanfgarten 10, in Hilzingen. Herzl. Willkommen sind Väter u. Mütter von Kindern u. Jugendlichen mit AD(H)S sowie selbst betroffene Erwachsene. Nächster Termin: Mi., 6.10. Weitere Infos: Dipl. Psychologin Monika Ade, Tel. 07736/924837 oder 924857 und www.ma-training.de.

Rheumaliga Singen-Konstanz: Weltrheumatag am 12.10.2010
Die Rheumaliga ist mit einem Infostand ab 14 Uhr im »Cafe Lichtblick/Hegauklinikum« vertreten. Um 18.30 Uhr findet im Turmsaal ein Vortrag von Hr. Dr. Probst über »künstl. Gelenkersatz bei Abnützung« statt.

Selbsthilfegruppe Prostata Singen trifft sich am Mo., 4.10., um 18 Uhr im Hegau-Klinikum Singen im Turmsaal (Wegweiser ab Haupteingang). Ansprechpartner, Tel. 07731/66600.

Sicher vor Einbrechern

Gottmadingen (swb). Nachdem es in jüngster Zeit auch in unserer Gegend immer wieder zu Einbrüchen kommt, veranstaltet die Gruppe »Gottmadinger Bürger Aktiv« am heutigen Mittwoch, 29. September, 19 Uhr, im Siedlerheim in Gottmadingen einen Informationsabend mit Armin Droth von der kriminalpolizeilichen Beratungsstelle der Polizeidirektion Konstanz zu dem Thema »Sicher wohnen – mechanische Sicherungen an Haus und Wohnung«.

WOHLFÜHLEN UND ENTSPANNEN

Vortrag zur Implantologie

Die Praxis von Dr. Sönke Westphalen in Gottmadingen lädt auf Montag, 4. Oktober, 19.30 Uhr, in seine Räume ein.
Implantate bieten in jedem Fall und für jede Situation eine sichere Lösung, sagt Dr. Westphalen. Wie llerdings ist jede Ausgangssituation vor dem Einsetzen der kleinen Titankörper, die künftig als künstliche Zahnwurzeln dienen sollen, anders. Deshalb erfolgt auch jede Behandlung individuell. Viele Möglichkeiten es gibt, einen bestehenden Zahn durch ein Implantat zu ersetzen, wie Zahnlücken damit geschlossen werden können oder wie auch Zahnersatz mittels der künstlichen Zahnwurzeln wirksam fixiert werden kann, darüber kann man sich ganz unverbindlich im Vortrag informieren.
Die Implantologie ist als bewährtes Verfahren der Zahnheilkunde seit 1982 von der Deutschen Gesellschaft für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde anerkannt. Inzwischen werden jährlich bereits rund 300.000 Implantate bei Patienten in Deutschland eingesetzt. Laut Statistiken beträgt die Erfolgsquote bei Einzelimplantaten inzwischen rund 95 Prozent. Bei implantatgetragenen Brücken sei sie noch höher. Das setzt allerdings eine gute Planung des Eingriffs und vor allem ein reichhaltiges Wissen über die Funktionen und Positionierung der Prothesen voraus. Für Patienten ist es sehr wichtig, sich vor solchen Eingriffen auch gut zu informieren und sich vor allem in die Planung des Implantologen einbeziehen zu lassen.

Wasserbett Comfortline
inkl. Milano Kopfteil* 1699 €

*Preis ohne Dekomaterial und Nachttisch. Irrtum und Preisänderungen vorbehalten!

Exklusiv und nur bei uns.
Wolke7 GmbH
SCHLAF- & WASSERBETTZENTRUM
Georg-Fischer-Straße
78224 Singen
Telefon 07731-60684
www.wolke7-team.de

- WASSERBETTEN
- BOXSPRING BETTEN
- LUFTBETTEN
- MATRATZEN
- BAMBUSMÖBEL
- BRETZ-CULTSOFAS

»Meso Skin Therapy« –
Die Haut darf alles,
nur nicht alt aussehen!

- Porotieren, unterfüllen, straffen ohne Skalpell und Botox
- Anti-Aging-Programme
- Spezialbehandlung bei Couperose
- Narben-Nachbehandlung

Probebehandlung mit Beratung:
Vorzugspreis – Euro 80,00 – 1½ Stunden

Kosmetik-Studio · Elisabeth Wöhrle
Freiheitstraße 18 · 78224 Singen · Tel. 07731/66336

Neueröffnung
16. September 2010

Haarstylist Giusi

Telefon: 07731 / 505697

Angebot:
10% auf Dienstleistungen*
*Gutschein gültig bis Okt. 2010, es gilt nur 1 Gutschein pro Person.
Giuseppina Giudice • Rielasinger Straße 174 • 78224 Singen

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER
WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Sabine Storz
Tel. 07731/880017
s.storz@wochenblatt.net

BITTE VORMERKEN:
NÄCHSTER
ERSCHEINUNGSTERMIN
IST AM 10. NOVEMBER 2010

Ihre Anzeigenberaterin
vom
SINGENER WOCHENBLATT

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

Dr.med.dent.Sönke WESTPHALEN
ÄSTHETISCHE ZAHNHEILKUNDE UND IMPLANTOLOGIE
ad integrum®

Vortrag am 4.10.
"Möglichkeiten der Implantologie und Implantatprothetik"
Wir freuen uns auf ihre Anmeldung

Praxisjubiläum
15
Jahre innovative Zahnheilkunde

78244 Gottmadingen Hauptstr. 39 Tel. 07731 73435
www.drwestphalen.de

Erfolgreiche Fusion

Kreisverkehrswacht zog Bilanz

Steißlingen (le). Berechtigter Stolz über ein äußerst gelungenes und erfolgreiches erstes Vereinsjahr nach der Fusion der ehemaligen Verkehrswachten Konstanz und Hegau im vergangenen Jahr war der Vorstandschaft bei allen Tagesordnungspunkten anzumerken. Das begann schon bei der Präsentation des um 12,5 Prozent angewachsenen Gesamtguthabens in Höhe von 68.121 Euro. Zum Thema Mitgliederinformation hat der Vorstand beschlossen, die Mitglieder nicht nur zu der jeweiligen Jahreshauptversammlung, sondern auch während des Jahres über aktuelle Entwicklungen zu unterrichten. Außerdem soll das Verkehrsmagazin »Sicher und Mobil« jedem Mitglied kostenfrei zugesandt werden. In der Sommerausgabe 2009 wurde darin über den erfolgreichen Zusammenschluss berichtet. Die Verkehrswacht hat sich außerdem der großen Zahl von Wildunfällen im Bereich der Verwaltungsgemeinschaft Stockach angenommen. Gemeinsam mit dem Forstamt Prinz von Fürstenberg und Graf Douglas wurde ein erstes Pilotprojekt »blauer Lichtzaun« mit Erfolg ins Leben gerufen. Auf einer Teststrecke zwischen Eigeltingen und Heudorf gingen dabei die Wildunfälle um rund 32 Prozent zurück. Beim jährlichen »Mobil und Sicher«-Preis erhielt die Verkehrswacht eine Urkunde mit Würdigung der erbrachten Leistung. Im Schüler-Lotsen-Wettbewerb schlugen sich die Stockacher Schüler und Schülerinnen hervorragend. Melissa Salerno war dabei so gut, dass sie beim Bundeswettbewerb der Deutschen Verkehrswacht in Düsseldorf teilnehmen darf. Zur Werbung von hauptsächlich jüngeren neuen Mitgliedern wird die Vorstandschaft ein neues Konzept erarbeiten. Das größte Problem, mit dem sich die Verkehrswacht befasst, ist die Suche nach einem geeigneten Gelände für eine stationäre Jugend-Verkehrsschule mit integriertem Verkehrsübungsplatz. Der Steißlinger Bürgermeister Artur Ostermaier versprach dabei zu helfen. Eine besondere Ehrung für 60 Jahre unfallfreies Fahren erhielt abschließend Rolf Winner aus Bodman-Ludwigshafen.

Schlägerei in einer Bar

Singen (swb). Eine Gruppe von zirka zehn Personen geriet am Samstag, gegen 1.15 Uhr, im Schankraum einer Bar in der Straße Gaisenrain mit drei Männern im Alter von 21, 40 und 46 Jahren in Streit. Dabei griffen dann alle zehn die drei Männer an und verletzten sie mit Schlägen und Tritten. Anschließend flüchteten sie. Die Polizei konnte kurz danach in der Nähe des Tatorts mehrere Männer antreffen. Einer von ihnen, 22 Jahre alt, wurde als Schläger identifiziert.

TÜV für ambulante Pflege

Ambulante Pflegedienste unterstützen und entlasten Betroffene nicht nur hinsichtlich der Pflegetätigkeiten. »Professionelle Fachkräfte besitzen die nötige Distanz zu den Betroffenen. So können sie oftmals bei eingefahrenen Situationen zwischen Pflegenden und Gepflegten zur Lösung von Spannungen beitragen«, sagt Johannes Haas, Geschäftsführer der Pflegehilfe SenioConsult. Zudem beraten sie zu Fragen rund um die häusliche Pflege oder organisieren Hilfsmittel. Größere Dienste bieten auch Kurse für Angehörige, Krankengymnastik sowie Rehabilitationsmaßnahmen an und unterstützen Selbsthilfegruppen für pflegende Angehörige. »Das Angebot ist von Ort zu Ort sehr verschieden. Daher ist zu empfehlen, sich vorher über das Leistungsspektrum zu informieren und geeignete Dienste miteinander zu vergleichen«, ergänzt Pflegeexpertin Wählte. Im Landkreis Konstanz soll dazu in Kürze ein sogenannter »Pflegestützpunkt« eingerichtet werden, eine unabhängige Informationsstelle rumd um das Thema Pflege. Der Kreistag hat dazu am Montag die entsprechenden Beschlüsse gefasst. Ist die Entscheidung gefallen, stellt sich dennoch immer die Frage: Ist der Gepflegte wirklich gut aufgehoben?

Die Antwort darauf liegt im Alltag. »Angehörige sollten das Umfeld des Pflegebedürftigen und dessen Äußerungen sehr bewusst wahrnehmen«, sagt Pflegeexperte Haas. Positive Anzeichen sind, wenn der Pflegebedürftige Wohlbefinden äußert oder sich freut, wenn die Pflegekraft kommt; aber auch, wenn er äußerlich gepflegt wirkt und der Zustand der Wohnung in Ordnung ist. Damit Familienmitglieder den Pflegealltag besser nachvollziehen können, sollte eine schriftliche Dokumentation geführt werden, in der alle Pflegenden jedwede Information zur Pflege festhalten. Sie erleichtert so die Zusammenarbeit in der Versorgung, stellt die nächsten Arbeitsschritte sicher und lässt eine Nachvollziehbarkeit der vergangenen Tätigkeiten zu.

Stellt sich Unzufriedenheit in der Versorgung ein, sollten Betroffene in jedem Fall den Pflegedienst informieren – entweder über die Pflegekraft, einen im Pflegedienst angestellten Sozialarbeiter oder auch bei der Leitung direkt. Nur so kann die Situation zur Zufriedenheit aller Beteiligten entsprechend verbessert werden. Über die Möglichkeit von Beschwerden sollte der Dienst bereits bei Vertragsabschluss aufklären.

Pflege mit Herz + Zeit
Beratung-Pflege-Betreuung

Service-Wohnen Verhinderungspflege
Gut versorgt - in Blumberg und Markelfingen wie zuhause leben

♥ Sicherheit, Hilfe + Service ♥ kleine, familiäre Gemeinschaft
♥ Allein oder mit dem Partner ♥ Pflege + Betreuung

Mobil Service
Beratung, Betreuung und Unterstützung im Alltag

♥ Pflegehilfe ♥ Hauswirtschaftliche Versorgung ♥ 24-Stunden-Hausnotruf ♥ Paleativpflege ♥ Serviceleistungen uvm.

Unsere Geschäftsstellen
Schaffhauser Straße 10
78176 Blumberg-Zollhaus
Telefon 07702-47 93 31
Telefax 07702-47 93 32
pflegemitherzundzeit@web.de

Radolfzeller Straße 23/1
78315 Radolfzell-Markelfingen
Telefon 07732-82369-20
Telefax 07732-82369-22
www.herz-und-zeit.de

Mit Sicherheit gut gepflegt !

pflegen
helfen
leben

AKA team

Ambulante Kranken - und Altenpflege
78234 Engen Hewenstr.19 **07733/ 6893**
78250 Tengen L.-Gerer Str. 59 **07736/98910**

Sie brauchen Hilfe?

Wir kommen gerne zu Ihnen

Anerkannter Vertragspartner aller Kranken- / Pflegekassen

WOCHENBLATT ONLINE UNTER **WWW.WOCHENBLATT.NET**

WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Caritas-Sozialstationen:

Pflegen
Helfen
Beraten

Ihre zuverlässigen Partner in der
- Alten- und Krankenpflege
- Hauswirtschaftlichen Versorgung
- Nachbarschaftshilfe
- Familienpflege - Dorfhilfe
- Hausnotruf
- Tagesbetreuung

Eine Sozialstation ist immer in Ihrer Nähe!

78234 Engen
Oberer Hegau • St. Wolfgang e.V.
Hexenwegle 2 · Tel. 07733/8300 · Fax 5928

78244 Gottmadingen
Hegau West e.V. • St. Martin
St.-Georg-Str. 5 · Tel. 07731/9704-0 · Fax 9704-15

88677 Markdorf
Linzgau e.V.
Im Mühlöschle 2 · Tel. 07544/9559-0 · Fax 9559-59

78315 Radolfzell
Radolfzell-Höri e.V.
Kolpingstr. 3 · Tel. 07732/971971 · Fax 56833

78239 Rielasingen-Worblingen
St. Verena e.V.
Gänseweide 7 · Tel. 07731/9343-500 · Fax 9343-299

88682 Salem
Salem e.V.
Leutkirch 20 · Tel. 07553/9222-0 · Fax 9222-33

78224 Singen
St. Elisabethenverein Singen e.V.
Randweg 1 · Tel. 07731/9946-0 · Fax 9946-19

78333 Stockach
St. Elisabeth e.V.
Richard-Wagner-Str. 1 · Tel. 07771/9362-0 · Fax 9362-6

88662 Überlingen
Überlingen e.V.
Alte Nußdorfer Str. 1 · Tel. 07551/9532-0 · Fax 9532-25

Servicehaus Sonnenhalde
...die Profis im Bereich Pflege

Das Servicehaus Sonnenhalde ist der größte private Träger von Einrichtungen der Altenpflege und -betreuung im südlichen Baden-Württemberg mit Niederlassungen in Engstingen, Trochtelfingen, Singen und Westerheim.

Tagespflege

Entscheiden Sie individuell ob Sie täglich, am Wochenende, morgens, am Nachmittag oder einfach einmal zum Schnuppern zu uns zu Besuch kommen wollen - unsere Türen sind 7 Tage die Woche, 365 Tage im Jahr für Sie geöffnet.

Je nach Pflegestufe bezahlen Sie für einen ganztägigen Aufenthalt ab 50,00 €, oder ganz flexibel stundenweise nach Absprache für gerade mal 8,-€/Stunde.(Abrechenbar mit Ihrer Pflegekasse)
Im Tagesangebot enthalten sind neben Fahrtkosten und Verpflegung (Frühstück, Mittagessen, Kaffe & Kuchen, Abendessen) auch täglich wechselnde Betreuungsangebote unter fachkundiger Anleitung - auf Wunsch holen wir Sie mit unseren rollstuhlgerechten Fahrzeugen Zuhause ab.

Und selbstverständlich erläutern wir Ihnen, welche Gelder Sie von Ihrer Pflegekasse bezuschusst bekommen.

Für weitere Informationen melden Sie sich telefonisch unter
07731/83505-0

Servicehaus Sonnenhalde
Schaffhauser Str. 9, 78224 Singen
www.servicehaus-sonnenhalde.de

EDEKA MÜNCHOW MÄRKTE

frisch • freundlich • sauber

echt gut!

city markt singen	neukauf moos	nah & gut tengen	neukauf rielasingen
Mo. - Sa. 8.00-**20.00**	Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00 Do+Fr. 8.00-**21.00**	Mo.-Sa. 8.00-**20.00**	Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00 Do+Fr. 8.00-**21.00**

FLEISCH & WURST

Gültig in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen.

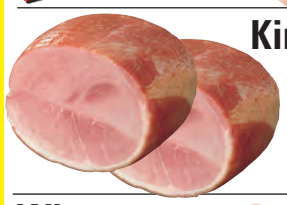
Schweinehals
1 kg
4,99 €

Schweinefilet
1 kg
9,99 €

Rinderbraten
aus der Keule
1 kg
8,99 €

Lyoneraufschnitt
100 g
0,79 €

Kirschwasser-schinken
100 g
0,99 €



Wiener
100 g
0,79 €

KÄSE

Gültig in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen.

Franz. Weichkäse Tortenbrie
mind. 50 % Fett i.Tr.
100 g
0,55 €

St. Agur Edelpilz
franz. Weichkäse,
mind. 60 % Fett i. Tr.,
100 g
1,59 €

Parmigiano Reggiano
ital. Hartkäse
mind. 32 % Fett i. Tr.,
100 g
1,79 €

FISCH

Gültig in den Filialen Rielasingen und Moos.

Seelachsfilet
Fanggebiet
Nordostatlantik
100 g
0,89 €

Lachsfilet „Indian Summer“
100 g
2,49 €

Miesmuscheln
aus Dänemark
(1 kg = 3,70 €)
1,5-kg-Beutel, tropffrei
5,55 €

OBST & GEMÜSE

Zwiebeln
Deutschland,
Kl. I
(1 kg = 0,50 €)
4-kg-Sack
1,99 €

Kartoffeln
vorw. festkochend,
aus Deutschland, Kl. I
(1 kg = 0,30 €)
10-kg-Sack
2,99 €

Sellerie
mit Grün,
aus Deutschland,
Kl. I
3er Bund
1,99 €

MOLKEREIPRODUKTE

Ferrero Milchschnitte
(1 kg = 6,39 €)
10er-Packung
280-g-Packung
1,79 €

Landliebe Pudding
versch. Sorten,
z.B. Grießpudding
(100 g = 0,29 €)
150-g-Becher je
0,44 €

Lätta
Halbfettmargarine
(1 kg = 1,58 €)
500-g-Becher
0,79 €

VERSCHIEDENES

Biskin
Pflanzenöl
(1 l = 1,99 €)
750-ml-Flasche
1,49 €

Maggi fix
verschiedene Sorten
z.B. Spaghetti
Bolognese 45 g
(100 g = 1,09 €)
Packung je
0,49 €

Buitoni ital. Teigwaren
z.B. Spaghetti kurz,
versch. Ausformungen
(1 kg = 1,54 €)
500-g-Packung je
0,77p €

© Singener Wochenblatt

ANGEBOT GÜLTIG VOM 30. SEPT. BIS 2. OKT. 2010 solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.

Grazy Room
Bock auf Rock
Samstag, 2.10.2010
Le Ricard, Singen
www.Le-ricard.de

Wäsche zum Verlieben

Da.-Slip	1,29 €
Da.-Leggins	9,95 €
Herren-Pant	2,99 €
Hemden + Slip	ab 1,99 €
Kinder-Wäsche	ab 0,99 €

Riesige Auswahl an Wäsche
ab Fabrik – gr. Preisvorteil
Damen – Herren – Kinder
HERMKO Rietheim/TUT, Tel. 07424/2929

Für alle Hobbyläufer!

SKATE & RUN

Am 2. Oktober startet in Gottmadingen um 14 Uhr der zweite Hegau-Staffellauf.

Gesucht werden: die kreativsten, die witzigsten und die schnellsten Sechserstaffeln.

Gelaufen werden pro Staffelteilnehmer 1,2 km.

P.S.: Für die Siegerstaffeln gibt es viele tolle Erlebnisse zu gewinnen.

Infos unter: www.skateandrun.de

Hilfe braucht Helfer.
Ärzte für die Dritte Welt e.V.
Offenbacher Landstraße 224
60599 Frankfurt am Main
Spendenkonto 488 888 0
BLZ 520 604 10
www.aerzte3welt.de
Tel.: +49 69.707 997-0
Fax: +49 69.707 997-20
Ärzte für die Dritte Welt

Duschkabinen Vollservice Tel. 07732 988999
www.duschkabinenbestpreis.de 12 Jahre Erfahrung

www.Goldfachmann.de - seriös und kompetent

EDELMETALLE An- & Verkauf

GOLD
Wir kaufen Ihr Altgold, Schmuck, Zahngold, Münzen, Barren
SILBER
Schmuck Münzen, Barren, Besteck (Stempel:800,925,12,13)
PLATIN
Schmuck, Münzen, Barren
ZINN
Teller Krüge, usw - pro Kilo 2 €
ORDEN/EHRENZEICHEN
Zb. Eiserne Kreuz Klasse I oder II

ZAHNGOLD SILBER ORDEN GOLD ALTGOLD PLATIN

Unsere Preise:
30,00€
(pro Gramm Feingold Münzen, Barren)
Legierungen:
333er - 6,66€/g
585er - 11,70€/g
750er - 15,00€/g
Zahngold - 12,00€/g

Unsere Standorte - hier kaufen wir Ihre Edelmetalle an:

SINGEN a.H.	RADOLFZELL	KONSTANZ
August-Ruf-Str.13 *In der Marktpassage EG*	Bahnhofstrasse 4 *Gegenüber Bauernmarkt*	Katzgasse 13 *Neben der Volkshochschule*
Montag u.Dienstag	Dienstag u. Mittwoch	Dienstag u. Freitag
10.00 - 13.00 Uhr 14.30 - 17.30 Uhr	10.00 - 13.00 Uhr 14.30 - 17.30 Uhr	10.00 - 13.00 Uhr 14.30 - 17.30 Uhr

SCHULER GmbH, gebührenfreie Hotline 0800 - 8866889

Ankauf von Edelmetallen:
Gold, Silber, Schmuck, Münzen, Barren, Zahngold (auch mit Zähnen), Besteck (ab 800). Bitte Personalausweis mitbringen!
gegen Barzahlung · 29.9. – 2.10.2010
ANNA RUSSO
SCHMUCK · DESIGN · TRAURINGE · UHREN
Alpenstr. 13 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31 / 97 86 52 · www.anna-russo.de

Unsere Waschanlage kommt !
Gönnen Sie Ihrem Auto mal wieder etwas Gutes...

roc Esso
ESSO-Kreistankstelle
Radolfzeller Str. 28
78224 Singen

RaumKultur SPEICHINGER

Unsere Leistungen für Sie:
- Fensterdekorationen
- Bodenbeläge
- Polsterarbeiten
- Sonnenschutzanlagen
- Serviceleistungen

Individuelle Beratungstermine ausserhalb der Öffnungszeiten sind für uns eine Selbstverständlichkeit

D-78224 Singen | Schwarzwaldstr. 14
Tel. +49 (0)7731 - 69005 | www.speichinger.de

praxis für kinderzahnheilkunde
am hochrhein

Liebe Eltern, liebe Kinder,

am 25. Oktober ist es endlich so weit, wir eröffnen unsere Praxis für Kinderzahnheilkunde in Büsingen. Dazu begrüßen wir ganz herzlich Frau Catherine Witt, Master in dentistry – Kinderzahnheilkunde, aus- und weitergebildet in London, München und Zürich.

Mit viel Liebe gestaltete Praxisräume und ein spezielles Behandlungskonzept sind darauf ausgerichtet, dass unsere kleinen Patienten den Zahnarztbesuch angstfrei erleben.
Wir freuen uns auf Euch !

Dr. Rainer Sperling und Kollegen, MSc Kieferorthopädie, Junkerstr. 84
78266 Büsingen, Tel. +49 (0) 77 34 / 76 76

90 Geschäfte öffnen zu »Musik uff de Gass«

Radolfzell freut sich über 24 Musikgruppen in der Altstadt

Der Termin schreckt die Radolfzeller Aktionsgemeinschaft nicht – im Gegenteil: am Sonntag, 3. Oktober, ist zwar der deutsche Nationalfeiertag, doch in Radolfzell spielt die Musik uff de Gass mit dem Bülle-Fest nebenan in Moos. Das kann ein ganz großer Tag werden, sagt auch Vorsitzender Dr. Peter Zinsmaier. Letztes Jahr war es schon ein Knüller mit an die 60.000 Besucher, was bei gutem Wetter jetzt sogar überboten werden könnte. Die Solarfähre wird ab 9 Uhr zwischen Moos und Radolfzell pendeln und die Brücke zwischen beiden Festen über den See bilden.

Die Resonanz war schon im Vorfeld groß, denn 24 Musikgruppen aller Richtungen konnten gewonnen werden. Da hatte der Aufruf im WOCHENBLATT den ersten Erfolg, denn zwei Wochen nach Ferienende ist vieles terminlich sehr knapp, weiß auch Beate Grünwald, die jetzt die Geschäfte der Aktionsgemeinschaft führt. Wichtig war die Streuung der Aktionen in der ganzen Innenstadt. Und die spannt sich vom Seemaxx bis zum Seetorplatz, aber auch vom Obertor bis zum Untertorplatz. Beate Grünwald hat die Veranstaltungsorte an der Karte mit Aufklebern fixiert. Das Ergebnis: Ein großer Fleckerlteppich spannt sich über die ganze Altstadt.

Neu ist die musikalische Konzentration der Blaskapellen (siehe auch Programmübersicht auf der nächsten Seite) auf dem Seetorplatz, wo das Jugendblasorchester um 16.30 Uhr den Höhepunkt und den Abschluss übernommen hat. Die wunderbaren Kürbisse und die Kunstwerke des Schnitzers werden diesmal an der Kaufhausstraße zu bestaunen sein.

Die Seestraßengalerie feiert ihre Finissage. Und selbst am Forsteibrunnen spielt Take Sixx flott auf. Der Marktplatz wird wieder den Autohäusern und ihren Neuheiten gehören. Bewirtung und Musik wird auch hier groß geschrieben. Und der Münsterturm darf bestiegen werden. Die Seemeile führt dann mit vielen Attraktionen weiter auf den Seemaxx-See, wo Kinder Kanu fahren können. Radolfzell - alles was das Herz begehrt, so lautet die Schlagzeile in diesem Jahr. –li-

Ansturm im Zeichen des Münsters: Mit der Autoausstellung und vielen sonstigen Attraktionen wird der Münsterplatz wieder ein beliebtes Ziel der Festbesucher sein. *swb-Bilder: li*

Jazz auf dem Seetorplatz hat bei vielen Festen Tradition, jetzt aber gibt es eine Neuorientierung: Das wird der neue Platz für Blasorchester, wobei die Jugendkapelle Radolfzell den Höhepunkt markieren wird.

Radolfzell präsentiert großen Marktplatz

Für die Aktionsgemeinschaft gibt es laufend Glanzpunkte im Jahreslauf. Fast jeden Monat gibt es ein Großereigins, das die Menschen nach Radolfzell lockt. Bummeln und Einkaufen gehören hier in der Kulisse der malerischen Altstadt dazu.

Die Besucher flanieren in Radolfzell und genießen die kulinarischen Höhepunkte. »Musik uff de Gass« ist zu einem Herbstfest für die ganze Region geworden, je nach Wetter wohl der stärkste verkaufsoffene Sonntag in Radolfzell.

Da ist die Mode wieder das große Thema. Und gerade da hat Radolfzell eine Vielzahl schnuckeliger Geschäfte zu bieten, die einfach Flair haben.

Für Dr. Peter Zinsmaier, den Vorsitzenden der Aktionsgemeinschaft, gibt es ein entscheidendes Argument für Radolfzell: Es sind die inhabergeführten Fachgeschäfte, auf die man stolz sein kann, weil sie es sind, die den kleinen, aber entscheidenden Unterschied zur Nachbarschaft ausmachen.

Radolfzell präsentiert sich als der große Marktplatz, was nicht nur etwas mit den Wochenmärkten am Samstag und Mittwoch am Münster zu tun hat.

Dr. Peter Zinsmaier gab jetzt die Neuerung bei der Aktionsgemeinschaft bekannt: Der Donnerstagmarkt wird im Sommer 2011 jede Woche stattfinden, allerdings bereits von 16 bis 20 Uhr. Das haben die Erfahrungen gezeigt, weil es im Jahreslauf später eben auch früher dunkel wird.

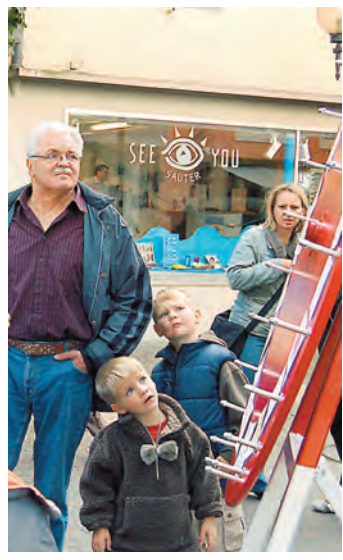
22 Händler haben in diesem Jahr mitgemacht, das ist mehr als die Hälfte des Samstagmarkts.

Er werde wachsen und sich etablieren, ist Dr. Zinsmaier sich sicher. Das Angebot sei breit gefächert und so durch Attraktionen zum Anschauen ergänzt worden. Eine alte Mostpresse oder eine Seilerei könnten ländliche Themen mit aufnehmen.

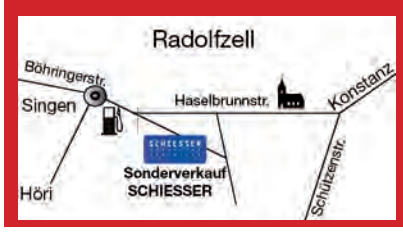
Es soll der Charakter des Marktes gestärkt werden, der Abendverkauf soll keineswegs zum Volksfest werden.

Für unverwechselbare Atmosphäre beim Abendverkauf eben auch in den Läden soll auch bei diesem Event gesorgt werden.

Darauf darf man heute schon gespannt sein. –li-



Buntes Treiben herrscht bei Musik uff de Gass in der ganzen Altstadt. Und das Shoppen macht so doppelt Spaß.

SCHIESSER Sonderverkauf
02.10.-09.10.2010
50%
auf den Outletpreis
Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 10.00-18.00 Uhr
Böhringerstraße 31 • 78315 Radolfzell


SCHIESSER

LAGERRÄUMUNG 23.9. – 03.10.10
Alles muss raus! Wir brauchen Platz!
Verkaufsoffener Sonntag in R'zell am 03.10.10 von 12³⁰ bis 17³⁰ Uhr
BEKLEIDUNGS-AKTION € 10,– für die alte Radhose und das alte Trikot*
* Bei Kauf einer neuen Radhose oder eines neuen Trikots erhalten Sie 10,- € Nachlass auf Ihre alte Radhose oder Ihr altes Trikot
HELM-AKTION € 10,– für den alten Radhelm*
* Bei Kauf eines neuen Helmes erhalten Sie 10,- € Nachlass für Ihren alten Helm.
EINZELSTÜCKE BIS ZU 48% REDUZIERT
Joos Radolfzell | Konstanz | Volkertshausen
HAUPTSITZ Schützenstraße 11 + 14 78315 Radolfzell Fon. 07732 / 823680
E-Bike- und Motorroller-Center Teggingerstraße 1 78315 Radolfzell Fon. 07732 / 823680
BULLS CUBE SCOTT FOCUS KTM

Höll Sport
Jack Wolfskin
Kinder Doppeljacke

149,95€ 99,95€
Preis für Gr. 140
Jack Wolfskin
Outdoor Jacke

149,95€ 99,95€
Hölltrumpassage5, 78315 Radolfzell, Tel 07732 57709, Hoell-Sport.de,
Angebot gilt solange der Vorrat reicht!

VERKAUFSOFFENER SONNTAG RADOLFZELL

Shoppen und genießen ...nach HERZENSLUST!
MUSIK uff' de Gass!
3. Oktober
Bülle-Fest in Moos ab 10 Uhr
12:30 - 17:30 UHR

Sehen, was die automobile Welt bewegt!
Die Autoshow auf dem Marktplatz in Radolfzell
Musik uff de Gass am Sonntag, 3.10.2010

Renault Blender, Peugeot Reule
Mercedes Benz Südstern-Bölle, Opel Schönenberger,
Mitsubishi + Peugeot Fritschi & Leiber, Ford Ernst + König

Verkaufsoffener Sonntag am 3. Oktober 2010 von 12.30-17.30 Uhr

Unter dem Motto »Musik uff de Gass«

Da bleiben alle stehen, wenn bei Musik uff de Gass so richtig auf die Pauke geschlagen wird. Das machen auch 90 Geschäfte, die beim verkaufsoffenen Sonntag mit von der Partie sind.

Rahmen-Programm
1 See
Solarfähre – ab 9 Uhr Pendelverkehr zwischen Moos und Radolfzell
2 Seetorplatz/Seetorstraße
12.30 - 17.30 Uhr Kinderkarussell
13.30 - 14.00 Uhr Kinderchor der Teggingerschule – Münstertreppe - Leitung: Frau Müller
14.00 - 14.30 Uhr Jugendkapelle Markelfingen – Leitung: Elisabeth Rauch-Hurt
14.30 - 15.15 Uhr Bläservororchester der Musikschule – Leitung: Suso Stoffel
15.30 - 16.15 Uhr Big-Band – Leitung: Suso Stoffel
16.30 - 17.15 Uhr Jugendblasorchester – Leitung: Musikdirektor Ladislaus Vischi

3 Seestraße
12.30 - 17.30 Uhr Finissage Seestraßengalerie in der Zunfthaus-Remise
13.00 - 13.30 Uhr Gemischter Chor Radolfzell vor Capri
12.30 - 14.30 Uhr Felicitas u. Tiziana Hartmann (Gitarre + Flöte) vor Schmuck Pomrehn 14.30 - 17.00 Uhr Luca u. Linus Schwenger (Flöte + Trompete) vor Schmuck Pomrehn
4 Marktplatz
12.30 - 17.30 Uhr Autoausstellung Radolfzeller Autohäuser
12.30 - 17.30 Uhr Münsterbesteigung
12.30 - 17.30 Uhr Bewirtung - Hotel Krone
12.30 - 17.30 Uhr Bewirtung - Crêpes la Madeleine
13.30 - 16.30 Uhr Jakobine hot 7 – Dixieland Band
ab 14.30 Uhr Canti Nova Chor verschiedene Standorte in der Altstadt Zell-a-capella verschiedene Standorte in der Altstadt - seemaxx
5 Forsteibrunnen
12.30 - 17.30 Uhr Take Sixx vor ReWa

Das wird ein Tag für die ganze Familie: Bei hoffentlich gutem Wetter liegt allen Generationen die Stadt geradezu zu Füßen.

6 Bahnhofstraße
14.00 - 16.00 Uhr Schlossbergmusikanten vor Mode Nemetz
7 Schützenstraße
12.30 - 17.30 Uhr Kinderbasteln - Werner-Messmer-Kindergarten
12.30 - 17.30 Uhr Zirkus Klarifari
13.00 - 15.00 Uhr Handörgeli-Quartett
12.30 - 17.30 Uhr Folk- und Countrymusik auf dem Platz vor Greuter/Joos

8 Kaufhausstraße
12.30 - 17.30 Uhr Kürbismarkt mit Kürbisschnitzer - Verkaufserlös geht an die Sonnenrainschule
12.30 - 17.30 Uhr Tunefisch – Irish Folk vor dem Zunfthaus
12.30 - 17.30 Uhr Bio-Mobil vor Reformhaus Berger
13.45 - 15.15 Uhr Gemischter Chor vor Reformhaus Berger
9 Poststraße
13.30 - 15.30 Uhr Tim Huber Keybord vor Foto Huber
12.30 - 17.30 Uhr Valentin (Saxofon) Julius (Geige) Gabriel (Flöte) vor Heimtextilien Brugger
10 Höllstraße
12.30 - 17.30 Uhr Kratt KG – Leonardo Aktion »coffee&more«
13.30 - 16.30 Uhr Feierware Jazz-Band vor Weinstube Baum

11 René-Moustelon-Platz – Mühlbachcenter
12.30 - 17.30 Uhr Metzgerei Müller – Bewirtung
15.00 - 17.00 Uhr Schnooke Vielharmoniker
12 Seemeile/St.-Johannis-Straße
12.30 - 17.30 Uhr Bewirtung - BSV Nordstern und SC Bankholzen
13.30 - 14.00 Uhr Streichervororchester der Musikschule unter der Leitung von Beatrice Speck
14.30 - 17.30 Uhr Zäpfle-Bräss
13.00 - 15.00 Uhr Mario Lomatzsch (Schlagzeug)
13.00 -17.00 Uhr Auftritte verschiedener Radolfzeller Chöre
13 Seemaxx
12.30 - 17.30 Uhr Narrenmusik der Narrizella Ratoldi
12.30 - 17.30 Uhr Bewirtung - Seehotel Adler Bodman-Ludwigshafen
12.30 - 17.30 Uhr Mandel- und Süßigkeiten
12.30 - 17.30 Uhr Kinderschminken
12.30 - 17.30 Uhr Kanu fahren mit den Bodensee-Kanu-Tours auf dem seemaxx-See
12.30 - 17.30 Uhr Schiffsmodell-Showfahren mit dem SMC-Hegau
12.30 - 17.30 Uhr Kostenloses Parken

Zum verkaufsoffenen Sonntag auf alle Helme 15% Rabatt
Viele Auslaufmodelle stark reduziert.
Verleih ZWEIRAD MEES Reparatur
Höllturmpassage 1
78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 28 28
Fax 0 77 32 / 5 70 42
info@zweirad-mees.de Inh.Bertram Pausch www.zweirad-mees.de

VDP
35 Jahre
Fußpflege Engeltraud Horber
Allweilerstr. 12
78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 5 42 62

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND
WIR WÜNSCHEN VIEL SPASS BEI MUSIK UFF DE GASS IN RADOLFZELL UND BEIM BÜLLEFEST IN MOOS.

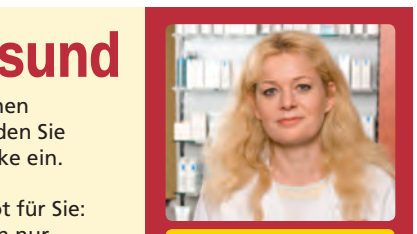
Chr. Eckenreiter
Tel. 07732/990977
c.eckenreiter@wochenblatt.net

A. Maier
Tel. 07732/990944
a.maier@wochenblatt.net
Ihre Anzeigenberaterinnen vom
RADOLFZELLER WOCHENBLATT
WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

servicegesund
Wir sind am verkaufsoffenen Sonntag für Sie da und laden Sie herzlich in unsere Apotheke ein.

Unser besonderes Angebot für Sie:
- kostenloses Make-up in nur 5 Minuten
- Kinderschminken
- die neueste Ausgabe der »vive« – gratis
- und natürlich umfassende Beratung rund um Ihre Gesundheit

Mein Team und ich freuen uns auf Ihren Besuch!



neue-stadtapotheke
Unser Team für Ihre Gesundheit.
Reinhild Dohm
St. Johannisstraße 1
78315 Radolfzell
vivesco apotheken
Wir wollen Sie gesund.

dr.basset ZAHNMEDIZIN AKADEMIE ZENTRUM

Aufgrund der großen Nachfrage bieten wir wieder Informationen zu den folgenden interessanten Themen der Zahnmedizin:

Die Veranstaltungen sind kostenlos und finden in unserem Zentrum statt. Die Plätze sind begrenzt.

WIR FREUEN UNS AUF IHRE ANMELDUNG !

Telefon 0 77 32 / 30 33
Sankt-Johannis-Str. 1
D-78315 Radolfzell

JAHR100BAU Zentrum für Ihre Gesundheit.
www.dr-basset.de

Informationsveranstaltungen

Donnerstag, 14. Oktober - 20.00 Uhr
> Parodontitis und allgemeine Gesundheit <
Bakterien, die keiner haben will !
Dr. Stephanie Möhrle

Dienstag, 19. Oktober - 20.00 Uhr
> Angst vor dem Zahnarzt - was tun ? <
Wirksame Hilfe für Kinder & Erwachsene
Dr. Susanne Storzer, Dr. Uwe Basset

Dienstag, 26. Oktober - 20.00 Uhr
> Zahnimplantate <
Die besseren Zähne ?
Dr. Uwe Basset

Samstag, 06. November - 11.00 Uhr
> Kinderzahnheilkunde <
Der Weg zu schönen und gesunden Kinderzähnen
Dr. Susanne Storzer

Mittwoch, 17. November - 20.00 Uhr
> Schöne Zähne <
Neue Möglichkeiten der ästhetischen Zahnmedizin
Dr. Ha Vy Hoang-Do, Dr. Uwe Basset

40 Stände sind der Rekord

Mit dem Bus direkt mitten ins Bülle-Fest

Diesmal wird das Büllefest in Moos wohl alle Rekorde brechen. Hier werden auch bäuerliche Berufe und Traditionen wieder sichtbar.

swb-Bilder: pud

Das Bülle-Fest hat Tradition und erfreut sich eines ungebremsten Zulaufs. Wenn das Wetter mitspielt, kann es am Sonntag in Moos eine weitere Steigerung geben. Bei Jürgen Graf laufen im Rathaus alle Fäden zusammen. Was sich dabei zeigt, ist allemal rekordverdächtig. Es sei richtig gewesen, Bülle-Fest und Musik uff de Gass in Radolfzell zusammenzulegen. Vom gemeinsamen Termin profitierten beide. Da kommt der zeitliche Ablauf hinzu, denn in Moos beginnt das Fest nach der Kirche bereits um 10 Uhr, ab 12.30 Uhr ist dann verkaufsoffen in Radolfzell. Festbesuchern gibt Graf den Tipp, den Buspendelverkehr von 9 bis 19 Uhr ab dem Radolfzeller Busbahnhof zu benutzen. Dass die Solarfähre Helio ab 10 Uhr zwischen Moos und Radolfzell verkehrt, sieht Graf als schöne Ergänzung, weil halt nur 50 bis 60 Personen jeweils mitgenommen werden können. Ein Erlebnis besonderer Art ist es auf jeden Fall für die Benutzer. Einen Boom sieht Jürgen Graf bei der Anzahl der Stände: 40 Gruppen, Anbieter und Vereine machen mit, weshalb die Büllefest-Fläche selbst bei Mooser Dimensionen erweitert werden musste. Das vielfältige kulinarische Angebot basiert natürlich auf der Bülle, der Zwiebel, die zu vielen Kreationen inspiriert. Das Büllefest ist natürlich ein regionales Erntefest mit bäuerlicher Tradition im Hintergrund. Dies werden am Sonntag fünf Handwerker aus dem bäuerlichen Umfeld demonstrieren. Es wird gezeigt, wie man filzt, Weidenkörbe flechtet, Spankörbe entstehen lässt und auch eine Seilerei ist dabei. Auch eine Drehorgel knüpft an alte Traditionen an.

Um Traditionen und ihre Sicherung für die Zukunft geht es auch beim Bülle-Fest. Die Bülle soll in der Europäischen Union unter Schutz gestellt werden. Das wird an einem Stand in Moos auch dokumentiert. Es geht um die geografische Herkunft der Bülle, deren Besonderheit durch die Unterstützung von Plenum unterstrichen wird. Wird sie dann Höri-Bülle oder Bülle von der Höri heißen, das ist dann noch die Frage.

Alles, was zur Ernte gehört, ist beim Büllefest zu sehen und zu erleben - ein Genuss für alle Sinne.

Die Bülle ist natürlich im Blickpunkt und das Flechten der Zwiebelzöpfe ist eine wahre Kunst.

Fragen rund um die Bülle dürften bei dem beliebten Quiz mit tollen Preisen eine gewichtige Rolle spielen. Zweimal gemacht ist Tradition, sagt man spöttisch im alemannischen Ländle. Das gilt beim Bülle-Fest wohl auch im Bezug auf den Kontakt zu Weimar, wo der dortige Zwiebelmarkt als der größte in Europa angesehen werden kann. Zum zweiten Mal kommt ein Marktbetreiber aus Weimar zum Bülle-Fest an den See. In Weimar wird der Zwiebelzopf gerade umgekehrt gemacht. Hier auf der Höri ist der Zopf oben breit und unten schmal. Die Begegnung beider Traditionen wertet das Bülle-Fest noch einmal auf.

Ein musikalisches Programm wird es wieder geben. Die Musikkapellen aus Erzingen und Bankholzen spielen auf. Zudem gibt es Straßenmusikanten auf den Festwegen. Moos freut sich auf ein großes Herbstfest ganz im Zeichen der Bülle. –li-

Speisenangebot Büllefest

3. Oktober 2010 Moos

1. Jumelage Bourget du Lac
Käse und Wein aus Savoyen
2. Tennisclub Moos
Kaffee und Kuchen, Kürbissuppe, Brötchen mit Felchen
3. Chorgemeinschaft Moos-Horn
Bad. Schäufele, Kartoffelsalat mit Büllesoße, Limburger Handkäse mit Bülle/Essig-Öl, Rettich mit Beilage
4. Kindergarten Moos
Waffeln
5. Bäckerei Engelmann
Bülle- und Apfeldünne, Zwiebel- und Bauernbrot
6. Freiw. Feuerwehr Moos
Schlachtplatte, Steaks, Grillwurst, Pommes-frites, Bülledünne, Kaffeestube
7. Jugendfeuerwehr Moos
Fischknusperle
8. Segelclub Moos
Schlachtplatte, Kartoffelstock, Bülle-Dünne, Schmalzbrote
9. DLRG
Butterbrot/Rettich, Schmalzbrot-/Speckbrot, Bülledünne
10. Förderverein Grundschule
Kaffee und Kuchen
11. Klub kochender Männer
Büllesuppe
12. Narrenverein Moos
Schinken mit gem. Salat und Brot, Grillwurst mit Brot, Fischknusperle, Felchenfilet m. Salat oder Brötchen, div. Salatteller, Kaffee und Kuchen
13. Förderverein Narrenverein
Schupfnudeln

14. Bunte Vielfalt
Bülledünne, Gemüsedünne

Kulinarisch ist wieder viel beim Bülle-Fest geboten. Da kommt Leckeres aus der Region auf den Teller.

GARTEN UND FREIRAUM
Leben im Garten
Besuchen Sie unseren Schaugarten mit Staudengärtnerei
Garten und Freiraum
Dipl.-Ing. Regine Ege
Telefon 07732 - 97 94 20
www.garten-frei-raum.de
In Bankholzen am Ortsausgang Richtung Weiler (Schulstraße)
Öffnungszeiten: Freitag 14 - 18 Uhr und Samstag 10 - 16 Uhr

Schädlingsbekämpfung
Sie kommen bestimmt!
Wir auch MOUWEX
24 Std Wespen-Notdienst: 0172 1768066
Ratten-Insekten-Marder-Taubenabwehr
info@mouwex.com, www.mouwex.com
Gaienhofen-Radolfzell. TeL: 07735-938328
Konstanz. Tel. 07531-3801262
Mobil: 0172-1768066- Fax: 07735-440224

1 Jahr Kinderkiste Radolfzell
Bismarckstr. 15, 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32/8 23 36 95
www.kinderkisteradolfzell.de
Kinder-Secondhand,
HERMES-Paket-Shop
NEU Babyparties NEU

Zum Büllefest 2010
Erwarten Sie Kulinarische Spezialitäten rund um die Bülle und mehr im
Gasthaus Sonne
Hauptstr. 17
78345 Moos-Weiler
Tel. 07732/4306
www.Sonne-Weiler.de

ESPRESSO PINO
KAFFEESERVICE-MEISTERBETRIEB
Kaffeemaschinen – Werkstatt – Verkauf
Jura . DeLonghi . Saeco . Solis . Gaggia u.v.m.
Inhaber Pino Loisi . Elektrotechnikermeister
Teggingerstraße 9 . 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 82 33 165 . Fax 0 77 32 / 82 33 169 . Web: www.espresso-pino.de

SteuerBeraterKanzlei Peter Mannherz
mannherz
BLINDFLUG?
Wenn Sie immer genau wissen wollen, wohin Ihr Unternehmen steuert, dann sollten Sie das MannherzFührungsCockpit nutzen.
Informieren Sie sich unter: www.stb-mannherz.de
www.stb-mannherz.de

COCON
Seidenatelier
Naturmode
Radolfzell, Seestr. 32
Tel. 07732/979871
www.seiden-cocon.de

Michael & Stephan
Bühlsteig 2
78345 Iznang
07732 53267
01733055228
Glaser
Gemüse und Obst aus eigenem Anbau finden Sie täglich von 9.30 – 19.00 Uhr an unserem neuen Verkaufsstand.
Momentan im Angbot:
Original Höri-Zwiebeln, Büllezöpfe,
Kartoffeln zum Einlagern und große Kürbisauswahl.
gemuesebau-glaser@t-online.de www.gemuesebau-glaser.de

Büllefest in Moos

Am Sonntag, den 3. Oktober 2010 feiert die Vordere Höri in Moos zum 35. Mal ihr schon zur Tradition gewordenes "Büllefest". Angeboten werden kunstvoll gebundene Bülle-Zöpfe, Blumengestecke und sonstige kunsthandwerkliche Produkte aus landwirtschaftlichen Erzeugnissen.

Die Vereine verwöhnen Sie mit frischer Bülle-Dünne, Büllebrot, Büllesuppe, Schlachtplatten, Schäufele, Schupfnudeln, Fisch, Suser, Wein, Bier und anderen rustikalen Köstlichkeiten. Ein Dorffest rund um die Bülle (Zwiebel), überdachte Bewirtung, Musik und Büllefest-Quiz.

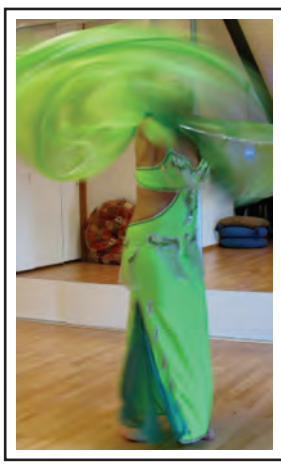
Beginn 10 Uhr, bei jeder Witterung.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch am Sonntag in Moos

Bus- und Schiffspendelverkehr ab

Radolfzell Bahnhof / Hafen – Moos 9 - 19.00 Uhr

Gasthaus Grüner Baum
78345 Moos
Tel. 0 77 32 / 5 40 77
www.gruenerbaum-moos.de



Tanz und fühl dich gu
Laufende Kurse für Orientalische Tänze
Einstieg jederzeit möglich.
Langjährige Auftrittserfahrung.
Studio Charis–klein aber fein!
Christa Knobloch
Moos, Birkenweg 13
Telefon 07732-970101
knobloch.christa@gmx.de
Übungsraum zu vermieten!

Uwe Klein
78345 Moos
Tel. 07732/945190
Fax 07732/939997
mobil 0171/7755445
uwe.klein.moos@t-online.de
- Planungen
- Büroeinrichtungen
- Bürobedarf
- Büromaschinen
- Kopiersysteme
- Faxsysteme
- Rep. sämtl. Fabrikate
Büro Compact SERVICE & VERTRIEB

Der FC Singen machte eine gute Figur im Pokalschlager gegen den Bahlinger SC und steht nun im Halbfinale. Das kommt erst nach der Winterpause.

Singen im Halbfinale

Entscheidendes Tor in der Dämmerung

Singen (of). Der FC Singen 04 steht im Halbfinale des Südbaden-Pokals. Ein 2:2 nach der Verlängerung reichte am Mittwoch aus, da Singen als Verbandsligist gegen ein Team aus der Oberliga angetreten war.

Die rund 400 Fans am Mittwochabend erlebten eine spannende Partie von Anfang bis zum Ende, denn Rogosic schoss seinen Führungstreffer schon in der ersten Minute, der Ausgleich durch Nino Pace schließlich fiel erst in der 120. Minute der Partie! Zu Beginn der zweiten Halbzeit wollte der FC Singen sein zweites Tor und machte sofort Druck. Das aber bot dem Bahlinger SC Konterchancen und in der 52. Minute kam der Ausgleich. Der hielt bis zum Schlusspfiff.

In der 112. Minute stockte den Zuschauern erst mal der Atem, denn die Bahlinger gingen wieder in Führung, den Singenern wurden zwei Treffer nicht gewertet, Rogosic verschoss einen Elfmeter. Die Partie schien verloren. Erst am Schluss der regulären Spielzeit kam die Erlösung mit einem Pace-Tor in tiefster Dämmerung, denn Flutlicht gibts dank der Sparpolitik der Stadt Singen im Stadion immer noch nicht.

»Wir haben heute abend ein vielversprechendes Spiel gesehen«, so FC-Vorsitzender Roland Grundler.

Beim Auswärtsspiel gegen den VfR Hausen am Samstag holten sich die Singener allerdings erst mal eine 1:4 Schlappe.

5. Platz bei Team-DM

Radolfzell (swb). Nach den zahlreichen Titeln und Erfolgen in den Einzeldisziplinen beeindruckten die Leichtathletik-Senioren der LG Radolfzell bei den Deutschen Mannschaftsmeisterschaften (DAMM) in Bad Oeynhausen zum Saisonende hin mit einer guten Mannschaftsleistung. Bei einem Wettkampf mit Höhen und Tiefen blieb der Erfolg im 5. Platz den Radolfzellern treu.

Heimauftakt für TTC Mühlhausen

Mühlhausen (swb). In der Tischtennis Badenliga spielten die Herren in der Begegnung TV Mosbach-TTC Mühlhausen 8:8. Das ist der erste Punkt in dieser Saison.

Am 2. Oktober ist erstes Heimspiel in der Saison 2010/2011. Gegner ist die TG Eggenstein. Spielbeginn ist um 19:30 Uhr in der Eugen-Schädler-Halle in Ehingen. Die TG Eggenstein ist klarer Favorit.

Erntedank in Singen

Aktion von Handel und Landwirtschaft

Singen (of). Erstmals wird es in Singen am Samstag, 16. Oktober, von 10 bis 18 Uhr ein Erntedankfest geben. Dabei kommt die Landwirtschaft in Singener Geschäfte, um dort über ihre Arbeit zu informieren. In vielen Geschäften der Singener Innenstadt, unter anderem auch bei Karstadt, bei Mode-Zinser, bei Heikorn, in der Hauptgeschäftsstelle der Sparkasse, aber auch in vielen kleineren Geschäften werden Landwirtschaftsbetriebe ihre Ernte dieses Sommers präsentieren und dabei über ihre Arbeit informieren. Die Bäckerei Künz und die Metzgerei Hertrich werden in der Scheffelstraße für das leibliche Wohl der Besucher sorgen, der Ertrag dieser Aktion soll dem Verein »Menschen helfen« zur Verfügung gestellt werden.

Singen aktiv City Ring, das WOCHENBLATT und »Plenum westlicher Bodensee« haben diese bislang einmalige Aktion angestoßen, um der Landwirtschaft in der Stadt eine ganz besondere Bühne zu geben, denn Produkte aus der Region liegen absolut im Trend unserer Zeit. Mit dabei sind auch viele Organisationen, die das Thema Landwirtschaft und gesunde Ernährung vermitteln, wie zum Beispiel der Verein »Gutes vom See« oder »Lernort Bauernhof«, die Angebote für Schulklassen machen. Wein vom Hohentwiel, Eis vom Bauernhof, Käse aus Steißlingen, Obst und Gemüse von der Höri und manch eine andere Spezialität kann dabei in und vor den Geschäften des Singener Handels erlebt und genossen werden. Einige tausend Äpfel werden zudem als »Erntedank« an diesem Tag kostenlos an die Kunden in Singen verteilt. Die Geschäfte werden am Aktionstag ganz einfach zu erkennen sein: Sie sind mit Strohballen, Kürbissen und Besen dekoriert.

Kunsthandel Förg
EINRAHMUNGEN · VERGOLDEREI
Hauptstraße 40 · 78224 Singen
Telefon: 07731/63577

Panorama vom Rosenegg

Rielasingen-Worblingen (swb). Am Samstag, 2. Oktober, um 14 Uhr geht es mit Dr. Matthias Geyer in Zusammenarbeit mit der Arbeitsgemeinschaft Hegau-Touristik auf eine geologisch-naturkundliche Führung zum Rosenegg. Zwei Aussichtspunkte mit einem ungewohnten Panorama werden bei der 1,5-stündigen Rundwanderung aufgesucht.

Kinder bis 12 Jahre sind kostenfrei. Ausgangspunkt ist der Parkplatz vor dem Gasthaus auf dem Rosenegg. Informationen und Anmeldung unter: 0162 4065416, www.geotourist-freiburg.de oder bei der Tourist-Information Singen, 07731 85 262, www.hegau.de.

Klinikchor mit Kuna Karuma

Singen (swb). Kuna Karuma – laßt uns feiern - so lautet eines der Lieblingslieder des Singener Klinikchores Sisingas.

Gleichzeitig ist dies auch das Motto einer ganzen Musiknacht, zu der der Chor gemeinsam mit dem Blasorchester der Lutherpfarrei (Leitung Edwin König) am kommenden Freitag, 1. Oktober, um 19.30 Uhr in die evangelische Lutherkirche Gottmadingen einlädt.

Kuna Karuma – in vielfältigen Songs vom mitreißenden Gospel, über neues geistliches Lied bis zu groovigen oder auch nachdenklichen Popsongs und Musicalmelodien soll dieses Thema anklingen.

Qualifikation für die Kunstrad DM

Aach/Nenzingen (swb). Während die Aacher Einradfahrer ihre DM-Tickets für die Hallenrad-DM 2010 am 22. und 23. Oktober in Hamburg bereits in der Tasche haben, müssen die Mannschaftskunstradsportler sowie die 1er und 2er Kunstradler ihre Kunsträder beim Deutschland-CUP in Ebersdorf bei Coburg satteln.

Derzeit führt das Quartett des RMSV Aach nach zwei von fünf Wertungen. Im 2er Kunstrad geht es für Dennis Auer/Verena Müller (Nenzingen) noch um die Qualifikation zur Deutschen Meisterschaft.

Freibier zur Saisoneröffnung

Gottmadingen (swb). Zum ersten Heimspieltag am Samstag, 2. Oktober, lädt der TVG 1876 alle Handballfreunde und Sportinteressierten in die Goldbühlhalle ein.

Neben interessanten Handballspielen gibt es um 14 Uhr aktuelle Vereinsinformationen vom Vorsitzenden Sascha Wengert. Für zusätzliche Unterhaltung sorgt ein 4 Meter langer Kickertisch. Ab 20 Uhr laden die Handballer anlässlich des 134-jährigen Bestehens zu Freibier ein.

Der TVG 1876 startet in dieser Saison mit 5 männlichen Jugendmannschaften. Eine weibliche Jugendmannschaft konnte in einer Spielgemeinschaft mit dem TV Rielasingen gebildet werden.

Um 15.15 Uhr spielt die D-Jugend gegen den TSC Blumberg und um 16.30 Uhr startet das Spiel C-Jugend gegen den TV Rielasingen.

Nach einem 28:28 im ersten Auswärtsspiel gegen den Landesligaabsteiger Konstanz II dürfen sich die Zuschauer auf eine spannende Begegnung der ersten Mannschaft gegen den TuS Steißlingen um 18 Uhr freuen. Der Gegner der zweiten Mannschaft ist um 19.45 Uhr der TSV Bodman.

NEUES POLIZEIREVIER FÜR RADOLFZELL

EINWEIHUNG IST AM 4. OKTOBER MIT MINISTER STÄCHELE

Stehle
STUCKATEURGESCHÄFT
Inh. Jörg Indlekofer
Im Hirtenstall 8c
D-78267 Aach/Hegau
Telefon: 07774-482
Herzlichen Dank für den Auftrag!
Wir gratulieren zu diesem tollen Neubau!
info@stuck-stehle.de
www.stuck-stehle.de

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau
kleiner METALLBAU GMBH
Geländer
Balkone
Treppen
Überdachungen
Zäune
Edelstahl
Hinter Hofen 12
78253 Eigeltingen
Telefon 07774/920139
Telefax 07774/7284
www.kleiner-metallbau.de
Ausführung der kompletten Schlosserarbeiten

Herzlichen Dank für den Auftrag.
Christian Takacs
Malergeschäft
Farbe & Gestaltung
Junkerreute 4a
78224 Singen/Hausen
Tel. 0 77 31 / 83 62 32
• Alles rund um Decken, Wände und Bodenbeläge
• Fassaden
60+

zum gelungenen neubau gratulieren wir ganz herzlich
baustatik relling. im pappelhof 1. singen. www.baustatikrelling.de
baustatik relling

LÜFTUNG SANITÄR HEIZUNG
Planung technische Gebäudeausrüstung, H-L-S
Ing.-Büro 3-Plan HAUSTECHNIK GmbH
Geschäftsführer
Dipl.-Ing. Peter Gohl (FH)
Rielasinger Str. 190, 78224 Singen
Telefon 07731/13331, Telefax 07731/13332

Udo Oehme
Dipl.-Ing Architekt
– Genehmigungsplanung
– Werkplanung
– Ausschreibungen
– Planung der Außenanlagen
– Sicherheits- und Gesundheitskoordination
D-78315 Radolfzell
Seestrasse 11
Tel.+49 7732 /2479
Fax +49 7732 /55236
info @ architekt-oehme.de

Michael Djebbar Lichtplanung Elektroplanung
78315 Radolfzell Seestrasse 14 Tel: 0 77 32 - 95 98 99 E-Mail: mail@djebbar.de

EINWEIHUNG IST AM 4. OKTOBER MIT MINISTER STÄCHELE

3,7 Millionen Euro für die Sicherheit

Für Radolfzell und die Polizei geht Traum in Erfüllung

Am letzten Wochenende ist das Radolfzeller Polizeirevier in die Güttinger Straße 1 umgezogen. Eine 25jährige Geschichte geht dem Festakt am 4. Oktober 2010 um 14.30 Uhr mit Finanzminister Willi Stächele voraus. Revierleiter Meinrad Riede erinnert sich: Etwa 25 Objekte wurden damals untersucht, doch es scheiterte an den Kosten oder am räumlichen Angebot, denn die Abläufe sollten für die 50 Mitarbeiter der Polizei in Radolfzell auch wirklich stimmen. Arrestzellen gehören so eben in den Keller, Treppen müssen breit genug sein, um einen Widerspenstigen abzuführen. Vor zehn Jahren war der Umzug ins heutige Behördenzentrum fast schon perfekt. Doch dann wurde Dr. Jörg Schmidt zum Oberbügermeister gewählt und war sich mit Riede einig, dass die Polizei mitten in die Stadt gehört. Der Weg bis zum heutigen Fertigstellungstermin war dennoch noch weit. Durch die Zusammenführung von Stadtgärtnerei und dem Bauhof wurde die Fläche an der Güttinger Straße frei. In fünf Minuten sei man am Münster und Marktplatz. Architekt Udo Oehme unterstreicht die Erreichbarkeit der Polizei: Der Eingang zur Pforte ist herausgehoben und von allen Seiten her erkennbar. 3,7 Millionen Euro kostet das neue Polizeigebäude, zu dem elf garagenartige Räume im Innenhof gehören. Am 28. Juli 2008 bekam die Firma Züblin den Zuschlag für ein Mietkauf-Objekt, das den Neubau erst ermöglicht hatte. Riede dankt dafür Landtagsabgeordnetem Andreas Hoffmann, der den Weg zu einem sogenannten ppp-Projekt (Public-Privit-Partnership) mit dem Land geebnet hatte.

Ein klarer moderner und funktionaler Baukörper prägt das neue Radolfzeller Polizeigebäude an der Güterstraße 1. *swb-Bilder: li*

Riede kann heute schmunzeln, denn dieser Mietkauf sei mit ein Grund dafür, warum man jetzt mehr als ein halbes Jahr früher hier einziehen kann. Da sei einfach alles hervorragend gelaufen.

Für Udo Oehme war es natürlich auch das erste Polizeirevier, das er geplant hat. Der Baugrund sei von Anbeginn als Problem bekannt gewesen. Zugleich sei der Auftrag gewesen, barrierefrei zur Polizei zu belangen. Es hat geklappt und der Behindertenparkplatz ist direkt neben dem Eingang. Eine Menge Sicherheitstechnik war zu beachten. Eindrucksvoll ist, wenn der Sensor am Zufahrtstor die Streifenwagen automatisch erkennt und das Tor öffnet. Bis zur Detailplanung hatte Oehme das Heft in der Hand. Unter Sparnotwendigkeiten durfte die Funktionalität aber nicht leiden. Drei Geschosse und ein Tiefgeschoss sind klar den Aufgaben zugeordnet. Dass das Revier ein Notaggregat hat, versteht sich fast von selbst. Eindrucksvoll sind auch die vielen abschließbaren Wandschränke für die Beamten. Dabei wurde immer wieder an die Zukunft gedacht, wenn zum Beispiel mehr Frauen im Polizeidienst stehen werden. Für den Bürger ist der Eingang mit der Zentrale interessant. Er klingelt an der Pforte und kann dort auch warten, bis der Beamte ihn abholt, zu dem er will oder bestellt ist. Oder er wartet, bis der Platz im Besprechungsraum frei wird. Für Meinrad Riede ist dies angesichts des Datenschutzes und dem Schutz der Privatsphäre einfach angebracht. Gegenüber ist eine absolute Neuerung, der Abholraum zum Beispiel für junge Mädchen, bis sie die Eltern abholen können. »Kein Fall für die Ausnüchterungszelle,« sagt Riede, aber Personal, ein solches Mädchen zu betreuen, hat man auch nicht. Die Zentrale mit dem Funk und den vielen Bildschirmen ist ausweitbar, sagt Riede. Komplexe Einsätze müssen von hier aus gesteuert werden können. Aber auch in der Elektronik könne sich eine Menge ändern, sagt Oehme. Zwischen der Decke und dem Boden hat er 15 Zentimeter frei gelassen. Riede sieht die Architektur als gelungen an: »Schönheit ist eine Größe - aber es muss klappen!« Für Oehme war die Helligkeit wichtig, denn die Polizei muss ja auch eine Menge erkennen können ... -li-

Diese Schrankwand haben die hauseigenen Schreiner der Landesbaudirektion angefertigt, zeigt Revierleiter Meinrad Riede dem Radolfzeller Architekten Udo Oehme.

KHW KONZMANN
Klima, Heizung, Wasser, Lüftung, Sanitär
Beim Bau des "Polizeirevier Radolfzell" waren wir für die Erstellung der Heizungs-, Lüftungs- und Sanitäranlagen verantwortlich.
Wir bedanken uns beim Bauherrn, sowie dem Generalunternehmer für die gute Zusammenarbeit.
KHW KONZMANN GmbH - Neubohlingen 3 - 78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32 |99 26 0 - www.khw-konzmann.de
Service-Center: Villingen | Wolfach | Seelbach | Freiburg | Radolfzell | Friedrichshafen | Lindau

Wir gratulieren zu dem gelungenen Neubau und bedanken uns für den Auftrag
Schreinerei Seeberger
-Bau und Möbelschreinerei
-Fenster und Türen
-Bodenbeläge
-Innenausbau
-Zimmerarbeiten
Ralf Seeberger Schreinermeister
Dipl.Hochbautechniker
Bonnisgasse 6a
78315 Radolfzell-Liggeringen
Telefon: 07732/982624
www.schreinerei-seeberger.de

Wir gratulieren – Ihr leistungsfähiger Partner für alle Stuckateurarbeiten
78354 Sipplingen
Tel. 07551/1329
Fax 07551/65044
Märte GmbH
88045 Friedrichshafen
Tel. 07541/32677
Fax 07541/24727
• Innenputz • Außenputz • Trockenbau • Brandschutz • Akustikdecken
• Stuck • Vollwärmeschutz • Schallschutz • Gerüstbau • Altbausanierung
Mit Marmorit und Knauf

Fliesen-, Platten- und Mosaik-Verlegung
A. Ziganke
Fliesenlegermeister
A Z
Wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit.
A. Ziganke, Breiter Wasmen 7/2
D-78247 Hilzingen, Telefon 07731-183830

WIEDENBACH
Tief- & Straßenbau
Waldheimstr. 15 · 78337 Öhningen-Schienen
Tel. 07735/93390 · Fax 933929
Wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit

...immer die richtige TorLösung!

- Rollgitter
- Rolltore
- Sektionaltore
- Kipptore
- Schnelllauftore
- Falthebetore
- Schiebetore
- Drehsperren
- PVC-Schnelllauftore
- Schrankenanlagen

BN TorTechnik GmbH
Jetzt kostenlose Prospekte anfordern oder weitere Infos unter:
07805–96 95-0
www.tortechnik.com
77767 Appenweier · Hitzgutstr. 5
Telefon 0 78 05 / 96 95-0
Telefax 0 78 05 / 50 34
info@tortechnik.com
www.tortechnik.com

Ausführung der gesamten Erdarbeiten
JOOS GmbH
• Fuhrbetrieb
• Erdarbeiten
• Abbruch
Joos GmbH
Rickelshausener Str. 1
78315 Radolfzell-Böhringen
Mobil . 0171/8150520
Fax . 07732/14898

A.DRISCHEL GMBH
Rollläden
Vorbaurollläden
Jalousien
Markisen
78224 Singen/Überlingen, Unterdorfstr. 10
Beuren, Eichbühlstr. 3
Tel. 07731/4 43 09 Fax 07731/4 77 11

Bautrends ganz neu Erleben

In dieser Ausgabe des WOCHENBLATTs: »Schönes Zuhause« und der »Modeherbst«

Schönes Zuhause - ein neues Format im WOCHENBLATT rund ums Thema Bauen und Wohnen.

In der aktuellen Ausgabe des WOCHENBLATTs finden sich zwei neue Beilagen als nützliche Information und Inspiration für die Leser/innen. Mit einem neuen Format, dem so genannten aufklappbaren »Altarformat«, das bisher in der regionalen Medienlandschaft einmalig ist, werden wertvolle Informationen jetzt noch besser und anschaulicher vermittelt. Zudem kann die Beilage in der praktischen DIN A4 Größe auf hochwertigem Papier noch besser aufgehoben werden.
In der Beilage »Schönes Zuhause« wird dabei über aktuelle Trends zum Thema Wohnen und Bauen informiert. Der anstehende Badumbau, heizen mit herrlich schönen Kaminöfen im ganzen Haus, das Thema Dämmen und Energie sparen, moderne Küchenplanungen aber auch das neue Konjunkturprogramm der Regionalen Sparkassen in Kooperation mit der LBS und der Handwerkskammer Konstanz werden darin anschaulich als schöne Broschüre für jetzige und auch künftige Bauherren vorgestellt. Denn jetzt ist die Zeit gut, um Entscheidungen in Richtung Bauen zu treffen. Die Finanzierungsbedingungen sind denkbar günstig, auch der Anreiz, um jetzt die Weichen ganz stark in Richtung Energiesparen zu stellen, denn bald wird daraus ein noch stärkeres Pflichtprogramm als jetzt. Mit »Schönes Zuhause« gibt es ein Journal, das einfach Lust aufs Lesen machen möchte, für die Leser/innen des WOCHENBLATTs.

IMMOBILIE DER WOCHE

Großzügiges Wohnen ohne Barrieren ... in sonniger Lage von Aach

Komfortable 3-Zi.-Wohnung mit ca. 104 m² Wohnfläche u. Topbelichtung: Genießen Sie den lichtdurchfluteten Wintergarten oder ein prasselndes Kaminfeuer in diesem außergewöhnlichen Objekt mit hochwertiger Ausstattung wie Fliesenböden, Wandputzen etc. Die hellen, mediterranen Töne und die edlen Landhaustüren werden sich Ihrer Möblierung auf jeden Fall anpassen.
Extras: Aufzug mit Halt auf jeder Etage, Südwestlage, Wintergarten, offener Heizkamin, Fußbodenheizung, Gäste-WC. **Vorteile:** Wohnung barrierefrei, da der Aufzug über Keller, Eingang und Wohnung geht. Das Objekt ist kurzfristig bezugsfrei. Weitere Infos gerne auf Anfrage.

Kaufpreis inkl. ST 143.000,– €

HBI Hegau-Bodensee-Immobilien GmbH, Tel. 07731/148280
www.hegau-bodensee-immobilien.de

Und auch der Modeherbst will im neuen Format in dieser Ausgabe des WOCHENBLATTs Lust auf Neues machen. Auf die neuen Modetrends, die nun mit dem Start in die Herbstsaison in den Einzelhandelsgeschäften der Region Einzug halten und schon ein reges Echo bei Kundinnen und Kunden finden.
Zum Beispiel die neuen lebendigen Farben bei der Oberbekleidung, die so richtig Lust machen auf die kühlere Jahreszeit, die aktuelle Jeansmode und die super bequemen »Chinos« oder gar nie neuen Trends für Schuhe bei Damen, Herren und Kindern, die vor allen den Damen einen herrlichen Stiefelwinter mit einer riesigen Auswahl an Formen, Schafthöhen und auch Farben bescheren. Denn Farben bestimmen die Trends stärker denn je. Auch bei der Unterwäsche kommt es auf die richtige Kombination an.
Individualität ist gefragt und die ganz eigene Linie, die es für Herbst und Winter zu finden gilt. Langweilig aus dem Haus zu gehen ist einfach, bei der aktuellen Mode gibt es dagegen herrlich viel Spielraum für Kreativität und eigenen Ausdruck. Dazu gehören auch die aktuellen Frisurentrends, bei denen vor allem ein herrlich dunkles Braun im kontrast zu blendend hellen Frisuren im Mittelpunkt steht. Neue Schmuckkreationen gehören selbstverständlich mit dazu und auch die Herren dürfen dabei durchaus etwas wagen.
Das WOCHENBLATT wünscht seinen Lesern viel Freude mit den neuen Beilagen zum Thema Wohnen und Mode in dieser Ausgabe. –of-

Lust auf Neues macht der Modeherbst. Natürlich mit der Beilage des WOCHENBLATTs.

HEUTE - Tag der offenen Tür: Mi., 29. 09.,17 - 19 Uhr
Moderne Eigentumswohnungen, beste Lage, Bodman-Ludwigshafen, Schlössleweg 3 + 3 a
- 2-, 3- und 4-Zimmer-Eigentumswohnungen
- 55 - 102 qm Wohnfläche
- Neubau DG-Wohnungen mit traumhaftem Seeblick
- Wohnungen im EG mit Gartenanteil

provisionsfrei!
ab EUR 129.750,00

Baugenossenschaft HEGAU eG
Alpenstraße 17, D-78224 Singen
Kontakt: Tel. 07731 9324-0
info@hegau.com, www.hegau.com

Gottmadingen
2-Fam-Haus + ELW, auch gewerblich nutzbar, 225 m² Wfl., 368 m² Grst., frei ab 01.11.2010 **€ 218.000,–**
Heim-Invest-Immobilien, Tel. 01 71–7 22 01 63
info@heim-invest.de

Haus & Grund Konstanz IMMOBILIEN
MIETWOHNUNGSANGEBOT - Singen, Untere Nordstadt, 3-Zi.-DG-Wohnung mit EBK, Keller, Wohnfl. ca. 75 m², frei ab 01.11.2010, KM € 475,– zzgl. Gasabschlag € 80,–, zzgl. NK € 60,– = WM **€ 615,–**
Tel. 0 75 31/6 20 31

BIV IMMOBILIENHAUS für Baden-Württemberg seit 1977
Ortsrand • Ruhe • viel Natur
hübsch. 1 Famh., ca. 790 m² Grst., ca. 115 m² Wfl., Kü., 3 WC, Bad, Terrasse, Sauna, Pool, ZH, Kaminof. u. Do-Garage. € 220.000,- verkgü.
Stockach
www.biv.de
Langenenslingen Tel. 07376 960-0

b. Sto.: Notverkauf 150.000€
Bj. 2007, Wfl. 130+60 m², Grstk. 1400 m²
Weitere 162 Objekte vorhanden
Opalla-Immo. 0 77 33 - 97 71 34

Haus & Grund Konstanz IMMOBILIEN
KN-LITZELSTETTEN - renov. 3-Zi.-Dachgeschosswhg. mit Gartenanteil, Kaminofen, EBK, 2 Autoabstellplätzen, Wohnfl. ca. 99 m², beziehbar nach Vereinbarung **€ 210.000,–**
Tel. 0 75 31/6 20 31

! NOTVERKAUF !
Stahringen, 3-Zi.-ETW, 78 m², EBK, sonnig, schön geschnitten, Garage **€ 98.000,–**
Heim-Invest-Immobilien, Tel. 01 71–7 22 01 63
info@heim-invest.de

www.rewa-immobilien.de
Singen-Nord: großzügiges 2-3-Fam.-DHH (H-386) 8,5 Zi., Wfl. ca. 200 m², Grstk. 442 m², umfangreich renov., Bäder, EBK's, Fliesen, Hzg. neu, Keller, Gar. **259.000,– €**
Rielasingen: großzügiges Wohlfühl-EFH (H-384) 8 Zi., Wfl. 260 m², Grstk. 525 m², Swimming-Pool, Parkett, EBK, Kachel-Ofen, Keller, Garage **225.000,– €**
Singen: gemütliche 4,5-Zi.-Whg. m. Lift (E-572) Wfl. ca. 102 m², großer Balkon, EBK, zus. Abstellr., hell, sonnig, Keller, abgeschl. TG, bezugsbereit **99.900,– €**
Rielasingen: traumh. 2,5-Zi.-Whg. m. Terr. (E-560) Wfl. 60 m², Bj. 96, EG m. Terrasse, hochwertige Ausstg., hell, ruhige Lage, Echtholzparkett, 2 TG-Pl. **97.000,– €**
ReWa Immobilien
Telefon: 0 77 32 / 97 07 20
E-Mail: immobilien@rewa-gmbh.org

Wir suchen für unsere Kunden
Häuser jeglicher Art, Hegau-Bodensee
• Keine Kosten für Verkäufer •
LOGO-HAUS-IMMOB. 07739-92 88 66

IMMOBILIEN-FACHBÜRO
B. RIETSCHLE GMBH
Freier Sachverständiger für Immobilien-Wertermittlung
Eigeltingen, Bauplatz-Ortsmitte 470 m², voll erschlossen **KP € 47.000,–**
Si.-Nord, 3,5 Zi., ca. 86 m², Balk. **KP € 90.000,–**
Verkauf:
Si.-Industriegebiet, Gewerbehalle, Bürotrakt
Gstfl. ca. 3.000 m², Gewerbetrakt ca.1.700 m²
Zufahrt Lastwagen, Parkplätze
preisgünstig zu verkaufen
78224 Singen · Tel. 07731/64472

ivd
Dreifam.-Haus, Singen, Innenstadt, modernisiert, ca. 200 m² Wohnfläche, Grundst. ca. 400 m², Garage **€ 249.000**
Einfam.-Haus, Rielasingen, Bj. 72, modernisiert, ca. 172 m² Wohnfläche + WiGa., Grundst. ca. 605 m², Garage **€ 275.000**
Einfam.-Haus, Stockach-OT, sonnige Lage, Bj. 80, 134 m² Wohnfl., 529 m² Grst., Garag, Pool **€ 219.000**
EWO IMMOBILIEN W. REUTHER
Sachverständigen- & Maklerbüro
07771-93510 www.ewo-immobilien.de

Priv. Hausverwaltung
architekt+Knoll@online.de
Tel. 0 77 32 / 60 40 19

Radolfzell: 3 Zimmerwhg. Balkon, Garage,EBK Bezugsfrei, zentrale sonnige Lage, **€ 97.000,-**
Singen: ein Haus am Fuße des Hohentwiels, ca.150m² Wohnfl., Stadtnahe Lage **€ 220.000,-**
Eigeltingen: EFH gute Bausubstanz zum Selberrenovieren,Garage, großes Grundstück **€ 69.500**
Für solvente Kunden suche ich dringend Häuser und Wohnungen zu kaufen u. mieten.
Rufen Sie mich unverbindlich an !
Lydia Bader,Immo.07733-99897

Haus & Grund Konstanz IMMOBILIEN
ALLENSBACH - 3,5-Zi.-Eigentumswhg. mit sonnigem Balkon, Einbauküche, Keller und Einzelgarage, Wohnfl. ca. 94 m², helle gemütliche Ausstattung, bezugsfrei **€ 275.000,–**
Tel. 0 75 31/6 20 31

Suchen sonniges Haus
mit Garten, Garage od. evtl. auch Carport ... **zu kaufen**
www.biv.de **Tel. 07376 960-0**
BIV IMMOBILIENHAUS für Baden-Württemberg seit 1977

Heim - Invest Immobilien
Tel. 07731/18718-0 · www.heim-invest.de
info@heim-invest.de
Friedhofstraße 6a · D-78244 Gottmadingen
- Besichtigen - Kaufen - Wohlfühlen -
Bietingen, sehr gepflegtes 1-2-Fam.-Haus, superschöne Ortsrandlage, große Terrasse, Balkon, Südwestlage, 180 m² m.Bürotgeil, 841 m² Grst., davon ca. 410 m² abtrennbarer Bauplatz, Garage, wenige Meter zum Bahnhof **€ 234.000,–**
Gailingen – DHH mit 2 ETW
2 Gar., OG, 130 m² Wfl., wenige Meter zum Zentrum, neue Heizung, Fenster **nur € 99.800,–**
EFH, Moos-OT mit 2 ETW, 2 Gar.
OG, 130 m² Wfl., wenige Meter zum Zentrum, neue Heizung, Fenster **€ 298.000,–**
Nenzingen, sehr schöner Bungalow
Ortsrandlage, 140 m² Wfl., mit besonders schönem Grundstück 908 m², Küche, Bj. 92, Doppelgarage, Bez. kurzfristig **nur € 372.000,–**
Singen-Nord, DHH
6 Zi., 130 m² Wfl., 300 m² Grst., ruhig, sonnig, ideal f. Fam. m. Kinder, sofort frei **€ 175.000,–**
– Schnäppchen –
Hohenfels-Kalkofen, 1-2-Fam.-Landhaus, Ortsrandlage mit Nebengeb., Werkstatt, Büro, 200 m² Wfl., 1.456 m² Grst., - frei - **€ 148.000,–**
Stockach-OT, schöne DHH, 150 m² Wfl. 360 m² Grst., Carport **€ 273.000,–**

REITHINGER IMMOBILIEN
Reihenendhaus in Riel.- Worbl.
Wfl. ca. 110 m², Grdst. 423 m², Carport und Garage in attraktiver Wohnlage im OT Arlen.
€ 210.000,-
EFH mit ELW in Hilz.-Riedheim
Ca. 195 m² Wfl., Grdst. 746 m², ruhige Wohnlage, Doppelgarage. Sofort frei!
€ 350.000,-
EFH in Singen- Ortsteil
Wohnfläche ca. 200 m², Grdst. 1059 m², Extras wie Wintergarten und Garage/Carport.
€465.000,-
EFH mit ELW in Gottmadingen
Gesamtwfl. ca. 180 m², 2 Zi.-ELW im Untergeschoss, Grdst. 986 m², Garage.
€ 285.000,-
Immobilien Gesellschaft mbH Reithinger
Freiheitstraße 21 ■ Singen
■ **Tel 07731-9077-0**
■ **www.reithinger.de**

PLANBAU-SÜD GmbH
Schlüsselfertiges Bauen
oder auch gerne in Ihrer gewünschten Baustufe
Ihr Haus zum Festpreis
Massivbau oder Holzbau
Individuelle Planung ohne Mehrpreis
Qualität regionaler Meisterbetriebe
bau@planbau-sued.de
www.planbau-sued.de
T.: 0 77 74 – 69 60
Buchstauden 11, 78269 Volkertshausen

Heim - Invest Immobilien
Tel. 07731/18718-0 · www.heim-invest.de
info@heim-invest.de
Friedhofstraße 6a · D-78244 Gottmadingen
Radolfzell, 2-Zi.-ETW, mit Blk., 57 m² Wfl., 1. OG, EBK, Stellplatz, Bj. 93, sofort frei **€ 89.000,–**
Wohnen mit hohem Freizeitwert, Radolfzell-Böhringen, 4,5-Zi.-ETW, 87 m² Wfl., DG, 2 Balkone, Bj. 82, sofort frei **€ 188.000,–**
!!! Ruhige Lage !!!
Singen-Nordstadt, 2,5-Zi.-Whg., 2010 kernsaniert, ca. 65 m², Balkon, Garage **€ 87.000,–**
– Schnäppchen –
Singen-Nordstadt, 2,5-Zi.-Whg., ca. 66 m², gr. Balkon, Bad m. Eckbadewanne, Abstellpl. **€ 77.777,–**

Sommerschlussverkauf
– für alle, die noch in diesem Jahr den Elan haben, sich zu verändern:
3 Schnäppchen:
– 3-Zi.-ETW, ca. 85 m², in Rielasingen, mit Wintergarten 158.000 €
– 3-Zi.-ETW, ca. 68 m², in Engen-Bargen, neu san. + renov. 58.000 €
– 4-Zi.-ETW, ca. 98 m², in Singen, Max-Porzig-Str., mit Garten, einfach perfekt 180.000 €
Ihr Ansprechpartner, auch am Wochenende: **Berta Baum, 0176 / 10 23 48 15**
Ritzi + Partner GmbH
Freibühlstr. 6, 78224 Singen

Wenn Sie bauen wollen…
www.hausausstellung.de

Heim - Invest Immobilien
Tel. 07731/18718-0 · www.heim-invest.de
info@heim-invest.de
Friedhofstraße 6a · D-78244 Gottmadingen

– Notverkauf –

Stockach, neuwertige Produktionshalle mit Büro, wenige Meter zur Autobahn, 1.730 m² Büro + Halle, 3.500 m² Grundstück (Verkehrswert € 1,5 Mio.) **Preis nur € 770.000,–**

– Weitere Hallen mit Büroräumen –

Verschiedene Größen, Gewerbegrundstücke in Sg. – Gottmad. – Hilzg. – Radolfz. – KN – Stockach
HEIM-INVEST Immobilien 0171–7220163

Gottmadingen-Gewerbehalle, 2.245 m²
Lager- und Produktionsfläche, 5.504 m²
Grst., verfügbar sofort Preis auf Anfrage
HEIM-INVEST Immobilien 0171–7220163

Si., Konstanzer Str., 3,5-Zi.-ETW, EG, Garage **89.000,– €**
Si.-Nord, 3-Zi.-ETW, 3. OG, Balkon **62.000,– €**
Si.-Bruderhof, TG-Box, abgeschl. **10.000,– €**
Immobilienmakler Czogalla 0162–9383859

• 1-Fam.-Haus, ab 110 – 150 m²
Garten, Garage
• 4-5-Zi.-Wohnung
ab 100 m², Garage, Gartenzugang/-nutzung

Für unseren Mandantenkreis suchen wir Objekte im Hegau zur Miete oder zum Kauf.

Steuerbüro Mario Fogarizzu
Römerstr. 1
78176 Blumberg-Riedöschingen
Tel. 0 77 02 / 47 65 810
auch nach 18 Uhr
mario.fogarizzu@t-online.de

Verkäufe:

Engen, EFH mit ELW, EBK, Garage	**259.000,- €**
Engen, 3-Fam.-Haus mit Garagen	**329.500,- €**
Blumenfeld - Altstadthaus	**99.500,- €**
Engen, DHH, ruhige Lage, Garage	**219.500,- €**
Engen Ortsteil, DHH, EBK, Garage	**210.000,- €**
Engen, 2-Zi.-Whg., EBK, Doppelgarage	**99.500,- €**
Singen, 3-Zi.-Whg., Balkon, Kachelofen	**89.500,- €**
Singen, 3-Zi.-Whg., 2 Balkone, Garage	**79.500,- €**

Provisionsfrei

Singen, 3-Zi.-FBH, Neubau, mit Aufzug	**213.500,- €**
Singen, 4,5 Zi., Neubau, mit Aufzug	**191.500,- €**
Engen, Neubau 11 ETW ab	**113.500,- €**

»evtl. können wir auch Ihr Objekt in Zahlung nehmen«
Weitere Angebote auf www.veit-braun.de

V + B VEIT & BRAUN GmbH seit 1902
Kesslerhalde 5, 78234 Engen
Telefon 07733/7438

TREPTOW IMMOBILIEN

4-Zimmer-Maisonet-ETW in Mühlhausen-Ehingen
Gepflegte ETW in einem 6-Fam.-Wohnhaus. Hauptebene: Wohnzimmer mit angrenzender Küche, Bad, Schlafzimmer, Balkon. Obere Ebene: 2 Zimmer und Arbeitsplatz. Zur Wohnung gehören 2 überdachte PKW-Stellplätze und 1 Kellerraum.
Wfl.: ca. 90 m², Bj. 1995
Preis: 146.000,– €

TREPTOW IMMOBILIEN

Freistehendes Einfamilienhaus in Singen-Süd
1½-geschossiges Wohnhaus in Massivbauweise mit großem, schön angelegtem Gartengrundstück und Doppelgarage.
5 Zimmer, Küche, 2 Bäder, voll unterkellert, Gas-Zentralheizung.
Wfl.: ca. 104 m², Bj. 1950,
Grundstück: 655 m² (Erbpacht)
Preis: 165.000,– €

INTERNET: www.treptow-immobilien.de
SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN · TEL. 07731/65552 · FAX 07731/67739

**** EIGENTUMSWOHNUNGEN ****

Hilzingen-Twielfeld
4-Zi.-ETW, Bj. 91, 93 m² Wfl., Garage, EBK, EG, Gäste-WC, Balkon, tolle Aussicht, ruhige Wohnlage, sofort frei **159.000,– €**

Singen – City-Lage mit Garage!
1-Zi.-ETW, 27 m² Wfl., Balkon, 3. OG mit Lift, Garage, sofort frei **38.900,– €**

Singen-Nord
3-Zi.-ETW, 78 m² Wfl., Hochparterre, 2 Blk., Bj. 70, alles renov., EBK, Keller u. Speicher **92.500,– €**

**** HÄUSER ****

Tengen
Bauernhaus, 709 m² Grdstk., 160 m² Wfl., große Garage, Öl-ZH, Kachelofen, sep. Appartement mit Küche, guter Zustand **129.000,– €**

Tengen-Weil
EFH, Bj. 1997, 617 m² Grdstk., 150 m² Wfl., Garage, EBK, Fußbodenhzg., Schwedenofen **259.000,– €**

Stockach-OT – unverbaubare Panorama-Sicht!
EFH mit ELW, 240 m² Wfl., Bj. 2004, hochwertige Ausstattung, 580 m² Grdst., Doppelgarage, 2 Balkone, komb. Öl-Holz-ZH **335.000,– €**

stihl IMMOBILIEN
Stihl-Immobilien
Tel. 07731/8724-14, Fax 8724-22
E-Mail: info@stihl-immobilien.de

Vermietungen

1 Zimmer

1-Zi.-App., Singen
zu vermieten, Tel. 07731/43660

Möbl. Zimmer
m. Dusche/WC in Randegg ab sof. od. später zu verm. T. 07734/7548

kl. 1,5 Zi.-ELW
42 m², in Stockach, KM € 270,- + NK € + KT, Tel. 07771/921764

in Stockach Kernstadt
Gustav-Hammer-Platz, 1-2 Zi.-Whg., 42,5 m² mit EBK, Fußbodenheizung, grosses Bad, Wohn- u. Schlafbereich getrennt, KM € 350,- + Ges.NK € 135,-, ab 01.10.2010, Tel. 0171-4452188

Möbilierte 1 Zi. Whg.
ca 40 m², Balkon, Waschmaschine, Gailingen, KM 250 €, + NK, + TG, ab 1.12.10, T. 0172-7201272

2 Zimmer

2 Zi.-Whg. Si-Süd
ca. 60 m², neu renov., Blk., neue EBK, Keller, Bad, ab sofort, KM 380.- + NK 170.- + KT + Parkplatz 5.-. Tel. 07731/26239 ab 18 Uhr

Betreutes Wohnen
2 Zi.- 43qm, in Si.City, ab sofort o. später zu verm. KM € 300.- + NK + ASB + 2KM Kaution. Tel. 07771-916009 od. 01577-4744287.

Exkl. 2-Zi.-DG + Studio, Singen-Rielasingen
EBK, 55 m², Holzgeb., 2 Blk., hell, ruhig € 400 + NK
Schacherer Vermietungsbüro 07731/949491

Stockach-Zizenhausen
2 Zi.-Whg., 55 m², EBK, Bad, KM € 350,- + NK, ab 01.11.2010, Tel. 07771/873197

Möbl. 2 Zi.-Whg.
Singen-City, 28m², Bad, EBK,Schlaf-u.Wohnzi., Lift,Speicher, neue Fenster, neu saniert, ab sofort. Schwarzwaldstr. 4, KM € 320.-zzgl. NK, Tiefgar.-stell. möglich.Tel. 07732/981790

EG-Whg. 2 1/2 Zi.
ca. 80m², mit Balkon, Abstellr., Keller, Si-Gambrinus ab 1.1.11 zu verm. Tel. 07544/4482

Schöne 2 Zi.-Whg.
55 m² mit gr. Terr., in Öhningen, an berufst., NR, ohne Tiere zu verm., T.07735/2724

2 Zi.-Whg. Singen-Süd
EG, ca. 50 m² m. Kü., Bad, WM 400.- + NK 50.-. T. 0177-6681255

Singen, 2 Zi.-Whg.,
sonnig, 58m², WM 450.-, ab sofort zu verm., Tel. 0151-22719189

Moderne 2 Zi.-Whg.,
sehr schön, R'zell-OT, 60 m², EBK, Laminat, Bad m. Wanne u. Du., Blk., Keller, Waschkü., Fahrradabstellr., KM 330.- + NK 90.- + Garage 30.- + KT. Tel. 07732/58072

Vermiete gemütliche
2 Zi.-Whg., 60 m², Engen-OT, m. gr. Terr., Gartenausblick auf den Hewen, EBK, KM 340.- + NK + KT. Tel. 07733/2692

2 Zi. Whg. Singen City
ca 50 m², Blk. Keller, TG, ab 1.11.10 zu verm. KM 360 € + TG 40 € + NK.Zuschriften unter 112891 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2,5 Zi Whg. Worblingen
72 m², 1. OG, Garage, Ortsrandlage, schöne Fernsicht, KM 396 €, Zuschriften unter 112894 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Wohnung zu verkaufen
in Engen, Dachwohnung im 3. Stock, 68 m² Grundfläche, 2 Zimmer mit Loggia, Keller, Garage, Stellplatz, T.0175-1612326 ab 17 Uhr

3 Zimmer

3-Zi.-Whg. Mühlhausen
Nähe Bahnhof, 72 m², gr. Blk., Öl-ZH, ab 1.12.10, KM 372 € + NK + KT, Garage 35 €, 0175-1894364

Stockach-City
3 (4) Zi. Whg/Büro, ca. 82 m², 2 BLK, Bad/WC, ZH, KM € 550,- + NK + 2 Nettomieten als Mietsicherheit. Zuschriften unter 112884 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Gaienhofen: 3 ZKB
78 m², m. Keller, Balkon, Seeblick, ab sofort frei, 2. Stellplatz mögl. (15.- €), KM 445.- + NK 160.- + KT. Tel. nach 18 Uhr 07735/3735

Schöne, ruh. 3 Zi.-Whg.
R'zell-Böhringen (Ortsrandlage), EG, kl. WE, 90 m², m. Garten, Terr., EBK, Tageslichtbad m. Fb.-Hzg., Gäste-WC, Parkett, evtl. Carport, 620.- + NK, ab 1.10. o. später. Zuschriften unter 112727 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Qualitätsumzug
mit Tiefpreisgarantie
Wieland
UMZÜGE NAH UND FERN
Rufen Sie an. ☎ 07731 - 62535

Schöne 3-Zi.-Whg.
in Mühlhausen, EG,90 m², Bad, WC, z. 1.12.10, KM 520 € + NK, T.0773147701 ab 15 Uhr

Singen Zentrum
3 Zi.-Whg., ruh. Lage, EG, 78m², EBK, Blk., TG + Stellpl., Gäste WC, zum .1.11.10 zu verm., KM 520.- + NK + KT. Tel. 07034/22331 od. 0174-1009111

Helle 3 Zi.-Whg. 76qm
Rielasingen,gr. Blk., ruhig, sehr schöne Fernblick, TG -Abstellpl., Keller, KM 450.- + Nk + KT 2MM, Tel. 07531/928832

Singen Nähe Zentrum
3-Zi.-Whg. zum 1.10.10 zu verm., KM € 500.- + NK € 120.- Tel. 07731/909393

Schöne 3-Zi.-Whg., Singen-Nord
Top-Lage, kl. Einh., ruhig, 72 m², neu san. € 420 + NK
Schacherer Vermietungsbüro 07731/949491

Gottmad. - Ebringen
3 Zi.-Whg., ca. 75 m², EG, Küche, Bad m. Wanne u. WC, Keller, Grdstck., KM € 480,- + Garage + NK, Tel. 07771/62942

3 Zi. Gottmadingen
75m², EBK, EG, Terrasse, Garage, 2 Bäder, neu renov., 400.-€ kalt + NK, max. 170.-€, ab sof. Tel. 0171-3850198

3 Zi.-Whg. Singen Nord
80m², Balkon, ab sof. für KM 520.-€ + NK+KT.TEl. 0641/9723874 od. 0173-4315731

Singen Harsenstrasse
3,5 Zi.-Whg., 70qm, evtl. m. EBK, z. 1.11. zu verm., KM € 460.- Tel. 07552/6512

Ramsen, Loftwohnung
Wfl. 170qm (3,5 Zi.), EBK, Terrasse, sof. frei, KM: CHF 1.500.- + NK CHF 250.-, Provisionsfrei, direkt v. Eigentümer. Tel. 0041/795036621

Schöne 3 Zi.-Whg. Aach
84qm in rhg. 4 FH, EG m. Terr., Südseite, Abstellr., gr. Keller, Fahrradgarage, 2 Kfz-Stellpl., KM € 490.- + € 30.- Stpl. 07774/939461

3 Zi.-Whg. Singen-Nord
KM € 350.- Tel. 07731/505403

Nachmieter gesucht
für 3,5 Zi.-Whg. m. Terr. u. Garage in Gottmad., WM € 690.- Tel. 0176-70148585

4 Zimmer und mehr

5 Zi. Singen-Friedingen
150 m² m. besonderem Zuschnitt, Ortsmitte, EBK, evtl. Büronutzung, renov., ab 1.12. KM 650.- + NK + Kt. Tel. 07733/7754

4 Zi. 78259 Mühlhausen
Nähe Bahnhof, 122 m², gr. Blk., Öl-ZH, KM 545 € + NK + KT Garage 35 €, ab 1.12.10,0175-1894364

Höri-Horn
großz., helle Whg. in Seenähe, 1a Wohnlage, am Rande eines Naturschutzgeb., sonnig u. ruhig, 2 WE (EG + UG), 69 m² + 53 m², 4 Zi., Kü., 1 Bad, 1 Du.-Bad, 1 Gäste-WC, auch zusätzl. nutzbar, Gartennutzung, 2 Terr., Blk., 2 Stellpl., ab 1.12. v. Privat zu verm., KM 840.- + NK . Tel. 0175-1620867

Aach 4 Zi Whg.
ab 1.12.10 zu verm., KM 450 €, + NK,+ KT. T. 07774/9252936

Maisonette Wohnung
Steißlg. 4 Zi., 103 m² DG, Balkon, Karport, KM, 600 €, + Nk, ab 1.1.11. T. 07738/7416

4,5 Zi. Singen Schlatt
Sonnige DG-Whg, BJ.20 07, ca 118 m², Energ-Sparh, gr. BLK,sep WC + HSW, Parkett,Stellpl. KM 690 € opt. Garage, ab 1.11.10. T. 07731/782626

4 Zi-DG-Whg Nenzingen
in 3-Fam.-Haus, Zustd. wie Erstbez. m. neuer EBK, FBH u. BLK m. Blick ins Grüne. Ausst.: Fliesen, Laminat u. Strukturputz, ab sofort , KM € 570,- + Garage, Tel. 07771-920923 od. Tel. 07771-875780

Häuser

DHH in Volkertshausen
4 Zi., Kü., Bad, niedr. NK, in ruh. Lage, ab 1.1.11 zu vermieten, Tel. 07774/6406

Stockach Innenstadt, moderne DHH
Niedrigenergie, 3 Zi., 2 Bäder, ca. 180 m² Wfl., 2 Balkone, Bj. 2001, Garage, Carp., 980,– € Nettokaltmiete als Staffelmiete
zzgl. Nebenkosten, Provision und Kaution
EWO IMMOBILIEN 07771 / 9 35 10

Top saniertes EFH
Wfl. 135qm, EBK, Terrasse, sof. frei. KM: CHF 1.650.- + NK CHF 340.-, Provisionsfrei, direkt vom Eigentümer. Tel. 0041/795036621

Sonstige Objekte

Kl. Gaststätte in Singen
Stadtkern, ohne Ablöse, prov.-frei, ab sofort zu verpachten, Tel. Mo. – Do. 9 – 15 Uhr: 07731 / 61071

VERMIETUNGEN

Singen-Südstadt, provisionsfrei
1,5-Zi.-Gal.-Whg., 48 m², Balk. **KM 360,– €**
EBK, ab Dezember
TG-Stellplatz EUR 25,00 / NK / 2 MM KA
AVG-Immobilien · Tel. 0711 – 4706812

Praxisraum, 20 m², und Yogaraum, 75 m²
in Radolfzell zu vermieten.
Praxisgemeinschaft und Yogastudio Nord
Tel. 0 77 32 / 911 398
Mail: annefikentscher@aol.com

Singen-Südstadt, provisionsfrei
1-Zi.-Whg., 26 m², Balkon **EUR 215,–**
Bezug ab November 2010
TG-Stellplatz € 25,–/zzgl. NK/2 MM KA
AVG-Immobilien · Tel. 07 11 – 470 68 12

**** VERMIETUNGEN ****

Hilzingen
2 Zi., 53 m², EG, Terrasse, EBK, frei ab 01.11.10 **KM 350,– € + 120,– € NK**
3 Zi., 72 m², 1. OG, Balkon, 4 WE, Garage, sofort frei **KM 400,– € + 120,– € NK**

Singen
3 Zi., 71 m², 3. OG, Balk., EBK, Garage, frei ab 01.11.10 **KM 380,– € + 120,– € NK**
zzgl. 1,5 KM + 19% MwSt. Provision und 2 KM Kaution

stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-13 · Fax 07731/8724-22
E-Mail: info@stihl-immobilien.de

Gewerbehalle,
120qm, Büro,Küche, WC, 2 gr. Tore, Zentralheizung, ab sofort zu verm., Tel. 07731/64633

Kl. Gaststätte in Gottmad.-Mitte
zentrale Lage, ab Dezember prov.frei zu vermieten, Tel. Mo. – Do. 9 – 15 Uhr: 07731 / 61071

Gewerbehalle 300qm
2-stöckig, Grst ca. 1000qm, von privat zu verm. od. zu verk., Zuschriften unter 112889 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Mietgesuche

1 Zimmer

1-2 Zi.-Whg. in R'zell
von NR, berufstätig, ab sofort gesucht. Tel. 0152-03929856

2 Zimmer

2- 2 1/2 Zi Whg. Singen
o. Umgebg. ca 70 m², DG, Kl. WE, ruhig, hell, schöne Aussicht, m. Bad, EBK, Keller, Balkon m. Markise, Garage, Stellpl. WM max. 650 €, Zuschriften unter 112890 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suche 1-2 Zi.-Whg.
in Singen-Nord/City, bis 400.-€ war, Tel. 0174-2079510

2-3 Zi. Whg. i. Stockach
u. Umgebg., WM bis ca. € 500,-, T. 0173-6955275 o.T. 0172-6832831

3 Zimmer

Frau, 45 J., NR m. Sohn
(Gymn.) sucht 3-Zi-Whg, KM € 330,- m. BLK, EBK, ab sofort, Umfeld Stockach, Tel. 07553/829143

Solventes Paar sucht
schöne 3-Zi.-Whg. m. Blk. o. Terr., EBK, in Rielas., Worbl. o. Engen, Tel. 0174-2421627

Selbstständiger Hand-
werksmeister mit landwirtschaftlichen Kenntnissen u. Krankenschwester su. im Hegau 3 Zi.-Whg. im EG mit Rasen oder Bauernhof, kann auch selbst hergerichtet werden.Zuschriften unter 112887 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Schlatt u Krähen
suche 3 Zi Whg., kurzfristig zu mieten ges.T.0176-96188535

3 Zi.-Whg. ca. 70qm
in Singen gesucht. Tel. 0160-92238443

3-4 Zi.- Whg. gesucht
v. berufst. Mama m. 15-jäh. Sohn im Umkr. Rzell. Tel. 0160-8017644

Haus & Grund Konstanz IMMOBILIEN

WIR SUCHEN für vorgemerkte Kunden
Eigentumswohnungen, Häuser oder Mehrfamilienhäuser zum Kauf in Konstanz, Radolfzell und Singen. Rufen Sie uns an!
Tel. 07531/62031

BAUEN & WOHNEN

Wärme zum Wohlfühlen

Kachelofentage vom 1. bis 10. Oktober

»Wärme zum Wohlfühlen«, unter diesem Motto stehen die diesjährigen Kachelofentage, die vom 1. bis 10. Oktober stattfinden. Bundesweit sind damit viele Aktionen verbunden. Ein Verzeichnis angeschlossener Ofen- und Luftheizungsbauer findet sich unter www.kachelofenwelt.de oder auch unter www.hagos.de. Ein altes persisches Sprichwort sagt: »Der Kamin ist das Tulpenbeet eines Wintertags«. Das gilt heute genauso wie damals. Seit jeher steht ein Kamin für behagliche Gemütlichkeit und den Reiz einer ganz besonderen Wohnatmosphäre. Ein Kamin ist in jedem Raum ein echter Blickfang, der mit seinem Design punktet – die Zeiten bieder anmutender Kamine und Öfen sind vorbei. Aber nicht nur die Ästhetik spielt eine Rolle, auch der ökologische Aspekt ist wichtig. Denn wer mit Holz heizt, handelt umweltschonend, weil beim Verbrennen nur so viel CO_2 freigesetzt wird, wie der Baum während seines Wachstums aufgenommen hat. Besonders empfehlenswert sind hocheffiziente Innovationen wie die ECOplus-Kamine des Herstellers Hark. Diese benötigen erheblich weniger Holz und produzieren deutlich weniger Feinstaub. Damit liegt der Feinstaub-Ausstoß schon heute oft nur noch bei weniger als der Hälfte der für 2015 vorgesehenen gesetzlichen Grenzwerte. Beim Kachelofen wird vor allem die angenehme Strahlungswärme geschätzt und beim Heizkamin der große, einsehbare Feuerraum.

Am besten ist es, den Kachelofen oder Heizkamin vom Ofenbauer fachgerecht setzen zu lassen.

Matratzen
»PSSST«
BETTENHAUS
Singen Georg-Fischer-Str.32

Neue Fenster
Lärm und Kälte bleiben draußen!
Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.
Fensterbau ADAMCZYK GmbH
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 07731/53346
www.adamczyk-fenster.de

4 Zimmer und mehr

Suche Wohnung/Haus
Junge Familie m. Kind + Hund sucht 4 Zi.-Whg. od. Haus in Stockach od. Umgeb. Gesichertes Einkommen vorhanden. Tel. 0162-8864603

Jg. Fam. m. Baby sucht
ab ca. 1.1. Whg. o. Haus (mind. 4 Zi.) ab 100m², gerne EG mit Garten im Raum Gottm./Sing./R'zell.Tel. 0178-5927078

Häuser

Singen Süd Haus zu
Mieten ges., von Familie (beide Berufstätig) 1 Kind in Ausbildung.Tel.. 07731/184690

Immobiliengesuche

2 Zimmer

2-3 Zi.-Whg. in R'zell
bis 100.000.- € zu kaufen gesucht. Tel. 07754/7771

Immobilienverkäufe

2 Zimmer

2 1/2 Zi.-Whg. Singen
untere Nordstadt, 57m², Blk., Bad und WC getrennt, ZH, EBK, Energiepass, prov.frei, €69.000.-.Tel. 0171-5522055

RIELASINGEN-WORBLINGEN
2-Zi.-Mais-Whg., ca. 44 m², Bj. 92, TG-Pl., EBK, Top-Zust., **VB 85.000,– €**
Manz-Immob., Tel. 07732 / 82 285-15

2 Zi.-Whg. in Singen
72qm, hell mit Balk., Abstellraum, Keller, Garage zu verk., Pr. VB. Tel. 0177-4030969

3 Zimmer

Von Privat ohne Makler
3,5 Zi.-Whg. Si.-Nord, Bruderhof, 92 m², 1. OG, 2 Blk., Südostl., Lift, TG-Stellpl., teilmöbl. zu verk., (sgt. Zust.), Pr. VB, Tel.07738-938845 oder 0173-6565780

PROVISIONSFREI!
3,5-Zi.-DG-Whg. in Singen-Mitte, Bj. 84, ca. 84 m², EBK, Loggia, Garage, frei ab Okt. '10, **VB 149.000,– €**
Manz-Immob., Tel. 07732 / 82 285-15

Kapitalanlage 3,5 Zi.
in Rzell-Nord, 100m², vermietet, S-Blk., EBK, v. privat., KP 140.000.-€ + Garage, T. 0177-1735655

3 Zi.-DG Whg, Eigelt.,
80 qm, ruhig, Balkon, Stellpl. priv., VB € 90.000,- Tel. 0175-7608097

Singen-City
Schöne 3 Zi.-Whg., EG, 78,4qm, TG + Mietstellplatz, Balkon, ohne Makler, VHB 125.000 EUR, Tel. 07034/22331 o. 0174-1009111

4 Zimmer und mehr

4,5 Zi.-Whg. Worblingen
2 Blk., 105qm, Bad/WC, Gä.-WC, gr. Keller, Stellpl., Aufzug, Aussenanlg kompl. neu renoviert, (k. Hochh.) VB 170.000 € v. priv., 07731/26968 od. 0173-3146453

4,5 Zi.-Whg. in
Rielsingen 100m², 1. OG, Garage, Blk., von Privat. Tel. 07731/51681

Häuser

Haus, Singen-Nord
exkl. Lage, zu verk., T. Si.31124

Do Haus Überlingen/
Ried, gesamt ca. 300m², keine Makler. Tel. 0152-28759230

DHH Hilzingen Riedh.
Wfl. 130m², Grdst.500m². zu verkaufen.Tel. 0170-3250999

Seit 1973: Fachbüro für
»Wohnungs- + Hausschätzungen«
125,– € + MwSt. bis 05.10.10, ***ehrlich*seriös***
G. SIENER Bankkfm., Tel. 0 77 31 / 1 21 71

Singen-Bohlingen
von privat, Bauernhaus m. Scheune u. Anbau, 480qm Grst., geeignet für Handwerker, Pr. € 90.000.- Tel. 0151-12460533

Gelegenheit
gemütl. DHH (ca. 100 m² Wfl.) in Volkertshausen, Erstbezug 2000, schöner Garten (4,5 ar Grdst.), überd. Terr., ökol. Bauweise, Vorwärmeschutzisolierung, Schwedenofen, Regenwassernutzungsanl. etc. f. 230.000.- €. T. 0176-64278943

Grundstücke

Gottm., ruhige Lage
Baugrundstück 464 m² von Privat z. verk., Pr. u. Info 06837-7080305

Ferienwohnungen

FeWo Spanien
Costa Blanca. Neue Wohnungen ab € 60.- pro Tag bis 5 Personen. www.bella-kathrin.com

Garagen/Stellplätze

Stellplätze zu vermieten
f. Boote, Wohnmobile, Wohnwa., Auto, Baumasch. in 78355 Hohenfels, T. 0176-64150618 ab 17.30 h

Garage in Singen City
zu verm. T. 07731/69477

Garage o. TG Stellpl.
dringend gesucht in Worblingen,T. 0152-06033480

Suche Garage in R'zell
nähe Bleichwiesenstr., ab sofort. Tel. 07732/53834

Garage in Singen
für LKW Platzbedarf für ca. 9m lang 4m hoch 4breit, mit 230V -Netzanschluß.Zuschriften unter 112888 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suche für Oldie Garage
Raum Beuren, Aach, Si-Nord, Mühlh., Steißl., Tel. 07731/836870

Garage Singen - Nord
ab sof. zu mieten ges. Tel. 07731/64085

Su. für Oldie Garage
Raum Beuren, Aach, Si-Nord, Mühlh., Steißl..Tel. 07731/836870

Neuw. Doppelcarport
solide, massiv gebaut aus Stahl u. Holz, Breite: 7m, Tiefe: 5m, umst. zu verk. an Selbstabbauer, € 5.000.- Tel. 06837/7080305

WOCHENBLATT ONLINE, UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET
WOCHENBLATT

-Anzeige-

www.radolfzeller-handwerker.de

Der Stuckateur - Ihr kompetenter Partner

Das Gipser- und Stuckateurgeschäft Ruf besteht seit über 75 Jahren und wird bereits in der dritten Generation geführt.

Inhaber
Armin Ruf

Der Ausführungsbereich umfasst den Gerüstbau, Innen- und Außenverputzarbeiten, Fassadengestaltung, Trockenbau, Altbausanierung und Wärmedämmarbeiten.
Die beiden letztgenannten Aufgabenbereiche treten in den letzten Jahren immer mehr in Erscheinung und sind zwischenzeitlich ein Schwerpunkt unseres Tätigkeitsfeldes, da der private Neubau von Eigenheimen stagniert. Als Beispiele für eine besonders gelungene Sanierung sind die St.-Mauritius-Kapelle in Gaienhofen, die kath. Pfarrkirche St. Agatha in Hemmenhofen und das Pfarrhaus St. Nikolaus in Espasingen zu benennen.
Aber auch Lösungen hinsichtlich der Wärmedämmung im Eigenheimbereich oder an öffentlichen Gebäuden, wie der Volksbank Radolfzell, sind im Zuge der Energieeffizienz ein hochaktuelles Thema. Wir sehen uns als kompetente Partner in allen Fragen der Gebäudeerhaltung bzw. -sanierung und stehen Ihnen mit unserer Erfahrung und qualitativ hochwertiger Ausführung zur Seite.

10 Ulf Thorns
Malermeister
78315 Radolfzell
Tel.: 07732-21 56
Fax: 07732-98 80 89

11 m.mehne

Schreinerei Mehne
Schreinermeister – Holztechniker
Gewerbestraße 7
78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 – 36 04
Fax 0 77 32 – 5 81 23
schreinerei-mehne@t-online.de

12 Fenster Oswald Radolfzell
Inh. Klaus Oswald
Holz-Fenster
Holz-Alu-Fenster
Kunststoff-Fenster
Eisenbahnstraße 2
D-78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 97 12 24
Fax 0 77 32 / 97 12 25
www.fenster-oswald.de
info@fenster-oswald.de

1 Wir punkten mit Kundenzufriedenheit!
- Freundlich & zuverlässig
- Individuelle Lösungen
- Fachkompetenz
- Bereitschaftsdienst
- Ersatzteilgarantie

schäuble
SANITÄR · HEIZUNG · BLECH · SOLAR · LÜFTUNG
0 77 32/92 56 0
Herrenlandstraße 43 · 78315 Radolfzell
www.schaeuble-radolfzell.de

2 Reinigungsservice Karrer
KARRER
Reinigungsservice Karrer
Gewerbestraße 23
78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32 / 5 81 26
Telefax 0 77 32 / 5 84 83
Dieter Karrer

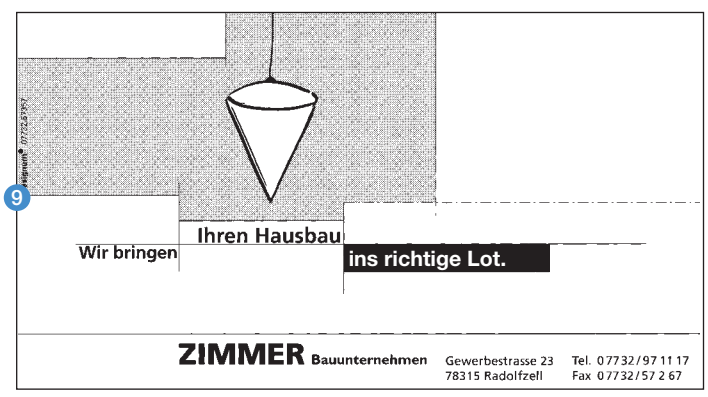
3 DIEZ
Polsterung
Gardinen
Sonnenschutz
Parkettböden
Laminatböden
Teppichböden
Linoleumböden
Kunststoffböden
Orientteppiche
Designerteppiche
Meisterbetrieb
Bismarckstraße 2
78315 Radolfzell
Telefon 07732 2065
Telefax 07732 53323
Parkett · Fußbodentechnik · Raumausstattung
www.diez-fussbodentechnik.de
diez-fussbodentechnik@t-online.de

8 F. RUF GMBH
GIPSER- UND STUCKATEURGESCHÄFT
GESCHÄFTSFÜHRER ARMIN RUF
AN DER SCHULE 9
78315 RADOLFZELL-BÖHRINGEN
TELEFON 0 77 32 / 28 67
TELEFAX 0 77 32 / 970 130

4 Schlenker-Fliesen.de
Nicht einfach nur Fliesen
Beratung - Verkauf - Verlegung
Reparatur-Service
Schlenker
Fliesen Radolfzell
Libellenweg 10, 07732 12182
Mo-Fr 9-12 Uhr u. 13-17.30 Uhr
Sa. 9-12 Uhr oder nach Vereinb.

5 VIDA W
Wasserführender Kamineinsatz
Das Plus an Wärme.
- Heizkostenersparnis
- 15 kW Leistung (hohe Wasserleistung)
- Besonders schadstoffarme Verbrennung

www.leda.de
LEDA
STARK
Kachelofen- und Kaminbau
Thomas Stark
Kachelofenbaumeister
Westendstraße 3
78315 Radolfzell
Fon: 0 77 32 / 26 50
Fax 0 77 32 / 97 11 09

9 

ZIMMER Bauunternehmen
Gewerbestrasse 23
78315 Radolfzell
Tel. 07732/97 11 17
Fax 07732/57 2 67

6 Gebäudesystemtechnik
Elektrotechnik
Kundendienst
Installation
elektro buhl
Körnerstr. 11
78315 Radolfzell
Fon 0 77 32 / 71 94 · Fax 71 98
info@buhl-elektro.de · www.buhl-elektro.de

7 60+
HIRLING
Zimmerei + Holzbau
78315 Radolfzell · Herrenlandstraße 45
Tel. 07732/3491 · Fax 3461
www.zimmerei-hirling.de

Alles fürs Kind

Schwimmunterricht
ab 4 J. (Kleinstgruppen). Kostenl. Info unter Tel. 0151-22936693

Fast geschenkt
Stubenwagen, neu, kpl. mit Zubehör, für 50.- €. Tel.07732/6010639

Schaukel 40.-€
Krabbeldecke 10€, Gehhilfe 40.-€, Stahler 10.-€, Babykostwärmer 8.-€. alles neuw. Tel.0176-99046723

Trambolin 140 Durchm.
m. Netz, € 45.-, Reisebett € 20.-, Stillkissen 1,80m € 10.- Tel. 07774/1249 ab 13 Uhr.

Computer / EDV

Lap-Top
PC zu verk., Tel. 0151-53620755

Landmaschinen

Kreissäge mit
Flachriemen + Motor zu verkaufen, Tel. 07771/3598

Suche Oldtimer Traktor
restauriert oder unrestauriert, Tel. 0171-3885217

Verzinktes Weidefass
1100ltr. auf 4er-Rad-Hänger, Wühlmausvernichter, Fräse leicht u. schwer, Batt.-Wasserpumpe, Wasserbrunnen, VB , T 07771/921079

Stoppelgrubber 2,5 mtr.
m. Stützr., 4balkig, 11 Zinken; Heckschaufel 1,55 mtr., mech. kippbar m. Rückwand, Tel. 07774/921003

Elektrogeräte

Einbauherd Siemens
m. Cerankochfeld, weiss, € 100.-, Einbaugeschirrspüler, weiss, € 50.- Tel. 0172-9607695

Fahrräder

3 Fahrräder (2 Jugend)
a' € 30.- Tel. 07731/28127

Gefunden

Gold. Ring in Radolfzell
(nähe Krankenhaus) gefunden. Tel. 07731/72979 nach 14 Uhr.

Goldenes Armband
in Gottmadingen gefunden. Tel. 0157-79030787

zu verschenken

Brückenwagen zu versch.
bei Selbstabholung. Tel. 07774/ 7710, von 12.00 - 13.00 und ab 19.30 Uhr.

2 jg. Meerschweinchen
mit Stall + Außengehege wg. Allergie in gt. Hd. nur mit Auslauf zu verschenken. Tel. 0152-28950538

Wäschetrockner
Bauknecht TRA zu versch. Tel. 07732-911478

Do-Bett 1.90x2m
Gestell Metall, zu versch. Tel. 07738/938393

Versenkb. Nähmasch.
50 J. alt, voll funktionsfähig, Tel. 07732/10831

Liebe Katzenbabys
8 Wo. alt in gute Hände abzugeben. Tel. 07731/186516

Humus zu verschenken
Tel. 07771/875622

2 rote Kater 8Wo.alt
zu versch. Tel. 07736/921127

Aquariumfische
Glühlicht-Salmler, Dornaugen, Hummelgarnellen u. div. Wasserpflanzen. Tel. 0176-23646474

Junge süße Häschen
zum Kuscheln, 9 Wo., zu verschenken. Tel. 07731/44947

Fitnessgeräte
Gebr. Stepper, Crosstrainer u. Ergometer (Sitzfahrrad) an Selbstabholer zu verschenken. Tel. 0179-5166819

Waschmaschine
E-lektroherd, Kühlschrank geg. Abholoung zu versch., alles funktionsf.Tel. 0157-73857397

Sideboard Buche furn.
gt. Zustd. Tel. 07774/923322

Gebr. Betonpflaster
auf Palletten gelagert, zw. 20 + 300m², insges. ca. 400m² nur geg.Selbstabholung (Mi bis Fr.) Tel. 07731-836546

EBK kpl. m E-Geräten
zu verschenken. T. 07731/944737 oder 0176-32195264

Auffüllmaterial zu
versch. ca. 5ccm, Tel. 07733/506617 ab 17 Uhr

Leder-Couchgarnitur
3tlg., zu versch., Tel. 07771/5686

Couchgarnitur
3-2-1, ausziehbar, waschbarer Stoff, hellblau gemustert, gt. erhalten. Tel. 07732/8239501 nachmittags.

1 Da-Rad zu versch.
Tel. 07731/978709

verzinktes Rohöl-Fass
200ltr. zu versch., Tel. 07771/5214 od. Tel. 07771-5496

Katzenbabys
zu verschenken. T. 07731/922049

Terrassenbetonplatten
ca. 80St., gebr., 40x40cm, gekörnt, an Selbstabholer.T. 07733/996854

14 Wo.alte Kätzchen
in liebew. Hd. zu versch. Tel. 07739-928424

Antikes Klavier
evtl. als Möbelstück zu verwenden an Selbstabholer. Tel. 07734/1497

Kaufgesuche

Eisen-Doppel-T-Träger
12 cm oder Vierkantrohr mind. 4 m lang, 4 Stück, o.ä.T. 07732/52991

Oma's Küchenbüffet
ges. Tel. 07773/9361993 od. 0176-37600008

Alte Landmaschinen
Hobby-/Gaudilandwirte suchen alte bis uralte Landmaschinen zur Bestellung ihrer „ rießigen" landwirtschaftlichen Nutzflächen, günst. od. zu verschenken. (Nat. mit Abholung)Tel. 0160-96663262

Damen Citybike mit
extrem tiefem Einstieg zu kaufen ges. Tel. 0170-8155556

gr. Trampolin u. Spiel-
haus (auch evtl. Kunststoff) zu kaufen ges., Tel. 07771/3283

Gesucht f. Citroen
Berlingo 4 Reif. auf Felg., Tel. 0176-78634837

Kamin-Schwedenofen-
Holzofen zu kaufen ges. Tel. 07739/926939 od. 0170-4100474

Verkäufe

Elektromobil E 60
wenig gebraucht, Neupr. 2.499 €, VB 1.000 €, T. 07731/3195082

XXXL und mehr, na und? Neue Herbstmode eingetroffen !
Hildebrand Moden, 0 74 65/24 84
Hauptstr. 43, 78576 EMMINGEN

Schnäppchen!
Hochwertiges Marktstand Express-Zelt 3x3 m, Tel. 07733/9826354

Weisses Ikea Babybett
incl. Lattenrost + Matratze, 1,23 x 66 cm, Höhenverstellb. 55 €, T.07734/934073

Gastherme Vaillant
Geyser turbo, neuw., zu verk., Tel,. 07732-911478

2 Maischefässer a 1100l
billig zu verk., Tel. 07735/1293

Umzugskartons gebr.
günst. abzug. Tel. 07731/5917137

ANTIQUITÄTEN
HOLZ³ WERKLADEN GMBH
Hauptstr. 82 · Singen · Tel. 07731/27968
Ablaugearbeiten - Möbelrestaurierungen
Naturfarben & Öle, Wandfarben, Lasuren,
Holzspielwaren, große Auswahl,
Lampen aus Glas, Alabaster, Porzellan
ANTIKMÖBEL

Wave-Elektrobike
Rixe Cannes Pedelec, 26" HR 45cm, silber, 8Gang Nabenschaltung, Aluminium, Cero Stack Rahmen, Lenkerbügel, Lady town, NP am 29.4.2009, 1938,80 €, Verkaufspreis VB. Tel. 07733/996374

1Brenner 38-71KW
OES-155 LEV, Bj. 05 + 1 Heizungspumpe TOP E30/1-7, Pr. VB.Tel. 0170-1837298

Speidel Mostfässer
zu verk., v. 30-150l, 07731/24511

Buchenbrennholz 75€/
Ster, Fichtenbrennholz 55€/Ster, Birkenbrennholz 80€/Ster, frei Haus. Tel. 07733/2447

Nepal Teppich
3 Nepal Brücken, 1 Orient Brücke, 1 Kinder Laufrad, T. 07731/26771

Gekko-Gerüst
Nachläufer m. Drehkranz, Niveliergerät zu verk., T. 07734/2102 od. 07731/74067

Flohmarktpreis
Gefrierschrank 6 Schubladen, 40 €, Waschmaschiene Toplader, 4 KG, 30 €, Einbauklühlschrank 200 ltr, 30 €, Gefrierkombination 40 €, Röhrenfernseher 86 Bild m. Satresiver 50 €, 3 türiger blauer Kleiderschrank 30 €, bunter Teppich 2,50 x 3, 50 mtr 30 €. T. 07731/12465

Zu verkaufen:
Matratze 1.00 x 2.00, gt. erh., 20.-; kl. Schreibti., 1,2x0.6x0.76 m, 10.-; Kronleuchter, Messing, 6arm., 80.-; Ki.-Gitterbett, ohne Matr., 1.45x0.80 m, 20.-. T. 07732/4639

Wegen Umzug günstig
zu verk: mod. Schrank, 2,40m, taubenblau m. Spiegel, Schlafcouch f. 2 Pers., gut erh., 4 J. alt. TV in silber, schöner Schreibtischstuhl. Tel. 07731/911531

WEBER SAGT JAAAA!
PFANDKREDITE
Schmuck, Uhren, Fahrzeuge, Boote, Maschinen, Elektronik, Antikes, u. v. m.
DOCH NICHT NUR BEI GELDNOT DER RICHTIGE PARTNER:
SOFORTANKAUF
Alt-/Zahngold, Münzen, Barren, Schmuck, Uhren, Silber, Platin, Militaria, Sammlungen, Erbschafts- und Haushaltsauflösungen, Insolvenzen, u. v. m.
VERKAUF
Anlagegold, Pfandversteigerungen, Auktionen auch im Kundenauftrag.
Liefern Sie Ihre Schätze zur nächsten Auktion ein! (Bis zu 1 Mio. € versichert)
Tel.: 0800 - 111 21 23 03 (BRD/gebührenfrei)
Tel.: 0800 - 00 16 51 (Schweiz/gebührenfrei)
www.weber-pfandhaus.de
Singen - Enge Straße 1 / Konstanz - Bahnhofstr. 7
Tuttlingen - Helferei Str. 12 / Zimmern. o. R. - Flözlinger Str. 39
Reutlingen - Federnseestr. 4 / Balingen - Obere Kirchstr. 10
Mitglied im Zentralverband Deutscher Pfandleiher
seit 1989
Weber
Pfandhaus | Edelmetalle | Auktionshaus

Brennholz zu verk.
Buche/Eiche Zufuhr mögl., Tel. 07731/46904 o. 0179-9753755 o. 07731-51676

Werkstatt-Flohmarkt
Roseneggstr. 10 in R' lsg. am Samstag, den 2.10. 2010 v. 10-14h.

Zu verkaufen:
Fräsmaschine Bridgeport x/y/z 760/300/400, Ständerbohrmaschine MK3, Ausdrehköpfe D'Andrea T 100 + Schmid Schnellmesstaster, 3 hydr. Schraubstöcke BB 125, Rundtisch Hofmann Ø 250, Messmikroskop Leitz UVM III, Exzenterpresse 12 to, Gleitschleifanlage.
Telefon 0 77 32 / 94 69 4-0

Diverse Großpflanzen
und Kakteen umständeh. günstig zu verk. T. 07735/919013

Speidel - Druckfass
50ltr., inkl. Manometer + Reiniger, nur leicht gebr., € 150.-.Tel. 07734/97203

Jura Vollautomat
Impresso, Energiesparkühlschrank, Öko-Gefrierschrank, Allgasherd 4-flammig, Anlage Dual 3-CD-Wechsler, Brotmaschine, Tische, Stühle u. Barhocker, EBK mit Spülmaschine günstig zu verk. an Selbstabholer. Tel. 07731/28144 ab 19.45h.

Kostenlos
Kleinanzeigen
www.fundgrube-bodensee.de

Div. Reit-und Pferde-
artikel zu von priv. zu verk. Tel. 0173-6764522 ab 19 Uhr

Neue Kachelofen -
kacheln, beige, wg. Umdisponierung f. kpl. Kachelofen mit Simsrand u. Sockelpl. zu verk..Indiviuell aufbaubar. Nur 499.-€. Geschenkt dazu weitere gebr. Ofenkacheln (cremeweiss)abzug. Tel. 07732/959841

Wohnungsauflösung
wg. Umzug kpl. v. A-Z. Mittw./Fr.Sa ab 14.00 Uhr, Turmgasse 8, Überlingen. Tel.0157-77380610

Markise Biotec
m. Kurbel, 3 J., wie neu, blaucreme-gestreift, 2.60 m b., ca. 2.50 m ausrollbar, VB; 2 Dachfenster-Aussenrolläden 2000 von Heim & Haus, Gehäuse: dkl.-braun, Panzer: grau, 1.20 x 1.55 m, Solarantr., 1.07 x 1.55 m Kurbelantr. f. Roto, Pr. VB. Tel. 07771/877059

Musik

Sauter-Klavier
€ 1.300,-, (NW € 7.000,-) sehr guter Klang und Zustand. Tel. 07720/992137 von 16 - 21 Uhr

Studio-Aufnahmen
f. Bands u. Jedermann, Qualität zu günstigen Preisen, 07731/943119

Band sucht Sänger/in
18-30 J. mit Erfahr., Altern. Rock, eigene Songs, Tel. 0178-5222318, t.rigling@gmail.com

Profess. Sänger und
Gitarrist sucht einen Saxophonisten. Tel. 07771/873580

Xylophone
Adams Solist 35, Zustand: neuw., höhenverstellb., sehr stabil, VB 900.-. T. 07732/54888 nachmittags

Yamaha Orgel
E-Orgel Electone HC2, m. Hocker, schwarz, VB 250.-, geeign. f. Anfänger. T. 07732/54888 nachmittags.

3/4 Hohner Konzert -
Gitarre, ideal f. Anfänger, mit gepolst. Tasche 45.-€.Tel. 07731/181765

Marshall Gitarrenbox
1960 AX m. 4 x 12er Greenbacks, Topzust., 399.-. Tel. 07735/1831

Gitarrenunterricht
für Anfänger mit geringen Kenntnissen in Ludwigshafen oder Umkreis gesucht, Tel. 07773/7879

Möbel

Neuwertige EBK
apfel-calvados, ca. 180x210 cm, Couch m. Schlaffunktion, Wohnwand, Preise VB, T. 07774/348304

Sofa m. integr. Schrank

Jugendstil, H 1.90 m, B 2.00 m zu verkaufen, T. 07731/52721

Möbel und mehr !!
Von 1.- bis 25.-€ in Singen. Tel. 0151-50719840

Schaumstoffmatratze
neuwertg., 1,4 x 2,0 mtr, T. 07771/6489369

Altdt. Vollholz Eichen-
Schlafzi., handw. aufwendig m. Fräs-, Drechsel- u. Einlegeteile, 2 Betten, 2 Nachtti., Schrank 200/138/70, Kommode/3 Schub. Sekretär, je 100/135 x 50 , gr. Oma-Kippsofa u. Jugendstil-Stuhl + Tisch (halb) rd., Span. Sekretär/Intarsien, VB T. 07771/921079

Sideboard Eiche
rustikal, L=2,11, H=1,18, T=0,43 m zu verk., Tel. 07733/7402

Kpl. Jugendzi. (o. Bett)
Buchenoptik; günstig abzug. Tel. 0157-87906588

Gr. Glas-Esstisch
1.40 x 0.90 x 0.75 m, m. 4 Stühlen, schwarz Lederoptik, VB 80.- u. Küchenzeile. Tel. 0176-24727539

Polsterliege/Bettkasten
140x200, s. gt. Zust., Nichtraucherhaush., erst 2. J. alt, NP € 349.- für € 50.- an Selbstabholer zu verkaufen. Tel. 07731/975633

Bett 1.40 m + Rost
inkl. Matr., 40.-. Tel. 07731/749728

Gebr. Schreibtisch
Moll Ki.- u. Jgd.-Schreibtisch m. Ablagevorrichtungen f. EDV-Geräte, sehr gepfl. Zust., 250.- €. Tel. 0170-1850005 o. 0171-4908795

Schöne Anbauwand
Buche Nachbildung, B2.90m, H 2,15m, neuw. f. 150.-€. Tel. 07771/929711

2 Regale ca. 1.30x1.30
Raumteiler, 1x nussbrau, 1x Ahorn, je. 50.-€. Tel. 07731/943014

Küchenzeile zu verk.
mit hochw. E-Geräten, (Ceran), Eckbank,Tisch + 3 Stühle.Preis VB. Tel. 0170-9635195

EBK und Eckbank
€ 100.- Tel. 07731/505403

WZ und Schlafzi. kpl.
günstig zu verk., Tel.07731/909393

Landhausküche weiss
3,90m m. Ceranfeld, Spülmasch., Kühlschr., Spüle, neue Arbeitsplatte ohne Ausschnitte, € 600,- und ALNO-Hochglanzküche weiss, Landhausstil, ca. 6m, kompl. neuw., Preis VB, Tel. 0151-21635645

Stellenangebote

Suche Hilfe
aus dem Raum Stockach f. Rasen mähen, Platten legen, Hecken schneiden usw., Tel. 0172-7408936

flexible Aushilfskraft
auf 400,-Euro-Basis für Landwirtschaft gesucht, im Raum Stockach, Tel. 0152-05446616

Tagesmutter gesucht
wir suchen f. unseren 1j. Sohn eine ausgebildete Tagesmutter im Raum Bodm.-Ludwigshfn. / Stockach od. R'zell. Bitte melden Sie sich unter Tel. 0157-74293835

Tagesmutter
liebevolle Tagesmutter ab 04/2011 auf der Höri im Raum Radolfzell/Singen gesucht. Tel.0176-23813216 o. hoeri-wohnen@web.de

Suche Haushaltshilfe
stundw. nach Abspr. Schülerin o.Stundentin kein Problem. T. 0152-08826302

zuverl. Haushaltshilfe
für Kind, Haushalt u. Garten in Ludwigshafen ges., Tel. 07773/7879

Stellengesuche

Suche Arbeit i.R. R'zell
z.B. Bügeln, Putzen etc. Tel. 0151-17069000

Zuver. Südamerikanerin
sucht Putzstelle, T. 0162-8787478

Fliesenarbeiten P. Graf
+ Rep.: kurzfr., fachm. + sauber!
☎ (07731) 71654; 0175/7942217

Chaos im Büro?
Sie brauchen jemanden, der sich darauf spezialisiert hat, bin Bürokauffrau mit Buchhaltungskenntnissen und jede Menge Erfahrung. Arbeitszeit sehr flexibel, 400 € Basis. T. 0178-1914710

Arbei gesucht
Frau 54 J. alt sucht Arbeit als Altenpflegerin, sollte aber auch bei der Familie wohnen da sie in Litauen wohnt. T. 07731/747073

Bügelhilfe
Keine Zeit/Lust zum Bügeln? Ich bügel gerne für Sie: 0173-3232626

Suche Putzstelle oder
Stelle als Küchengehilfin (auch privat im Haushalt) in Singen. Tel. 0176-68214201

Maler und Gisper
sucht Arbeit. Tel. 0162-1826000

Für den Wassersport

Suche Motorboot
mit Außenbordmotor.Tel. 07735/98537

Lebenshilfe

Osteoporose?
Muss nicht sein! Verbesserung der Knochendichte u. Vorbeugung. Info C. Mayer, Tel. 0172-4735126

Zum Verlieben

Netter Kerl (36J.), sucht
ein liebes, weibl. Wesen f. ein spontanes Date u. bei Sympathie gerne vieles mehr! T. 0177-3477774

ELEGANTE SIE, 60 J./1,65, im Ruhestand, finanz. unabhängig, warmherzig und romantisch mit sexy Figur. »Mir fehlt das gemeinsame Einschlafen und die Gespräche mit einem lieben Mann.« **Tel. 0761 – 155 64 18,** www.singleinfo.ch

Gemeins. statt einsam
Möchtest Du das auch? Er, 53, 1,83m, natürl., häusl., bescheiden, möchte auf diesem Weg eine einfache, ehrliche u. treue Frau die sich nach Liebe u. Geborgenheit sehnt, für eine gemeins. Zukunft, kennenlernen. Zuschr. unt.112893 an das SWB, Pf.320, 78203 Singen

Für alle Hobbyläufer!
SKATEKULT
Am 2.Oktober startet in Gottmadingen um 14 Uhr der zweite Hegau-Staffellauf.
Gesucht werden: die kreativsten, die witzigsten und die schnellsten Sechserstaffeln.
Gelaufen werden pro Staffelteilnehmer 1,2 km.
P.S.: Für die Siegerstaffeln gibt es viele tolle Erlebnisse zu gewinnen.
Infos unter: www.skateandrun.de

Su. gutauss., treuen,
kinderlieben Mann bis 45J., für gemeinsame Zukunft. Zuschriften unter 112886 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

ERIKA, 75 J., eine einfache liebe Frau, die sehr gut kocht aber ganz alleine ist, wünscht sich einen lieben Mann. »Habe ein Auto und wir könnten getrennt oder gemeinsam wohnen.« **Tel. 0761 – 155 64 18,** www.singleinfo.ch

Wo bist Du?
Sie, 70 J.,/170/69/NR sucht liebev., achts. Mann bis 70 J. für gemeins. Freizeit, Wandern, Yoga, Kultur, Reisen, mit Vorliebe für Natur u. ein gemütl. Heim. Zuschriften unter 112892 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Einfach so

Jg. Mann aus Hamburg
sucht Frauen zum gelegentlichen Treffen. Tel. 0173-7406510

Audi

Kaufe Fahrzeuge aller Art
Marke egal, ab Bj. 2001, gerne auch Unfallfahrzeuge. 0174 / 5 99 66 00

A 4 Avant S-line
EZ. 06, 2,5 l TDI, 163 PS, 31Tkm, AHK, Wi.- u. So.-Aluräder, Festpr. 21.500.-. Tel. 0163-4202292

Kaufe alle Autos
PKW, LKW, Busse, Gel.-Wagen
TÜV, KM, Unfall, Motorschaden
– egal, auch sonntags ! –
Tel. 01 75 / 89 58 589

BMW

320 i, Touring, rostfrei
E36, E2, 110 kW, 6 Zyl., Topzust., nur 146Tkm, Bj. 07/95, Klima, scheckh. lückenl., silbermet., Dachreling, Dachträger, 2.Hd., 1 J. TÜV, Alu-Orig. BMW 8 f., ABS, Servo, ZV, Airbags, el. FH, el. A-Spiegel, usw., R-Cass., VB 3.250.-. Tel. 0173-8916675

BMW 318 Mod. 96
schwarz, TÜV /AU neu, Top Zustd., scheckheftgepfl., 2500.-€.Tel. 0152-01881747

Chevrolet

CHEVROLET
autohaus klett
Robert-Bosch-Straße 10
78239 Rielasingen
Telefon 0 77 31 - 92 49-3
www.klett.net

200

PEUGEOT
VORFÜHRWAGEN-
OFFENSIVE

Abb. enthält Sonderausstattung.

207 Edition Millesim

- Klimaanlage
- Seitenschutzleisten in Wagenfarbe
- Frontgrill mit Zierleisten in Chromoptik
- Audioanlage WIP Sound mit USB- und AUX-Eingang
- Bluetooth-Freisprecheinrichtung
- Logo „Millesim 200"

AB
€ 10.990,–

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 8,6; außerorts 4,9; kombiniert 6,3; CO_2-Emission in g/km: kombiniert 145; gemäß RL 80/1268/EWG

PEUGEOT 207

PEUGEOT
MOTION & EMOTION

Autohaus
HOFMANN
freundlich - preiswert - kompetent
PEUGEOT VERTRAGSPARTNER
Singen · Georg-Fischer-Str. 21 · Tel. 07731 / 91 29 96-0
Konstanz · Opelstr. 1 · Tel. 07531 / 58 08-0
www.autozentrum-hofmann.de

www.opel-gulde.de
Über 100 Fahrzeuge mit Bild täglich aktualisiert

Kaufe Schrott
defekte und Schrott-Autos
01 71 / 7 18 18 29

Kaufe Fahrzeuge aller Art
Marke egal, ab Bj. 2001, gerne auch Unfallfahrzeuge. 0174 / 5 99 66 00

Fahrzeug-Pflegezentrum
Express-Innenreinigung ab € 20,–
Komplettaufbereitung ab € 89,–
Autohaus-Singen.de
SONAX-Service
Laubwaldstraße 1 · Tel. 0 77 31/91 20 00
BRING- UND HOLDIENST

Citroen

2C V 6 Spezial
lohnt sich anzuschauen, Tel. 0157-84257411

Ford

Ford Focus Turnier
AHK, Alu, ZV, 8-fach bereift, Scheckheftgepflegt, Schwarz, Klima, EZ: 05/1999, HU+AU: 05/2011, 116PS, Benzin, VHB: € 3.400 Tel. 07771/8759789

Ford Cugua TÜV neu
Bj. 00, 6-Zyl., 170 PS, 158.500km, FP € 2.800.- Tel. 0174-5301715

Ford Escort Limousine
Bj. 97, TÜV 04/11, gt. erh., VB 650.- €.Tel. 07731-591517

Ford Fiesta 1,3 ltr.
Bj. 98, D3-Norm, 37KW, TÜV/ASU 06/11, 146Tkm, gt. Zust., VB € 850.- Tel. 0157-76051195 ab 19h.

Mazda

Mazda 323
Bj. 94, 240 TKM, TÜV/ASU 6/11, neuwertige Bereifung, VB 700 €, T. 0151-28209683

Jetzt sauber tauschen!

Zum Beispiel die A-Klasse mit verbrauchsreduzierender ECO Start-Stopp-Funktion.

- 3.000 € Eintauschprämie[1] für Ihren Gebrauchten beim Kauf einer neuen A-Klasse[2] mit Blue-EFFICIENCY Paket
- Rollwiderstandsoptimierter Bereifung
- Einziges Fahrzeug seiner Klasse mit validierter Umweltinformation des TÜV Süd[3]

3.000 € am 02.10.
Eintauschpämie[1]

BLUE EFFICIENCY

Mercedes-Benz

Südstern - Bölle
Südstern - Bölle AG + Co KG, Autorisierter Mercedes-Benz Verkauf und Service

Dürrheimer Straße 12
78166 Donaueschingen

Max-Planck-Straße 3-5
78052 VS-Villingen

Gutenbergstraße 9
78056 VS-Schwenningen

Georg-Fischer-Straße 55-57
78224 Singen

Maybachstraße 9
78467 Konstanz

Nikolaus-Otto-Straße 4
79761 Waldshut-Tiengen

Gewerbestraße 3
79822 Titisee-Neustadt

www.suedstern-boelle.de
anfrage@suedstern-boelle.de

[1]Eintauschprämie gemäß den Richtlinien der Mercedes-Benz Gebrauchtwagen-Inzahlungnahme. Angebot gültig für Fahrzeuge der A-, B-, C- und GLK-Klasse sowie die E-Klasse Limousine. [2]Kraftstoffverbrauch kombiniert: 6,0-6,2 l/100 km; Co^2-Emission kombiniert: 139-143 g/km. Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen verschiedenen Fahrzeugtypen. [3]Freiwillige Prüfung.

6 Kombi 2.0, v. Extr.
1.Hd., scheckgepf.,55Tkm, VB 10.500.- €.Si.183545 o. mobile.de

Kaufe Wohnmobile + Wohnwagen
03944 - 3 61 60 www.wm-aw.de

www.opel-schoenenberger.de
Steißlingen / Radolfzell

Mercedes

Mercedes B 170
Bj. 11/06, 116PS, 55Tkm, schwarz met., 8f,.-ber., unfallfrei, Preis € 12.700.-.Tel. 7970-0

Kaufe Fahrzeuge aller Art
Marke egal, ab Bj. 2001, gerne auch Unfallfahrzeuge. 0174 / 5 99 66 00

E 320 T CDI Avantgarde
TÜV/AU neu, silber, Ledervollausst., EZ. 11/99, Mod. 00, Topzust., 225Tkm, scheckh., VB 7.200.-. Tel. 0177-6298318

Kaufe Fahrzeuge aller Art
Marke egal, ab Bj. 2001, gerne auch Unfallfahrzeuge. 0174 / 5 99 66 00

190E Bj. 87
205Tkm, Autom., gepflegt, TÜV 11/11, VB € 950.- T. Si./8228917oder 0171-8794201

Peugeot

Peugeot Boxer 330
HDI 2.8l, Kombi Luxus, 128PS, Diesel, EZL 04/03, 73Tkm, NEUER Motor + neue 2-Jahres-Garantie, scheckheftgepfl., einwandfr. Zustand, silber, 9 Sitze, mittlerer Radstand+Hochdach, TÜV/ASU neu, Klima, Webasto-Standh., Zusatzheizung Fahrgastraum, Radio/CD, Anhängerkupplung, 8-fach bereift, 13.500.-VB. Tel. 07731/975944

Opel

Fahranfänger sucht
günst. kl. Auto. T. 0157-74645440

Omega Kombi 2.0
Bj. 96, 136PS, Gold-met., Topzustand, Garagen-FZ, fast alle Extras, TÜV, Zahnriemen, Auspuff, Bremsen neu, Preis nur 2300.-€.Tel. 07733/503054

Opel Corsa 1,2 16V
EZ 08/02, 33Tkm, 75PS, 2-trg., Autom., NR, kein Rost, VB € 4.300.- Tel. 07733/7529

Abb. zeigt Auris Hybrid mit Sonderausstattung

22.950,- €
unser Hauspreis

TOYOTA

HYBRID SYNERGY DRIVE
3,8** l pro 100 km GERINGER VERBRAUCH
89** g CO_2 pro km GERINGE EMISSIONEN
136** PS (100 kW) SYSTEMLEISTUNG
EV*** ELEKTRISCHES FAHREN

Die Vollhybrid-Technologie

Der neue Auris Hybrid.

Jetzt! Nicht irgendwann.

Freuen Sie sich auf ein einzigartiges Fahrerlebnis mit dem neuen Auris Hybrid. Dem ersten Vollhybrid in der Kompaktklasse – die optimale Synergie aus Benzin- und Elektromotor. Jetzt vorbeikommen und selbst erleben.

- 1,8-l-VVT-i-Benzinmotor, 5-Türer, mit stufenlosem Automatikgetriebe, 73 kW (99 PS) und Elektromotor 60 kW (82 PS), Systemleistung HSD (kombiniert) 100 kW (136 PS), **Kraftstoffverbrauch in l/100 km kombiniert 4,0 – 3,8 l (innerorts 4,0 – 3,8 l/außerorts 4,0 – 3,8 l), CO_2-Emission kombiniert in g/km 93-89 jeweils nach dem vorgeschriebenen EU-Messverfahren.
- ***Rein elektrisches Fahren im EV-Modus von 0-50 km/h und bis max. 1,5 km
- Start-Stop Automatik
- 7 Airbags (inkl. Knieairbag für Fahrer)
- LED Tagfahrlicht

Nichts ist unmöglich. Toyota.

auris-hybrid.de

Autohaus Bach

78048 VS-Villingen	Vorderer Eckweg 44	0 77 21 / 20 66 90
78224 Singen	Gottlieb-Daimler-Str. 13	0 77 31 / 6 10 20
78253 Honstetten	Auf der Steig 1	0 77 74 / 72 23
88046 Friedrichshafen	Rheinstraße 17	0 75 41 / 5 60 44
88662 Überlingen	Heiligenbreite 21	0 75 51 / 6 28 12

HONDA
The Power of Dreams

HONDA MACHT SIE WINTERREIF

Abbildung zeigt Sonderausstattung

Unser Hauspreis für den Civic 1.4 Sport mit GT Paket
€ 17.990,-

Abb. ähnlich

MIT WINTERKOMPLETTRÄDERN GRATIS UND EINEM PREISVORTEIL VON € 4.350,-*

16-Zoll-Leichtmetallfelgen Alu-Matt im 5-Speichendesign | Frontgrill im Wabendesign | Stoßfänger, Radhauseinfassungen und Seitenschweller in Wagenfarbe | Licht- und Regensensor | Klimatisierungsautomatik | Teilledersitze | u.v.m.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 7,3; außerorts 5,1; kombiniert 5,9. CO_2-Emission in g/km: 135 (Alle Werte gemessen nach 1999/100/EG)

HONDA
FUGEL
Im Eschle 13, 78333 Stockach
Tel.: 0 77 71/87 98-88, Fax: 0 77 71/87 98-89
E-Mail: verkauf@hondafugel.de, Internet: www.hondafugel.de
Mo.–Fr. von 8.00–18.00 Uhr und Sa. von 9.00–13.00 Uhr für Sie geöffnet

*Winterkompletträderaktion befristet bis zum 30. November 2010 und solange der Vorrat reicht. Preisvorteil im Vergleich zur UVP der Honda Deutschland GmbH für ein vergleichbar ausgestattetes Fahrzeug.

Opel

Corsa 1.0, TÜV/AU neu
Bj. 98, 110TKM, € 1000,-, T. 0175-2430951 od. Tel. 07775-9384998

Corsa 1.0, Bj. 09/99
130TKM, TÜV 10/11, Servo, Alu, 8fach bereift, € 1.500,-, Tel. 0171-6848201

Renault

Clio, 75 PS, 5trg., blau,
EZ. 05/08, 16.500 Km, Radio, Topz., 7.900.- € VB. T.07732/970595

Renault Twingo
Bj. 96, gut Zust., So.- u. Wi.-Reif., VB € 850.- Tel. 0152-21429993

Renault 19, Bj. 95
TÜV 05/11, elFH, Servo, ZV, AHK, SD, 8fach ber., 170TKM, € 550,-, Tel. 0171-6848201

VW

Polo Winterauto
Bj. 98, 75 PS, TÜV 02/11, Wi.-Reifen, VB 1.100.-. T. 0172-7260907

Passat Variant
Bj. 5/96, TÜV/ASU 6/011, 8 fach bereift, 90 PS, T./12030, VB

VW Passat Kombi
VB 1200.-, Bj. 96, 220Tkm, Benziner autom., HU 6/11, 2,0, 85KW, 8.f-ber., Tel. 07739-1651od. 0160-96405116

Barankauf von Unfall- und Gebrauchtfahrzeugen *(TÜV + km egal) ab Bj. 96*
Tel. 01 71 / 8 30 96 04
S. Schilling Automobile

Golf IV 1.9 TDI Highline
150 PS, EZ 01/02, 165Tkm, TÜV neu, Vollausst., scheckh.-gepfl., Topzust., 7.600.- VB. Tel. 07731/185799

Golf III, Bj. 93,
TÜV/AU 01/12, 55 kW, 183Tkm, neue Wi.-Reifen, Alufelg., ZV, gepfl., 1.000.-. Tel. 07733/505848

VW Golf Kombi
Bj. 10/07, schwarz met. 58 TKM, 105 PS Diesel, FP 13.000 €. T 0173-7789828

Touran TDI 1,9, Bj. 04,
Trendline, silber, TÜV/AU 07/11, R/CD, Alu 17“, 130Tkm, gr. Inspektion, 9.200.- €. Tel. 0172-4093751

Golf 4 1,4 , 75 PS
4 türig, 58 TKM, BJ. 01, TÜV 012, gute Ausstattung, 8 fach bereift, Preis 6.650 € T. 07731/23237

Golf II, Bj. 90, 790.- €
TÜV/AU 1 J., Autom., Servo, SD, ZV, e.FH, weinrot-met., 160Tkm, Tel. 07732/8904324

Wohnwagen / -mobile

Wohnwagen gesucht
ohne TÜV, T. 07774/1501 ab 17 h

Barankauf aller Wohnmobile und Wohnwagen
Tel.: 0 800 / 186 00 00 (gebührenfrei)
www.ankaufwohnmobile.de

Dauerstellplatz auf
auf Jahresplatz in Engen zu verm. Tel. 07733/7529

Sonstige Modelle

Altautos werden zur Entsorgung abgeholt. **Tel. 01 71 / 8 35 46 13**

Kaufe alle Fahrzeuge!
alle Marken, PKW/LKW/Busse, Geländew., TÜV/KM/Unfall/Zustand egal. Diesel u. Benziner, zahle guten Preis + bar ☎ 015117939017 oder 0761-15064868 Anruf lohnt sich.

Barankauf Singen
für alle PKW u. Geländewagen, km, TÜV, Schaden egal, 0171/4962896

Kfz.-Zubehör

Alu Felgen + Wi. Reifen
4 Felgen 6 x 14, LK,4/108, ET,20, z.B. für Citroen Peugeot 80 €, 4 Reifen, 175/65,R 14, 82 T, 40 €,T.07731/47832 ab 16 Uhr

4 Wi.-Reifen für VW
Touareg, Michelin 235/65 R 17 auf Alu, Profil 6 mm, VB 450.-. Tel. 07732/910711

4 Winterreifen auf Stahl
175/70 R 13, 82 T mit Radzierblenden, Tel. 0151-54249813

Günstige Sommerreifen
neu und gebraucht
in allen Größen und Fabrikaten
Motorradreifen in allen Größen
inkl. Montage und Wuchten
Telefon 07733/6786

KFZ Anhänger Alu
Nutzlast 1t, gebremst, Seilwinde mit V-Galgen, 2 Metallverladerampen, Bj. 2000, VB 800€.Tel. 0172-4982372

4 LM Winterreifen
205/55 x 16, für Merc. C-Klasse, f. 400.-€ VB. Tel. 07731/63197

M+S Reifen
160/70 R13, wie neu, VB 130.- zu verk., Tel. 07731/53750

Smart Alu Wi-Räder
155/60 R 15, für alle Smart ab Bj. 2001, 450.-€ VB. Tel. 0160-99825662

Wi.-Reifen Micra Nissan
155/70R13 auf 4-Loch-Felgen 2x2,5 mm, 2x4,5mm, 80.- €. Tel. 0172-5878413

BMW 5er Winterreifen
205/65R15, gt. Zust., Pr.VB, Tel.07731/747020

verschiedene Reifen
195/15 u. 185/14, sr. gute Profile, je 2 St. € 50,-, Tel. 0173-9068250

Zweiräder

Honda FJ 750
schwarz, TÜV 04/12, VB € 600.- Tel. 07771/914770 ab 18h.

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER
WOCHENBLATT

Jede Fahrt eine Ehrenrunde.

Der Polo. Auto des Jahres 2010.[1]

Polo Trendline 1.2, 44 kW, 5-Gang
(Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts: 7,3 / außerorts: 4,5 / kombiniert: 5,5 / CO_2-Emission g/km: kombiniert: 128)

4 Türen, Klimaanlage Climatic, Radio RCD 210 inkl. CD-Player, Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung, Vordersitze mit Höheneinstellung, u.v.m.

Finanzierungsbeispiel

Hauspreis ab:	**12.980,00 €**
inkl. Überführungskosten	
Anzahlung:	3.000,00 €
Nettodarlehensbetrag:	9.980,00 €
Nominalzins (fest):	2,76 %
Bearbeitungsgebühr 3,5 % vom Nettodarlehensbetrag:	349,30 €
Effektiver Jahreszins:	3,9 %
Laufzeit:	48 Monate
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Schlussrate:	7.089,00 €
Gesamtbetrag:	11.292,00 €
47 Monatsraten à	**89,00 €**

Ein konkretes Angebot und weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Volkswagen Partner.

[1] Ausgezeichnet vom Komitee Car of the year. Weitere Informationen unter www.caroftheyear.org. Ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden, für ausgewählte Modelle. Nähere Informationen unter www.volkswagenbank.de oder bei uns. Stand 12/09. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.

Ihre Volkswagen Partner

Volkswagen Zentrum Singen
Stockholzstr. 17, 78224 Singen, Tel. (07731) 8301-0

Gohm + Graf Hardenberg GmbH
Wollmatinger Str. 9-11, 78467 Konstanz, Tel. (07531) 5816-0
Radolfzeller Str. 11, 78333 Stockach, Tel. (07771) 8007-0
Zeppelinstr. 1, 78315 Radolfzell, Tel. (07732) 8004-0
Abigstr. 2, 88662 Überlingen, Tel. (07551) 8095-0
Singener Str. 17, 78267 Aach, Tel. (07774) 501-0

http://www.gohm-graf-hardenberg.de

Je t'aime SONDERSHOW BEI MUSIK UFF DE GASS IN RADOLFZELL AM 03. OKTOBER 2010

PREMIERE DES NEUEN RENAULT WIND & DREI ATTRAKTIVE SONDERMODELLE ab 7.990,– €*

LASSEN SIE SICH INSPIRIEREN, VERZAUBERN UND VIELLEICHT AUCH VERFÜHREN – zum Beispiel von den zum Verlieben günstigen Je t'aime Sondermodellen in rassigem Rot mit Klimaanlage (limitiertes Angebot). Erleben Sie außerdem die Premiere des neuen Renault Wind, der sich innerhalb von 12 Sekunden vom rasanten Coupé in ein schnittiges Cabriolet verwandelt. Sie sehen, dieses Wochenende wird aufregend.

Gesamtverbrauch (l/100 km): kombiniert von 8,1 bis 5,5; CO_2-Emission kombiniert: von 192 bis 130 g/km (Werte nach EU-Norm-Messverfahren).

Autohaus BLENDER
Radolfzell Robert-Gerwig-Str. 6 · Tel. 0 77 32/98 27 73
Konstanz Max-Stromeyer-Str. 51 · Tel. 07531/99676-0
www.autohaus-blender.de

RENAULT

*Angebotspreis für Privatkunden für einen Renault Clio Campus 3-Türer Je t'aime 1.2 eco² mit 43 kW (58 PS) bzw. einen Renault Twingo Je t'aime 1.2 60 eco² mit 43 kW (58 PS). **Beratung, Probefahrt und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten. Abbildungen zeigen Sonderausstattung.

VOM 16. OKTOBER BIS 31. DEZEMBER 2010

RÄDERWECHSEL INKL. EINLAGERUNG AB
44,90 €*
*pro Satz

MIT SICHERHEIT KÖNNEN SIE SICH AUF DEN WINTER FREUEN.

VOM 16. OKTOBER BIS 31. DEZEMBER 2010

WINTERREIFEN AB
39,90 €*

MIT SICHERHEIT KÖNNEN SIE SICH AUF DEN WINTER FREUEN.

LICHT TEST '10
Kostenlos im Oktober
www.licht-test.de

gratis im Oktober

DACIA

Autos für alle!
Die Dacia Modelle

Jetzt testen bei uns !

3 JAHRE GARANTIE bis 100 000 km

Dacia Logan MCV ab	Dacia Duster ab	Dacia Sandero Stepway ab	Dacia Sandero ab
7.950,– €[1]	11.900,– €[2]	9.990,– €[3]	6.990,– €[4]

Gesamtverbrauch (l/100 km) kombiniert: 7,6 – 6,5; CO_2-Emissionen kombiniert: 179 – 155 g/km (Werte nach EU-Normmessverfahren). Alle Preise zuzüglich Überführungskosten 790,– €.

Autohaus BLENDER
Radolfzell Robert-Gerwig-Str. 6 · Tel. 0 77 32/98 27 73
Konstanz Max-Stromeyer-Str. 51 · Tel. 07531/99676-0
www.autohaus-blender.de

[1]Dacia Logan MCV 1.4 MPI 55 kW 5-Sitzer EUR 7.950,–. [2]Dacia Duster 1.6 16V 110 4x2 77 kW EUR 11.900,–. [3]Dacia Sandero Stepway 1.6 MPI 64 kW EUR 9.900,–. [4]Dacia Sandero 1.4 MPI 55 kW EUR 6.990,–. Abbildungen zeigen Sonderausstattungen.

Stars in Stein

Nachwuchstreffen mit Ackermann

Stein am Rhein (hol). Bereits zu dritten Mal fand das Stein-am-Rhein-Symposium (stars) statt. Von Samstag bis Dienstag diskutierten Nachwuchsführungskräfte aus aller Welt unter dem Titel »Fit for the Futur – Challenges and Choices 2020«.

Inhaltlich lag der Schwerpunkt bei Asien und China. Organisiert wurde das Symposium von der »Stiftung Stars«, mit Stiftung Think Tank TG, der Stadt Stein am Rhein und Windler-Stiftung.

Bei den Veranstaltungen gehörten zu den prominenten Rednern unter anderem, der Vorsitzende des Vorstands der Deutschen Bank AG, Dr. Josef Ackermann, der Vorsitzende von Sulzer Ltd. und ehemaliger Verwaltungsratspräsident von ABB, Jürgen Dormann, der Vize-Präsident Global Business Environment der niederländischen Shell, Jeremy Benthan und CEO von Fiat und Chrysler, Sergio Marchionne.

Stadtpräsident Franz Hostettmann hieß am vergangenen Sonntag die Nachwuchsführungskräfte aus aller Welt auf der Burg Hohenklingen beim Apero herzlich willkommen.

Er freute sich dass an die 104 Nachwuchsführungskräfte aus Afrika, Amerika, Asien und Europa teilgenommen haben.

Zum Thema: »Asien rückt uns näher!« referierte der Asien-Experte und Kolumnist Urs Schoettli bei dieser einzigen öffentlichen Veranstaltung vor 120 Zuhörern: »Die Herausforderung an die Welt im Asienzeitalter ist von einem gigantischen Ausmaß«, so Urs Schöttli.

Internationales Flair in Stein: Stadtammann Franz Hostettmann mit Yao Mingyu, Li Xiaolin, Professor Prabhu Guptara. swb-Bild: hol

»Pinocchios Abenteuer«

Volkertshausen (swb). Ein Marionetten-Theater präsentiert »Pinocchios neue Abenteuer«. Das Spiel findet am Donnerstag, 7. Oktober, 15 Uhr, im Verenasaal Volkertshausen statt.

Bilder im Vorübergehen

Singen (swb). »Bilder im Vorübergehen« ist Titel einer Ausstellung der Lichtbildergruppe im Café Lichtblick des Hegau-Bodensee-Klinikums. Vernissage ist am 3. Oktober um 19 Uhr.

WOCHENBLATT ONLINE UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:

Wohn Schick GmbH & Co. KG
Pick & Pack Bodensee
Schönes Zuhause
Herbstmoden
HEM expert

Teilausgaben:

PSSST Bettenhaus Singen GmbH
Sportwerbung Eugen Willmann
EDEKA Schmidt Ludwigshafen
Maier's Dekoland GmbH
Praktiker AG Baumarkt
TEDI GmbH & Co. KG
Takko Fashion GmbH
NKD Vertriebs GmbH
Optello Optik UFERT
Braun Möbel Center
Woolworth GmbH
Fressnapf Singen
Auto Schädler
Die Blume

WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND
VERLAG SINGENER WOCHENBLATT GMBH + CO. KG
HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN

Mehr als nur günstig!
MY NEXT TOP-SHOE!

Radolfzell
Mühlbach-Center
(Markthallenstr. 1)

Engen
Seehas-Center
(Bahnhofstr. 4)

Singen
Scheffelstr. 26

Stockach
Bodanstr. 2

QUICK SCHUH
Da passt alles!

FRESSNAPF
Alles für Ihr Tier
www.fressnapf.de

Wittern Sie auch was...?
...das müssen unsere günstigen Preise sein!
Die finden Sie ab heute in unseren Fressnapffilialen.

Singen • Industriestr. 12 • Telefon 0 77 31/92 26 88
Öffnungszeiten: Mo. - Fr., 9.00 - 19.00 Uhr • Sa., 9.00 - 18.00 Uhr
Überlingen • Hohle Str. 11 a • Telefon 0 75 51/6 92 03
Öffnungszeiten: Mo. - Fr., 9.00 - 19.00 Uhr • Sa., 8.00 - 14.00 Uhr
Konstanz • Carl-Benz-Str. 3a • Telefon 0 75 31/69 52 44
Öffnungszeiten: Mo. - Fr., 9.00 - 19.00 Uhr • Sa., 9.00 - 18.00 Uhr

Wir laden Sie herzlich am 3. Oktober 2010
zu unseren Veranstaltungen beim Radolfzeller verkaufsoffenen Sonntag - Musik uff de Gass - ein.

Es erwarten Sie:
- Getränkeverköstigung mit alkoholfreien Getränken und Zwuckelbier der Hirschbrauerei
- Heiße Bratwurst mit Brötchen zu 1,– €
- 1 Tasse Kaffee u. 1 Stück Kuchen bei der Bäckerei Sternenbäck zu 1,95 € und 2 Streusel zu 1,80 €
- Kinderbasteln zum Thema Herbst
- Ein großes Gewinnspiel

Wir freuen uns auf Sie !

Sternenbäck Der Frische-Bäcker
Kaufland

Im Mühlbachcenter, Markthallenstr. 1, 78315 Radolfzell

www.vivesco.de

Nur für kurze Zeit:

Gesund unterwegs

Mit der Bananenbox von vivesco können Sie Bananen und andere Powersnacks sicher und aromastabil überallhin mitnehmen. Kommen Sie jetzt in Ihre vivesco Apotheke und sichern Sie sich Ihr Exemplar zum Aktionspreis. So können Sie die kleine Stärkung für zwischendurch in voller Frische genießen.

Central-Apotheke
Johannes Danassis
Hegaustraße 26
78224 Singen

Scheffel-Apotheke
Michael Dohm
Alemannenstr. 50
78315 Radolfzell

Hegau-Apotheke
Claudia Preiser
Langestraße 12
78256 Steißlingen

Die Obere Apotheke
Günter Krähmer
Hauptstraße 20
78333 Stockach

See-Apotheke
Karin Hotzel
Hauptstraße 10
78351 Bodman-Ludwigshafen

Neue-Stadtapotheke
Reinhild Dohm
Sankt-Johannis-Str. 1
78315 Radolfzell

Vom 29.09. bis 09.10.2010

Clever krumm:
Die Bananenbox aus stabilem Kunststoff gibt's jetzt für nur 2,99 Euro.* Einfach Coupon ausschneiden und mitbringen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

BanaBox® jetzt nur: 2,99 €*

* In allen teilnehmenden Apotheken. Solange der Vorrat reicht.

vivesco apotheken
Wir wollen Sie gesund.

Krebszentrum am Start

HBH-Kliniken informierten in Stadthalle

Singen (of). Der HBH-Klinikverbund will künftig als Krebszentrum auftreten. Das kündigte im Rahmen des Krebstags des HBH-Klinikverbunds am Samstag der Chefarzt der Onkologie am Hegau-Bodensee-Klinikum, Dr. Jan Harder, zur Eröffnung an. Singen biete bereits die Schwerpunktzentren für Brustkrebs, Darmkrebs und Prostatakrebs bei denen die medizinische Leistung wie auch die Nachsorge und die Kooperation mit den niedergelassenen Ärzten erfolgreich erprobt sei. Diese Vernetzung solle nun auch allen anderen Krebspatienten zur Verfügung stehen, wie Dr. Harder sagte. »Wenn ein Patient Magen- oder Blasenkrebs oder eine andere Krebsart hat, soll er ein Angebot in gleicher Form hier vor Ort erwarten können«, so Dr. Harder. Das Klinikum setze dabei noch mehr auf eine interdisziplinäre Versorgung von Tumorpatienten innerhalb eines Netzwerks, das sich mit seinen bisherigen Schwerpunkten für Brust, Darm und Prostata sehr gut bewährt habe. Das Netzwerk richtet sich nach unten bis zu den Ärzten und nach Oben bis zu internationalen Forschungseinrichtung und ist eng mit dem Tumorzentrum Freiburg verknüpft, wie dies Prof. Oliver Opitz vorstellte. Ein Teil dieses Netzwerks ist auch die Eingliederung des Krebsregisters des Landes, welches die Informationen über Krebserkrankungen wesentlich verbessert. Hier liegt der Horizont allerdings bei den Bundesländern. Und während es im Hamburg bereits seit 1926 ein solches Register gibt, habe Baden-Württemberg nach einem gescheiterten freiwilligen Krebsregister erst 2006 im Landtag die entsprechenden Beschlüsse gefasst, welche seit 2009 umgesetzt würden, sagte Andreas Falk vom Landeskrebsregister in Freiburg im Rahmen des Singener Krebstages. Eine erfreuliche Nachricht hatte er noch zu verkünden: die Zahl der Krebsvorsorgeuntersuchungen ist seit 2004 in einem deutlichen Aufwärtstrend. Inwieweit eine Zwangsvorsorge wie das Mammographie-Screening überhaupt etwas bringen, soll durch das flächendeckende Krebsregister bald festgestellt werden können, meinte Andreas Falk.

Im Rahmen des 4. Singener Tag gegen Krebs stellte der Chefarzt der Onkologie, D. Jan Harder, das neue Krebszentrum Singen vor, das für alle Krebsarten ein optimales Angebot der vernetzten Hilfe anbieten will.

swb-Bild: of

Schreiner-Nachwuchs gut und kreativ

Radolfzell (pud). Voll des Lobes über das Können und die Kreativität der neuen Schreiner-Facharbeiter waren Günter Reichle, Rektor des Berufsschulzentrums Radolfzell (BSZ), und Paul Ziganke, Obermeister der Schreiner-Innung Konstanz. Die 24 Jungschreiner, darunter sechs Frauen, schnitten mit dem Gesamtnotendurchschnitt von 2,5 ab. Dabei lagen sie laut Reichle über den Schnitt der vergangenen Jahre. Die einzelnen Platzierungen bei der Gesellenprüfung wurden am Sonntag im BSZ bekannt gegeben. Dort waren die Gesellenstücke ausgestellt. Innungssieger wurde Olav Novy mit einem Bett mit Nachttisch und der Durchschnittsnote von 1,2. Claudia Stach und Sarah Bertsche wurden zweite Innungssiegerinnen. Nils Hauser und Michael Mutscheler teilten sich den dritten Rang. Gabriel Zefic wurde Vierter, gefolgt von Benjamin Groß. Neben den Innungsbesten wurden parallel dazu die Gewinner des Gestaltungswettbewerbs »Gute Form« ausgezeichnet. Eine unabhängige Jury, der eine Gewerbeschulrätin, eine Architektin, eine Journalistin, ein Journalist und ein Holztechniker angehörten, hatte die Gesellenstücke unter anderem nach Form, Material, Design, Gebrauchstauglichkeit und Bezug zum aktuellen Trend bewertet. Überlegen gewann Sarah Engel diesen Wettbewerb mit einem dreifach drehbaren »Aufräumschrank«, dessen Pfiff darin bestand, an den Wänden Murmeln runterlaufen zu lassen. »Ein Hingucker, einfach klasse«, lobte Reichle. Belobigungen erhielten Zefic (Sitzmöbel) und Novy. Als besonders erwähnenswert betrachtete die Jury die Stücke von Muscheler (Schreibtisch aus Birne), Groß (Schreibtisch aus Eiche) und Hauser (Stereostation). Bevor es zu den Auszeichnungen kam, war beim Schreinernachwuchs viel Schweiß geflossen.

FUNDGRUBE

Unterricht

Privatlehrer gibt Mathe
bis 11.Kl.,Tel. 07732/938746

Gitarre u. E-Bass
individueller Einzelunterricht, jedes Alter & Niveau, Tel. 07731/943119

Mathe/Engl./Dt./Latein
auch WG/TG/EG/AG/SG, private Nachhilfe, Tel. 07775/938383

Nachhilfelehrer/in
mit Erfahrung geben Unterricht für alle Fächer. Tel. 07731/944218

Gitarrenunterricht
nur für Anfänger, T. 07731/836555

Nachhilfe in D, M, E
für GS, HS, RS (bis 8. Kl.) erteilt erf. Lehrerin, Tel. 07732/959744

Erf. Gymnasiallehrer
erteilt Nachhilfe in Mathe und Latein.Tel. 07735/937432

Englisch-Unterricht
nach Maß - Von Nachhilfe f. Schüler aller Stufen bis zu Einstieg/Auffrischunggskursen f. alle Altersgruppen. Tel. 0151-10700508

Keyboard- und Akkordeonunterricht
diplomiert, motivierend u. kostengünstig bei Ihnen zu Hause. Tel. 01 52-02 15 77 20

Pens. Mathematiker
pädagogisch u. didaktisch erfahren, erteilt verständnisorientierten Mathematikunterricht - einschl. Abiturvorbereitung und Ferienintensivkurse in Stockach. Tel. tägl. ab 20 h 0151-25975216

Suche Englisch
Englisch-Privat-Unterricht ges. vom Native Speaker, 2x die Woche, langfristig, zwischen Engen, Singen, Schaffhausen. Tel. 0178-6484491

Tiermarkt

Kätzchen abzugeben
1 rot/weiß, 2 Glückskätzchen nur in liebevolle Hände, Tel. 07771-918120 ab 18 h

Meerwasseraquarium
komplett zu verk., VB € 1.200,-, Tel. 0160-94949494 ab 19 h

Katzenhilfe R'zell sucht
dringend Pflegestellen für ihre Schützlinge bis zur Vermittlung. Tel. 0162/7341815 (ab 17 Uhr).

Gem. Traumzuhause
f. 2 Traumkatzen (Kater/Kätzin, 4 M.) gesucht. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, T. 0173/3204184

Katzenhilfe R'zell sucht
f. 3 Tigerle (1 Mädel, 2 Kater) ca. 4 Monate liebev. Zuhause. Tel. 0175/1672404

Menschen mit Herz
gesucht für Tigerkätzin Cleo, 6 J., die an Epilepsie leidet. Foto u. Info: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0162/7341815

Kitty, 2 J.,
schöne, rauchgraue Kätzin m. weißem Gesicht, sucht neues Zuhause als Einzelkatze. Foto: www.katzenhilfe-radofzell.de, Tel. 0170/8040777 o. 07739/926662

Karthäuser-Mix-Kätzle
9 Wo., s/w, Katzen, Hunde u.Kinder gewöhnt, 75.- €. 07738/276058

Schmid Doppelhunde-
box, HTB 76x110x108, Pr.VB.Tel. 07733/977193

Junge Perserkatzen
weiß u. rotweiss, 0157-74209915

Katzen, 9 Wochen,
zu verschenken. Tel. 07732/55809

Vollblut Araberstute
7J.-, braun, sehr lieb/hübsch, angritten, Zuchtpoz., Preis VB bei Besichtigung. Tel. 0152-29177705

Wer vermisst
schwarz/weissen Kater, kastriert seit ca. 4 Wochen in Hilzingen Ebringen,Dietlishof heimatlos unterwegs. T 07731/948458

Junge Kätzchen
stubenrein zu versch. Tel. 07734/6306

Zierl. Kätzin, s/w.,
ca. 3 J., kastr., verschmust, sucht schönes Zuhause, wohnt noch im Freien. Tel. 0162/7341815, Katzenhilfe, Radolfzell.

Leo,
einäugiger Tigerkater, sucht dringend ruhiges, liebev. Zuhause. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0176/62946668

Seltenheit Bombay -
Savannah Babies, 4 Wo. alt, zu verk. Tel. 07773/9361993 od. 0176-37600008

Boxer Welpe
geimpft, gechipt, entwurmt, EU Pass, Preis VB, T. 0175-7992968

Entlaufen

Vermisst seit 15.9.
in Möggingen: Kätzin Nicky, braunweiß get., grüne Augen, schw. Lippen, gechipt, s. scheu, evtl. Rtg. R'zell, Mezgerwaidring unterwegs! Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0162-7341815

Kater vermisst!!!
Großer, schlanker, grau-schwarz getigerter Kater (ca. 4 J.) seit 15.9.10 im Raum Steißlingen vermisst. Hört auf den Namen Ping. Bitte melden: 07738/938064 oder 0170-3441842

Katze vermisst
in Randegg. Kopf, Rücken, Schwanz ist schwarz-grau getigert, Rest ist weiß. Wem ist Sie zugelaufen? Bitte melden: 07734/1664

Zugelaufen

Junges Kätzchen
weibl. ca. 6 Mon. alt im Wald bei Volkershausen gefunden. Sie ist grau-braun-meliert u. sehr zutraulich. Tel. 07731/319069

Kl. Tiger-Kater ca.4Mon.
in Si-Reminshofstr. 117 entlaufen.Tel. 07731/7983553

Verschiedenes

Hartz IV Familie
neu in Gailingen eingezogen sucht v. A-Z für die Wohnung güns. oder geschenkt. Tel. 0173-7406510

Arthrose?
Info 0 74 65/24 84

Selber Pflücken
Äpfel und Birnen preisg. zw. Engen u. Mühlhausen am 3.10./10.10. v. 9.30 - 17.30 Uhr weitere Anfrage - Tel.. 07733/2222 o.0174-7670491

Gegenseitige Hilfe
Alleinerziehendetreffs/Aussteiger, sozial. Miteinander (kostenl. Treffs)Tel. 07771-921501

Gifte in unserer Wohnung
Laut WHO sind die Hälfte aller Krankheiten umweltbedingt. Wie Sie Wohngiften auf die Spur kommen, erfahren Sie von Rüdiger Balasus, Apotheker und TÜV-Schadstoffgutachter in Ihrer **Aachtal-Apotheke Volkertshausen, Tel. 07774/93260.**

aus Gastronomie:
Kühlraum, 3tlg., 420/150/200 cm, 3 sep. Kühlgeräte, Preis VB, Tel. 07732/12594

Hansi Hinterseer
2 Tickets Weihnachtstournee in Straßburg am 20.12.2010 a' € 75.- Tel. 07774/6156

Gaststätteneinrichtung
Schägro 4-Flammen-Gasherd, new., s. wenig benutzt, B/T 80/75 cm, VB € 1.500,-; Doppel-Pommes-Friteuse 380 V, B/H 60/85; Dopp.-Nirosta-Spüle m. Unterbau + Türen, L/B/H 180/60/85 cm; Hobart Geschirrspüler m. Nirosta-Vorspülbecken, L/B 193/63 cm + Nirosta-Korbaufl. + Handdruckreiniger, Preis VB, Tel. 07732/12594

Haushaltsauflösung

Haushaltsauflösung
am 29. u. 30.09,v. 12 bis 17 Uhr, Danziger Str. 27 Singen, Haushaltsgegenstände, Schlafzimmer, Überbauschrank, Regale, Kleidung für Frau, Gr. L,Schallplatten CD's, Handarbeitsuntensilien,/ Zeitschriften u. vieles mehr.

am Sa. 02.10., 9 - 17Uhr
am Lichtberg 14, Sto.-Winterspüren: Ecksofa m. 2 Fernsehsesseln, gemustert, Schrankwand 325cm, Highboard, Glas-Phono-Regal, Glastisch 90 cm m. 4 Stühlen, Do.-Bett m. Aufbau u. Roste, Gefrierschrank 2 J. alt, kl. Hausflohmarkt, Herrenkldg. Gr. 62-66.

Mo. bis Fr. 18 - 21 Uhr
kompl. Haushaltsauflösung incl. neuw. Büromöbel, Instrumente, Hallenflohmarkt uvm., Tel. 07557-9287173 od. Tel. 0170-1627074

neuw. Möbel zu verk.
Wohnzi.schr., Essgruppe, Kleiderschr., Bauernschr., Kü.theke + Barhocker, T 0160/94949494 ab 19 h

Haushaltsauflösung
vieles auch zu verschenken. Tel. 07771/877266

Samstag 02.10.2010
v. 10-15h in Hilzingen-Weiterdingen, Kirchstrasse 8.

Fundgrube

An- und Verkauf
Computer-Service, schnell und preiswert!
Reparaturen, Wartung und Konfiguration vom Fachmann.
Firmenbetreuung - Server, Workstationen und Netzwerke!
Neu- und Gebrauchtcomputer zu fairen Preisen!
Inzahlungnahme von Gebrauchtcomputern und Komponenten
Ankauf & Verkauf
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425,
www.an-und-verkauf.net

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER
WOCHENBLATT

KONTAKTE

♥ SUSANNA 07531-3617448 ♥
MALiA 07531-3655888
ANNY 07531-9411668 Domina
Konstanz, Max Stromeyer Str. 37a
badenladies.de * HAUS37a.de

Auf zwei Etagen 10–15 GIRLS, z. B. 1 Std. 100 € tabul., küssen, anal usw.
KN, Byk-Gulden-Str. 24. – So.–Do. 10.00–2.00 Uhr, Fr. + Sa. 10.00–4.00 Uhr
www.house-24.de

House Horny
Geheim-Tipp in Konstanz Top-Service Top-Girls
Happy Hour Mo–Fr v. 11–17 Uhr 30 Min. 65 €, 60 Min. 85 €
T. 0 75 31-941 10 67, www.haus-horny.de
Byk-Gulden-Straße 33

www.sexy-denise.de
DENISE
0179-9871544
Treppe links hoch – DG

EXKLUSIVE IN KONSTANZ!
ANGELINA – attr., tabulos, a. d. Ukraine – 07531/3617441
BETTINA – AV, tabulos, a. d. Tschechei – 07531/3617442
www.ladies.de, EG-links, KN, Max-Stromeyer-Str. 37a

HAUS CHER
Infoband: 0 77 20 – 17 07

Eva's Puppenstübchen
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
07531 - 61781
Wöchentl. Modellwechsel
www.evas-heissegirls.de

Sandra, 43 J.
gutauss., ganz privat, fantasievolle Sexspiele. 0 75 31/5 62 19

TS ALiSA-Asia
07531-9411667
Max Stromeyer Str. 37a
0151-25584819 haus37a.de
ladies.de

EWA - blond - sehr zierlich - sehr jung
FO mit Schlucken, tägl. ab 19 Uhr
1 Stunde (2x Orgasmus) 80,- €
Tel. 0 75 31/6 17 81 · www.evas-heissegirls.de

Haus–Hotel–Bürobesuche
0157/85 29 29 15

Echter Telefonsex!
00420-246019507 normale Telefongebühren

www.zenit-escort.com
Tel. 0176 – 63 69 66 69

www.fkk66.com
FKK 66
Lass Dich wie ein Pascha verwöhnen
Do FKK-Tag, Fr+Sa Grillparty
Fotos & Videos auf der Homepage
VS-Schwenningen, Eichendorffstr. 66
Täglich ab 12.00 Uhr geöffnet.
Telefon 0 77 20–81 10 92

Wir sind ein innovatives, mittelständisches, Inhaber geführtes Unternehmen in der Speditionsbranche und suchen einen

Sachbearbeiter Telefonzentrale (m/w)
auf 400 EUR-Basis, vormittags 09.00 – 13.00 Uhr

Voraussetzungen: kommunikativ, angenehme Stimme, PC-Kenntnisse

Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Für weitere Informationen stehen wir Ihnen telefonisch unter 07731/828-144 zur Verfügung.

MAIER Spedition

Hermann Maier Spedition KG, Carl-Benz-Str. 2, 78224 Singen

CAFE herold Bäckerei – Konditorei

Qualität und Frische sind für Sie selbstverständlich ? Dann bewerben Sie sich !

Wir suchen ab sofort

- **Bäcker/in** in Vollzeit
- **Konditor/in** in Vollzeit

Bewerben Sie sich unter Tel. 07731/62582.
Wir freuen uns auf Sie !

August-Ruf-Str. 13, 78224 Singen, Tel. 07731/62582

Ausbildungsplätze 2011

Förster-Technik ist Weltmarktführer bei automatisierten Fütterungssystemen für Kälber und Lämmer. In unserem vielseitig und modern ausgestatteten Betrieb legen wir großen Wert auf die Ausbildung von zukunftsoffenen Mitarbeitern. Wir bieten Ausbildungsplätze für den Herbst 2011 als

- Industriemechaniker (m/w)
- Mechatroniker (m/w)
- Kaufmann für Marketingkommunikation (m/w)
- BA - Student Maschinenbau (m/w)
- BA - Student Informationstechnik (m/w)

Interessiert? Dann dürfen wir Sie herzlich zum **Info-Nachmittag am 08. Oktober 2010** nach Engen einladen, Anmeldung unter www.foerster-technik.de/azubi2011. Oder Sie senden uns gleich Ihre aussagekräftige Bewerbung.

Förster-Technik GmbH
Gerwigstr. 25 • 78234 Engen
Tel. 07733 / 9406-0
www.foerster-technik.de

Automatisch besser. FÖRSTER TECHNIK®

SINGEN Stadtverwaltung

Der Fachbereich Kultur/Schule/Sport/Ortsteile sucht für das **Archäologische Hegau-Museum** zum 01. November 2010 eine

Museumsaufsicht.

Der Beschäftigungsumfang beträgt 10 Wochenstunden. Es handelt sich um ein sozialversicherungspflichtiges Beschäftigungsverhältnis.

Das Hegau-Museum ist eine der größten Regionalsammlungen Baden-Württembergs zur Ur- und Frühgeschichte. Auf ca. 500m² Ausstellungsfläche dokumentiert es im Singener Schloss die Entwicklung des Hegaus zwischen Steinzeit und frühem Mittelalter.

Die Tätigkeit umfasst die Aufsicht während der Öffnungszeiten (auch an den Wochenenden) sowie die Mitwirkung an museumspädagogischen Veranstaltungen für Kinder und Erwachsene.

Wir suchen eine/n teamorientierten Mitarbeiter/-in, der/die Spaß an Geschichte hat, besucherorientiert arbeiten kann und kontaktfreudig ist. Der Umgang mit denkmalgeschützten Kulturgütern setzt außerdem eine hohe Zuverlässigkeit und Sorgfalt voraus.

Die Vergütung und sonstige Leistungen erfolgen nach TVöD.

Bewerbungen richten Sie bitte bis **15.10.2010** an die Stadtverwaltung Singen, Abt. Personal und Organisation, Postfach 760, 78207 Singen.

Nähere Auskünfte erhalten Sie bei Herrn Stephan oder Frau Rötzer unter der Tel.-Nr. 07731/85-268.

SINGEN

Escort-Agentur am Bodensee
bietet attr. Damen (19-45) lukrativen Nebenjob ! Tel.0171-4543038 od.SMS www.royalrose-escort.de

---

Wir suchen für unsere Objekte in Radolfzell zuverlässige

Reinigungskräfte

AZ: Mo.–Fr. 5.00–7.00 Uhr
Dorfner KG Gebäudereinigung
88662 Überlingen · Tel. 0 75 51 – 77 00

Suche ab sofort
Backwaren-verkäufer/in
TZ, VZ und Aushilfe
gelernt oder ungelernt
in Stockach und Singen.
Handy 01 52 / 28 82 94 99

---

aktiv personal-service

Wir suchen (m/w) zum nächstmöglichen Zeitpunkt

- **Elektroniker** Einsatzort Konstanz
- **Mechatroniker** Konstanz und Singen
- **Schaltschrankverdrahter** Konstanz und Singen
- **Elektroinstallateur** Singen und Steißlingen

Für diese Angebote wenden Sie sich bitte an Stefan Hoederath, Telefon **07731-9125040** oder per Mail **hoederath@aktivpersonal-service.de**

aktiv personal-service GmbH
Freiheitstr. 21, 78224 Singen,
Tel. 07731/91250-40

Suche **Verkäufer/in**
für den Gemüsemarkt Radolfzell
Di., Fr., Sa. (auf 400-€-Basis).
Tel. 0172/7188295
demeter Gemüsebau Kessler
78224 Bohlingen

---

www.tuja.de

Wir gehören zu den großen Anbietern von Personaldienstleistungen. Renommierte Firmen arbeiten gerne mit unserem hochqualifizierten Personal. Viele Unternehmen konnten wir schon überzeugen und wir expandieren weiter.

We will come to ja!

Wir suchen (m/w):
- **Finanzbuchhalter** (zunächst befristet f. 1 Jahr)
- **Kaufmännischer Sachbearbeiter** (langfristig)
- **Einkäufer** (mit mind. 3 Jahre Berufserfahrung, langfristig)
- **Personalsachbearbeiter in Teilzeit** (Erfahrung in Vertragswesen zwingend erforderlich)
- **IT-Informatiker** (langfristig)
- **Messtechniker** (Erfahrung in 3D-Prüfprogrammen)
- **Kunststoffverfahrensmechaniker**
- **Chemielaborant**

sowie
- **Produktionshelfer (4-Schicht) mit Hygieneerfahrung**

TUJA Zeitarbeit GmbH
Höllstr. 17, 78315 Radolfzell
Tel. 07732/820391-0
Fax 07732/820391-22
info@tuja.de

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER

WOCHENBLATT

Wir suchen

Verkäuferinnen

auf 400,– und 800,– €-Basis
ab 1. November
für Bäckerei in Singen.
☎ 0 77 33 / 97 87 27
(vormittags)

Fahrer Kl. 2 (CE)
mit Sattelerfahrung
gesucht.
Telefon 0 77 02/34 74

Bedienung gesucht
max. 40 Jahre,
Fr. + Sa. (oder beides)
21.30 – 5.00 Uhr,
ab sofort
Disco 200 m v. Bahnhof RA,
auf 400,– €-Basis.
01 73 / 74 02 777

---

instore solutions services

Wir suchen ab sofort in **Singen und Umgebung** für einen Baumarkt zuverlässige **koordinierende**

Teamleiter/innen

auf Teilzeitbasis. Arbeitszeiten: Mo. – Fr. zwischen 8.00-16.00 Uhr. Erfahrung im Einzelhandel und Führerschein wären wünschenswert. Erste telefonische Auskünfte erhalten Sie unter der Telefonnummer 0331 / 201369190 oder per Kurzbewerbung an: bewerbung@iss-mail.de

---

SAK UNTERNEHMENSBERATUNG & PERSONAL-LEASING GMBH

Wir suchen zum sofortigen Eintritt m/w

Maler
Mechatroniker
Verfahrensmechaniker
Karosseriebauer

Bewerbung an:
SAK Personal-Leasing GmbH
Bahnhofstr. 17, 78224 Singen
Telefon: 07731/82281-0
www.sak-gmbh.com

HAFNER FAHRZEUGTECHNIK & REIFENHANDEL

Wir sind ein expandierendes Unternehmen in den Bereichen Fahrzeugtechnik und Reifenhandel.
Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:

KFZ-Mechaniker
und eine freundliche
Büroangestellte
mit PC-Kenntnissen.

Senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung inkl. Gehaltsvorstellung an:

Fahrzeugtechnik + Reifenhandel
Hafner
Im Grund 2
78359 Orsingen-Nenzingen

Sind Sie unser Typ?

Wir suchen in Stockach
Aushilfskräfte (m/w)

Ihre Aufgaben
- Warenvorbereitung
- Warenpräsentation
- Kassenverantwortung
- Sauberkeit und Ordnung

Ihr Profil
- Zuverlässigkeit und Flexibilität
- Interessen und Spaß an Mode
- Freundlichkeit und offene Art im Umgang mit Kunden und Kollegen

Interesse?
Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an folgende Anschrift:

Takko Fashion
Frau Zellhuber
Künkelinstr. 14
88299 Leutkirch

www.takko-fashion.com

TAKKO FASHION

METTNAU
Med. Reha-Einrichtungen der Stadt Radolfzell

Auf der Halbinsel Mettnau im Bodensee befindet sich eines der traditionsreichsten Therapiezentren in Deutschland: Die Medizinischen Reha-Einrichtungen der Stadt Radolfzell, METTNAU. Die Einrichtungen sind in unmittelbarer Seenähe gelegen, in intakter reizvoller Natur mit hohem Freizeitwert. Wir verfügen über fünf Kliniken sowie weitere Funktionsgebäude unterschiedlichen Baujahrs und Instandhaltungszustands sowie über ein großes Therapie- und Freizeitgelände.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir in Vollzeit eine

medizinische Schreibkraft (m/w)

Sie verfügen über einschlägige Berufserfahrung und beherrschen idealerweise die internistisch-kardiologische Terminologie. Sie sind belastbar und ein ausgewiesener Teamplayer mit der Bereitschaft, sich auch ablauforganisatorischen Fragestellungen zuzuwenden und gemeinsam im Team Lösungen zu suchen und zu finden.

Wir bieten Ihnen ein unbefristetes Arbeitsverhältnis in einem attraktiven Umfeld, eine leistungsorientierte Bezahlung im Rahmen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst sowie eine arbeitgeberfinanzierte zusätzliche Altersvorsorge.

Ihre schriftliche Bewerbung unter Angabe Ihres möglichen Eintrittstermins richten Sie bitte an:

Medizinische Reha-Einrichtungen der Stadt Radolfzell
Komm. Chefarzt Herrn Dr. Thomas Dambacher
Strandbadstraße 80 ▪ 78315 Radolfzell am Bodensee
Tel. 07732/151-850, www.mettnau.com

Dr. med. dent. Jochen Steinmetz
Zahnarzt
Singener Straße 42e
78256 Steißlingen, Tel.: 07738/7371

Wir suchen zur Verstärkung unseres kleinen Teams, in modern eingerichteter Praxis in Steißlingen, eine engagierte, nette und zuverlässige

Zahnmedizinische Fachangestellte (m/w)

für Voll- oder Teilzeit (19-Std./Woche) Mo.–Do.
Zu beherrschende Aufgabengebiete sind Stuhlassistenz, Prophylaxe, Patientenempfang, Röntgen, Steri, gerne mit Abrechnungskenntnissen (Dampsoft).
Wir erwarten Freude am Beruf, Engagement, freundliches Auftreten sowie selbständiges und verantwortungsbewusstes Arbeiten.

Wir freuen uns über Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen.

...Ihre Chance - 400,- Euro!

Sie sind zeitlich flexibel? Sie arbeiten stets zuverlässig und gewissenhaft? Dann sind Sie bei uns genau richtig...

Wir suchen per sofort
Mitarbeiter/in
Regalservice in Singen

Arbeitszeiten: Mo.–Sa. nach Absprache
Haben wir Dein Interesse geweckt?
Dann bewirb Dich noch heute
bei uns! **Wir freuen uns auf Deine Bewerbung unter:**
Tel. 06131 / 600 71 35 – Ansprechpartner: Herr Schmidt

TEAMWORK Die BÜTTGEN GmbH
Rheinallee 109 · 55118 Mainz
Bis 400,- € steuerfrei!

Malergeselle oder **Malermeister** m/w

Christian Takacs Malergeschäft

Farbe & Gestaltung

- Sie haben ein ordentliches Auftreten und sind sicher im Umgang mit Privatkunden
- Sie behalten den Überblick über die Ihnen übertragenen Baustellen und Aufgaben
- Sie sind vom Bau fasziniert und haben Spaß im Umgang mit Farbe

Willkommen im Team beim Meisterbetrieb.

Bewerbung an:
Christian Takacs, Junkerreute 4a, 78224 Singen-Hausen,
Tel. 07731/836232

Unser Unternehmen Die H-Plan Finanz-Service AG ist ein modernes und wachsendes Finanz- und Versicherungsmaklerinstitut in der Region und sucht eine/n Auszubildende/n.

Kaufmann/-frau Versicherung und Finanzen

Ausbildung 2011

Ihre Aufgaben
- Erstellung von Finanzplanungen für Privatmandate
- Beratung bezüglich Finanz- und Versicherungsprodukten
- Beratung bei der Wahl der betrieblichen Altersvorsorge
- Erstellung von Anlagevorschlägen
- Erstellung von Finanzierungsangeboten
- Neukundengewinnung und Bestandsmandatenpflege

Ausbildungsdauer 3 Jahre (Verkürzung bei BK 1 bzw. BK 2, Abitur oder bei einer berufsbezogenen schulischen Ausbildung bis zu einem Jahr möglich.)

Anforderungen
- Berufskolleg I oder II, Abitur oder mittlerer Bildungsabschluss Fachrichtung: Wirtschaft/Verwaltung
- gute Kommunikationsfähigkeit
- sichere Rechtschreibkenntnisse
- gutes Zahlenverständnis
- Lernbereitschaft und Aufgeschlossenheit
- korrekte Umgangsformen und freundliches Auftreten
- klare Vorstellungen über die berufliche Zukunft
- selbstständige Zielsetzung

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Bewerbungen **ab sofort bis 30.10.2010** mit Lebenslauf und Zeugnissen an:
Herrn Ingo Sterk

H-Plan Finanz-Service AG
Hegaustr. 6
78234 Engen
Telefon: 07733 - 99 33 0
Telefax: 07733 - 99 33 29
e-mail: i.sterk@haus-plan.de

H-plan Finanz-Service

Radolfzell
Bodensee

Große Kreisstadt Radolfzell am Bodensee

Für unsere **Kindertagesstätte** im Mezgerwaidring suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/einen

Erzieher/Erzieherin

mit einem Beschäftigungsumfang von zunächst 56%. Das Arbeitsverhältnis ist befristet bis zum 31.08.2011. Eine Aufstockung des Beschäftigungsumfangs ab Frühjahr 2011 sowie eine Verlängerung bzw. unbefristete Weiterbeschäftigung wird in Aussicht gestellt.

Zwingend erforderlich ist die staatlich anerkannte Ausbildung zum/zur Erzieher/in (Fachkraft) sowie die Ausbildung zum Orientierungsplan.

Für Auskünfte steht die Leiterin der Kindertagesstätte, Frau Englisch, unter der Tel. 07732/2958 gerne zur Verfügung.

Das Beschäftigungsverhältnis und die Bezahlung erfolgen nach dem TVöD. Schwerbehinderte und gleichgestellte Bewerber/innen werden bei gleicher Eignung vorrangig berücksichtigt.

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung bis zum 08.10.2010.

Stadtverwaltung Radolfzell, Fachbereich Allgemeine Verwaltung Personal und Organisation, Marktplatz 2, 78315 Radolfzell

---

AVANTI
Genießen & Wohlfühlen

AVANTI ist ein bundesweit tätiger Dienstleister für innovative Systemgastronomie. Für die Objektleitung unseres attraktiven Betriebsrestaurants im Raum Singen suchen wir einen motivierten und engagierten

Koch (m/w) als AVANTI-Systempartner

Haben Sie Freude am serviceorientierten Umgang mit Menschen? Ist Qualität Ihr Anspruch? Zählen Zuverlässigkeit und Organisationstalent zu Ihren Stärken? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung, bitte ausschließlich per E-Mail, an Iris Bäuerle: bewerbung@avanti-gmbh.de
Bitte geben Sie aufgrund der Vielzahl unserer Objekte den Standort an. Ausführliche Informationen unter: www.avanti-gmbh.de

AVANTI GmbH, Steinbacher Str. 20, 76534 Baden-Baden
Tel. 07223/80146 27 / Fax 07223/80146 10

Wir suchen zum baldmöglichsten Zeitpunkt einen:

Glaser/Fensterbauer, Schreiner, Rollladenbauer oder ähnl. Gewerk

für die Fenstermontage und Produktion von Kunststoff-Fenstern. Wir bieten eine gute Bezahlung und gute Sozialleistungen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an:
Fensterbau Adamczyk GmbH
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Tel. 0 77 31 / 5 33 46, www.adamczyk-Fenster.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir **Fahrer (m/w)** der Klasse CE. Tel. 0 77 31/79 41 50 oder info@personaltaxi.de

---

Fachverkäufer(in) für Metzgerei gesucht

Ab sofort oder nach Vereinbarung. Auch Teilzeit möglich.
Sowie Verkäufer(in) auf 400-€-Basis.

Metzgerei Stier
Hauptstraße 32 · 78244 Gottmadingen
Rufen Sie unverbindlich an: ☎ 07731/906990, ☎ 0173/3148009, Fax 90688-40

Der etwas andere Job! Das sympathischere Unternehmen!

engbers
www.engbers.com

Lernen wir uns kennen?

Wenn Sie gern auf Menschen zugehen, wird Sie diese Aufgabe mit Freude und Begeisterung erfüllen. Sie stellen den Kunden in den Mittelpunkt? Dann übernehmen Sie doch bei engbers die Position der

Verkäuferin m/w

(in Voll-, Teilzeit oder auf Basis 400,- € monatlich)

in unserer Filiale in **Konstanz.**

engbers ist als **Familien-Unternehmen** seit mehr als 60 Jahren erfolgreich. Mit sportsmäßig guter **Männermode**. In über **280 Filialen**.

Wir machen Sie fit, auch wenn Sie branchenfremd sind.

Kommen Sie am **Donnerstag, 6.10.10** in der Zeit von **10⁰⁰ bis 14⁰⁰ Uhr** in unsere Filiale in **Konstanz, Rosgartenstraße 11** und sprechen Sie mit **Herrn Lösing**.

Wir suchen für unsere namhaften Kunden, zunächst im Rahmen der Arbeitnehmerüberlassung, ab sofort für 2-3 Schichten flexible, motivierte und einsatzbereite

- **Produktionsmitarbeiter m/w**
  (Radolfzell, Engen und Singen)
- **CTA oder Chemikanten oder artverwandte Berufe m/w für die Herstellung von Arzneimitteln**
  (Singen und Hilzingen)

Sie erwartet ein aufgeschlossenes Team und die Möglichkeit eines langfristigen Arbeitsplatzes.
Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann rufen Sie gleich unter der Nummer 07731/7890-0 bei uns an und vereinbaren einen Termin.

---

www.hildebrand-zusatzeinkommen.de

Casino Royal sucht
Mitarbeiter (m/w)
in Teil-,Vollzeit oder als Aushilfe.
Tel. 07731 / 86 50 28 ab 17.00 Uhr

Suchen Mütter
gerne auch berufstätig, für Produkttests in Singen, Aufwandsentschädigung 25,– €/h.
Tel. 0711 – 75 86 47 22
www.schuetz-hirsch.de/registrierung.html

Suche Dame
(Anfängerin oder Nichtanfängerin) für Escortservice (18 Jahre oder älter) in Teil- oder Vollzeit. Seriös und diskret. Gute Verdienstmöglichkeit. **Tel. 0177/2150308**

Reinigungskräfte (m/w) für Objekt in **Singen** auf geringfügiger Basis gesucht. AZ: Mo-Fr 05.00-05.45 Uhr. Zahlung nach Tarif. Haben Sie Interesse? **Clemens Kleine GmbH, Fr. Schuster, Tel. 03722/521-241 , cls@clemenskleine-chemnitz.de**

Krone am Obertor
Hotel - Restaurant

Aushilfen Küche und Service auf 400,– €-Basis ab sofort gesucht.
Fam. Weber, Obertorstraße 2 in 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 - 48 04

EPS PERSONALSERVICE

Wir suchen ab sofort für unsere namhaften Kunden in **Singen** und Umgebung:

Verpacker (m/w)
Lagerhelfer (m/w)
Kommissionierer (m/w)

2-Schicht-Bereitschaft, Staplerschein vorteilhaft, Auto und Führerschein notwendig

Interesse an einem langfristigen Arbeitsplatz, bezahlt nach DGB / IGZ-Tarif+Zulagen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!

EPS Personalservice GmbH
Niederlassung Singen
Erzbergerstraße 8a
78224 Singen
Telefon: 07731/79950-0
singen@eps-personal.de

Lust auf einen Zusatzverdienst?

Dann bewerben sie sich jetzt bei uns als

ZUSTELLER/IN

(ab 13 Jahren oder rüstige Rentner)

für das WOCHENBLATT am Mittwoch in

- Stockach
- Steißlingen
- Nenzingen
- Ludwigshafen

Bitte informieren Sie sich! Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
eMail: vertrieb@wochenblatt.net
Tel. 07731 / 880044

Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und
14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

WOCHENBLATT

Suche **motivierte, selbstständig arbeitende**
Friseurin auf 400-€-Basis.
Salone da Roberta, Hauptstr. 32, 78244 Gottmadingen, Tel.: ab Do. 07731/798825

MITARBEITER zum stundenweisen Auffüllen von Regalen auf 400,- €-Basis für einen Supermarkt in Engen gesucht. AZ: felxibel, Kennwort: 78-EN. Bewerbung unter 0 22 36 - 9 29 49 92 (www.diedienstleister.eu)

---

www.tuja.de

Wir gehören zu den großen Anbietern von Personaldienstleistungen. Renommierte Firmen arbeiten gerne mit unserem hochqualifizierten Personal. Viele Unternehmen konnten wir schon überzeugen und wir expandieren weiter.

We will come tu ja!

Wir suchen für einen namhaften Kunden im Automobilbereich
– Produktionshelfer (m/w)
in 3-Schicht
Führerschein und PKW sind von Vorteil.

TUJA ZEITARBEIT GMBH
TUJA Zeitarbeit GmbH
Höllstr. 17, 78315 Radolfzell
Tel. 07732/820391-0
Fax 07732/820391-22
info@tuja.de

Wir suchen
Aushilfe (m/w)
für Reifenmontage im November. Erfahrung in der Reifenbranche von Vorteil. Bei Interesse bitte melden bei:

Vergölst
Reifen + Autoservice
Georg-Fischer-Str. 67, 78224 Singen
Tel. 0 77 31 - 6 17 65

In-Time POS

Wir suchen für ein großes Kaufhaus in Singen ab sofort
Mitarbeiter/innen für die Kasse in Teilzeit sowie
Mitarbeiter/innen für die Warenverräumung auf geringfügiger Basis.
Haben Sie Interesse?
Dann melden Sie sich bitte unter 06348/959628-16 oder per Mail an: p.weinacht@intime-pos.de. In-Time POS, 76877 Offenbach

---

Wir suchen für unsere Kunden ab sofort
3 Lagerfachkräfte (m/w) mit Staplerführerschein
Bewerbungen schriftlich an info@personaltaxi.de oder
Personaltaxi GmbH, Werner-von-Siemens-Str. 21, 78224 Singen

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS

AKTUELLE STELLENANGEBOTE:

Wir sind ein expandierendes Unternehmen und suchen zur Erweiterung unseres Teams:

KFZ-MECHANIKER/-IN
KFZ-SERVICETECHNIKER/-IN
KFZ-MEISTER/-IN
PKW-VERKAUFSBERATER/-IN

Wir bieten Ihnen ein attraktives, leistungsorientiertes Gehalt für eine abwechslungsreiche Tätigkeit mit sehr guter Zukunftsperspektive in einem hoch motivierten Verkaufsteam.

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:
Autohaus Brütsch GmbH - z. Hd. Uwe Brütsch
Gottlieb-Daimler-Str. 19 - 78224 Singen
u.bruetsch@bruetsch-gruppe.de

WIR BEWEGEN DEN SÜDEN.

ConTest GmbH
CNC - Zerspanung

Wir fertigen Einzelteile und Kleinserien für die Medizintechnik, den Sondermaschinenbau und die Solarindustrie. Alle Maschinen werden über CAM-Arbeitsplätze programmiert und sind mit einem umfangreichen Werkzeugsortiment bestückt. Mehr Informationen finden Sie auf unserer Website

www.contestcnc.de

Wir sind ein zukunftsorientiertes Unternehmen im Bereich CNC-Zerspanung und suchen ab sofort einen

CAM-Programmierer

zur Programmierung unserer Fräsbearbeitungszentren mit SolidWorks und SolidCAM. Vorkenntnisse auf diesem System wären von Vorteil.

CNC-Einrichter

für unsere Fünf- und Drei-Achs-Fräsbearbeitungszentren. Heidenhainkenntnisse sind von Vorteil.Eine Weiterbildung zum CAM-Programmierer ist möglich.

CNC-Aushilfskräfte

auf € 400-Basis zur Bestückung unserer Fräsbearbeitungszentren in den Abendstunden und am Wochenende. Vorkenntnisse im Bereich CNC-Zerspanung sind Voraussetzung.

Wir schätzen Mitarbeiter mit viel Eigeninitiative, die mit einem hohen Maß an Freiheit gerne ihre Ideen einbringen und an Verbesserungen mit uns feilen.
Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, gerne auch per mail, an:

ConTest GmbH
z.Hd. Herrn Endres
Fritz-Reichle-Ring 21
78315 Radolfzel
info@contestcnc.de

BRAUN setzt mit Erfolg Maßstäbe!
Wir sind ein modernes, expansives Möbelunternehmen mit 10 Einrichtungshäusern.

Der extrem erfolgreiche Start unseres neuen Wohnkaufhauses in Singen erfordert die Verstärkung unserer Servicemannschaft. Wir suchen daher zum baldmöglichsten Termin weitere Mitarbeiter/-innen und Subunternehmer:

Möbelmonteure/-innen

für die Lieferung und fachgerechte Montage von Möbeln und Einbauküchen. Führerschein für LkW bis 7,5t ist erforderlich. Bevorzugt werden Schreiner oder Bewerber mit entsprechenden Fachkenntnissen.

Als Subunternehmer suchen wir erfahrene

Möbel-Montage-Unternehmen

Mit eigenem LKW und entsprechendem Werkzeug ausgerüstet, liefern und montieren Sie Qualitätsmöbel und Einbauküchen bei unseren Kunden. Für fachliche qualifizierte Allround-Schreiner (m/w) bieten wir ohne großen Kapitaleinsatz die Chance zur Existensgründung.

Wenn Sie in einem erfolgreichen Unternehmen tätig sein wollen, bitten wir um schriftlichen Bewerbung. Über alle wichtigen Einzelheiten werden wir uns dann persönlich mit Ihnen unterhalten.

BRAUN MÖBEL CENTER

BRAUN Möbel-Center GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Straße 22
78224 Singen
Tel.: 0 77 31/ 8 75 80

Lieber Luka !

60 Jahre sind es wert,
dass man Dich besonders ehrt.
Darum wollen wir Dir heute sagen,
es ist schön, dass wir Dich haben!

60

Deine Kaja, Dein Blaž, Deine Marijana und Tobi

Schön, dass wir dich haben!

Herzliche Glückwünsche
zum 85. Geburtstag
am 28.09.10

Irma Bracher

Deine Kinder, Enkel und Urenkel

Hurra, hurra,

unser Stammhalter und Enkel ist da.
Am 25. September 2010 wurde ein
Junge geboren,
ohne Hemd und Hose, ohne Socken und Schuh,

»Lukas« Kersken

das bist Du.
3.740 g schwer, 56 cm groß

Es freuen sich sehr:
Deine Eltern **Tatiana und Roger,**
Deine Großeltern **Doris und Friedhelm, Agnes**

Hipp – hipp – hurra

meine Mama *Sandra Fürst* mein Papa *Marc Fürst*

sagen am 2. Oktober um 13.30 Uhr
in der St.-Bartholomäus-Kirche
in Rielasingen vor Gott „Ja".

Ich freu mich ganz fest
Colin

Der Sohn des Menschen (Jesus Christus) ist gekommen, zu suchen und zu erretten, was verloren ist. Lukas 19,10

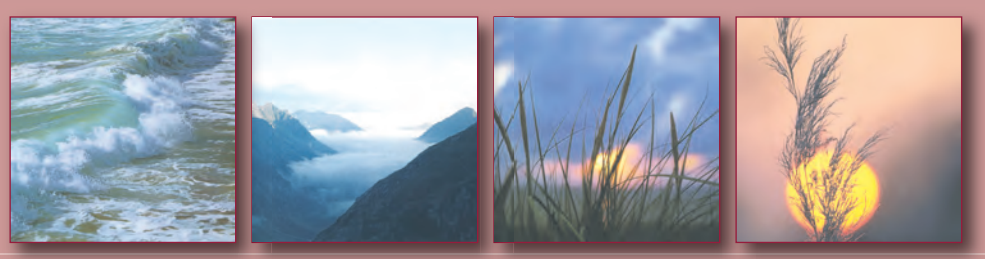
Gottes Wort wird verkündigt: sonntags
um 10. 45 Uhr, Karl-Bücheler-Str.12 Radolfzell

Endlich zieh' ich um -
Vom 1-Zi.-Appartement
in Mamas und Papas Eigenheim!

Valerio Masi

Größe: 50 cm · Gewicht: 3.080 g

Die glücklichen Eltern
Katja** und **Davide



Du hast gesorgt, Du hast geschafft,
bis Gott Dir nahm die Lebenskraft.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von meinem lieben Mann, unserem guten Vater,
Schwiegervater, Opa, Schwager und Onkel

Karl Krome

** 04.05.1929 † 25.09.2010*

Gertrud Krome geb. Hirt
Claudia Ruede geb. Krome
mit Familie
Wolfgang Krome
Brigitte Krome
Gerhard Krome
und alle Anverwandten

78224 Singen,
Konstanzer Straße 43

Rosenkranz am Donnerstag, dem 30.09.2010, um 18.00 Uhr,
anschließend um 18.30 Uhr Seelenamt in der Pfarrkirche
St. Elisabeth.
Beerdigung am Freitag, dem 01.10.2010, um 13.45 Uhr auf dem
Waldfriedhof Singen.

In liebevoller Erinnerung
an

Germaine Ruberto

† 01.10.2009

Tu nous manques trés fort.

La famille

Danke

Ich mo¨chte mich ganz herzlich bei allen bedanken, di sich in irgend einer Form von meiner Mutter

Frieda Gut

verabschiedet haben.

Rielasingen

Roland Gut
mit Familie

In großer Hochachtung nehmen wir
Abschied von unserem ehemaligen
Kochbruder

Hilmar Isele
Maître CC

Steuerberater

* 22.07.1938 † 19.09.2010

Hilmar Isele war über 20 Jahre Almosenier unseres Clubs. Durch seine Umsicht konnten wir viele karitative Einrichtungen unterstützen. Seine Hilfsbereitschaft, sein Engagement für unseren Club sowie seine Loyalität werden uns unvergessen bleiben.

Chuchi Singen –
Club kochender Männer in der
Internationalen Bruderschaft Marmita
Im Namen aller Kochbrüder
der Chuchi Singen
Dr. Axel Michael Kornmayer MdC
Präsident

NACHRUF

Wir trauern um unseren am 25.09.2010 verstorbenen ehemaligen Mitarbeiter und Pensionär

Karl Krome

Herr Krome gehörte über 33 Jahre unserem Unternehmen an. Während dieser Zeit war er als Maschinenhelfer in unserem Walzwerk beschäftigt. Ende Oktober 1983 trat Herr Krome in seinen wohlverdienten Ruhestand.

In den langen Jahren der Betriebszugehörigkeit haben wir Herrn Krome als zuverlässigen und pflichtbewussten Mitarbeiter erlebt, der bei Vorgesetzten und Mitarbeitern stets geschätzt und anerkannt war.

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Geschäftsführung, Betriebsrat und Mitarbeiter
Alcan Singen GmbH

WOCHENBLATT ONLINE UNTER **WWW.WOCHENBLATT.NET**

DER
LIEBEN
GEDENKEN

MIT DEM

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Meine Zeit steht in deinen Händen.
Nun kann ich ruhig sein, ruhig sein in dir.

Gott, der Herr, hat meinen geliebten Mann, unseren guten, fürsorglichen Vater, Opa und Uropa

Martin Winter

* 29.04.1929 † 24.09.2010

zu sich heimgeholt.

Gottmadingen, den 27.09.2010

In tiefer Trauer
Renate Winter geb. Mattheis
Harald, Petra, Martina mit Familien

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 07.10.2010 um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Gottmadingen statt.

Todesanzeige und Danksagung

Der Tod ist das Tor zum Licht
am Ende eines mühsam gewordenen Weges.

In aller Stille haben wir Abschied genommen von meinem lieben Mann, herzensguten Paps, Bruder, Schwager und Onkel

Dieter Franke

** 19.4.1942 † 22.9.2010*

Danke an all diejenigen, die in Gedanken und lieben Gesten bei uns waren.

78224 Singen-Bohlingen

In Liebe
Marlies Franke
Stephi und Steffen

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die uns in unserer Trauer begleitet haben und die uns auf vielfältige und persönliche Weise ihre Anteilnahme gezeigt haben.

D – Frau Ploberger für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
A – dem Zitherverein Singen für die musikalische Umrahmung
N – für alle mündlichen und schriftlichen Beileidsbezeigungen
K – für die Blumen, Kranz-, Messe- und Geldspenden
E – all denen, die sie zur letzten Ruhestätte begleitet haben.

Brigitta
Bernhard

Singen, im September 2010

Im Namen aller Angehörigen
Hermann Bernhard

Statt Karten

DANKSAGUNG

Herzlichen Dank allen, die sich beim Abschied unserer lieben

Ruth Ernst

in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, sie auf ihrem letzten Weg begleiteten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Mühlhausen, im September 2010

Im Namen aller Angehörigen
Heidrun Faulhaber
Brigitte Heim
Monika Schafhäutle
Siglinde Kenzler

Plötzlich kam die Abschiedsstunde,
zerbrochen ist dein gutes Herz.
Mein Gott, wie schwer ist diese Stunde,
wie unaussprechlich ist der Schmerz.

Für uns alle plötzlich und unerwartet, entschlief mein lieber Mann, unser herzensguter Vater, Schwiegervater und Opa

Lothar Grossekemper

* 19.07.1938 † 24.09.2010

78259 Mühlhausen

In Liebe und Dankbarkeit
Inge Grossekemper
Susanne Kählert geb. Grossekemper
mit Jens, Lena und Hannes
Olaf Grossekemper
mit Veronika, Clara und Paul
und alle Anverwandten

Trauerfeier am Freitag, den 01.10.2010, um 14.00 Uhr in der Pfarrkirche in Mühlhausen.
Anschließend Urnenbeisetzung.

Emma Hepfer

geb. Seliger

** 28.11.1927*
† 01.09.2010

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die ihre Anteilnahme in Wort, Schrift, durch Gebete und Spenden zum Ausdruck brachten, unsere liebe Verstorbene ehrten, schätzten, mit uns trauerten und ihr so zahlreich die letzte Ehre erwiesen haben.

Besonderen Dank:

Herrn Pfarrer Ruf für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeierlichkeiten,

der Familie Sehling vom Seniorenheim „Haus zum Feierabend“ Beuren sowie dem Pflegepersonal für die fachliche und menschliche Betreuung,

Herrn Dr. Benedikt Oexle für die jahrelange ärztliche Betreuung,

dem Pflegepersonal der Sozialstation St. Elisabeth für die langjährige liebevolle Begleitung,

allen Freunden, Nachbarn und Bekannten, die mit uns Abschied nahmen.

Beuren, im September 2010

Im Namen aller Angehörigen
Robert Hepfer

NACHRUF

Wir trauern um unseren am 24.09.2010 verstorbenen ehemaligen Mitarbeiter und Pensionär

Lothar Grossekemper

Herr Grossekemper gehörte über 25 Jahre unserem Unternehmen an. Nach seinem Eintritt im Juli 1971 war er als Sachbearbeiter im Orderbüro Pressefabrikate tätig. Im Juli 1979 übernahm er die Tätigkeit als Verkäufer für das Ressort »Maschinenapparatebau«, bevor er im Januar 1986 zum Gruppenleiter der konstruktiven Anwendung ernannt wurde. Nach 9 Jahren in dieser Tätigkeit wurde Herr Grossekemper Gruppenleiter für Werbeaufgaben im Pressbereich.

Ende Dezember 1996 trat Herr Grossekemper in seinen wohlverdienten Ruhestand.

Herr Grossekemper war ein zuverlässiger Mitarbeiter, der Dank seiner langjährigen betrieblichen Erfahrung und seines Pflichtbewusstseins von Vorgesetzten und Mitarbeitern stets geschätzt und anerkannt wurde.

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Geschäftsführung, Betriebsrat und Mitarbeiter
Alcan Singen GmbH

Dein ganzes Leben war nur Schaffen,
du warst stets jedem hilfsbereit.
Du konntest bessere Tage haben,
doch hierfür nahmst du dir nie Zeit.
Du hast gekämpft, du hast gelitten,
du lieber Vater, du.
Den Himmel hast du dir erstritten,
Gott rief dich heim zur ewigen Ruh.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder, Schwager und Onkel

Josef Seemayer

** 25.06.1934 † 25.09.2010*

78224 Singen, Berliner Str. 7

In stiller Trauer
Elisabeth Seemayer geb. Jakob
Josef Seemayer mit Familie
Ingeborg Schneider geb. Seemayer mit Familie
Franz Seemayer mit Familie
sowie alle Anverwandten

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, 30.09.2010, um 14.30 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt.
Rosenkranz am Donnerstagabend um 18.00 Uhr, anschließend Seelenamt um 18.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Elisabeth.

Sport-Kalender

Fußball
Landesliga
Samstag, 02. Oktober – 15.30 Uhr:
SG Dettingen-Dingelsdorf – FC Neustadt
VfR Stockach – DJK Villingen
FC Konstanz – SV Worblingen
FC Bad Dürrheim – Hegauer FV

Sonntag, 03. Oktober – 15.00 Uhr:
SG Tengen-Watterdingen – TuS Bonndorf

Verbandsliga
Samstag, 02. Oktober – 15.30 Uhr:
FC Singen – SV Oberachern
FC Radolfzell – SV Stadelhofen

Handball
Südbadenliga, Herren
Samstag, 02. Oktober – 19.30 Uhr:
HGW Hofweier – TuS Steißlingen
TuS Schutterwald – TV Ehingen

Tischtennis/Badenliga
Samstag, 02. Oktober, 19.30 Uhr:
TTC Mühlhausen - TG Eggenstein

Hegauer in U17-Auswahl

Engen/Duisburg (swb). Die U17–Juniorinnen des Südbadischen Fußballverbandes nehmen vom 29. September bis 3. Oktober am 4. U17-Länderpokal in Duisburg teil. Verbandstrainer Manfred Linden nominierte dazu auch zwei Spielerinnen des Hegauer FV, Anja Hahn und Meike Meßmer.

Herbstlauf in Schaffhausen

Schaffhausen (swb). Der 10-Kilometer-Herbstlauf im Herblinger Tal findet am Sonntag, 3. Oktober, um 9.45 Uhr statt. Online-Anmeldung unter www.srichinmoyraces.org/ch.

Der FC Radolfzell konnte am Samstag auf eigenem Platz bei strömendem Regen einen wichtigen 3:0-Sieg gegen des SV Kirchzarten erspielen und damit Punkte für den Klassenerhalt sammeln. Es war der erste Verbandsliga-Sieg seit Saisonbeginn. Radolfzell liegt nun auf dem 12. Tabellenplatz. Friesen, De Fiore und Nguyen waren die Torschützen. *swb-Bild: ts*

HANDBALLSZENE

(le). Eines scheinen die Handballer des TuS Steißlingen aus der vergangenen Saison verinnerlicht zu haben, als sie alle Derbys für sich entscheiden konnten. Sie wollen auch in dieser Spielzeit wieder der Derbywinner im Bezirk werden. Der Anfang hierzu gelang ihnen am vergangenen Samstag in der Mindlestalhalle gegen die HSG Mimmenhausen/Mühlhofen. Allerdings war es ein hartes Stück Arbeit, bis der knappe Sieg nach einem Spiel voller Höhepunkte und voller Spannung feststand. Etwas leichter taten sich da die Damen. Im ersten Heimspiel gelang ihnen gegen die SG Sinzheim/Rastatt ein klarer 28:23-Sieg. Am kommenden Wochenende ist für alle Hegau-Mannschaften Reisetag. Dabei treffen die Männer auf alte Bekannte.

TuS Steißlingen – HSG Mimmenhausen/Mühlhofen 36:35 (19:17). Im ersten Derby der Saison standen sich am Samstagabend in der Mindlestalhalle zwei absolut gleichwertige Mannschaften gegenüber, die sich bis zur letzten Sekunde ein an Spannung kaum zu überbietendes Spiel lieferten, in dem die Heimmannschaft schließlich als etwas glücklicher, aber nicht unverdienter Sieger vom Platz ging. Die TuS-Abwehr hatte zwar den Rückraum der Gäste ganz gut im Griff, konnte aber den Kreis nicht immer sicher kontrollieren. Die Gäste wiederum konnten zwar den Steißlinger Alexander Stehle ganz gut aus dem Spiel nehmen, dadurch aber den Spielfluss der Gastgeber nicht wesentlich stören. Dabei lag der TuS meist knapp in Führung und konnte diese auch bis zur Pause behaupten. Es dauerte bis zur 45. Minute, ehe die Gäste erstmals beim Stand von 28:30 mit zwei Toren in Front gehen konnten. Das glich Patrik Ray postwendend aus. Alexander Stehle mit 10/2, Oliver Quarti mit 7/5, Jonathan Stich mit 6 und Frank Heinzelmann mit 5 Toren waren die erfolgreichsten TuS-Schützen.

Stockach gewinnt Rote-Karten-Spiel

Hegau (swb). Dettingen-Dingelsdorf verlor am Samstag beim FC Furtwangen mit 5:2, bleibt aber auf dem 2. Tabellenplatz. Die SG Tengen-Watterdingen spielte 3:3 in Neustadt und liegt mit einem Punkt Vorsprung weiter an der Tabellenspitze. Der VfR Stockach hat am Sonntag mit 3:1 gegen den Hegauer FV gewonnen und ist damit wieder auf Platz 5 der Tabelle geklettert. Der Hegauer FV ist dagegen auf Platz 14 gerutscht. Stockach konnte dabei vom zwei Roten und einer Rot-Gelben Karte profitieren, die gegen den Hegauer FV verhängt wurden. Gegen 8 Mann gewinnt es sich leicht.
Der SV Worblingen hat gegen den Favoriten Bad Dürrheim erfreulich mit 1:0 gewonnen und sich auf Platz 9 festgesetzt. Der FC Konstanz holte sich gegen Bermatingen die nächste Klatsche, und zwar mit 7:1 Toren.
Nach zwei mäßigen Spielen forderte der HFV-Frauencoach Gino Radice eine deutliche Leistungssteigerung. Das war in der Oberliga-Begegnung gegen Munderkingen spürbar. Mit 4:0 gewann die Hegauer Elf das Spiel. Jenny Groos schoss schon

nach vier Minuten ihr erstes Oberligator. Luisa Radice (2) und Meike van Elten waren weiteren Schützinnen.
Der FC Schaffhausen hat am Samstag in der Challenge-League sein Auswärtsspiel gegen den FC Biel mit 2:1 verloren. Die Schaffhauser freuen sich allerdings schon auf den 17. Oktober. An diesem Tag kommt der FC St. Gallen um 15.50 Uhr zum Cup-Derby auf die Breite. Das Spiel wird sogar im TV übertragen.

▸ MARATHON

Der Gottmadinger Steuerberater Andreas Messmer konnte bei den Deutschen Meisterschaften der Steuerberater im Marathon den Bronze-Rang erreichen. Bei der im Rahmen des Berlin-Marathons durchgeführten Veranstaltung kam er mit einer Endzeit von 2 Stunden und 55 Minuten ins Ziel. Dafür gab es den bronzenen Bären der Steuerberaterkammer Berlin.

Vermeidbare Niederlage

Schaffhausen (of). Die Kadetten haben am Samstag das erste Champions League Gruppenspiel verloren. Sie unterlagen dem SC Pick Szeged in Ungarn mit 29:26 Toren. Bereits in der Pause lagen die Kadetten mit zwei Toren zurück und konnten den Rückstand nicht aufholen. Die Niederlage wurde vom Verein als »vermeidbar« gewertet. Für die nächsten Auftritte wird Besserung gelobt.
Das nächste Spiel steht in der NLA nun am heutigen 29. September, 20 Uhr, vor eigenem Publikum gegen Wacker Thun an. Am Mittwoch, 6. Oktober, 19.30 Uhr, kommt Valladolid aus Spanien nach Winterthur in die Eulachhalle, und da hoffen die Kadetten auf viel »orangen Rückenwind«. Mehr zum Vorverkauf für dieses Spiel unter www.kadettensh.ch.

VERANSTALTUNGEN

| THEATER | AUSSTELLUNGEN | REISEN | KINO | RESTAURANTS | KONZERTE | MÄRKTE | ETC.

TERMINE

Faszination Landesgartenschau

28.09. – 10.10.2010	Fulminanter Ausklang
02.10.2010	Lichterfest »Der Neckar brennt«
07.10.2010	Konzert der Schwarzwaldschlawiner Schlitzohrige Musik zum Verweilen
09.10.2010	Rendevouz der Bewegung – Badischer und Schwäbischer Turnerbund Farbig, flott und voller Faszination

Die Natur verbindet
Über 2.900 Veranstaltungen
Villingen-Schwenningen 2010
Landesgartenschaft
Baden-Württemberg
Landesgartenschau Villingen-Schwenningen 2010 GmbH
Neckarstraße 32 • 78056 Villingen-Schwenningen
Telefon 07720-82-2500 • lgs@lgs-vs2010.de

Für alle Hobbyläufer!
SKATEKUN
Am 2.Oktober startet in Gottmadingen um 14 Uhr der zweite Hegau-Staffellauf.
Gesucht werden: die kreativsten, die witzigsten und die schnellsten Sechserstaffeln.
Gelaufen werden pro Staffelteilnehmer 1,2 km.
P.S.: Für die Siegerstaffeln gibt es viele tolle Erlebnisse zu gewinnen.
Infos unter: www.skateandrun.de

Flohmarkt
Samstag, 02. 10. 10, Singen
Glas Steidle, Pfaffenhäule
9–16 Uhr. 0177/8473587

On Tour
BEAT-CLUB
Live-Musik aus den Sixties & Seventies
Sondergastspiel
Oldie Night 2010
Samstag, 9. Okt. 2010
Seeblickhalle Steißlingen
Ab 19 h • VK 12 € • AK 14 €
Vorverkauf unter Tel. 07738 - 487
geroldschirmer@t-online.de
G.S. Veranstaltungen
Mit Unterstützung durch die Hirschbrauerei

MEIN HUND
Partner auf 4 Pfoten
Das Event „Rund um den Hund“
• Vorführungen
• Vorträge
• Hundeschulen
• Therapeuten
• Hundepflege
• Verkaufsstände
• Zubehör
bei Vorlage dieser Anzeige Eintritt € 4,-/P.
2 Tage tolles Rahmenprogramm Casting-Agentur sucht „Hundemodel“
Einlass für Hunde nur mit gültigem Impfpass
Radolfzell Milchwerk
9.- 10.10.2010
täglich 11 - 18 Uhr
aktuelle Info´s www.meinhund-messe.de

Fischer's Flohmarkt Sa., 9.10.2010
Singen, Scheffelhalle, gratis Kaffee für Besucher.
Ausst. bitte anmelden. Mo.–Fr. 18–20 Uhr. Info 07731/791428

Landgasthaus Bohl

Di. – So.
täglich ab 11.00 Uhr
durchgehend
geöffnet!

König Ludwig Dunkel
EDLES BAYERISCHES TRADITIONSBIER

Wochenende:
Schlachtplatten
vom Fass

Singen - Hausen · Auf dem Bohl 5 · Tel. 0 77 31 – 4 92 25

125. Auktion Kunst & Antiquitäten

Samstag den 2. Oktober 2010

Aus über 100 Einlieferungen gelangen über 1300 Objekte zum Ausruf.

Porzellan, Glas, Orientteppiche, Schmuck, Uhren, Gemälde und Grafiken, namhafter Künstler, Möbel und Einrichtungsgegenstände, Silber, Münzen Varia, Skulpturen, Bücher und vieles mehr.

Onlinekatalog **www.auktionshaus-zadick.de**

Besichtigung: 25. bis 30.9. 10 bis 18 Uhr. **Sonntag** 26.9. 14 bis 18 Uhr

Auktionshaus Lion Zadick
88662 Überlingen, Nussdorferstr.39, T.07551 7447, Fax 7477

Landgaststätte Hegau-Klause
Inh. A. Pranghofer · Auf Löbern 4
Engen-Welschingen · Tel. 0 77 33 / 23 54

- Sauerkraut- und Schlachtplattenspezialitäten
- Saal für Familienfeiern und Tagungen
- Kegelbahn

HIRSCH

Großer Flohmarkt
Sa., 02.10.2010, 8–16 Uhr
Rielasingen, alter Schweizer Bahnhof, lfm 5,– €,
Kinder frei.
Info unter Tel. 0176/61043264

Geld macht nicht glücklich. Aber es rettet Leben.

Spendenkonto: 41 41 41
BLZ: 370 205 00 · DRK.de

DEUTSCHES ROTES KREUZ

Eines für alle …

GASTHOF ZUR SONNE
HAUSEN a. d. A.

Schlachtplatte
mit Sauerkraut und selbstgem. Kartoffelpüree
Kassler Ripple, Bratwürste +
hausgem. ***Tellersülze***
vom Freitag, 01.10., bis Sonntag, 03.10.2010

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Carola und das Sonnenteam

D-78224 Singen-Hausen
Am Bach 1
Telefon (07731) 42988

Zum Goldenen Löwen
Restaurant

Unsere Aktion: Schlachtplatten !
Täglich wechselnde Mittagsmenüs

Zum Goldenen Löwen
Widerholdstr. 37, 78224 Singen
Tel.: 0 77 31/91 75 89
Gerne empfehlen wir uns auch für Ihre Familienfeiern und sonstige Anlässe.

Landgasthof Bacchus
Hauptstrasse 4
CH-8261 Hemishofen

Genießen Sie unsere **Wildspezialitäten**
aus nur einheimischer - Schaffhauser Jagd.

Ab ca. Mitte Oktober **Rhein-Äsche**

Anmeldung erwünscht.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Monika und Nik Obrist, Tel. +41(0)52 7411780

Neu eröffnet! *Wir sind jetzt in der Scheffelstraße 22 (ehem. Blume)*

INDISCHES RESTAURANT
SHER E PUNJAB
www.sher-e-punjab.de · Tel. 07731-907850

Täglich wechselnde Mittagsmenüs ab 5.90 €.
Jeder Kunde erhält ein Getränk gratis zu seinem Gedeck*
*gültig vom 29.9. – 15.10.2010
Wir freuen uns auf Ihren Besuch !
Mo.–Sa. 11.30–14.00 Uhr, 17.00–23.00 Uhr
Sonn- und Feiertag 12.00–15.00 Uhr, 17.00–22.00 Uhr

Buffet am So. 3.10.2010 von 12⁰⁰ – 15⁰⁰ Uhr

PREMIEREN-ABO 2010/2011

10x
... MITFIEBERN AM PREMIERENABEND
... DER ERSTE SEIN
... ERFOLGE FEIERN
... SCHEITERN ERFAHREN
... DEM KRITIKER ÜBER DIE SCHULTER SCHAUEN
... DIE REDE DES INTENDANTEN HÖREN
... THEATER PUR UND EXKLUSIV

Wir beraten Sie gerne!
Theaterkasse im Stadttheater Tel. 07531.900 150
Öffnungszeiten Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 10-13 Uhr
www.theaterkonstanz.de

seit 1607 theater konstanz

LADIES AND GENTLEMEN
SPIELZEIT 2010/11
KÄMPFEN WIR NOCH?

DO 30.09.

KINO

SINGEN

Cineplex: Adèle: 17.30, 20.45 Uhr. Avatar - Special Edition (3D): 19.45 Uhr. Beilight: Biss zum Abendbrot: 18.30 Uhr. Das Sandmännchen: 16.15 Uhr. Der letzte Exorzismus: 20.45 Uhr. Die Legende von Aang (3D): 16.15 Uhr. Dinner für Spinner: 18.15 Uhr. Eat, Pray, Love: 17.00, 20.00 Uhr. Groupies bleiben nicht zum Frühstück: 16.15, 18.30 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Ponyo - Das große Abenteuer am Meer: 16.15 Uhr. Resident Evil: Afterlife (3D): 18.35, 20.50 Uhr. Step Up 3 (3D): 17.15 Uhr. The American: 20.00 Uhr. The Town - Stadt ohne Gnade: 20.30 Uhr.
Gemskino: La Nana - Die Perle: 20.00 Uhr.

KLASSIK

RIELASINGEN

Pflegezentrum St. Verena, 19.00 Uhr: »Mein Herzensklärchen« - »Liebste Pauline«, Clara Wieck-Schumann und Pauline Viardot-Garcia. Die Geschichte einer Freundschaft. Musikalisch-literarischer Abend.

ROCK/POP/JAZZ

SINGEN

Gems, 20.00 Uhr: Violoncello zu zweit, Musik im Studio.

THEATER

SINGEN

Basilika, 20.30 Uhr: »Nathan der Weise«, Ein dramatisches Gedicht in fünf Aufzügen von Gotthold Ephraim Lessing, Regie: Peter Simon. Karten: 64646 + 62663.

FR 01.10.

KINO

SINGEN

Cineplex: Adèle: 17.30, 20.45, 23.15 Uhr. Avatar - Special Edition (3D): 19.45 Uhr. Beilight: Biss zum Abendbrot: 18.30 Uhr. Das Sandmännchen: 16.15 Uhr. Der letzte Exorzismus: 23.00 Uhr. Die Legende von Aang (3D): 16.15 Uhr. Dinner für Spinner: 18.15 Uhr. Eat, Pray, Love: 17.00, 20.00 Uhr. Groupies bleiben nicht zum Frühstück: 16.15, 18.30 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Inception: 20.00 Uhr. Männertrip: 23.15 Uhr. Ponyo - Das große Abenteuer am Meer: 16.15 Uhr. Resident Evil: Afterlife (3D): 18.35, 20.50, 23.15 Uhr. Step Up 3 (3D): 17.15 Uhr. The American: 20.45 Uhr. The Expendables: 23.15 Uhr. The Town - Stadt ohne Gnade: 20.30, 23.15 Uhr.

THEATER

SINGEN

Basilika, 20.30 Uhr: »Nathan der Weise«, Ein dramatisches Gedicht in fünf Aufzügen von Gotthold Ephraim Lessing, Regie: Peter Simon. Karten: 64646 + 62663.

SA 02.10.

KINO

SINGEN

Cineplex: Adèle: 15.00, 17.30, 20.45, 23.15 Uhr. Avatar - Special Edition (3D): 19.45 Uhr. Beilight: Biss zum Abendbrot: 18.30 Uhr. Cats & Dogs - Die Rache der Kitty Kahlohr (3D): 14.15 Uhr. Das Sandmännchen: 14.15, 16.15 Uhr. Der letzte Exorzismus: 23.00 Uhr. Die Legende von Aang (3D): 16.15 Uhr. Dinner für Spinner: 18.15 Uhr. Eat, Pray, Love: 17.00, 20.00 Uhr. Groupies bleiben nicht zum Frühstück: 14.00, 16.15, 18.30 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Inception: 20.00 Uhr. Männertrip: 23.15 Uhr. Ponyo - Das große Abenteuer am Meer: 14.00, 16.15 Uhr. Resident Evil: Afterlife (3D): 18.35, 20.50, 23.15 Uhr. Step Up 3 (3D): 14.45, 17.15 Uhr. The American: 20.45 Uhr. The Expendables: 23.15 Uhr. The Town - Stadt ohne Gnade: 20.30, 23.15 Uhr. Toy Story 3: 14.30 Uhr.

SO 03.10.

KINO

SINGEN

Cineplex: Adèle: 15.00, 17.30, 20.45 Uhr. Avatar - Special Edition (3D): 12.45 Uhr. Beilight: Biss zum Abendbrot: 14.15, 18.30 Uhr. Cats & Dogs - Die Rache der Kitty Kahlohr (3D): 13.30 Uhr. Das Sandmännchen: 12.15, 14.15, 16.15 Uhr. Der letzte Exorzismus: 20.45 Uhr. Die Legende von Aang (3D): 14.30 Uhr. Dinner für Spinner: 18.15 Uhr. Eat, Pray, Love: 17.00, 20.00 Uhr. Groupies bleiben nicht zum Frühstück: 11.45, 14.00, 16.15, 18.30 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 11.45, 14.00, 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Ponyo - Das große Abenteuer am Meer: 12.00, 16.15 Uhr. Resident Evil: Afterlife (3D): 18.00, 20.50 Uhr. Step Up 3 (3D): 15.30, 20.30 Uhr. The American: 20.00 Uhr. The Town - Stadt ohne Gnade: 20.30 Uhr. Toy Story 3: 12.45 Uhr. Toy Story 3 (3D): 12.00 Uhr. Wie durch ein Wunder: 17.00 Uhr.
Gemskino: Wo die wilden Kerle wohnen (Weitwinkel-Kinderkino): 15.00 Uhr.

MO 04.10.

KINO

SINGEN

Cineplex: Adèle: 17.30, 20.45 Uhr. Avatar - Special Edition (3D): 19.45 Uhr. Beilight: Biss zum Abendbrot: 18.30 Uhr. Das Sandmännchen: 16.15 Uhr. Der letzte Exorzismus: 20.45 Uhr. Die Legende von Aang (3D): 16.15 Uhr. Dinner für Spinner: 18.15 Uhr. Eat, Pray, Love: 17.00, 20.00 Uhr. Groupies bleiben nicht zum Frühstück: 16.15, 18.30 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Ponyo - Das große Abenteuer am Meer: 16.15 Uhr. Resident Evil: Afterlife (3D): 18.35, 20.50 Uhr. Sneak Preview: 20.30 Uhr. Step Up 3 (3D): 17.15 Uhr. The Town - Stadt ohne Gnade: 20.30 Uhr.

DI 05.10.

KINO

SINGEN

Cineplex: Adèle: 17.30, 20.45 Uhr. Avatar - Special Edition (3D): 19.45 Uhr. Beilight: Biss zum Abendbrot: 18.30 Uhr. Das Sandmännchen: 16.15 Uhr. Der letzte Exorzismus: 20.45 Uhr. Die Legende von Aang (3D): 16.15 Uhr. Dinner für Spinner: 18.15 Uhr. Eat, Pray, Love: 17.00, 20.00 Uhr. Groupies bleiben nicht zum Frühstück: 16.15, 18.30 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Ponyo - Das große Abenteuer am Meer: 16.15 Uhr. Resident Evil: Afterlife (3D): 18.35, 20.50 Uhr. Step Up 3 (3D): 17.15 Uhr. The American: 20.00 Uhr. The Town - Stadt ohne Gnade: 20.30 Uhr.
Gemskino: Tage und Wolken (Weitwinkel-Kino): 20.00 Uhr.

MI 06.10.

KINO

SINGEN

Cineplex: Adèle: 17.30, 20.45 Uhr. Beilight: Biss zum Abendbrot: 18.30 Uhr. Das Sandmännchen: 16.15 Uhr. Der letzte Exorzismus: 20.45 Uhr. Die Legende von Aang (3D): 16.15 Uhr. Dinner für Spinner: 18.15 Uhr. Eat, Pray, Love: 17.00, 20.00 Uhr. Groupies bleiben nicht zum Frühstück: 16.15, 18.30 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 16.15, 18.30, 20.45 Uhr. Ponyo - Das große Abenteuer am Meer: 16.15 Uhr. Resident Evil: Afterlife (3D): 18.35, 20.50 Uhr. Step Up 3 (3D): 17.15 Uhr. The Social Network: 20.30 Uhr. The Town - Stadt ohne Gnade: 20.30 Uhr. Verlobung auf Umwegen: 20.45 Uhr.
Gemskino: Der Italiener (Weitwinkel-Kino): 20.00 Uhr.

THEATER

SINGEN

Basilika, 20.30 Uhr: »Nathan der Weise«, Ein dramatisches Gedicht in fünf Aufzügen von Gotthold Ephraim Lessing, Regie: Peter Simon. Karten: 64646 + 62663.

VORTRÄGE

STOCKACH

Sall des Palottiheims, 20.00 Uhr: »Erinnern für die Zukunft«, mit Prof. E.R. Wiehn. Eintritt frei!

KARTENVORVERKAUF IM WOCHENBLATT

Singen, STADTHALLE

Die Zauberflöte Oper von W.A. Mozart	13.10.10
Zieh den Stecker raus, das Wasser kocht Komödie von E. Kishon	14.10.10
Denn sie wissen nicht, was sie erben Komödie von Erich Virch	15.10.10
Chippendales Only the best, Tour 2010	23.11.10
Ray Charles Musical-Homage an die Soullegende	02.12.10
Molly Hatchet	11.12.10
Die Alpenländische Weihnacht 2010	21.12.10
Das Russische Staatsballett Der Nussknacker	30.12.10
Mother Africa Circus der Sinne	04.01.11
The 12 Tenors	05.01.11
Badesalz „Bindannda"	03.02.11

Singen, Kulturzentrum Gems

Gerd Dudenhöffer	09.10.10 und 10.10.10
Die Augen der Bilder	13.10.10 und 15.10.10
Oropax Im Rahmen des Unmöglichen KN, Stadttheater	02.10.10
My Music Oktoberfest Friedrichshafen, Messe	16.10.10
Santana FH, Rothaus-Halle	20.10.10
Ralf Schmitz - Schmitzophren Radolfzell, Milchwerk	23.10.10
Wallis Bird - Acoustic Summer Sounds Konstanz, Kulturladen	30.10.10
Joe Cocker Friedrichshafen, Rothaus-Halle	07.11.10
La-Brass-Banda Tuttlingen, Stadthalle	09.11.10
Markus Maria Profitlich – Live ! Tuttlingen, Stadthalle	11.11.10
Söhne Mannheims & Guest Friedrichshafen, Rothaus-Halle	20.11.10
Peter Maffay & Band Friedrichshafen, Rothaus-Halle	01.12.10
Dornröschen Das Musical für die ganze Familie Radolfzell, Milchwerk	22.12.10
Chiemgauer Volkstheater Der Bulle von Rosenheim Radolfzell, Milchwerk	13.01.11
Die Nacht der Musicals Radolfzell, Milchwerk	23.03.11

AB SOFORT NOCH MEHR EVENTS IM WOCHENBLATT KARTENVORVERKAUF

Veranstaltungen auf Anfrage:
0 77 31 / 88 00-21/22

KARTEN GIBT ES IM WOCHENBLATT IN:

SINGEN · Hadwigstr. 2a
Tel.: 07731/8800-21/22 · Fax: 8800-86

RADOLFZELL · Untertorstr. 5
Tel.: 07732/9909-0 · Fax: 9909-99

STOCKACH · Salmannsweilerstr. 2
Tel.: 07771/9331-0 · Fax: 9331-33

UMWELTMESSE 09.10.–10.10.2010, 10–18 UHR ST ADTHALLE SINGEN WWW .MESSE.AG

Michael Brauch legt seine neue CD »Escape to Victory« am 6. November in der Stadthalle vor. swb-Bild: frö

Songs von Liebe und Leben

Rielasingen-Worblingen (frö). Michael Brauch, Sänger der Band Acoustical South, gab am Freitag ein Konzert im Kulturpunkt Arlen. Brauch trug eigene Songs vor, die er über die letzten Jahre geschrieben und arrangiert hat.

Der Sänger nannte es selbst ein Sammelsurium aus Stimme und Gitarre. Die Themen gingen um Liebe, Leben, Tod und Heiterkeit.

Der Abend war mit melodiösen Songs gefüllt in bester Singer und Songwriter Tradition. Am 6. November gibt es die neue CD in der Stadthalle.

Peter Hutsch zieht sich nach 33 Jahren bei der »Alu« nun zum 1. Oktober in den Ruhestand zurück. swb-Bild: of

Der Kapitän geht von Bord

Singen (of). Er hatte sich nie als »Schönwetterkapitän« bezeichnet, denn Peter Hutsch hat für die »Alu« in Singen manche Krise bestehen müssen und hart für den Standort Singen gekämpft.

Bereits die Wirtschaftskrise hatte er zum Anlass genommen, als Werksdirektor bei Alcan in Singen zurückzutreten, zum 1. Oktober endet nun seine Dienstzeit als Vorstand der Holding von Alcan.

Am Sonntag war er noch beim Berlin Marathon und kam nach 4.11 Minuten netto ins Ziel. Er wird der Region erhalten bleiben.

Walter Fechtig und Günter Furtwängler überreichten eine Spende an Anatol Hennig vom Wochenblatt. -of-

Spende für »Menschen helfen«

Hilzingen (of). Enormen Einsatz zeigten die Mitarbeiter des Hilzinger Bauhofs bei ihrem Erweiterungsbau. 850 freiwillige Arbeitsstunden leisteten sie, um die Kosten zu senken. Die Einweihung wurde ganz unter den guten Zweck gestellt. Insgesamt 1.200 Euro Erlös wurden an das Taxiopfer in Singen, an den Schul-Förderverein und an den Verein »Menschen helfen« verteilt.

WOCHENBLATT-Verlagsleiter Anatol Hennig konnte nun einen Scheck über 400 Euro entgegennehmen. Mehr unter www.menschen-helfen-im-hegau.de.

Manfred Adolff, Dagmar Kuhlmann (GCS), Rudolf Kunz (Sieger) und Heinz Brennenstuhl bei der Spende.

Golfen für guten Zweck

Steißlingen/Gailingen (swb). Bereits zum achten Mal in Folge fand das Wohltätigkeitsturnier des Golfclubs Steißlingen zu Gunsten des Fördervereins »Verein der Freunde des Hegau-Jugendwerks« statt. 51 Spielerinnen und Spieler gingen im sogenannten 18-Loch-stableford-Turnier an den Start und kämpften um das beste Ergebnis.

Das allerbeste Ergebnis kam jedoch für das Hegau-Jugendwerk Gailingen zusammen, denn inklusive zahlreicher Einzelspenden konnten am Ende 1.100 Euro entgegengenommen werden.

Gestern war der Start: »Auf zu jungen Ufern« heißt eine Bildfläche in der Radolfzeller Unterführung.

Sauberkeit auf Weg zum See

Radolfzell (li). Es bewegt sich doch etwas auf dem Weg zum See in Radolfzell: Unter der Führung der Kommunalen Kriminalprävention mit bürgerschaftlichem Engagement ist es gelungen, die Bahnunterführung freundlich zu gestalten. Große Bildflächen haben dabei den See zum Thema.

Da macht sich positive Stimmung breit und es kommt Freude auf. Drei Seemotive von Gerald Jarausch machen zudem deutlich, dass es eine Gaudi ohne Alkohol gibt. Und das alles ohne verkrampfte verbale Anstrengungen.

»Die Augen der Bilder« lautet das neue Stück des Singener Autors Gerd Zahner. Hier ein Bild von den Proben. swb-Bild: pr

»Die Augen der Bilder«

Nach einem Märchen von Gerd Zahner

Singen (swb). Will man verstehen, wodurch die besondere Wirkung eines Kunstwerks entsteht, die den Betrachter in seinen Bann zieht, so sind es weniger seine Teile, aus denen es besteht, als deren Zusammenspiel. Ein Kunstwerk bildet eine Einheit mannigfaltiger Umstände, Gegebenheiten und einzelner Elemente, genau wie die Seele. Alles beginnt in einem eigenartigen Museum, durch das die 17-jährige Julie und ihr gleichaltriger Freund mit jugendlicher Unbekümmertheit schlendern, bis sie auf einen seltsamen Museumsgast stoßen: Der Kolberer, ein Quälgeist, der seit mehr als 600 Jahren in diesen Räumlichkeiten sein Unwesen treibt.

Wie durch Magie beginnen für die jungen Besucher die Bilder plötzlich zu leben, und Kolberer, der es geschickt versteht, die Bilder zu manipulieren, zieht sie hinein in eine Existenz auf der anderen Seite der Farben. »Das Floß der Medusa« wird zum Schicksalsort, an dem sich Sehnsucht und Angst, Realität und Illusion, Leben und Tod begegnen. Und tiefer zieht der Kolberer sein Opfer – in andere Bilder. Die von Armut gezeichnete Tischgesellschaft aus van Goghs »Kartoffelesser« verlangt Antworten von ihrem Schöpfer, der sie gemalt hat. Die Wirklichkeiten, welche die Bilder behaupten, verschmelzen mit der bislang als vertraut erlebten Welt, aus der das Schülerpärchen sich herausgerissen sieht und in einem Strudel der Gefühle an die Abgründe ihrer Seelen gelangt. Ist die vertraute Welt, mit den Augen der Bilder gesehen, plötzlich ein Traum?

Was ist die Wirklichkeit, wenn man sie wegdenken kann? Julie muss sich Fragen stellen, die ihr Herz schneller schlagen lassen und ihren Weg vom Mädchen zur Frau vorzuzeichnen scheinen. Hilflos findet sich Alexander wieder an der Grenze zwischen Realität und Illusion.

Für beide wird das Abenteuer, in das der alte Kolberer sie gelockt hat, zu einer Reise, an deren Ende eine Begegnung steht, die nach dem »Du in mir« verlangt.

Premiere ist am 13. Oktober um 20 Uhr in der Gems, alle Termine unter www.diegems.de.

Eigeltinger Apfeltage

Eigeltingen (swb). Die inzwischen 3. Eigeltinger Apfeltage fallen in die »Ernte-Dank-Zeit«. Eine Woche lang gibt es zahlreiche Veranstaltungen rund um den Apfel. Als Auftakt für die Aktionswoche findet am Samstag, den 2. Okober von 11 bis 16 Uhr das »Ernte-Dank-Fest der kreativen Begegnung« statt. Nach der Eröffnung durch Bürgermeister Fritschi können Groß und Klein im Holzbackofen Dünnele zubereiten. Mitmachaktionen wie Apfelmotive filzen, Speckstein bearbeiten und Nistkästen zimmern finden am Nachmittag statt. Am Sonntag, 3. Oktober, wird Birgitta Auer ab 15 Uhr die ersten Abschnitte des Eigeltinger Kräuterpfads vorstellen.

Wallfahrt der Frauen

Überlingen (swb). Das Dekanatsteam der kfd im Dekanat Hegau lädt alle Frauen zur Dekanatswallfahrt nach Überlingen am See ein. Der Gottesdienst, der unter dem Thema »Vater unser« steht, wird von Pfarrer Weber (ehemals Pfarrer von St. Elisabeth Singen) zelebriert. Die Wallfahrt beginnt um 15 Uhr. Näheres kann bei den örtlichen Frauengemeinschaften oder in den jeweiligen Pfarrbüros erfragt werden.

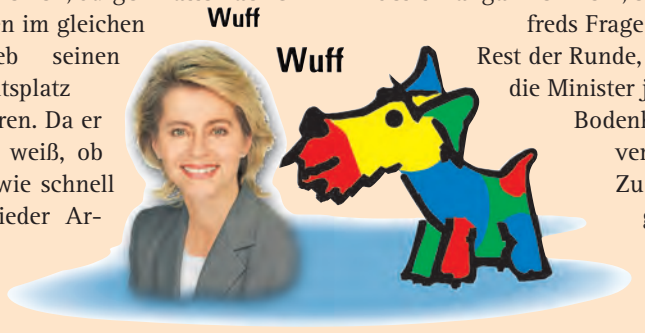
Andacht an Lourdes-Grotte

Büßlingen (swb). Am Sonntag, 3. Oktober, findet in Büßlingen an der Lourdes-Grotte eine Rosenkranzandacht statt. Sie beginnt um 15 Uhr. Im Anschluss werden im Pfarrsaal Kaffee und Kuchen angeboten. Die Rosenkranzandacht wird in diesem Rahmen bereits im zehnten Jahr gefeiert. Zu dieser Veranstaltung lädt das Gemeindeteam St. Martin, Büßlingen, und St. Wendelin, Beuren, die Gemeinde recht herzlich ein. Eine willkommene Gelegenheit, sich einmal richtig zu besinnen.

Geld ausgeben, das man nicht hat?

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Es war mal wieder soweit; gemeinsam mit meinem Chef durfte ich zum Herbstausflug der Dämmerschoppenrunde. Eine Woche lang wollten die Männer wandern. Den Schwarzwald–Querweg von Freiburg nach Konstanz hatten sie für ihre Tour gewählt. Das hörte sich vielversprechend an. Rolf hatte das Ganze organisiert; durchschnittlich 25 Kilometer pro Tag wollten sie unter die Pfoten – Pardon – unter die Füße nehmen. Das war genau meine Kragenweite und ich freute mich riesig auf diese Tage.

Am vereinbarten Treffpunkt stellte ich fest, dass der fünfte Mann fehlte. Jürgen war nicht da und würde auch nicht nachkommen. Manfred kannte die Gründe für sein Fehlen; Jürgen hatte nach 32 Jahren im gleichen Betrieb seinen Arbeitsplatz verloren. Da er nicht weiß, ob und wie schnell er wieder Arbeit findet, ist er jetzt sehr vorsichtig im Geldausgeben. Schließlich droht ja innerhalb kürzester Zeit Hartz IV, obwohl er 32 Jahre in die Arbeitslosenversicherung eingezahlt hat.



»Da könnten sich die Politiker – egal ob Bund oder Land – ein Beispiel nehmen«, meint Rolf. »Die Herrschaften geben Geld aus, das sie nicht haben. Sie reden von dringend notwendigen Sparpaketen, die jetzt geschnürt werden müssen. Die massivsten Einschnitte werden nach den jetzigen Plänen die Arbeitslosen treffen.«

»Allerdings haben die gleichen Politiker nicht die geringsten Hemmungen zeitgleich die Werbeetats der Ministerien massiv zu erhöhen.

Da wird das Geld mit vollen Händen zum Fenster hinausgeschmissen. Frau von der Leyen schämt sich nicht, die Kosten für Eigenwerbung gleich um 29 Prozent oder 3,8 Millionen zu erhöhen. Damit wird die Sozialpolitik allerdings auch nicht besser«, ergänzt Manfred.

»Der Finanzminister setzt überall den Rotstift an – nur nicht bei der Eigenreklame; 40 Prozent Steigerung für die Werbeausgaben. Das Verkehrsministerium will gar 45 Prozent zusätzlich und Frau Schavan reklamiert eine Erhöhung von 50 Prozent für das Ministerium für Bildung und Forschung.

»Jetzt mal ganz ehrlich«, so Manfreds Frage an den Rest der Runde, »haben die Minister jegliche Bodenhaftung verloren?« Zu meiner größten Überraschung haut Dieter, der sonst immer die Regierung verteidigt, in die gleiche Kerbe. Für ihn ist die Zahlung von Boni in Millionenhöhe an die Manager der Hypo Real Estate nicht mehr zu verstehen, wenn nahezu zeitgleich weitere 40 Milliarden an Bürgschaften notwendig werden. Da stellt sich doch – zumindest aus meiner unmaßgeblichen Sicht auf vier Pfoten – die Frage nach der Glaubwürdigkeit der handelnden Personen oder irre ich mich da? In diesem Sinn bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund.

SO ERREICHT MAN DEN BUNTEN HUND:
PER FAX: (07731)8800-8333, E-MAIL: (KNOCHEN@WOCHENBLATT.NET)
ODER IM WOCHENBLATT ABGEBEN